

Número dedicado a la industria de cueros y calzado.

# Berliner Tageblatt

Año VI, número 3

Marzo de 1928

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina, 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlin. dirección telefónica «Berlibla» Berlin. Código: Rudolf Mosse-Code.

**Edición mensual  
en lengua castellana**

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (línea metro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0.60. En la columna «Generos» y productos alemanes vale la línea de 27 mm. marcos oro 0.75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW 19. Jerusalem Strasse 46-49; Breslau; Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i.B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rabla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga II; Varsovia; Zurich.

## Los progresos de un pueblo.

Todo el mundo sabe que la República del Salvador es la nación de mayor densidad de población entre de toda la América Española, pues según el último censo tiene 1.657.322 habitantes que hacen un promedio de 82 habitantes por kilómetro cuadrado.

Lo que no sabe mucha gente es que El Salvador sólo tenía, hace cien años, 178.000 habitantes y que por tanto han sido enormes sus progresos demográficos y puede asegurarse que sus estadistas no han dejado de llevar a la práctica aquella inolvidable frase del argentino Alberdi, «gobernar es poblar».

En todos los órdenes son enormes los progresos de esa pequeña nación, que sólo tiene 34.243 kilómetros cuadrados de extensión territorial y que a pesar de eso puede decirse que es un gran país por su

Rosales, el Palacio del Correo y la Escuela Normal de maestros.

San Salvador es una hermosa ciudad, que constantemente progresa, en la que se respiran la cultura, el bienestar y el buen gusto y que es hospitalaria para los extranjeros que se llevan de ella excelentes recuerdos.

Para dar una idea de la próspera situación económica de la República del Salvador basta consignar los siguientes datos:

De 1917 a 1926 la cifra total de las exportaciones ascendió a \$ 236.209.000 y la de las importaciones a \$ 232.097.000. Como se ve por estos datos, la balanza comercial arroja un saldo favorable y el colón, unidad monetaria nacional, se cotiza a la par con el dólar.

Las existencias en metálico de los bancos establecidos en la República ascienden a \$ 5.504.311 y la circulación fiduciaria se eleva a colones 17.716.900.

Los billetes de banco se cambian a la par con el oro y el tipo de cambio con Nueva York no llega al 1 %.

La extensión cultivada en el Salvador llega al 80% de su superficie total y en este sentido ocupa el primer lugar entre las naciones del mundo, correspondiendo el segundo a Dinamarca que cultiva el 76% de su superficie territorial.

La Deuda Pública de El Salvador no llega a \$ 19.589.922 y como dedica anualmente para amortización y pago de intereses cerca de 3.000.000 de dolares, pronto quedará pagada la Deuda y libre la República de compromisos con el extranjero.

Así ha progresado este país, que cuenta con hombres eminentes en todos los órdenes, de los que nos ocupamos en otros artículos, y que vive dedicado al trabajo del campo, que constituye la ocupación de cuatro quintas partes de sus habitantes.

## El Gobierno de El Salvador.

En San Salvador se celebró solemnemente el aniversario de la fecha que fué elevado a la más alta magistratura del Estado el actual jefe de la República, Don Pío Romero Bosque.

Este ilustre estadista, hombre de profundos conocimientos jurídicos, preparado para las elevadísimas funciones que ejerce, con males condiciones de austeridad y energía, y durante el tiempo gobernando ha conciliado los ánimos de los políticos que antes se disputaban el poder, ha reorganizado los servicios administrativos y ha modificado la política de economías y de depuración de las funciones públicas, inspirada en un alto sentido ético.

El pueblo podía menos de exteriorizar su júbilo por haber elegido para gobernar a quien tanto enaltece los prestigios del poder público y ha sabido reprimir con mano dura la intencional revolucionaria de los que no se resignan a perder determinadas ventajas y a que cesasen en la administración las corruptelas, a cuya sombra se habían creado bastantes intereses.

Cuenta Don Pío Romero Bosque para colaborar en su obra de gobierno con el inteligentísimo y activo ministro de Hacienda D. José E. Suay, con el Dr. Manuel Vicente Mendoza, ministro de la Gobernación, hombre de gran clarividencia, muchas iniciativas y firme carácter, con el ministro de la Guerra, Dr. Alberto Gómez Zárate, con Jacinto Castellanos Palomo, Subsecretario de Fomento y con tantos otros, todos que como los ya citados son hombres de sólida cultura, clara inteligencia y actividad incansable.

Entre los colaboradores del Presidente figura en primera línea el ministro de Relaciones Exteriores Dr. J. Gustavo Guerrero, que por su actuación en Ginebra y en el Congreso Panamericano de la Habana ha adquirido renombre mundial y del que nos ocupamos en otro artículo.

Al lado de los hombres de gobierno figura la juventud intelectual entre la que descuellan los doctores Luis Velasco y Luis Olano, glorias legítimas de la medicina americana y Ernesto Vázquez y Pedro Salvador Fonseca, hombres ecuanímes, especializados en las especulaciones de la estadística y perpetuos y celosos defensores de los intereses económicos de la Nación.

Es natural que el pueblo salvadoreño festejase el aniversario de la subida al poder de un Presidente que, con tan brillantes colaboradores, ha empezado a realizar una obra de regeneración nacional y de engrandecimiento de la Patria.

## Un Político Salvadoreño.

Todos los salvadoreños conocen las excepcionales calidades que concurren en su actual ministro de Relaciones Exteriores Dr. Gustavo Guerrero, que también se dio a conocer en cuantos países ha desempeñado cargos diplomáticos, sobre todo en Italia, donde obtuvo un verdadero triunfo, defendiendo en un asunto en que se ventilaban cuantiosos intereses, los derechos de su patria.

Desde que el Dr. Guerrero empezó a actuar en las conferencias internacionales de Ginebra adquirió su nombre gran notoriedad en todas las cancillerías europeas y por sus señaladísimos méritos fué distinguido con especialísimas deferencias por los grandes estadistas que señalan en las asambleas internacionales el rumbo de la política mundial.

La fama del Dr. Guerrero ha aumentado aún más por su gallarda actitud en la Conferencia Panamericana de la Habana, donde llevó la voz cantante, oponiéndose a los designios de la poderosa Nación norteamericana y consiguiendo una victoria de la que no es preciso dar detalles, porque su recuerdo está en la memoria de todos.

Además de profundos conocimientos, gran habilidad, mucho tacto social, sentido jurídico prodigioso y extraordinaria energía, tiene el Dr. Guerrero el raro talento de saber rodearse de hombres capaces de secundar con acierto sus iniciativas.

Nosotros conocemos al actual ministro salvadoreño en Berlin, Señor Ismael G. Fuentes, que en España logró conquistar, tanto socialmente como entre los elementos políticos e intelectuales, una excepcional situación.

Verdad es que el Sr. Fuentes no ha sido ingrato con los españoles y que no tiene en el nuevo Continente la Madre Patria panegirista más entusiasta que este ilustre diplomático centro-americano, que llamó a Isabel la Católica, Reina Madre de América.

En el corto tiempo que lleva entre nosotros ha llegado por su distinción social, su habilidad y su talento a ser una de las personalidades más conspicuas y consideradas del Cuerpo Diplomático Extranjero acreditado en Berlin.

También son figuras de gran relieve otros diplomáticos salvadoreños como Francisco Lima, que sirve a su país en la Legación de Washington; José María Peralta, ministro en Madrid; Juan Ramón Uriarte, que



Excmo. Sr. Dr. Don Pío Romero Bosque,  
Presidente de la República de El Salvador.

riqueza, que aumenta tanto como la población, y por las consideraciones que merece en el orden internacional.

La base de la riqueza nacional es el café. La cosecha de este año ha sido de más de un millón de sacos, equivalentes a millón y medio quintales y por tanto entre las naciones productoras de café del mundo ocupa el Salvador el cuarto lugar y proporcionalmente a su extensión territorial indiscutiblemente el primero.

Produce además el Salvador añil, azúcar, cereales y abunda la ganadería, que es también elemento poderoso de la riqueza agrícola.

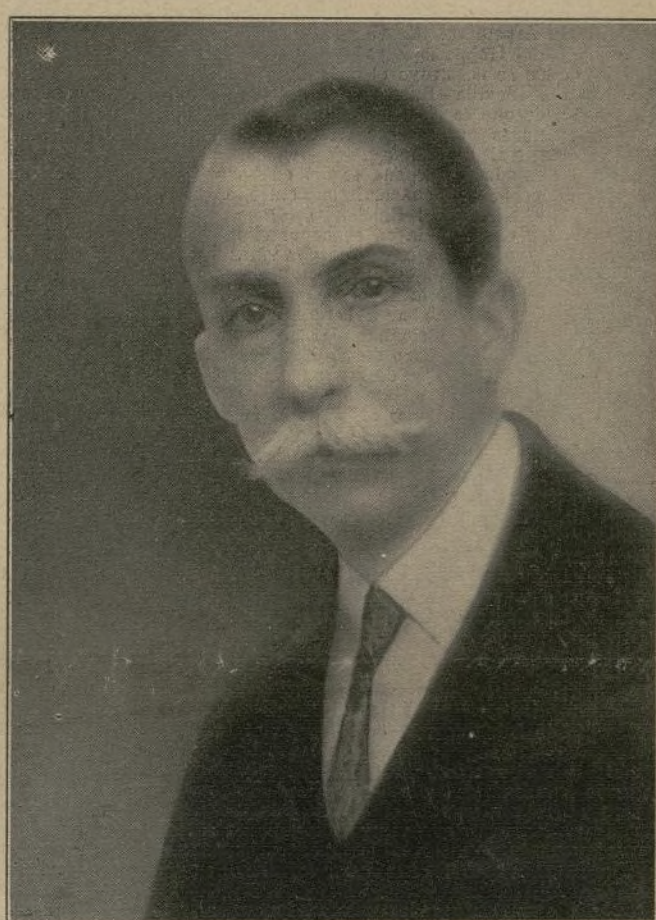
Aquí en Europa y especialmente en Alemania a todo el café bueno se le designa con el nombre de «Mokka» y sin embargo el café de Santo Domingo es exportado principalmente a los Estados Unidos de América del Norte y en Alemania se consume mucho el café del Salvador, del que se envía a nuestro país el 32,75 % de la cosecha.

Algo parecido acontece con el admirable Bálsamo, denominado generalmente en Europa del Perú y que se produce únicamente en el Salvador. Alemania consume el 80 % de la cosecha de este Bálsamo.

Las comunicaciones son magníficas y las carreteras salvadoreñas, muchas de ellas asfaltadas, son las mejores de la América Central. Hay construídos unos 16.000 kilómetros.

Los progresos de la República se observan en San Salvador, que es una de las ciudades más bellas, limpias y atractivas de todo el Continente Americano.

Sus calles, plazas y paseos están asfaltados con un buen servicio de drenaje. Entre los edificios de construcción moderna que llaman la atención de los visitantes extranjeros figuran el Teatro Nacional, que muy pronto será inaugurado; el Palacio Nacional frente a cuyo edificio se admiran estatuas de Cristóbal Colón, y de Isabel la Católica, modeladas por el gran escultor español Lorenzo Coullant Valera; el Hospital



Dr. Guerrero,  
Ministro de Relaciones Exteriores de la República de El Salvador.

representa al Salvador en México; Antonio Alvarez Vidaurre, que desempeña igual cargo en Managua, y Carlos Leiva.

Hay asimismo entre los cónsules personalidades que se destacan como el Dr. Leonilo Montalvo, Ramón Jiménez López, el brillante poeta Julio E. Avila, Joaquín Serra y Jacinto Paredes, ilustre literato, al que con justicia se llama el Eca de Queiroz, salvadoreño.

No es extraño que hombre político de la talla excepcional del Dr. Guerrero y que además cuenta con tantos y tan ilustres colaboradores, haya logrado que se guarden a su país inusitadas deferencias en las asambleas internacionales y que sea escuchada su opinión por los elementos directores de la política mundial.

## El Señor Goicoechea en Berlín.

Ha pasado unos días en Berlin el exministro español Don Antonio Goicoechea, director de la línea aérea «Sevilla-Buenos Aires».

El Sr. Goicoechea es un hombre de mucho talento, elocuente palabra y brillante historia. Desde muy joven empezó a distinguirse por su elocuencia y fué oficial del Consejo de Estado y catedrático auxiliar de la Facultad de Derecho de la Universidad de Madrid.

Cuando las izquierdas pronunciaron el famoso «Maurra, no!» e impusieron su veto para la gobernación del país al ilustre hombre público, Goicoechea fundó y presidió en Madrid la juventud maurista, y trabajó con perseverancia y entusiasmo por los ideales honrados de libertad y ciudadanía, que siempre había predicado el que fué jefe del partido



Avenida de San Salvador.



Monumento a la Independencia.

Ayuntamiento de Madrid  
Vistas de San Salvador.





Décima Avenida Norte en la Capital de la República de El Salvador.

conservador y había querido hacer la revolución desde arriba, implantando la ley de Administración Local, para desarraigar el caciquismo y extirpar la inmundicia administrativa.

El cuerpo electoral madrileño llevó al concejo y al parlamento algunos candidatos mauristas y puede asegurarse que Don Antonio Maura no hubiera recuperado su preponderancia política y vuelto a ser otras veces jefe de gobierno sin la constante propaganda de la juventud maurista, de la que era el alma Don Antonio Goicoechea.

Tales esfuerzos fueron premiados con la cartera de Gobernación, que desempeñó el Sr. Goicoechea en un gobierno presidido por Don Antonio Maura.

Después del golpe de Estado de Primo de Rivera, no era Goicoechea de los hombres capaces de resignarse a permanecer inactivos y comenzó una intensa campaña en favor de los ideales racistas de aproximación hispanoamericana, que alternaba con los trabajos profesionales de su bufete de abogado, que cada día iba adquiriendo mayor importancia.

Hizo viajes a la Habana y a Buenos Aires y allí concibió la idea de establecer un servicio regular de comunicación aérea entre España y la Capital de la Argentina.

Consiguió del Gobierno Español que subvencionase a los talleres de Zeppelin, donde se construye el dirigible que ha de hacer el servicio de la línea aérea «Sevilla-Buenos Aires» y para asuntos relacionados con la Compañía de que es director vino a Alemania, donde fué tratado con las consideraciones que merece siendo recibido por el Presidente del Reich, Sr. Mariscal Hindenburg.

En la Embajada de España se dió en honor del Sr. Goicoechea un gran almuerzo al que concurrieron entre otras personalidades dos ministros del Gabinete del Reich.

Dió también una comida en su honor el ministro de El Salvador en Alemania tan ligado a los españoles por vínculos afectivos y amigo particular del Sr. Goicoechea.

El Sr. Goicoechea dió la noche de su partida una comida en el Hotel Bristol, donde se hospedaba, a la que asistieron con importantes personalidades financieras alemanas el Embajador de España Sr. Espinosa de los Monteros y el ministro de El Salvador y la señora de Fuentes.

El exministro español se detuvo un día en Colonia y después regresó a España.

Nosotros tuvimos el honor de visitarle en el Hotel Bristol el último día de su estancia en Berlín y le preguntamos detalles de los proyectos de la nueva línea y de los trabajos que se hacen en Friedrichshafen y nos contestó: no puedo dar detalles de nada pero sí puedo afirmar que la línea se inaugurará el 12 de octubre próximo y que yo iré a bordo del primer dirigible de la línea «Sevilla-Buenos Aires» que cruce el Atlántico.

Deseamos que se realicen los proyectos del Sr. Goicoechea, que tanto han de influir en el acercamiento de España a la América Española y que al mismo tiempo han de patentizar, ante el mundo entero, los progresos de la admirable industria alemana.

\*

### Una conferencia.

Después de haber regresado a España el Sr. Goicoechea, el Capitán Eckner dió en Leipzig una interesantísima conferencia acerca del dirigible que se construye en los talleres de «Zeppelin» y se supone destinado a inaugurar la línea «Sevilla-Buenos Aires».

Dió en la conferencia el Sr. Capitán Eckner que antes de establecerse esa línea hay que vencer aún muchas dificultades y que aunque parece seguro que se salven los inconvenientes que existen por parte de España, no puede tenerse igual seguridad en lo que respecta a la República Argentina.

Ha que construir grandes puertos, lo que no es obra de un día ni cuesta barato, aun cuando parece que se ha reducido mucho el elevado presupuesto que para esas construcciones se calculó al principio.

De todas maneras, es dirigible dará la vuelta al mundo y puede reportar a la Compañía que lo ha construido grandes beneficios, según cálculos hechos en la referida conferencia por el Sr. Capitán Eckner.

Nosotros deseáramos que se vencieran todas las dificultades y que empezara a funcionar la línea aérea Sevilla-Buenos Aires en la época anunciada y no resignándonos a que se desvanezca tan bella ilusión, queremos compartir los optimismos del Sr. Goicoechea.

## La vida en España.

### NOTAS SALIENTES.

Son varias las notas salientes en este período, tanto de la política exterior e interior, como de la vida social y de acontecimientos literarios y artísticos.

Se firmó con Francia el Estatuto de Tanger, en el que se atribuyen a España las funciones de Policía, lo que constituía desde muy antiguo una aspiración de los españoles.

Por si hubiera algo que modificar en este estatuto han comenzado en París, presididas por M. Aristides Briand, conversaciones internacionales, a las que asisten delegados ingleses, italianos, franceses y españoles.

Parece que la labor no presenta grandes dificultades y que se llegará a un acuerdo, quedando las cosas en el fondo tal y como están ahora, aunque con ligeras modificaciones para satisfacer los deseos de alguna de las potencias que ahora concurren a estas conversaciones internacionales.

España ha aceptado la invitación que le ha sido hecha para reingresar en la Sociedad de las Naciones, de la que, según se recordará, se separó, porque no se le concedió un puesto permanente en el Consejo.

Ha firmado el Gobierno español un convenio con el de Francia sobre navegación aérea.

Se ha decidido que la Exposición Ibero-Americana de Sevilla se inaugure el 15 de marzo de 1929, lo que dará tiempo para que concurran a ella algunas naciones de la América Central, como por ejemplo la República de El Salvador, que aun no habían comenzado sus instalaciones.

Se tomó también el acuerdo de que la Exposición Universal de Barcelona se inaugure en mayo del mismo año 1929.

Desde luego a la Exposición de Sevilla han de acudir todas las naciones que forman la gran Familia Hispana, porque a ello las impulsan sentimientos afectivos que tienen su origen en vínculos de carácter étnico y este certamen resultará brillantísimo.

Además, esta Exposición dejará huellas, porque son muchas las naciones de raza hispana que proyectan construir pabellones que luego pe serán exposiciones permanentes de sus productos y oficinas dedicadas a la intensificación de su comercio con España.

El Gobierno ha dictado un decreto para la conversión voluntaria de una parte de la Deuda Perpetua.

Se ha verificado solemnemente en el Real Palacio la ceremonia de imponer el Toisón de Oro a varios personajes y entre ellos al nuevo Decano de la Diputación de la Grandeza de España, Sr. Marqués de Santa Cruz, — descendiente de Don Alvaro de Bazán e hijo de la Camarera Mayor de la Reina Señora Duquesa de San Carlos, — y al Duque de Berwick y de Alba, que hace poco tiempo ha sido elegido Director de la Real Academia de la Historia.

Se ha vuelto a hablar de intrigas en la Real Academia Española con motivo de haber sido elegido académico, derrotando al Sr. Pérez de Ayala, que es un prestigio literario notorio, el Sr. González Amezua, cuya meritisima labor de erudición con visos de crítica, es completamente desconocida para el gran público.

Pero pronto se elegirá también al Sr. Pérez de Ayala y todos quedarán contentos y satisfechos.

Don Jacinto Benavente, el gran autor dramático, ha obtenido un éxito clamoroso, como los de sus mejores tiempos, con su comedia «No quiero, no quiero», estrenada por Margarita Xirgu en el Teatro de Fontalba.

Y todo sigue igual en España, donde todo el mundo trabaja y vive ocupándose cada día menos de la política y cada día más de las cosas prácticas.

J. de M.

## El Embajador de la Argentina.

La representación diplomática de la República Argentina en Alemania ha sido elevada a la categoría de Embajada, y el Gabinete de Buenos Aires ha designado para el cargo de Embajador cerca del Gobierno del Reich al Dr. Ernesto Restelli.

El Sr. Restelli es doctor en Derecho y Ciencias Sociales y fué profesor de esta Facultad, pero desde muy joven entró en el ministerio de Relaciones Exteriores, donde se distinguió por su actividad y competencia, haciendo allí toda su carrera hasta llegar a subsecretario.

Fuó Enviado extraordinario para asistir a la toma de posesión del actual Presidente de los Estados Unidos del Brasil Dr. Washington Luis y en el corriente año ministro en Holanda, conservando siempre el puesto de subsecretario, hasta que ahora, habiendo sido designado el Dr. Quintana para la Embajada de la Argentina en Chile y habiéndose elevado la Legación en Berlín a la categoría de Embajada, ha sido nombrado es Sr. Restelli para tan elevado cargo.

El Sr. Restelli está considerado como una de las personalidades que más se destacan entre la diplomacia argentina y seguramente realizará en Berlín una labor digna de la reputación que ha sabido conquistarse el nuevo embajador en cuantos puestos ha desempeñado hasta la fecha.

## Unión Hispano-Alemana.

### Una visita a Friedrichshafen.

Varios periodistas extranjeros y entre ellos varios españoles e hispanoamericanos hicieron una visita a los talleres de Zeppelin en Friedrichshafen, donde se construye el dirigible que ha de hacer la travesía del Atlántico desde Sevilla a Buenos Aires.

Dentro de poco tiempo empezarán los ensayos de ese dirigible y para entonces se hará en él una potente instalación de telegrafía sin hilos que permitirá que en todo el mundo se pueda estar al corriente de los movimientos del nuevo Zeppelin.

### Exposición Internacional de Aeronáutica.

La Embajada del Reich en Madrid ha remitido al Ministerio de Estado una invitación para España del Comité de la Exposición Aeronáutica Internacional que se ha de celebrar en Berlín del 7 al 28 del próximo mes de octubre.

Se invita a concurrir a este certamen con todo el material aeronáutico puramente civil a las corporaciones y particulares que así lo deseen.

La invitación alemana ha sido acogida en España con mucho entusiasmo y es seguro que en el próximo mes de octubre concurrirán a la exposición de Berlín varios expositores españoles.

### El circo Krone en Madrid.

En Madrid se ha inaugurado el Circo Krone con una función a beneficio de la proyectada Ciudad Universitaria que ha producido cien mil pesetas y a la que han concurrido SS. MM. los Reyes Don Alfonso y Doña Victoria y toda la familia real.

El éxito del Circo Krone ha sido inmenso y todos los periódicos dedican grandes elogios al espectáculo y al rasgo generoso de su director de dedicar los productos de la primera función a fines benéficos.

«La Epoca», importantísimo periódico, decano de la prensa madrileña, termina el largo y elogioso artículo que dedica al Circo Krone en la siguiente forma: «cada espectador es un propagandista entusiasta. Este espectáculo único para multitudes con que el Sr. Krone ha dado una prueba de lo que es la colosal organización alemana».

# La Raza en Alemania.

### Diplomáticos.

El Cónsul de España en Berlín y agregado comercial a la Embajada Don Ricardo Gómez Navarro, a su paso por la Capital de Francia en viaje de regreso de su patria, fué atacado de una pulmonía y en París tiene que permanecer hasta que se encuentre en condiciones de continuar el viaje.

Desamamos al Sr. Gómez Navarro un rápido y completo restablecimiento.

Ha llegado a Berlín el nuevo agregado a la Legación de El Salvador en Alemania Sr. Hector Escobar Serrano.

A la comida dada por el Nuncio de S. S. en honor del Presidente del Reich, asistieron el Embajador de España Sr. Espinosa de los Monteros el ministro de Chile con la señora de Alemparte, el ministro de El Salvador y la señora de Fuentes.

Los demás comensales fueron los embajadores de Francia, Japón y los Estados Unidos de América del Norte y el ministro de Polonia.

Los ministros de El Salvador y de Chile y sus respectivas esposas asistieron también a la comida dada al Cuerpo Diplomático por el embajador de los Estados Unidos de América del Norte cerca del gobierno del Reich.

En la Legación del Ecuador dieron los Sres. de Icaza una elegante comida, a la que asistieron el ministro de Venezuela, Sr. Dagnino y su bella hija Ana Teresa; los ministros de El Salvador y de Chile y las señoras de Fuentes y Alemparte y el conserje de la Legación de Portugal y el Secretario de la de Venezuela con sus respectivas esposas.

El ministro de la República Argentina cerca del Gobierno del Reich Sr. Dr. Federico Quintana ha sido ascendido a Embajador y destinado para representar a su país en Santiago de Chile.

Enviamos nuestro respetuoso saludo de despedida al ministro argentino en Alemania y a la señora de Quintana, cuya marcha ha de ser muy sentida por las muchas simpatías que tan distinguida dama ha sabido conquistarse tanto entre el elemento diplomático como en la alta sociedad berlinesa.

El nuevo ministro de Bolivia en Alemania es el Sr. Carlos Ange Soria, que ya había representado a su país en la República del Paraguay.

En breve llegará a Berlín para tomar posesión de su cargo, y mientras continúa despachando la Legación con el carácter de Encargado de Negocios nuestro amigo el Dr. Fricke Lemoine.

Se encuentra enfermo, aunque por fortuna no de cuidado, el primer secretario de la Legación de México en Alemania y Presidente de Ateneo Ibero-Americano de Berlín Sr. Fernández de la Regata.

El día 29 de marzo embarcó en Burdeos para Venezuela el ministro de dicha nación en Alemania Sr. Dagnino.

### Ateneo Ibero-Americano.

Una comisión de la nueva junta del Ateneo presidida por el Sr. Fernández de la Regata está visitando estos días a varios representantes diplomáticos de naciones de raza hispana con objeto de allegar recursos para que el Ateneo tenga un domicilio propio y se instale en las debidas condiciones de independencia y decoro.

### Conferencias.

El día 19 de marzo a las siete y media de la tarde dió una conferencia sobre «Recuerdos y Campanas», los dos poetas hispanos más populares del siglo XIX., el docente de español del Seminario Oriental de la Universidad de Berlín Don Teodosio Noeli.

A la conferencia, que es de la serie de las patrocinadas por la Embajada de España, asistió el Embajador Sr. Espinosa de los Monteros.

### Espanoles.

De Berlín se ha trasladado a Munich el Profesor de Historia del Derecho de la Universidad de Murcia Dr. Fernando Gómez Piñán.

Fué a Munich para un asunto relacionado con la venta de obras de arte el corresponsal en Berlín de periódicos españoles Don Santiago Laporta.

Es esperado en Berlín el concejal del Ayuntamiento de Madrid Sr. Conde de Santa María de Sisa, que es de origen alemán y ha adquirido nacionalidad española.

Ayuntamiento de Madrid



Palacio Nacional en San Salvador.

### Un almuerzo.

El Embajador de Alemania en Madrid, Sr. Conde de Welzeck, dió un almuerzo al que asistieron las siguientes personalidades de la intelectualidad madrileña: el Rector de la Universidad Central Sr. Profesor Bermejo; el ilustre Director de la Real Academia Española Sr. Menéndez Pidal, el gran ginecólogo Don Sebastián Recasens, Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad Matritense; los profesores de la precitada Universidad, señores Obermaier, Castillejo, Cabrera y Ballesteros, el Delegado de la Asociación española de Pintores y Escultores para la próxima Exposición de Libro Alemán en Madrid, Don Alvaro Alcalá Galiano y Vildosola, Conde del Real Aprecio y el Sr. Moldenhauer, Director del Centro de Intercambio Cultural Hispano-Alemán de Madrid.

El Conde de Welzeck habló durante el almuerzo de las relaciones culturales, que desde hace siglos se vienen manteniendo entre España y Alemania, que tanto se han intensificado estos últimos años, y habló también del centenario del gran pintor alemán Mengs y de la próxima Exposición del Libro Alemán, que ha de tener lugar en Madrid.

Al final del almuerzo nuestro Embajador en Madrid entregó al catedrático de Prehistoria de la Universidad Central y Académico de la Historia Sr. Hugo Obermaier, que es de nacionalidad española y de origen alemán, el diploma de honor de miembro de la Academia de Ciencias de Prusia.

### Un curso de literatura alemana.

En la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid se inauguró solemnemente el curso de Lengua y Literatura alemanas que ha de explicar el Profesor Sr. Petriconi.

Presidió el acto el Decano de la Facultad Sr. Alemany y el Profesor Petriconi fué presentado por el Sr. Gil Fagoaga.

El conferenciante sostuvo que la literatura alemana forma parte de la cultura común occidental y cristiana, y que su origen se remonta a la misma época que el de las demás literaturas europeas.

La vida social de las primitivas tribus germánicas se empieza a transformar en tiempo de Carlomagno y bajo la soberanía de los Ottones empiezan a surgir nuevamente una sociedad, un idioma y una conciencia nacional completamente diferente de las de épocas anteriores.

Se desdénan los antiguos cantares germánicos y la literatura alemana tiene cada día mayores afinidades con la de otros países cristianos.

A la literatura de esta época ya puede llamársela «alemana», es decir, que puede aplicarse la palabra «deutsche» en el sentido en que se emplea actualmente.

Hubo muchos aplausos para el conferenciante y la concurrencia se felicitaba de la iniciativa del Gobierno de implantar esta enseñanza de lengua y literatura alemanas en la Universidad de Madrid, que tanto ha de contribuir a la intensificación del intercambio cultural entre ambos países.

— Actúan con éxito en «Winter-Garten» los artistas españoles que forman el trío Barraceta.

— Estuvo en la feria de Leipzig y después vino unos días a Berlín, el Delegado para el extranjero del Comité Ejecutivo de la Exposición de Barcelona Sr. Maynés.

— Regresó de su viaje a España el agregado de prensa a la embajada de aquel país en Berlín, Sr. Domínguez Rodiño.

— Atendiendo al cuidado de una hija enferma se encuentran en Francfort el ex-diputado y ex-subsecretario español Don Jorge Silvela y Loring y su esposa Doña Carmen Montero.

El Sr. Silvela, a quien corresponde por herencia de su madre el marquesado de su apellido con grandeza de España, es hijo del inolvidable hombre público Don Francisco, que fué jefe del partido liberal-conservador y Presidente del Consejo de Ministros.

— Estuvo unos días en Berlín el lector de español de la Universidad de Hamburgo Sr. Fernández Montesinos que, pensionado por el Gobierno de Madrid, ha continuado para Suiza e Italia en viaje de estudios.

— Se encuentran en Berlín los señores de Solana, matrimonio español que reside habitualmente en México.

— En la «Blüthnersaal» de la Lützowstrasse ha dado un concierto con gran éxito la artista española señorita Salvi, que ha cantado en italiano y en español.

En los programas de la «Filarmonica» se anuncia, sin fijar la fecha, que para el mes de mayo vendrá a Berlín el gran tenor español Miguel Fleta.

Fleta está considerado como uno de los mejores tenores de ópera del mundo y además canta muchas canciones españolas y entre otras el célebre «¡Ay!, ¡ay!, ¡ay!» que es creación suya.

— Se encuentra otra vez entre nosotros el Sr. Mansilla, acaudalado comerciante burgalés, que posee varios inmuebles en Berlín.

— Acompañado de su esposa y de su hijo ha llegado a Berlín, procedente de Francfort del Meno, el distinguido escritor español Don Francisco Villanueva, autor de varias notables traducciones de obras alemanas y entre ellas de alguna del ilustre Gerardo Hauptmann.

— Desde Leipzig ha venido a Berlín para continuar sus trabajos de propaganda el Delegado del Comité organizador de la Exposición Universal de Barcelona Sr. Maynés.

— Fué a pasar una temporada en el campo la señora de Domínguez Rodiño, esposa del agregado de prensa a la Embajada de España en Berlín.

— Salió para Madrid el Dr. Lucas, joven médico español, que, desde hace algún tiempo, reside entre nosotros, dedicado a estudios profesionales.

— Ha llegado a Berlín el joven médico español Dr. Losada, que viene a esta Capital pensionado por la Casa «Schering-Kahlbaum A.-G.».

### Viajeros.

Se encuentra en Alemania el conocido escritor venezolano Don Rafael de Nogales Méndez, que luchó en la pasada guerra europea en las filas del Ejército turco y escribió con sus recuerdos de la campaña un libro titulado «Cuatro años bajo la Media Luna».

Es Sr. Nogales Méndez fué sometido en Berlín a una operación quirúrgica, con resultado satisfactorio.

— En el próximo mes de abril es esperado en Berlín el conocido comerciante venezolano, residente en Caracas, Sr. Llamozas.

### Centro Hispania.

En el salón del Hotel Terminus de la Potsdamerstrasse, donde se halla instalado este Centro, dió el día 16 de marzo el Dr. Wedel una conferencia acerca de «La Casa de Borbón».

— Este Centro celebró en la noche del 17 de marzo el sexto aniversario de su fundación con un banquete y un baile de sociedad en el «Hotel Prinz Albrecht», situado en la calle del mismo nombre.

### Otro triunfo de Casals.

El insigne violoncellista español Casals dió su segundo concierto en la «Filarmonica» de Berlín la noche del 30 de marzo.

El éxito fué verdaderamente clamoroso y el público no se cansaba de aplaudir a ese maravilloso artista considerado con justicia como el primer violoncellista del mundo.



# El Calzado y la Moda.

## La Gran Exposición de Calzado y de Cuero de 1929.

Por Julius Klausner.

La Unión de los Fabricantes Alemanes de Calzado y de Cañas (Verband der deutschen Schuh- und Schäftefabrikanten) decidió, como se sabe, de no exponer en las numerosas ferias alemanas de los años 1927 y 1928. Por otra parte la industria alemana de calzado y de cueros tiene suficiente sentimiento económico para darse cuenta de las enormes ventajas que procuran a los expositores las exposiciones permanentes de París, Londres, Milán, Leipzig, Frankfurt, etc. Por tales motivos los representantes de la industria del cuero y las uniones de los fabricantes de calzado, inclusive las del comercio al por mayor y al detall, a unanimidad decidieron organizar una exposición grandiosa de toda la industria de cueros y de calzado de Alemania en Agosto de 1929.

Esta exposición venidera de calzados y cueros ha de demostrar que la industria alemana de cueros, calzado y ramos afines está extraordinariamente desarrollada y perfeccionada. Su importancia ha de ser al menos la misma que las de las exhibiciones de París y Londres, convenciendo eficazmente al comercio de calzado alemán y extranjero de la excelente calidad de los productos y de la enorme producción de la industria alemana de calzado y de cueros. La exposición ha de secundar y facilitar también los trabajos de la comisión de modas.

La industria alemana de calzado se adaptó completamente a las exigencias del mercado mundial en todo lo que pueda referirse a la calidad y a la moda. Los productos alemanes no deben temer ninguna competencia extranjera. La exposición seguramente aumentará la exportación de mercancías alemanas al extranjero.

Los precios sin duda alguna son inferiores a los de muchos otros países, como los Estados Unidos, Inglaterra y Suiza. Por este motivo existen las fundadas esperanzas de que la industria alemana de calzado y la industria alemana de cueros ocupen muy pronto en el mundo un puesto preponderante e indiscutido.

Ya en la última «Internacional Shoe and Leather Fair» de Londres y en la «Segunda Semana de Calzado y de Cueros» de París vióse que la industria alemana de cueros con sus diferentes especies de empujes perfectamente preparados y magníficamente curtidos, exportados constantemente en grandes cantidades, defendían magníficamente el puesto que ocupan en el mercado mundial. Los productos alemanes de la industria de cueros en todas estas exposiciones han llamado la atención del experto y han sido admirados por el público conocedor. También la industria alemana de calzado de lujo ofrece en la actualidad mercancías muchísimo mejores que antes de la guerra mundial. Pues no solamente sabe adaptarse a la moda internacional del calzado sino que también combina constantemente nuevas sensaciones y crea modelos finos pedidos en grandes cantidades.

La elección de la ciudad en que ha de tener lugar la exposición seguramente no ofrecerá dificultades. Berlín es la capital del país. Así como Francia siempre eligió como lugar de exposición a París y los ingleses hacen sus exposiciones de calzado en Londres así también la industria alemana del cuero y de calzado convocará sus expositores a Berlín. Al mismo tiempo en la metrópoli alemana están domiciliadas las grandes uniones de la industria del calzado y su nombre ejerce ya la atracción que garantiza un resultado económico suficiente a los expositores y atrae a la exposición no solamente los interesados alemanes sino también extranjeros.

Mientras hace solamente algunos años el concepto de moda comprendía solamente el vestido y el sombrero, desdiciendo todo el resto de la indumentaria, nuestras señoras elegantes han comprendido en la actualidad que en la vestimenta completa de la mujer desempeña el calzado y la media un papel tan importante como el vestido y el sombrero, y que un zapato moderno elegante y bien puesto en combinación con bonitas medias de seda realiza muy especialmente el aspecto de la dama.

La importancia creciente del calzado en la moda ha producido su efecto revolucionante en todo el comercio de calzado así como en toda la industria del calzado y de cueros. Los modelos para esta temporada son de una multiplicidad y de una hermosura inconcebibles.

Por las mañanas y antes de comer la señora lleva un zapato de piso firme y tacon bajo. Este zapato (trotteur) está fuertemente influido por el deporte (Fig. 1). El material empleado para su confección es generalmente el box-calf en todos los colores que prescribe la moda. Tanto en el color como también en la forma de horma se observa con claridad la tendencia hacia modelos finos y elegantes. La sencillez del material es realzada todavía por adornos decentes, perforaciones y pespunte.

Por las tardes (Fig. 2) dominarán en esta primavera los colores claros en los más distintos matices, como beige-rosé, champagne, marfil,

pargamino, arce, flor de tilo, gris claro, nueces finas hasta cacao y noiset. El tacon ya es algo más alto y perfilado.

El zapato de hebilla y los pumps de corte alto con agrafa grande predominarán en esta primavera. La forma es ligeramente redondeada o semipuntiaguda.

Por la noche (Fig. 3) dase preferencia al pie escotado, y el deseo de enseñar el pie se refleja en cada par de zapatitos de señora o señorita. Los tacones muy altos dotan al pie de una línea muy elegante y hermosa, haciendo realzar la belleza del conjunto. La cabritilla de plata u oro, el brocado y el atlas en todos los colores con bonitas hebillas de «strass» o de metal hacen realzar la buena media del pie y de la pierna.

El hombre es de indumentaria ya más conservativa. Para él desempeña un papel preponderante la solidez, la forma y la resistencia del calzado que elige a su gusto (Fig. 4).

La forma está influida particularmente por el deporte y el baile, de suerte que, por una parte, se compran formas extremadamente anchas



y, por la otra, muy puntiagudas y esbeltas. Pero también el caballero empieza a sentir que a un traje bueno y bien hecho corresponde también un calzado apropiado.

El calzado de calle más llevado es el marrón con todos los matices, que, partiendo del marrón claro y pasando por el java y el marrón oscuro, llegan hasta el color de caoba. Por el momento el caballero compra casi exclusivamente el zapato. El brodequin y labota se piden únicamente por caballeros que dan poca importancia a la moda así como por personas de cierta edad o que padecen de los pies. También colores más claros como beige, gris y moda se llevarán en verano.

El zapato Rubber con piso de crepé, que también para el caballero se confecciona en la actualidad bastante más ligero, sigue empleándose constantemente en proporciones cada vez mayores.

Por las noches (Fig. 5) evidentemente charol con o sin puntafuertes. Digna de admiración es que también el público se interesa por la higiene del pie. Por dichos motivos aumentan constantemente los pedidos de calzado sanitario tanto para caballeros como también para señoras, especialmente desde que esta última clase de zapatos ofrece un carácter moderno tanto en el color como en la forma.

Una gran revolución se prepara ya en el dominio del calzado para niños y niñas. Los muchachos ya no quieren llevar zapatos o botas de niña sino desean calzado como el padre, mientras las muchachas visten de preferencia calzado de señorita muy parecido al trotteur de la dama, llevado especialmente por las mañanas por ser muy cómodo y permitir una circulación bastante más fácil y rápida que los tacones altos Luis XV.

También ejerce la moda su influencia en otros ramos de la confección de calzado, entre los cuales hacemos realzar particularmente el de casa. El gusto que ofrecen los modelos de zapatillas y toda clase de calzado de casa es ya bastante mejor que el observado hace aún algunos años, y en la actualidad una hermosa zapatilla para el budoir de la señora elegante es una verdadera necesidad de la cual apenas puede prescindirse, mientras el caballero tiene también sus zapatillas de cuero para el verano y las de pelo de camello para el invierno.

## El comercio de pieles y pellejos como factor esencial de la confección de artículos de cuero.

Por Henry Blumenfeld.

El comercio de pieles y pellejos extendido a todos los países del mundo tiene sus comienzos en tiempos prehistóricos en que por primera vez se observan los primeros indicios civilizadores. La piel bruta y el pellejo sin trabajar son sin duda alguna productos brutos. La cantidad de estos productos depende del número de habitantes, y es evidente que para esta materia prima se buscarán y encontrarán muy pronto posibilidades de aplicación muy variadas. Ya los pueblos prehistóricos utilizaban las pieles brutas de los animales cazados o domésticos, empleándolas para la confección de recipientes de transporte de agua o depósitos. De modo verdaderamente primitivo se hacían indumentarias de pieles y seguramente es interesante llamar la atención del lector sobre la circunstancia de que esta indumentaria primitiva en el transcurso de cien años ha sufrido grandes modificaciones y que la moda de nuestros tiempos hasta llegó a exigir que pieles originales de animales curtidoras con los pelos se llevaran como indumentaria y fueran el último deseo de la mujer mundana y elegante. Las pieles de animales hasta en nuestros tiempos se emplean con la denominación de serones para el embalaje de tabacos.

La acumulación y el aprovechamiento de las pieles brutas en un principio no era exclusivamente característico de un oficio especial. Solamente en el transcurso del tiempo se ocuparon comerciantes en conservar y acumular pellejos y pieles. Año tras año aumentaba el valor del producto residual, representado en realidad por las pieles y los pellejos, transformándose al fin en la materia principal de la cual dependía en realidad el precio del animal, aunque su carne era la que en primer término era utilizada para la alimentación.

Muy importante es en nuestros tiempos el comercio de pieles y pellejos. En pequeñas cantidades son acumuladas estas mercancías por comerciantes para ofrecerlas de nuevo al comercio al por mayor, que las reúne en grandes partidas de la misma especie para ofrecerlas uno o dos veces por año a los interesados con ocasión de grandes subastas e importantes ferias. En este sentido tenía renombre mundial la feria de Nischni-Novgorod, a la cual se transportaban anualmente millones y millones de pieles y pellejos de becerros, vacas, bueyes y toros. En estas ocasiones se reunían en los centros de venta los compradores y comerciantes del mundo para ofrecer y comprar las cantidades de pieles y pellejos que necesitaban todo un año.

Lo dicho se posibilitaba en aquellos tiempos por la desecación de tales productos, un procedimiento que, en dependencia de un buen tratamiento, permitía guardar estas mercancías bastante tiempo. En los últimos cincuenta años se ha cambiado de procedimiento, y en la actualidad se conservan las pieles y los pellejos adecuadamente tratando el producto bruto con sal, esto es, salándolo. La duración y la buena conservación de la materia prima es bajo estas condiciones bastante limitada, de suerte que es imposible conservarla un tiempo indefinido sin que se dañe. Esta situación, por tanto, dio lugar a que tales materias brutas cambiaran más rápidamente de propietario y que se llegaran a trabajar mucho más rápidamente que antes.

En los países de climas cálidos, gran parte de las pieles y de los pellejos siguen secándose, mientras otra parte se sala y se seca. La práctica de cada país con el tiempo encontró las mejores posibilidades de conservación y los procedimientos que en mejor estado ofrecía las pieles a los fabricantes curtidores y aprovechadores de la materia.

A medida que desarrollóse la técnica y se perfeccionaron las máquinas ofrecidas, mejoró también la evolución de la industria de cueros. Aunque en un principio se mejoraron las instalaciones muy lentamente,

en la actualidad la industria del cuero ocupa en casi todos los países en que se ha establecido un puesto preponderante. De todos los productos animales se confeccionan cueros valiosos no solamente para la fabricación de zapatos y botas sino también para la indumentaria y aplicaciones técnicas. La materia prima se divide en clases y según pesos, de suerte que la industria puede comprar lo más apropiado a su fabricación y a los artículos que confecciona. Los centros principales alemanes del comercio de cueros y pieles son Hamburgo, Frankfurt del Meno, Leipzig, Berlín y Múnich.

Bastante importancia en el comercio de pieles y pellejos tienen también las pieles de animales pequeños como cabritos, cabras, conejos y liebres. Las pieles y los pellejos de cabra se dividen en diferentes clases, dependientes del estado en que se encontraba el animal, y este artículo se suministra a la industria interesada que sabe confeccionar con él mercancías de gran valor. De las pieles de cabritos se fabrican de preferencia cueros para guantes, que, según la proveniencia, se diferencian por su finura y calidad. Cualidades especialmente buenas parecen ofrecer las pieles de los animales criados en Sajonia, Turingia y Bohemia.

Las pieles de conejo se utilizan para la fabricación de fieltros de sombreros, cuyas fábricas principales se han establecido en Frankfurt del Meno y también en Guben. No olvidaremos mencionar en este sitio que en el transcurso de los años la técnica ha sabido confeccionar de pieles de conejos y de liebres excelentes pieles de imitación de cualquier piel de animal valioso, estableciendo en muchas localidades fábricas especiales dedicadas a la confección de tales preciosas imitaciones.

En grandes proporciones participa en la evolución de la industria de cueros el comercio de pieles y pellejos, que en el transcurso de los años supo establecer íntimas relaciones entre todos los pueblos del mundo, a fin de posibilitar un intercambio de productos producidos, por una parte, por una nación y comprados por otras, productos que se refieren tanto a las materias primas como también a los artículos que se ven constantemente en manos de mujeres y hombres o formando parte de sus indumentarias. El comercio, aun en la actualidad es el factor principal del intercambio de pieles y pellejos, sin el cual en nuestros tiempos seguramente todavía no existiría una industria tan floreciente de abrigos de señoras, forros de abrigos de caballero, artículos de cuero y múltiples objetos de esta especie de materia.

Así en muchas partes existe una floreciente cría de toda clase de animales que suministran grandes cantidades de pieles, de las cuales se confeccionan, por una parte, las de pelos y, por la otra, se fabrican los múltiples artículos que constantemente se ven en todas partes y sirven de adorno como también para la preservación contra el frío en los países del norte en que frecuentemente existen temperaturas bajísimas.

## Weissenfels la ciudad del calzado.

Por el Dr. E. Geiger, de Weissenfels.

Quien se proponga escribir la historia de la industria alemana del calzado tendrá que reservar a Weissenfels un puesto especial en su narración. Si su descripción quiere partir de los primeros comienzos de la confección de calzado en grandes cantidades, forzosamente debe elegir como punto de partida la ciudad de Weissenfels, cuya historia sobre la confección de calzado es tan antigua como la misma historia de la ciudad.

Las bases del florecimiento de la confección de calzado, que en Weissenfels comenzó ya hacia el siglo XI, son las siguientes:

1. El privilegio de «gran mercado» concedido a la ciudad de Merseburg hacia el año 1007 y los muchísimos visitantes de aquella ciudad que forzosamente debían pasar por Weissenfels.

2. La fundación del ducado de Sachsen-Weissenfels en el año 1656.

3. La situación geográfica extraordinariamente favorable de Weissenfels en las carreteras principales que conducían tanto a Turingia como también a Leipzig y eran frecuentadas por muchos comerciantes visitantes de las ferias.

Favorecida por estos tres factores esenciales, la zapatería, profesada primeramente a domicilio por familias enteras y transformada más tarde en explotaciones algo más importantes, muy pronto no solamente satisfacía las exigencias de los habitantes de la propia ciudad sino también suministraba sus mercancías a todos los alrededores de Weissenfels. La época del florecimiento de los gremios alemanes también fué favorable al de zapateros fundado en Weissenfels en el año 1486 y dio lugar a una extraordinaria evolución de toda la profesión dedicada a la confección de calzado.

A pesar de que rápidamente crecieron las exigencias propias de la ciudad y de sus alrededores inmediatos, aun siendo de población poco densa, el gremio de zapateros, hacia principios del siglo XVIII, ya era suficiente perspicaz para no basar toda su producción en el mercado propio sino también en los deseos de nuevos distritos de venta hasta de los mercados lejanos de Sajonia y Turingia.

Así un historiador de Weissenfels narra la formación de una especie de sociedad, un sindicato, diríamos hoy día, en el año 1750 después de que en 1746 el último duque de Weissenfels murió sin descendencia. Este sindicato se había propuesto suministrar a mercados lejanos el exceso de la producción que no era posible vender en la ciudad misma y sus alrededores. Estudiando bien las tendencias de este sindicato bien puede decirse que su idea fundamental era la misma que la de las sociedades cooperativas de producción y venta que se fundaron solamente un siglo después.

Aun cuando en dependencia de los diferentes mercados y de la formación del sindicato, evolución grandiosa para aquellos tiempos, se fundaron importantes explotaciones profesionales, esta evolución fué entorpecida principalmente por las prescripciones y reglas gremiales, particularmente respecto a la ocupación de oficiales y aprendices, y más tarde por los derechos arancelarios y estipulaciones jurídico-profesionales. Solamente después de haberse suprimido todos estos obstáculos y todas las dificultades inicióse para la zapatería de Weissenfels la fase de la explotación profesional en grande en el sentido económico-nacional propiamente dicho. El número de maestros zapateros disminuye en aquel momento y en su lugar encontramos hacia mediados del siglo pasado un gran número de grandes explotaciones profesionales que ocupan ya más de cincuenta trabajadores.

El mayor desarrollo que se ha conocido, sin embargo, en la confección del calzado de Weissenfels inicióse con la introducción de la máquina en las explotaciones profesionales de calzado y con la «mecanización» de la producción del mismo, es decir, con la substitución del trabajo manual por el mecánico y la división cada vez más acentuada del trabajo, en una palabra, con la transformación de las explotaciones profesionales en verdaderas fábricas.

1871, año en que se ganó la guerra contra Napoleón, no solamente fué extraordinario florecimiento económico para todas las industrias y profesiones alemanas sino también llegó a ser revolucionante en sentido económico, técnico y social, particularmente para la industria del calzado de los distintos industriales alemanes. El maestro gremial empezó a desempeñar un papel secundario, los talleres se transformaron rápidamente en grandes fábricas y el oficial fué obrero de las fábricas. El suelo dorado del oficio se hundió y la industria se abrió camino con extraordinario ímpetu.

En poquísimo tiempo todas las grandes explotaciones profesionales modificaron sus procedimientos de trabajo e introdujeron las máquinas en todos los departamentos de la confección. Una explotación tras otra se transformó en aquel entonces en fábrica moderna, ampliando sus talleres y perfeccionando constantemente sus procedimientos de fabricación, y nuevas fábricas se establecieron hasta el punto de que en la actualidad la industria de calzado de Weissenfels ocupa un puesto muy considerado en la margen de toda la industria alemana de calzado.

Pirmasens es llamada con razón y como más importante centro industrial de la confección del calzado «la metrópoli del calzado alemán» y asimismo a la ciudad de Weissenfels, con una capacidad productiva de casi 7 millones de pares anuales, puede designarse sin más ni más como la «metrópoli del calzado corriente alemán». Aun cuando la industria de calzado de Weissenfels tuvo que adaptarse al gusto más refinado y a las exigencias más severas del público en general, modificando el aspecto del calzado de uso corriente de Weissenfels en el transcurso de los últimos decenios, con el artículo de Weissenfels sigue caracterizándose un calzado de cuero de buco y de cuero de caballo de suelas cosidas, clavado y punteado que no está sometido a la moda y que ha de servir diariamente como calzado de calle y profesional en cuantas ocasiones se presenten. A estos artículos se añaden aún los de cuero curtido con brevedad y los de cuero hendido. A pesar de que la producción en calzado profesional de cuero curtido con brevedad y cuero hendido acaba de disminuir en grandes proporciones, mientras, por otra parte, los fabricantes comienzan a fabricar calzado más elegante, la obtención de mercancías de uso corriente desempeña aún un papel muy importante y seguramente seguirá conservando la supremacía que tuvo hasta el presente.

El número de las fábricas de calzado establecidas en Weissenfels ha disminuido. Las pequeñas explotaciones de importancia secundaria han desaparecido en su mayor parte no en perjuicio de la importante industria del calzado de esta ciudad floreciente. A pesar de todo, la última estadística menciona aún para Weissenfels nada menos que 90 fábricas de calzado de las cuales 50 son explotaciones pequeñas y talleres medianos.

En cuanto a su importancia, entre las fábricas de Weissenfels no se observan grandes diferencias. Weissenfels es la ciudad de las fábricas medianas. Principalmente existen fábricas que ocupan unos 150 obreros y empleados, mientras las explotaciones industriales grandes de este ramo en muy pequeño número se encuentran en Weissenfels y sus alrededores inmediatos.

Entre todas estas explotaciones predomina, por decirlo así, la de la industria a domicilio ejercida por familias enteras bajo la forma de sociedades registradas o de sociedades regulares colectivas, pero también en las sociedades anónimas — una sociedad por acciones de calzado no existe en toda Weissenfels — los propietarios de las casas son generalmente los miembros de una misma y sola familia. Estas particularidades de la industria de calzado de Weissenfels seguramente es consecuencia de una antigua tradición de la confección de calzado de esta ciudad importante de la Alemania Central.

Aun cuando las explotaciones de lignito y la industria de productos químicos que se encuentran en los alrededores de la ciudad de Weissenfels empiezan a dar a esta ciudad clásica un carácter industrial muy diferente, su característica como ciudad de calzado nunca será desarraigada por los siglos de los siglos. Así como el «Pozo del zapatero» es el distintivo de Pirmasens así también el apellido del zapatero en el parque municipal de Weissenfels y el Museo de Calzado de esta misma ciudad, que no tiene su igual en toda Alemania, serán siempre los símbolos de la ciudad eminentemente industrial que nos ocupa.

## Por si acaso . . .

Un campesino llega a la ventanilla de un banco para cobrar un cheque a su orden y cuando el empleado le indica que firme el recibo al dorso y entregue el cheque el campesino se resiste a ambas cosas que no quiere hacer sin que le entreguen el dinero.

Por fin convencido de que no hay otro remedio obedece a regañadientes y cuando en otra ventanilla le entregaron el dinero, volvió a pedir el cheque para escribir una cosa.

El empleado sorprendido, le preguntó que era lo que quería escribir y el campesino le respondió: quiero solamente enmendar lo que escribí antes, porque como no me habían entregado el dinero, no quise hacer lo que me indicaban y en lugar de recibirí puse recibí, por si acaso, porque a mí no me engaña nadie.

## El color de los cangrejos.

A cierta señora que habitaba en una gran capital la enseñaron, durante su estancia veraniega en el campo, un cesto lleno de cangrejos, proponiéndole el pescador que los adquiriese a un precio bastante módico, a lo que se negó la señora, diciendo que ni de balde quería unos cangrejos de tan mala calidad y tan asquerosos.

¡Como asquerosos! — interrumpió furioso el pescador — si no existen cangrejos mejores que los que yo la ofrezco.

La señora replicó: ¿Como quiere Vd. que yo compre unos cangrejos negros, cuando todos los finos que he comido en la capital son encarnados?

El pescador se quedó admirado de que en la capital hubiera cangrejos encarnados que él no conocía y la señora muy satisfecha de su triunfo y convencida de que decía la verdad, porque hasta entonces nunca había visto cangrejos, más que después de cocidos.



## La industria alemana de calzado.

Por el abogado Blasse, de Berlín.  
sindico miembro del consejo de administración de la Unión Nacional de la Industria Alemana del Calzado.

Los comienzos de la industria alemana de calzado que trabaja mecánicamente llegan al año setenta del siglo pasado. Hasta aquella fecha las botas y los zapatos se confeccionaban manualmente como lo hacen aún hasta la actualidad muchos zapateros. Para mayores exigencias se confeccionaban además pares de zapatos individualmente a medida. Para personas de menores exigencias bastaba el calzado hecho a mano y ofrecido al mercado en determinadas regiones alemanas. No tardó mucho en desaparecer el trabajo manual en cuanto se conocieron las primeras máquinas de fabricación de calzado. Inmediatamente comenzó la mecanización del procedimiento de trabajo. Este último perfeccionóse tan rápidamente y tomó muy pronto tantísimo incremento que en la fecha actual bien puede pretenderse sin exagerar que la industria alemana de calzado seguramente es una de los ramos en que en mayores proporciones ha encontrado aplicación el trabajo de la máquina. Quien hoy por hoy visita una fábrica alemana de calzado se encuentra con un parque de máquinas de una multiplicidad verdaderamente embrollante. Para innumerables trabajos individuales existen máquinas especiales de la más perfecta construcción, que en parte trabajan con una rapidez vertiginosa. Para el mando de tales máquinas se necesitan obreros muy hábiles y experimentados que la mayor parte de las veces son instruidos por las mismas fábricas a fin de disponer siempre del operario requerido.

Particularmente en los últimos años, se han hecho en la industria alemana de calzado grandes perfeccionamientos que se refieren especialmente al procedimiento de fabricación. La racionalización se extiende ya en la actualidad al menor detalle y avanza aún constantemente. Las fábricas alemanas de calzado se encuentran seguramente a la cabeza de la evolución tanto en cuanto a los métodos de explotación como también a su organización ejemplar.

Correspondiente a su importancia, la industria alemana de calzado fabrica todas las mercancías de este ramo que encuentran compradores en el mercado nacional o en el extranjero. Tanto calzado fuerte y resistente para el obrero y también botas para el deporte como calzado sencillo y fino para la calle, hasta el calzado de la última moda y de lujo, se fabrican en grandes cantidades en casi todas las fábricas alemanas del ramo.

Según el modo de fabricación se distingue: calzado vuelto, pegado, de viras cosidas, de suelas cosidas y estaquillado. El procedimiento de fabricación vuelto se aplica a la confección del calzado fino y al más fino calzado de señora. Bajo estas condiciones, con una costura horizontal el empeine se cose del revés a la suela. Entonces se le da la vuelta a todo el calzado, operación de la cual recibe el nombre el procedimiento. Al emplear el segundo procedimiento, el empeine es pegado a la suela con una cola que mantiene la buena unión bajo todas las condiciones que se presenten. El procedimiento de viras cosidas es propio del calzado fino de calle y exige, como en el antiguo oficio de zapatero, que el empeine sea cosido simultáneamente a la suela interior y a la vira. Luego una segunda operación cose la suela exterior a la vira. El método de suelas cosidas cose todo el piso del calzado de una vez al empeine haciendo una sola costura. El sistema estaquillado se aplica, por regla general, al calzado grosero y resistente para obreros, y en este caso, el piso del calzado se une a la parte superior o empeine por medio de estaquillas de madera y empleando máquinas de estaquillar.

Una gran influencia sobre los productos de la industria alemana de zapatos ejerció particularmente en estos últimos años la reina moda. En dependencia de ella se lanzan al mercado modelos y formas que no atraen solamente por su calidad y constitución sino también por su hermosura y multiplicidad.

Los precios del calzado se hacen en dependencia de la oferta y de la demanda en libre competencia entre las fábricas y hasta con productos extranjeros. Trusts, sindicatos o convenciones de precios no existen en la industria alemana de calzado.

La producción de la industria alemana de este ramo es bastante grande y alcanza con toda seguridad los 120 millones de pares de calzado anuales.

El número de obreros y obreras que encuentran ocupación en la industria alemana de calzado es muy grande y asciende a poco más o menos unas 100.000 personas. La mayor parte es del sexo masculino de más de 21 años de edad. Por regla general, en las fábricas se trabaja a destajo.

En Alemania se encuentran fábricas de diferentes categorías, entre las cuales predominan, sin embargo, las medianas y pequeñas aunque existen bastantes explotaciones que emplean nada menos que 5.000 obreros y obreras y que en muchas ocasiones deben buscar aún personal para satisfacer las grandes exigencias establecidas por importantes pedidos alemanes y extranjeros.

La industria alemana de calzado se divide en uniones locales y regionales. Y estas están unidas de nuevo entre sí formando la Asociación Nacional de la Industria Alemana de Calzado que viene a ser la organización esencial de este ramo que defiende los intereses bien fundados de la industria que nos interesa.

Sus miembros son generalmente fabricantes de calzado que en toda Alemania tienen sus talleres y fábricas y que se defienden en lo que concierne la legislación alemana, la compra y venta de las materias primas y productos por medio de su consejo de administración a la cabeza del cual se encuentra un presidente.

## Las bases de la industria alemana del cuero.

Por Alfred Sauer, de Berlín.  
miembro del directorio y síndico de la Unión Central de la Industria Alemana de Cuero.

La industria alemana de cuero ocupa unos 55.000 obreros y empleados en 1.350 fábricas de diferente importancia, tanto pequeños talleres de algunos obreros como también grandes empresas de algunos miles de operarios. La industria de cueros está representada principalmente en Alemania a lo largo del Rin y también del Elba, pero también las provincias de Baden y Wurtemberg se nombran entre los distritos más conocidos de esta industria y en el Norte de Alemania existen fábricas importantes de esta índole, mientras Hamburgo debe considerarse como uno de los puertos continentales más importantes de pieles y pellejos brutos por ofrecer su situación geográfica condiciones de transporte muy ventajosas. Por regla general, la industria de cueros se encuentra establecida especialmente a lo largo de los ríos y en la costa, debido a que las materias primas deben importarse de lejanos países, mientras de nuevo el pellejo curtido, el cuero, sale de Alemania para satisfacer la demanda de fábricas de otras naciones. Sin embargo el emplazamiento de las fábricas no solamente depende de las facilidades de transporte a precios módicos puertos continentales más importantes de pieles y pellejos brutos por sino también de otros factores, entre los que merecen especial mención la técnica, la productividad y, no por último, la calidad intrínseca de los productos de las diferentes empresas. Este hecho explica la extraordinaria extensión de la industria alemana del cuero, que no es alcanzada, ni aproximadamente, por ninguna industria de esta clase de los demás países.

Según la última estadística, la producción anual de la industria alemana de cueros se eleva a unos 130 millones de kilogramos, evaluados aproximadamente en unos 800 millones de marcos oro. Según el procedimiento de curtir, la producción de cuero se compone de 102 millones de kilos de cuero zurrado con cascá, correspondientes a un valor de 420 millones de marcos oro, 25 millones de kilogramos de cueros curtidors al cromo, evaluados en 336 millones de marcos oro, 1,1 millones de kilos de pieles adobadas en blanco, correspondientes a 336 millones de marcos oro y 1 millón de kilogramos de cuero agamuzado o curtido de modo distinto, evaluado en unos 7 millones de marcos oro. Así de la producción total corresponden cantitativamente 79 por ciento al curtido mediante cascá y 20 por ciento al cuero cromado, evaluados respectivamente en 54 por ciento y 43 por ciento. Mayores discrepancias en las indicaciones cantitativas medias se observan en las distintas clases de cueros curtidors de la misma manera. La mayor parte de los charoles están curtidors por medio de cromo, correspondiendo la parte que le toca a un 81 por ciento, mientras el resto está trabajado mediante cascá de diferentes clases de árboles, entre los cuales puede citarse principalmente la de encina. Por otra parte un 95 por ciento de todos los cueros que se emplean para la confección de suelas y pisos de calzado están curtidors con cascá y solamente un 5 por ciento con cromo. 58 por ciento de los empeines barnizados y de los cueros para guarnicioneros se curten con cascá y únicamente un 41 por ciento de los cueros merecen también la pena mencionar que 78 por ciento de los cueros técnicos, esto es, utilizados de preferencia por la industria, están curtidors con cascá y 14 por ciento con cromo; 8 por ciento son curtimientos

grasos, agamuzados y otros. En dependencia de la utilización se clasifican los cueros de la manera siguiente:

Cuero para suelas y pisos	69 millones de kilos
Empeines	35 " "
Charoles	6 " "
Cueros técnicos	6 " "
Cueros para guantes	1 " "
Residuos	11 " "

En cuanto al valor de fabricación ocupan un puesto preponderante los empeines curtidors con cromo, evaluados en 336 millones de marcos oro, luego sigue el cuero para suelas con 242 millones de marcos oro, los charoles con 115 millones de marcos oro, los cueros técnicos con 34 millones de marcos oro y, al fin, los cueros para guantes con 21 millones de marcos oro.

La extraordinaria evolución de la industria alemana de cuero en los últimos decenios sería increíble sin una ampliación considerable de las bases de adquisición de materias primas, que tuvo lugar hace únicamente cinco años. Como la producción alemana en pieles y pellejos no alcanza para cubrir las exigencias de la industria, no quedó más remedio que buscar nuevos mercados de compra en todos los países productores de estas materias primas de buena calidad y preparación esmerada, lo cual permitió aumentar también la exportación y suministrar grandes cantidades de cueros terminados a los diferentes mercados mundiales de los distintos países.

La producción nacional de pieles y pellejos desde hace ya muchísimos años no es suficiente, y más de los dos tercios del consumo total de la industria alemana de cuero en pieles y pellejos es comprado y traído del extranjero. En el año 1913 se importaron en Alemania nada menos que 250 millones de kilogramos de pieles y pellejos, evaluados en 473 millones de marcos, y en el año 1927 estas cantidades eran respectivamente de 190 millones de kilos y de 415 millones de marcos oro. Entre los países exportadores principales deben mencionarse particularmente la República Argentina, el Brasil, la India Inglesa, los Estados Unidos de la América del Norte, el África del Sur, Australia y China. Entre los proveedores europeos merecen especial mención Francia, Italia, Holanda, Dinamarca y Suecia. La participación europea en la importación total de pieles y pellejos que, en el año 1913 había importado un 52 por ciento, se redujo fuertemente después de la guerra a consecuencia de las dificultades de exportación, pero aumentó de nuevo en estos últimos años y se eleva en la actualidad a un 39 por ciento.

Una dependencia parecida del mercado mundial existe también respecto a los curtientes. Solamente en curtientes minerales el mercado nacional llega a satisfacer aproximadamente la demanda, mientras 90 por ciento de los vegetales empleados se traen del extranjero, siendo los principales extractos de quebracho, mangrove, mimosa, que en forma líquida se introducen en Alemania de muy distintos países. El proveedor de ultramar más importante y que más participa en el suministro de curtientes es, sin duda alguna, la República Argentina, y entre los suministradores europeos sobresalen particularmente Checoslovaquia, Austria e Italia. La industria alemana del cuero, que no solamente satisface todos los pedidos del propio mercado sino, como se dijo ya en otro sitio detalladamente, también exporta grandes cantidades de sus productos a otras naciones, se encuentra a la cabeza de todos los países productores, mientras el desarrollo de las demás naciones se limita principalmente a conservar el puesto que tienen dentro de la fabricación de cueros de uso corriente y de algunos ramos especiales de esta importante industria. Los motivos especiales hay que buscarlos en los hechos históricos y en la cultura de los pueblos. Una gran parte de las fábricas alemanas tienen un pasado glorioso, pues muchas explotaciones importantes y acreditadas en todos los continentes se fundaron hacia fines del siglo pasado. Tal tradición desempeña un papel importantísimo en la industria, cuyas bases empíricas todavía no han sido substituidas por métodos puramente científicos. El espíritu emprendedor que se hereda de generación en generación, la evolución del tráfico moderno y las investigaciones químicas y técnico-mecánicas han sabido aprovecharse debidamente. El curtimiento de pieles y pellejos con cascá de diferentes árboles, de importancia capital en otros años, exigía en un principio y bajo la forma que se aplicaba primeramente una duración extraordinariamente larga, año y medio a dos años, aproximadamente, así como el empleo poco provechoso de grandes capitales. Para reducir la duración del curtimento se emplearon primeramente los curtientes exóticos bastante más eficaces, se procedió a un cambio progresivo de los procedimientos empleados en las primeras curtidurías explotadas industrialmente y, se aplicó el curtido en barriles, al cual se procede exclusivamente con

leñas curtidoras bastante concentradas y moviendo constantemente las pieles y los pellejos sometidos a esta operación. Según este método, que para la preparación y el curtimiento del cuero requiere solamente pocas semanas, se obtienen en la actualidad grandes cantidades de cuero. Un perfeccionamiento importante es también el zurrado mediante cromo que todavía no se aplica ni siquiera 40 años y es utilizado cada vez en mayores proporciones en casi todos los países del mundo que tienen industria curtidora de pieles y pellejos. Los cueros preparados con cromo se emplean en amplias proporciones para la confección de empeines y la preparación de cueros para cofres, maletas, muebles e indumentaria. La industria de colores suministra a la del cuero grandes surtidos y excelentes variedades de colores, de suerte que con ellos se obtienen en la actualidad cueros de color de hermosura nunca alcanzada en tiempos pasados y extraordinariamente perfectos. La industria de maquinaria ha puesto a la disposición de la industria de cuero las más variadas máquinas de trabajo para la elaboración de pieles, el curtimiento y el trabajo acabado, permitiendo un tratamiento mucho más uniforme y economizador de tiempo que el manual, reducido en proporciones cada vez mayores en todas las fábricas de esta clase. Evidentemente han contribuido también otros países en mejorar la situación de las fábricas de cuero y de aprovechamiento de este material. La extraordinaria evolución de la ciencia y técnica alemanas, aprovechadas ampliamente por la industria de cueros, ofrece constantemente progresos muy importantes que se aplican inmediatamente por los fabricantes.

Apenas existe en el mundo un segundo ramo industrial que, desprendiéndose de la curtiduría manual, quedó completamente estagnado durante centenares de años como si se hubiera endormecido y que de golpe y porrazo despertó y se desarrolló con una prontitud y rapidez como casi ninguna otra industria, transformándose en uno de los ramos industriales principales y más apreciados en el mundo entero. La industria de cueros precisa una libertad completa de los mercados y un importante intercambio de mercancías, de los cuales depende, si aceptamos los pareceres expresados por personas competentes, la solución de los muchos problemas que plantea esta industria y que deben ser resueltos si quiere llegarse a un verdadero florecimiento de este ramo, en lo que se refiere a los productores de las materias primas como a los fabricantes que deben transformarlas en objetos adecuados de utilización general.

## El Centenario de Goya.

Son varias las naciones hispanoamericanas que se proponen conmemorar el centenario de la muerte de este gran artista de la madre patria, que es gloria de toda la raza española.

En la Habana, las fiestas han sido organizadas por el Club Cubano de Bellas Artes y consistirán en conferencias con proyecciones de cuadros de Goya; cuadros vivientes reproduciendo los tapices del ilustre pintor aragonés, concierto de aires regionales aragoneses, una exposición de 80 de las más interesantes aguas fuertes, varios discursos y la publicación de un folleto de divulgación de su vida y de sus obras. A estas fiestas del Club Cubano de Bellas Artes que tendrán lugar en el próximo mes de abril concurrirán el Presidente Machado y el Embajador de España.

En la Argentina se exhibirán varias obras de Don Francisco Goya Lucientes: una virgen del gran pintor que ha ofrecido el Sr. Artigiano y un boceto original de los frescos de la ermita madrileña de San Antonio de la Florida, que pertenece a Don Alberto Santías y Gómez de Figueroa. Se gestiona que vayan en septiembre próximo a Buenos Aires para dar conferencias sobre la obra de Goya los señores Cossío y Don Eugenio D'Ors.

El alma de los trabajos de organización del Centenario de Goya en Buenos Aires es la inteligentísima señorita Delia de Acevedo, hermana de la señora de Martínez de Hóz y tía de la Marquesa de Salamanca.

## Un pintor peruano.

En el Salón del Círculo de Bellas Artes de Madrid se ha inaugurado la Exposición de Arte Peruano del notable pintor limeño Domingo Pantigosa.

Con tal motivo, los periódicos elogian el arte peruano y dedican frases afectuosas a aquella Nación.

## La industria de artículos de cuero en Alemania.

Por el Dr. jur. F. Fürst, de Berlín,  
Síndico de la Unión Alemana de Fabricantes de Artículos de Cuero.

La industria alemana de artículos de cuero es una de las industrias exportadoras más importantes de toda Alemania. Desde hace muchísimos decenios sus procedimientos de producción y de venta se adaptaron a las exigencias del mercado mundial a fin de que sus mercancías fueran aceptadas en todos los países del mundo. El llevar artículos de cuero alemanes y particularmente de Offenbach siempre fué para la señora así como para el caballero en Alemania misma y también en el extranjero un distintivo de personas refinadas. La excelente instrucción ofrecida durante muchísimos años a obreros especialmente hábiles permitió conservar a los artículos alemanes de cuero el renombre mundial que se conquistaron en los mercados. La habilidad de los obreros se heredaba de padres en hijos de suerte que muchas generaciones de operarios de la producción alemana de mercancías de cuero, instruidos artística y técnicamente, fué y sigue siendo la base de los productos de calidad que se ofrecen constantemente en los mercados de todas las naciones. Ya esta finura y excelente calidad, los productos alemanes de cuero deben, en primer término, la facilidad de venta que se observa hasta en los países más lejanos. Dicho renombre de los productos de esta clase fué asimismo el que a la industria alemana de artículos de cuero permitió después de la guerra mundial reanudar inmediatamente las antiguas relaciones de exportación y enviar a todos los continentes los artículos de cuero estimados en todas partes, afianzando de nuevo el renombre de que gozaban antes de la contienda mundial.

La industria alemana de mercancías de cuero, desde diferentes puntos de vista, es uno de los grupos industriales más interesantes de la economía alemana. Por de pronto es una industria que salta a la vista a consecuencia de la multiplicidad y variación de sus productos. Bajo industria de artículos de cuero se entiende, tanto en sentido económico como organizativo, las mercancías de la industria de artículos de viaje, como maletas, bolsos y utensilios de viaje, además, artículos de uso corriente, entre los cuales merecen especial mención sillitas de montar a caballo, carteras, portamonedas, bolsas de señora, etc. A lo dicho se añade el importante grupo de los artículos de cuero para deporte, para indumentaria, los cinturones de cuero y no por último los estuches y las fundas de cuero para usos industriales, ópticos y otros semejantes. Por otra parte el dominio de la producción de mercancías de cuero colinda con el oficio de encuadernados, confeccionadores de álbums de tapas de cuero, cartapacios de cuero y artículos parecidos. Apenas encontraríamos el sitio suficiente para este artículo si quisiéramos enumerar todos los grupos productores de artículos de cuero que de nuevo exigirían subdivisiones y clasificaciones.

No olvidemos mencionar aún en este sitio que la industria de artículos de cuero no solamente es extraordinariamente interesante por la multitud de artículos sino también como ramo industrial emparentado especialmente con el arte y particularmente el arte aplicado. Apenas existe una industria que con tanta atención y minuciosidad deba trabajar como justamente la de artículos de cuero con sus costuras exactas así como sus adornos y detalles perfectos, pues cada falta que se comete reduce sensiblemente el valor de la mercancía y encuentra difícilmente compradores. Pero justamente la habilidad y exactitud de las mercancías de la industria alemana de artículos de cuero se ha conquistado el puesto preponderante que la caracteriza en el mercado mundial. La extraordinaria riqueza de ideas en la confección de nuevos e interesantes objetos, la fantasía exuberante y siempre pronta a asimilarse las exigencias de gusto de los diferentes países, la exquisita calidad y apropiación al fin propuesto y la asiduidad e interés con que se trabaja han desempeñado en el mundo un papel importante ya antes de la guerra mundial caracterizando este ramo como industria de exportación de primera categoría. Baste más que la mitad de los productos de cuero confeccionados en Alemania se exportaron antes de la guerra al extranjero. La guerra y los años de inflación y depreciación de la moneda alemana seguramente han interrumpido instantáneamente las buenas relaciones que la industria de artículos de cuero tenía en el extranjero. Importantes mercados de venta se perdieron por el bloqueo de Alemania durante la contienda mundial y también a consecuencia de los muros arancelarios que se erigieron en muchos países por los gobiernos con el fin de proteger la

propia industria y muchas veces intereses particulares. Diferentes países europeos y de ultramar ensayaron crear en el propio país una industria de cuero nacional, instruyendo obreros y ocupándolos en talleres bajo la vigilancia de contramaestres extranjeros. A pesar de todo bien puede pretenderse en la actualidad que el gusto exquisito que se refleja en los objetos de la industria alemana de artículos de cuero en combinación con un trabajo cualitativo especial y extraordinaria habilidad han comenzado a imponerse ya en diferentes mercados mundiales, asegurando a las mercancías de este ramo una importante clientela que bien sabe apreciar lo que se le ofrece en cuestión de artículos de cuero por Alemania, el propio país y otras naciones competentes en la materia.

La industria alemana de artículos de cuero se ha establecido en distintas comarcas. La región más importante de fabricación de objetos de cuero de toda clase seguramente es Offenbach del Meno a poca distancia de Frankfurt, y a este distrito sin duda alguna sigue Berlín; al mismo tiempo se ha establecido una importante industria de artículos de viaje y cofres en otras provincias alemanas, entre las cuales citaremos en el Sur de Alemania la industria de Stuttgart y en el centro de Alemania y en la parte Oriental del país la de las provincias de Silesia y Sajonia. En todas partes se trabaja con extraordinaria energía en ampliar las fábricas y mejorar así como perfeccionar las instalaciones y máquinas. Y en todas partes se tienen ampliamente en cuenta las exigencias y los deseos especiales de los diferentes mercados alemanos y de las grandes plazas comerciales extranjeras.

Las dificultades y los grandes obstáculos que deben vencerse, a pesar de todo, por la industria alemana de artículos de cuero no pueden negarse. El gusto artístico exigido por la indumentaria de cuero así como por las bolsas de señora completamente dependiente de la moda y, por tanto, sometidos asimismo a las grandes fluctuaciones de la misma dificultan la fundación de fábricas importantes de esta clase de artículos. De lo dicho se desprende una tan extraordinaria multiplicidad de mercancías que empeora constantemente la situación de las fábricas porque no siempre es posible modificar tan rápidamente las máquinas y cambiar las instalaciones como lo exigen las circunstancias y la situación en los diferentes mercados.

Durante los últimos meses se han visto aumentar extraordinariamente los precios de casi todos las materias primas imprescindibles a las fábricas de artículos de cuero, sin que la industria alemana de este ramo hasta la actualidad hubiera logrado compensar los precios considerablemente aumentados. Como los aumentos de precios en el mercado de pieles y pellejos según los últimos informes no se basan sobre una coyuntura nacional alemana o la especulación de un país determinado sino son influidos internacionalmente por las compras importantes rusas y de los Estados Unidos en los mercados de pieles internacionales, la cuestión de la obtención de precios de venta que permitan la readquisición de las materias primas es un problema muy importante de la economía internacional del cuero.

Las extraordinarias fluctuaciones de la moda tanto en lo concerniente al color del cuero como a las formas de los productos de esta materia han dado una enormidad de trabajo a la industria de artículos de cuero en los últimos años. Por estos motivos muchos fabricantes han pedido una limitación y simplificación de la moda en el dominio de la producción de objetos de cuero. Tendencias parecidas se han observado también últimamente en el dominio de la industria de calzado. Tal unificación y limitación de la moda sería para la industria de artículos de cuero dedicada a la confección de objetos de uso corriente como de lujo una verdadera traba. Por tales motivos todas las tendencias de la moda internacional no solamente se estudian atentamente por la industria alemana de artículos de cuero sino que encuentran su expresión artística en los mismos productos de cuero. Así los gustos de los distintos países se tienen ampliamente en cuenta por los fabricantes alemanes. Por estos motivos la industria alemana de artículos de cuero con confianza espera que los años venideros le traerán nuevos amigos y admiradores que gustosamente comprarán sus productos en los mercados nacionales y extranjeros.



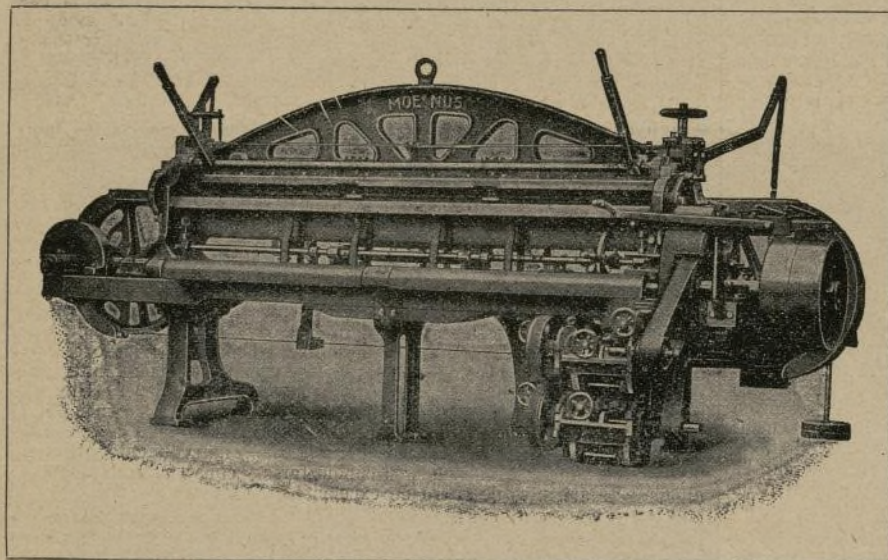
# Nuevas máquinas para la fabricación del cuero.

Por el ingeniero E. Kolb, de Francfort del Meno.

La construcción alemana de máquinas para la fabricación del cuero ocupa actualmente en el mundo un puesto preponderante. Tanto por sus construcciones perfectas como también por su ejecución muy sólida, las máquinas alemanas para curtirurías supieron introducirse en todos los países industriales del mundo y conservar el puesto que ocupaban aún después de la contienda mundial a pesar de los elevados derechos arancelarios y los elevadísimos gastos de los transportes marítimos.

La construcción alemana de máquinas confecciona aparatos para casi todos los procedimientos de trabajo de la fabricación de cueros, de suerte que en las modernas fábricas de cuero de la actualidad el trabajo manual desaparece casi completamente. Particularmente en los últimos diez años se lanzaron al mercado modelos de máquinas de curtirurías importantísimos y esencialmente perfeccionados por la mayor fábrica especial alemana, la Fábrica de Maquinaria Moenus A.-G., de Francfort del Meno, que, desde el año 1863, se dedica ya muy particularmente a la construcción de máquinas para curtirurías y goza de renombre mundial infinidad de años a consecuencia de su excelente y minucioso trabajo de taller.

Uno de los trabajos más importantes de la fabricación de cuero es



Máquina de dividir cuero con cuchillacinta sin fin.

la descarnadura de las pieles o de los pellejos. Para este trabajo la Fábrica de Maquinaria Moenus A.-G. fabrica una máquina de descarnar de nuevo modelo para pieles de becerros, ovejas y cabras, cuya sencillez de elementos de impulsión y trabajo perfectísimo todavía no han sido alcanzados ni superados por ninguna máquina de la competencia. Al proyectar y ejecutar esta máquina de descarnar las pieles, los constructores supieron reducir el número de piezas expuestas al desgaste a un mínimo y ofrecer a los fabricantes de cueros una máquina de seguridad de servicio todavía no conocida en este ramo industrial. Tanto la piel de becerro más fuerte como también la piel de cabrito más pequeña y más fina pueden trabajarse mediante esta máquina con el mayor éxito.

Particularmente difícil es la descarnadura de pieles grandes de vaca, buey, toro o caballo. Solamente las construcciones de máquinas descarnadoras con soporte neumático lograron compensar las grandes diferencias de espesor de las pieles de grandes dimensiones y satisfacer ampliamente la exigencia de suprimir solamente a máquina la carne adherida a la parte interior de la piel (cara carnosa) sin atacar ni lesionar lo más mínimo la capa de piel formadora del cuero, el «corium». Los cilindros de asiento ordinarios con espeso recubrimiento de goma no satisfacen las exigencias tan severas que se establecen para el trabajo descarnador de las pieles grandes y solamente llegan a contentarse por el invento del soporte neumático. La nueva máquina de descarnar con soporte neumático para pieles grandes, lanzada al mercado por la Fábrica de Maquinaria Moenus A.-G., trabaja con un neumático giratorio inflado con una presión de 0,5 a 3 atmósferas por medio de una bomba neumática instalada en la máquina y accionada en dependencia de las circunstancias. Como herramienta se emplea un cilindro o rodillo de cuchillas cuyo número de revoluciones alcanza generalmente unos 1.500 por minuto. La piel se transporta en la máquina por medio de rodillos o cilindros de acero estrados o de caucho, dispuestos según puntos de vista completamente nuevos. Tales rodillos tratan las pieles muy cuidadosamente. Precauciones especiales de protección del obrero se tomaron al construir esta más moderna máquina de descarnar del sistema «Moenus». Mientras otros modelos trabajan de modo que un cilindro de transporte venga a colocarse desde arriba entre otros dos cilindros de idem, lesionando frecuentemente los obreros poco atentos, los cilindros de transporte de la nueva máquina «Moenus» están dispuestos de suerte que el cilindro de caucho receptor en la piel se mueva, al acercarse los cilindros de transporte, del obrero hacia el interior de la máquina. Si un obrero embragará la máquina tienen la mano colocada en el cilindro de transporte, este último retirase de la mano por sí mismo advirtiéndolo al obrero que todavía tiene tiempo de retirarla completamente. Esta disposición fué reconocida por la Unión de la Industria de Cueros de Alemania como la construcción más perfecta para la protección del operario. Las máquinas de descarnar con soporte neumático de pieles se construyen para anchuras de trabajo hasta de 3,2 metros así como para el accionamiento mediante transmisión o para la impulsión por acoplamiento directo a un motor eléctrico.

Como los modelos mayores de estas máquinas están servidos siempre por dos obreros, para la seguridad de los hombres está previsto aún un pedal de seguridad especial con el cual se protege el segundo operario. El obrero de la derecha puede embragar la máquina únicamente cuando el de la izquierda puso en libertad el pedal de embrague actuando sobre el pedal de seguridad.

La capacidad cuantitativa de la nueva máquina de descarnar con soporte neumático está aumentada entre amplios límites. La producción horaria de dos obreros se eleva hasta unas 90 pieles de un peso promedio de unos 35 kilos, un rendimiento que nunca llegó a obtenerse por mucha habilidad de los obreros con los modelos antiguos de estas máquinas.

Efectuada la descarnadura conveniente, la operación más importante del taller de rivera de una fábrica de cueros consiste en dividir las pieles para empujes y para cueros finos. Esta operación iguala simplemente la materia prima o la divide completamente cuando es suficientemente espesa, esto es, suprime de toda la superficie de la misma una

capa de espesor determinado y emplea esta última para la fabricación de cueros de calidad inferior. La máquina conocida desde hace tiempo para esta operación es la de dividir mediante cuchilla-cinta «Moenus», magníficamente perfeccionada en estos últimos tiempos. Con este nuevo tipo pueden hacerse las más finas divisiones con la precisión de una décima de milímetro. Justamente en estos tiempos de materias primas tan caras, las ventajas de un trabajo divisor exacto y absolutamente uniforme son de la mayor importancia para la productividad de una fábrica de cueros en cualquier país en que se encuentre.

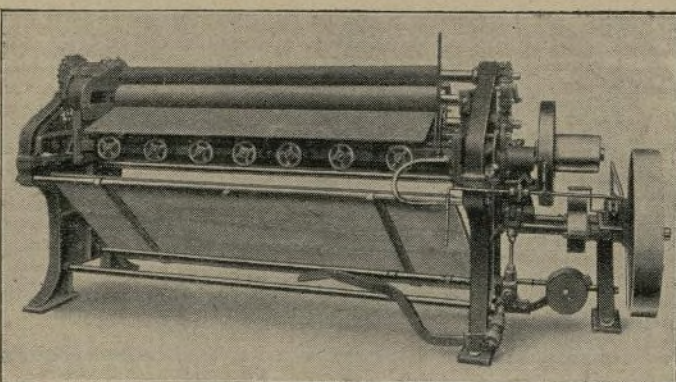
Para la obtención de la mayor exactitud divisora, la cuchilla-cinta y sus guías se fabrican según procedimiento especial. Para la fabricación del bandaje que conduce la cuchilla se emplea un acero especial templado que garantiza un mínimo desgaste de la conducción de la cuchilla. Solamente a esta circunstancia débese el trabajo exactísimo de las máquinas de dividir de cuchilla-cinta «Moenus».

Un inconveniente muy frecuente de las máquinas de dividir de cuchilla-cinta es el deslizamiento de esta última encima de los discos de cuchilla al dividir las pieles que sufrieron un tratamiento de sulfuro de sodio. La cuchilla-cinta en este caso se para, y antes de que la máquina esté desembragada está mal dividida la piel que se encuentra en el aparato. Por medio de una construcción de discos de guía patentada a la Fábrica de Maquinaria Moenus se suprime completamente el deslizamiento de la cuchilla-cinta. La adhesión de la cuchilla a los discos es tan grande que, utilizando las nuevas máquinas de dividir, pudo reducirse la tensión total de cuchilla a la mitad, una propiedad que produjo un tratamiento bastante más cuidadoso de la cuchilla-cinta. Para reducir el desgaste de la cuchilla en proporciones todavía mayores, a las máquinas de dividir se les añade un dispositivo patentado para ajustar o tender así como destender automáticamente. De este modo nunca trabajará la cuchilla con una tensión excesiva, sino a medida que disminuye la anchura de la cuchilla, se reduce la tracción total en la misma automáticamente y de suerte que la tensión por centímetro cuadrado sea siempre la misma. Por este motivo, roturas de cuchilla, a consecuencia de sobre-tensiones, ya no se producen al trabajar con estas máquinas bajo condiciones normales.

Para la impulsión de las cuchillas de cinta se emplean últimamente engranajes cónicos de marcha silenciosa con los cuales se suprimen todas las trepidaciones en el interior de la máquina. Esta circunstancia ejerce una influencia muy favorable tanto sobre toda la máquina como también y muy particularmente sobre el aparato afilador de cuchillas.

Para afilar la cuchilla de cinta de las modernas máquinas de dividir no solamente se monta en ellas un aparato afilador perfeccionado y de la mayor precisión sino también un aparato suavizador especial que deja el filo con la lisura que requieren las más finas divisiones. El mando del aparato afilador es tan sencillo que desde el puesto del obrero cada uno luego simultáneamente por medio de un perno de acoplamiento. De este modo el operario a que se ha confiado la máquina conserva siempre el filo de la cuchilla-cinta en perfecto estado de uniformidad, un factor de capital importancia para la obtención de un trabajo divisor uniforme.

Para dividir pieles de grandes dimensiones apelambradas por medio de sulfuro de sodio se suministran a petición del cliente máquinas de dividir de cuchilla de cinta equipadas con un freno de pieles protegido por patente. De este modo los abrerros del lado de entrada de las pieles en la máquina pueden frenar estas últimas para que las partes del vientre más largas sean trabajadas debidamente sin la producción del menor pliegue o arruga. La prensa de pieles protege particularmente al operario contra el sulfuro de sodio. Para dividir las cabezas o también otras partes esenciales de las pieles de becerro, de toro, etc., las máquinas de dividir de cuchilla de cinta se suministran, a petición del cliente, con cabeza desmontable. Permite, a voluntad y en dependencia de las circunstancias, una división parcial o también completa de toda la piel. Como la cabeza de la máquina con el cilindro de transporte superior puede levantarse en unos diez centímetros, las cabezas de las pieles de becerro y los pellejos de toros se colocarán



Máquina de descarnar neumática.

con la mayor facilidad. El dispositivo levantador de cabezas permite un desmontaje de la parte superior de la máquina para retroceder rápidamente la piel o el pellejo al formarse un pliegue por inadvertencia del obrero al introducir la piel en el aparato. También para elevar o desmontar los distintos cilindros de transporte ofrece el dispositivo de levantar la cabeza excelentes servicios y magníficas ventajas.

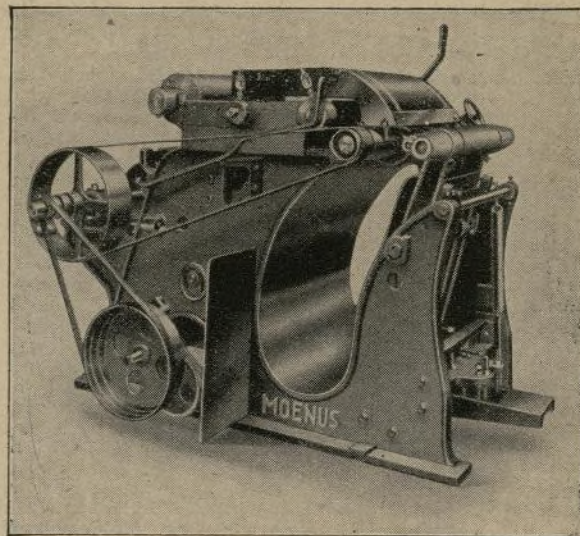
Una construcción especial de la máquina de dividir de cuchilla-cinta para la obtención de muy finas divisiones de granulación (skivers, fleurs y buffings) se equipa con dispositivo recogedor para el suministro de divisiones muy finas.

Con la moderna máquina de dividir de cuchilla-cinta «Moenus» diviéndose pieles o pellejos en cualquier estado de fabricación en que se encuentren. También para otros materiales, como goma y fieltro, empléense ya en la actualidad estas máquinas con el mayor éxito, y seguramente se transformarán con el tiempo en auxiliares imprescindibles de estos ramos de fabricación a consecuencia de sus grandes ventajas técnicas.

Entre las distintas máquinas para la preparación de cueros curtidos debe mencionarse especialmente la de rebajar. La rebaja, expresión bajo la cual se entiende el igualamiento de las pieles o pellejos curtidos, se efectúa ya desde hace años con máquinas ensayadas con mucho éxito por muchísimos fabricantes. A pesar de todo, últimamente se han construido máquinas de esta clase perfeccionadas por la Moenus A.-G., que a los fabricantes de cueros ofrecen magníficas y muy marcadas ventajas. Ya desde una serie de años no solamente se construye la máquina de rebajar normal de unos 30 cm. de anchura de trabajo sino también una de doble anchura, esto es, con cilindro de cuchillas de 60 centímetros de ancho. En un número relativamente pequeño de fábricas pudieron rebajarse completamente las pieles y los pellejos con una máquina de rebajar de doble anchura. Solamente pudo trabajarse la parte media de los pellejos, mientras las cabezas, las piernas, etc. tuvieron que rebajarse por medio de un cilindro de 30 centímetros de anchura. Para suprimir el inconveniente mencionado, la Moenus A.-G. lanza al mercado un nuevo modelo de máquina de rebajar con cilindro de cuchillas de 45 centímetros de anchura y de construcción bastante perfeccionada, mediante la cual las pieles y los pellejos pueden rebajarse completamente de una vez con la mayor exactitud y uniformidad. La máquina es de construcción muy resistente y está

fabricada con elementos de la mayor precisión. Por medio de un ensanchamiento del cilindro de cuchillas hasta 45 centímetros se obtiene una productividad aumentada hasta en un 45 por ciento. Tiniendo entonces en cuenta que la máquina solamente es un 20 por ciento más cara que el tipo más pequeño, inmediatamente el fabricante se dará cuenta del rendimiento bastante superior de este nuevo modelo comparado con el de las máquinas de rebajar de anchura de trabajo de 30 cm. Para facilitar al obrero todavía más el mando de dicha máquina, en la misma móntase un aparato de rebajar especial con retroceso libre que permite rebajar exactamente y sin el menor pliegue las piernas, cabezas y otras partes extremas. De los extraordinarios éxitos obtenidos en muchas fábricas los expertos en la materia deducen que estas máquinas de rebajar son las más racionales que permite construir el actual estado de evolución de la técnica.

Al aumentar la finura de cueros para empujes, para carteras o de objetos lujosos es imposible evitar la compresión de muestras de granos artificiales, que constituye una importante operación de este ramo de la fabricación de cueros. La más perfecta y productiva de las distintas prensas de granos es la máquina de granelar y satinar construida por la Fábrica de Maquinaria Moenus A.-G. y conocida con el nombre de «Altera». Únicamente desde que se conoce esta máquina con plancha calentada y cilindro de compresión se mejora la imitación



Máquina de raspar.

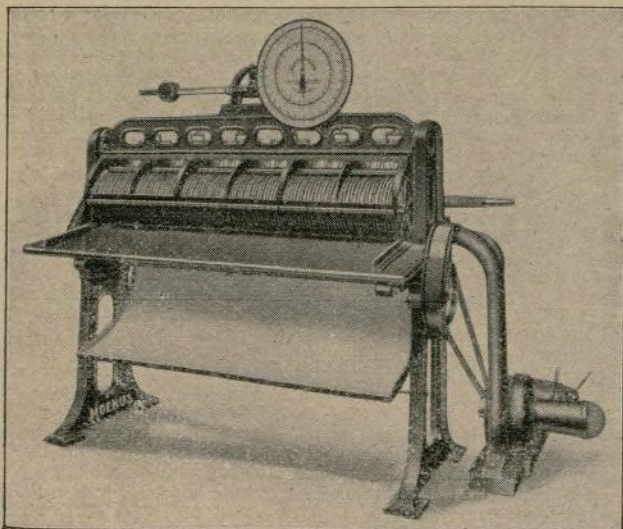
del grano natural y de las muestras artificiales de granos hasta el punto de que solamente el experto muy entendido llega a diferenciar la imitación del grano natural y legítimo. Después de la primera construcción de esta máquina de granelar, ejemplar para los países industriales, se han construido en el transcurso de los años algunos modelos algo mejores y más perfeccionados. El más moderno tipo de «Altera» es un modelo reforzado para efectuar las compresiones más difíciles con la mayor sencillez y comodidad. Un dispositivo de conmutación moderno permite el ajuste de la conmutación automática como el desembrague o parada del carro compresor de cilindro en el extremo de la carrera compresora. La conmutación o reversión ofrece al satinar la ventaja de una producción mucho mayor y más acentuada. Antes de comprimir los granos se procede, como hasta la fecha, ajustando la conmutación o reversión del cilindro compresor en el extremo de la superficie de desplazamiento. Para el tratamiento cuidadoso de la cubierta de fieltro o de cuero, requerido por la compresión del grano o precisada por el satinado, la nueva «Altera» lleva un cilindro de compresión montado en un cojinete de rodillos que ha dado los mejores resultados. Importantes perfeccionamientos constructivos del carro del cilindro de compresión se llevaron también a cabo y estas modificaciones aumentan en la actualidad la seguridad de servicio entre amplios límites. Para que al granelar clases de cueros finos y de tintes claro no sufra el color bajo la temperatura elevada, a petición del cliente, a la máquina se le añade un regulador de temperatura patentado y automático, con el cual la temperatura se eleva y se conserva automáticamente a la altura deseada y ajustada por el aparato. La máquina de granelar y satinar construida con todas estas innovaciones ingeniosamente por la empresa Moenus A.-G., es seguramente una de las mejores que se encuentran actualmente en el mercado mundial.

Desde el punto de vista técnico y económico, la medición del cuero es un tema todavía muy discutido. Cada empresa productora de cueros y también las consumidoras tienen el mayor interés en disponer de máquinas medidoras de trabajo verdaderamente exacto y preciso, que no ofrezcan las faltas de las máquinas que se hallan corrientemente en el mercado.

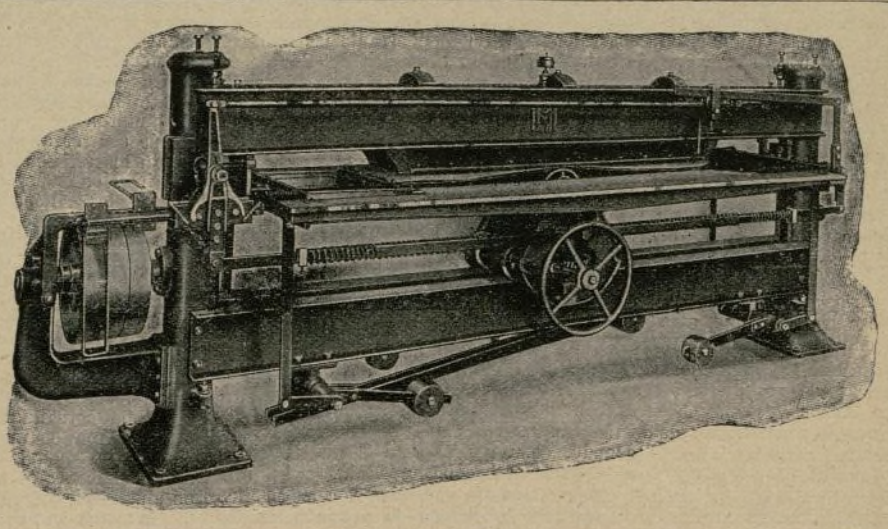
La máquina de medir neumática «Minutiosa», construida por la Fábrica de Maquinaria Moenus A.-G., es el resultado de una experiencia de muchos años y de minuciosas observaciones en la construcción de máquinas de medir. El punto de partida para la nueva construcción fué la supresión de las faltas que ofrecen todas las antiguas máquinas, y este resultado se obtuvo con las nuevas construcciones.

La máquina medidora «Minutiosa» diferenciándose de los modelos conocidos hasta la actualidad, palpa con aire comprimido de unos 40 milímetros de agua y con una velocidad de 50 metros por segundo los contornos de la piel que quiere medirse. Cualquiera clase de cuero, desde el más lujoso y fino para encuadernadores hasta el empuje más espeso y tosco, puede medirse con absoluta exactitud sin modificación o ajuste especial de la máquina. El comienzo y el fin de la medición con la máquina medidora neumática se encuentran exactamente en la línea de contacto del cilindro de transporte y de las ruedas de idem. Con los engranajes de las ruedas de medición están engranados los segmentos dentados, y aquellos efectúan la transmisión de los resultados de medición del modo acostumbrado a un mecanismo de adición con índice. Los elementos de medida vuelven automáticamente a su posición original después de terminada la medición.

Estudiando la construcción de las máquinas de curtirurías, en los últimos años se observa una importante evolución intrínseca de grandes perfeccionamientos. Como no solamente las principales fábricas alemanas de máquinas para curtirurías sino también muchos expertos en esta materia han hecho importantes inventos en estos últimos tiempos, en los próximos años se verán bastantes nuevas máquinas con las cuales se facilitará, mejorará y reducirá el precio del cuero.



Máquina de medir neumática.



Máquina de granear y planchar.



## La industria alemana de calzado de casa como industria de exportación.

Por el Dr. jur. F. Fürst, de Berlín.

Síndico de la Unión de Fabricantes Alemanes de Calzado de Casa

La industria alemana de calzado de casa se ha desarrollado extraordinariamente en estos últimos decenios. A pesar de que vivimos en la época de la velocidad y acabamos de salir del período de la zapa-tilla, el público sigue con la predilección por un calzado especial de casa. Pues se observa claramente que más que nunca la señora fina y elegante en su boudoir y la mujer sencilla en su cocina prefieren deshacerse del pesado calzado de calle para tener al menos en la casa las comodidades imprescindibles. Últimamente pudo leerse en los periódicos norteamericanos que las posibilidades de venta del calzado de casa habían mejorado considerablemente en los Estados Unidos, situación, que, como se pretende, es debida sensiblemente al aumento del número de teleoyentes. Pues la radiodifusión en proporciones increíbles fué capaz de retener los miembros de las familias en sus casas donde desahogados pueden escuchar los buenos conciertos y matines que se les envía por el eter a sus propios domicilios.

Así se comprende que la industria de calzado de casa encontró un magnífico aliado que aumentó considerablemente su venta. A lo dicho se añade, que la industria alemana de calzado de casa en los últimos años supo adaptar sus productos tanto al gusto del alemán como al gusto de los habitantes de los países extranjeros a que constantemente envía sus mercancías. El zapato de casa y la zapatilla alemana no solamente debieron ser prácticos y de calidad insuperable sino adaptarse también a la constante evolución del gusto dictado por la moda.

Lo dicho fué acentuado aún más por un considerable perfeccionamiento técnico de todas las instalaciones y una racionalización intensa de todos los procedimientos alemanes de fabricación, con lo cual pudieron tenerse en cuenta las exigencias de la clientela acostumbrada a llevar solamente lo mejor de lo bueno.

El profano difícilmente comprende la importancia de un ramo industrial cuando tiene muy poco puntos de contacto con él. A pesar de todo, casi todas las mañanas y por las noches emplea esta zapatilla que en grandes cantidades es fabricada diariamente por más de 20.000 operarias y obreros alemanes. Como se ve, un extraordinario ejército de manos trabajadoras que ya formarían una ciudad completa de cierta importancia.

Y todos estos obreros y empleados se los reparten en Alemania unos 250 talleres de distinta importancia. La producción anual media de estas 250 fábricas de la industria alemana de calzado de casa se evalúa aproximadamente a unos 60 a 70 millones de pares de zapatillas de toda clase y especie, de los cuales se prevee seguramente una gran parte para la exportación. Sin duda alguna podría acrecentarse la productividad de la industria alemana de calzado de casa entre amplias proporciones, porque en Alemania mejor que en cualquier otro país se satisfacen las exigencias técnicas y mecánicas requeridas por la producción de tal calzado. Las grandes e importantes fábricas alemanas de la industria de calzado de casa, con su extensa organización de exportación, disponen del aparato necesario para enviar grandes cantidades de estos productos al extranjero. En las oficinas de venta trabajan intérpretes y traductores que dominan todos los idiomas importantes, y así el gusto y el deseo de los diferentes países pueden tenerse en cuenta ampliamente en la fabricación como en el envío y en el embalaje.

A lo dicho se añade que la organización principal de la industria alemana de calzado de casa, la Unión Alemana de Fabricantes de Calzado de Casa, de Berlín S. W. 19, Neue Grünstr. 23, está a la disposición de cuantos interesados se dirijan a ella a fin de establecer o reanudar antiguas relaciones con las fábricas de calzado de esta clase.

De este modo se reúnen todas las fuerzas que colaboran en la reconquista del renombre mundial del calzado alemán de calidad para la casa, desde la zapatilla de cuero para el viaje hasta la zapatilla de pelo de camello, desde el zapato de gimnasia y de deporte hasta a la sandalia y desde la zapatilla de baile hasta el de tenis y de velero.

## Fieles clientes en el extranjero.

Por Lothar Adler,

(f. Fa. J. & C. A. Schneider, de Francfort del Meno.)

La industria de zapatillas hacia fines del siglo pasado y comienzos del actual se encontraba en sus más humildes comienzos, al compararla a su importancia mundial actual. Hasta las empresas de cierta importancia local mandaban confeccionar las zapatillas a domicilio, y los zapateros de muñeca, las zapatillas y, de un modo general, el calzado de casa todavía mundial actual. Hasta las empresas de cierta importancia local mandaban no tenían la pretensión de satisfacer ampliamente las severas exigencias internacionales. A pesar de todo, en muy poco decenios estas humildes empresas fundaron en aquellos tiempos una industria que en la actualidad ofrece a su clientela excelentes productos, no solamente admirados en Alemania sino en todo el extranjero.

Vale la pena que el experto visite la sala de exposición de una de las fábricas de calzado de casa, y gustosamente se acepta la manifestación de los profanos de que nunca hubieran creído en la existencia de una tan gran variedad y de una multiplicidad tan extraordinaria de zapatillas. Desde el zapato de uso corriente y apropiado hasta el elegante calzado de moda de la señora y desde la zapatilla de niño hasta el del amo de la casa, desde el ligero artículo de verano hasta la zapatilla caliente de pelo de camello para el invierno, de todos estos artículos se encuentran en las fábricas numerosos ejemplares en cualquiera variación apetecida.

La Gran Bretaña y todas sus colonias son clientes fieles de la industria alemana de calzado de casa, y en Alemania se tienen las fundadas esperanzas de que el decreto que se encuentra en preparación en Inglaterra sobre la procedencia de todo calzado de casa importado en Inglaterra no influirá desventajosamente las excelentes relaciones que existen entre la industria alemana de calzado y los comerciantes ingleses de este artículo. Con gran aplicación y mucho trabajo las fábricas alemanas de calzado de casa tuvieron en cuenta el gusto especial inglés, y los zapatos Cosy, los lippers de cuero y los zapatos de Moccasin, fabricados para la importación en Inglaterra y sus colonias, se transformaron en artículos estandarizados del comercio de calzado inglés, que se implantaron en todas partes a consecuencia de su excelente calidad acompañada de precios módicos al alcance de todas las bolsas. El calzado de niños con pinturas de color de las más diversas ejecuciones se estiman muchísimo y es verdaderamente sorprendente y digno de admiración que en este dominio Alemania sepa ofrecer lo justo, lo estimado y lo pedido. La zapatilla alemana de pelo de camello, confeccionada en fábricas especiales, es un artículo que se compra gustosamente hasta en Escocia para protegerse contra el frío.

Pero no solamente la tierra madre compra de este modo una gran parte de sus exigencias en calzado de casa a Alemania sino también los dominios y las colonias son constantemente fieles clientes de las fábricas alemanas de este calzado. Nada importa, tanto el África del Sur como la India estudian atentamente los catálogos multicolores de la industria alemana de calzado y se vuelven clientes de las empresas alemanas de este ramo.

Lentamente vuelve a enlazar el exportador hamburgués sus antiguas relaciones con ultramar y nuevos clientes se añaden constantemente a la antigua clientela. Toda la América del Sur, antes de la guerra mundial un cliente muy interesado que compraba grandes cantidades de mercancías de origen alemán, por este conducto ha llegado a conocer y a apreciar los productos de las fábricas alemanas de calzado de casa. El constante aumento de los pedidos demuestra claramente que la industria alemana de este ramo también sabe adaptar sus productos a las exigencias de aquellos países; ya existen las bases en que fundar un comercio intenso con aquellos pueblos.

No siempre permiten cuestiones arancelarias, constataciones, ideas políticas y otros factores semejantes derribar en una noche los muros que muchas veces se construyeron durante años de los mayores conflictos. El intercambio de bienes económicos entre los pueblos es una absoluta necesidad vital y cuando, como en el caso de la industria alemana de calzado de casa, se han satisfecho todas las exigencias referentes al gusto de un país, al buen trabajo calitativo y a los precios admisibles, solamente es una cuestión de tiempo la reanudación de antiguas relaciones comerciales y el establecimiento de nuevas. El fabricante debe basar en las primeras relaciones comerciales los negocios que contentan los contrahentes.

## La industria de artículos de cuero de Offenbach.

Por el Dr. Cratz,

Presidente de la Unión de las Fábricas de Artículos de Cuero y de Viaje, de Offenbach del Meno.

La ciudad eminentemente industrial de Offenbach del Meno ocupa entre las poblaciones productoras de mercancías de cuero del mundo un puesto preponderante a la cabeza de esta industria. Sus productos de cuero se hacían ya en serie reuniendo los obreros en fábricas desde mediados del siglo XVIII, y desde aquel entonces los artículos de la industria de cueros se vendieron con mucha facilidad en los mercados nacionales y extranjeros. Durante los primeros decenios de su existencia pudo aprovecharse dicha industria de las magníficas relaciones con la próxima ciudad de Francfort del Meno y sus célebres ferias. Las dificultades y frecuentes crisis no pudieron impedir la evolución y el florecimiento de esta industria cada vez más importante. Muchos decenios antes de la guerra mundial predominaban los artículos de cuero de la ciudad de Offenbach en los mercados nacionales y extranjeros y esta supremacía no pudieron desarraigarse los terribles años de guerra e inflación a pesar del gran número de empresas del mismo ramo que se establecieron en numerosas ciudades alemanas y extranjeras. Actualmente en el distrito económico de Offenbach existen algunos centenares de fábricas de artículos de cuero que ocupan próximamente 10.000 obreros especializados. En aquella ciudad se confeccionan centenares de los más variados artículos de cuero como, por ejemplo, bolsas de señora, portamonedas, carteras, petacas, pitilleras, neceseres de costura y de viaje, maletas, cofres y baúles con divisiones interiores e innumerables objetos de las más diversas especies y para los más distintos usos.

La venta al extranjero que, en vista de la reducida fuerza adquisidora del mercado nacional en los terribles años de moneda depreciada, adquirió para el comercio alemán una importancia capital, pudo aumentarse de nuevo en estos años progresando lentamente pero sin interrupción, y permitiendo abrigar las fundadas esperanzas de que en poco tiempo las relaciones extranjeras adquirirán la misma importancia que tenían antes de la contienda mundial. La cantidad de finos artículos de cuero exportados, que se había reducido a menos de la mitad indicada en las estadísticas, durante la guerra y, a como ya dijimos anteriormente, comenzó a aumentar, llegando ya en el año 1927 a ser igual a las dos terceras partes de la del año 1913. En el mercado nacional mismo la industria alemana de artículos de cuero y con ella la plaza de fabricación por excelencia de estas mercancías apenas encuentra su igual a pesar de que en los últimos años se notan ciertos indicios de competencia extranjera que llega a igualar los precios alemanes a consecuencia de las ventajas que le ofrecen su moneda depreciada, y por tanto, una fabricación más barata de las mercancías que la permitida por los elevados jornales que reciben ya en la actualidad los obreros alemanes. A pesar de esta circunstancia, el comercio de exportación de la industria alemana de artículos de cuero es activo en más de un 95 por ciento.

Las causas de esta supremacía de la ciudad de Offenbach en la industria de artículos de cuero son de muy distintas clases. Por de pronto encontramos en esta ciudad familias de fabricantes que ya durante tres generaciones y más se han dedicado a este ramo y han aprendido el oficio frecuentemente empezando a trabajar como aprendices en las casas de sus padres, para luego profundizar sus conocimientos la mayor parte de las veces por medio de largos viajes de estudio en Alemania misma y en el extranjero. La joven generación se dirige a todos los países del mundo estableciendo nuevas relaciones comerciales secundadas por viajeros muy hábiles y capaces y representantes excelentes conocedores del gusto de los distintos pueblos. La industria de artículos de cuero de Offenbach aun en la actualidad como antaño es una rama que depende, en primer término, de la personalidad del fabricante mismo. El fabricante de artículos de cuero de Offenbach adapta su gusto fácilmente a las exigencias y es un comerciante muy activo y hábil que con facilidad procura satisfacer los deseos de su numerosa clientela en todos los países del mundo. Pero en Offenbach del Meno no solamente existen grandes y antiguas fábricas sino también una serie de explotaciones más recientes, cuyos propietarios han demostrado una excelente adaptación y mucho genio comercial, aprovechado en bien de sus empresas y de la clientela.

Los fabricantes de artículos de cuero de Offenbach disponen de una generación de excelentes y habilísimos obreros y empleados, que no solamente saben trabajar a máquina sino que conocen magníficamente el oficio y son capaces de suministrar un trabajo manual de la mejor calidad. Las particularidades de la industria de artículos de cuero de Offenbach, su absoluta dependencia del gusto y de la moda dieron lugar a que la máquina encontrara aplicación solamente en muy pequeñas proporciones en el proceso de fabricación de las mercancías de cuero. Los habilísimos confeccionadores de carteras y los guarnicioneros de artículos de viaje que fabrican las mercancías de cuero con muchísimo esmero todavía son capaces de dotar sus productos de una nota particular personal; de ellos se reclutan los contramaestros y los creadores de nuevos modelos que forman con los fabricantes mismos las columnas en que se basa toda la empresa. De la instrucción y enseñanza de las jóvenes generaciones de confeccionadores de artículos de cuero no solamente se encargan talleres especiales reservados a los aprendices sino también cursos de enseñanza práctica y teórica en que los guarnicioneros y los dedicados particularmente a la confección de carteras aprenden magníficamente el oficio que han de ejercer luego con maestría. Estos cursos se dan en la Escuela de Artes y Manufacturas de la ciudad de Offenbach. Al mismo tiempo, los Talleres de Modelos de Finos Artículos de Cuero de la Escuela de Arte Aplicado de Offenbach se encarga de inculcar a obreros especialmente hábiles las nuevas tendencias de la

moda y el gusto de los distintos países a que en grandes cantidades son enviados los objetos de cuero fabricados y donde deben ser apreciados para que se compren en las proporciones necesarias y aseguren el pan a los fabricantes y obreros así como empleados. Pues solamente cuando la empresa trabaja con beneficio o se sostiene, el obrero y empleado ve asegurada su vida. De él mismo depende pues, en parte, su porvenir y el de sus hijos. Además, el Museo Alemán de Artículos de Cuero de Offenbach del Meno ofrece tanto al fabricante como también a todos sus obreros y empleados la posibilidad de orientarse en las exigencias de la moda y en los distintos gustos de los pueblos que pueblan los diferentes países del mundo.

Como ventaja suplementaria de la industria de artículos de cuero de Offenbach deben citarse sus íntimas relaciones con sus principales industrias auxiliares, pues con las curtidurías de cueros finos de los alrededores disponen de los mejores preparadores, y las fábricas de artículos de metal de productos de calidad muy acreditados ofrecen a los fabricantes de artículos de cuero las guarniciones metálicas que requieren sus objetos. En Offenbach se ha establecido, además, un comercio de cueros muy renombrado que conoce las exigencias a base de una experiencia de muchos decenios y dispone de este modo de todas las clases de cuero para todas las aplicaciones que se presenten. También todos los materiales auxiliares que precisa la fabricación de artículos de cuero se fabrican en la misma ciudad de Offenbach o se tienen en reserva en grandes cantidades y variadísimos surtidos. Las íntimas relaciones que existen entre los proveedores de los artículos precisados y los fabricantes de artículos de cuero de Offenbach permiten una constante discusión e intercambio de ideas a propósito de los nuevos modelos y de los deseos especiales expresados por la clientela.

Con gran minuciosidad y especial interés la industria de artículos de cuero de Offenbach se dedica a la combinación de ricas colecciones de muestras y a la exhibición de sus artículos en salas de exposición magníficamente adornadas y gustosamente arregladas.

De lo dicho anteriormente se desprende, por consiguiente, que la fuerza de Offenbach como ciudad de artículos de cuero se basa sobre la combinación de excelentes facultades heredadas por los propietarios, contramaestros y operarios así como sobre la habilidad y los excelentes conocimientos de los confeccionadores de carteras, comerciantes, preparadores, doradores y fabricantes de artículos metálicos. Una tan extraordinariamente bien combinada reunión de factores esenciales de la industria de artículos de cuero difícilmente se vuelve a encontrar en el mundo entero. Tal organización garantiza, naturalmente, el puesto preponderante que Offenbach supo conquistarse y conservar en el mercado mundial de artículos de cuero de excelente calidad.

Estudiando detenidamente y desde el punto de vista económico-político la situación de esta ciudad, en su industria de artículos de cuero vemos una rama que, comparada a la amplitud de su producción y sus valores de exportación, ocupa muchísimas personas como propietarios individuales, empleados y obreros. Una industria como la de Offenbach del Meno en que todavía tiene un valor real y verdadero la personalidad del fabricante y hasta el último de sus empleados y obreros, el hombre se siente íntimamente relacionado con la pieza de trabajo y su obra adquiere en la actual época de los grandes consorcios y de los trust internacionales una importancia especial no solamente desde el punto de vista económico-social sino también del civilizador y político. En la actualidad es absolutamente necesario establecer la diferencia que existe entre el valor interno de tales industrias de artículos finos, basadas sobre la exportación, y las industrias de artículos de hierro y de acero todo poderosas y de extraordinarias cifras de producción y venta así como también las industrias que pretenden ser los fundamentos de la economía alemana. Las industrias perfeccionadoras resisten sin duda la comparación que se haga entre ellas y la industria de maquinaria del hierro y del acero al tener en cuenta los valores económico-sociales y político-civilizadores intrínsecos de sus productos. La comisión, instituida por la ley para investigación de las condiciones de producción y venta de la economía alemana no debiera perder de vista este fin como uno de los problemas principales que exigen imperiosamente una solución aceptable. De este modo se obtendría una documentación oficial compuesta de buenos datos estadísticos, de los cuales los miembros de dicha comisión podrían deducir clara y patentemente la importancia que la producción industrial de objetos finos tiene para toda la economía alemana, pues desde hace tiempo los gobiernos y las autoridades se dejan influir por la fanfarronería de otras industrias, cuya importancia esencial para toda Alemania no queremos reducir pero que, a pesar de todo, no son las únicas y solas en que se basa el bienestar de la población germana. De este modo las personas que solamente escuchan generalmente lo que se les repite constantemente podrían juzgar por sí mismas y asegurar a las industrias menores, pero en esencia tan importantes como las grandes, el puesto que les corresponde en la economía alemana, protegiéndolas en la forma que se lo merecen como factores esenciales de la exportación y, por tanto, de la creación de bienes en el extranjero, bienes que se emplean de este modo en bien de la economía y el florecimiento político y económico de la nación.

Justamente Alemania que, por la guerra perdida, ocupa un puesto político secundario entre las naciones europeas y que ha perdido una gran parte de sus territorios de población puramente alemana, necesita ramos industriales de confección de artículos finos para conservar su importancia económica-mundial y conquistarse el puesto merecido entre las naciones.

## La industria de calzado de niños de Cleve.

Quien se encuentre al corriente de los centros económicos alemanes y sea interrogado sobre sus distritos industriales de calzado, inmediatamente nombrará poblaciones como Pirmasens, Erfurt, Weissenfeld y Berlín. Frecuentemente se olvida mencionar un lugar que verdaderamente y no en último término debe citarse entre las ciudades nombradas. Nos referimos a la ciudad de Cleve en el Sur de Alemania y a orillas del curso inferior del Rin.

A unos diez kilómetros del punto en que el Rin, en la frontera germano-holandesa, se divide en dos ramales, se encuentra, en un idílico rincón, la ciudad de Cleve con aproximadamente 25.000 habitantes que, en la actualidad, es conocida en el mundo entero como centro industrial del calzado para niños.

En todo el curso inferior del Rin, desde aproximadamente cien años ha existido la fabricación de calzado. Mientras en la mayor parte de las ciudades del Rin inferior se fabricaba especialmente calzado para obreros, desde tiempos inmemorables se han confeccionado en Cleve los zapatitos y botitas para niños, niñas y adolescentes de los dos sexos. No ha podido averiguarse aún la época en que por primera vez se estableció un taller de tal calzado en la ciudad que nos ocupa. Todavía no se sabe quién tuvo por primera vez la idea de fabricar calzado de niños como especialidad. En talleres de trabajo manual se fabricaron grandes cantidades de calzado de niños que se vendieron a los alrededores y en las ferias de las localidades más cercanas.

La industria de calzado de niños de Cleve adquirió especial importancia con la introducción de las máquinas, que se implantaron en estos talleres con bastante más dificultad que en los demás centros alemanes de la industria de calzado.

En los últimos decenios del siglo pasado, las fábricas de calzado del Rin inferior empezaron a dirigirse según puntos de vista esencialmente comerciales. Especialmente a la empresa Gustav Hoffmann debese el renombre que en la actualidad tiene la industria de calzado de niños de Cleve en el mundo entero. Al trabajo constante y bien dirigido se debe que el zapatero y especialmente las zapaterías comprendieran la importancia que el calzado de niño tiene justamente para su tienda, ofreciéndoles grandes ganancias. Mientras hasta entonces el calzado de niños era considerado como artículo secundario que forzosamente debía tenerse en la tienda, con el tiempo se comprendió que el calzado de niños tiene al menos la misma importancia que el de señoras y caballeros y que merece la misma consideración que el llevado por personas adultas.

En la actualidad la situación cambió por completo, pues hasta se establecieron en muchas partes tiendas que solamente venden calzado para niños y adolescentes de los dos sexos. La experiencia hecha con tales almacenes es tan buena que en muchas ciudades no se ha tardado en imitar tales ideas.

La empresa Gustav Hoffmann, de Cleve, es en la actualidad la mayor fábrica especial del continente y también del mundo en calzado para niños y adolescentes. En ella se ocupan en la confección de calzado nada menos que 2.800 obreros y empleados,

que diariamente fabrican 17.000 pares de zapatos, una producción que difícilmente es alcanzada y mucho menos superada. Los productos que se fabrican se refieren a toda clase de calzado que el niño necesita para calzarse desde su más tierna infancia y desde que da los primeros pasos hasta llegar a los 16 y 18 años.

Las reproducciones que ilustran estas líneas enseñan vistas de la mayor fábrica de calzado para niños que nos ha ocupado en los párrafos anteriores.

## La industria del calzado de Cassel.

La industria del calzado de Cassel fundóse en el año 1880 y atravesó todas las etapas de la mecanización de la confección de calzado. El experto conoce muy bien la empresa G. Engelhardt & Co., Chasalla-Schuhfabrik A.-G., que en Cassel misma tiene dos importantes fábricas y posee al mismo tiempo sucursales afiliadas en Berlín y en Viena, así como almacenes de venta en casi todas las plazas importantes, mientras, por otra parte, es la empresa de calzado ortopédico más importante de toda Europa. Desde hace ya más de tres decenios ocupa la higiene del pie un puesto preponderante y es un ramo especial de fabricación de esta empresa. Una serie de inventos importantes, patentes y novedades protegidas son las características esenciales en que se basa el éxito del calzado «Chasalla». En esta correlación de ideas mencionemos solamente el sistema patentado de hormas «Chasalla» que tiene en cuenta la posición individual de los dedos de los pies en el calzado, el aparato de medición patentado del pie, basado en las mismas consideraciones, esto es, en la cómoda posición del pie en el zapato y empleado en sinnúmero de zapaterías que trabajan a medida así como las otras muchas innovaciones ortopédicas, como el calzado almohadillado patentado, la bota de apoyo para las articulaciones del pie, la protección del tenar, el calzado ventilado, las botas y los zapatos reformados y de cañas trenzadas. Los mayores distintivos y premios obtenidos en las grandes exposiciones, como la medalla de oro de la «Gesolei» de Düsseldorf, en 1926, de la Exposición de Higiene de Dresde, en 1911, de la Exposición Universal de Bruselas, en 1910, etc., son testigos de que las fábricas de calzado de Cassel con sus importantes relaciones extranjeras ocupan un puesto preponderante en la industria alemana de esta clase. También a la resolución de los problemas de las plantillas ortopédicas se dedica la empresa G. Engelhardt & Co., Chasalla-Schuhfabrik A.-G. desde hace ya más de 20 años, obteniendo excelentes resultados. Estos productos también conocidos muy bien en el extranjero y lanzados al mercado con el nombre de «Chasalla», respectivamente denominados apoyos de articulaciones «Pedisana», se tienen en reserva en casi todos los almacenes importantes de la mayor parte de los países. El extraordinario florecimiento que justamente la industria de calzado, de Cassel atraviesa por el momento exige constantemente perfeccionamientos de servicio, de las instalaciones y de las máquinas así como importantes ampliaciones de los talleres que estarán terminadas hacia mediados del corriente año, a fin de satisfacer los pedidos que constantemente llegan de casi todas las ciudades alemanas y las plazas importantes del extranjero. Desde esta fecha la producción será doblada y ningún cliente desesperará viendo que difícilmente llegan los artículos de esta importante fábrica.



# Pirmasens, su historia y su industria.

Por el Oberbaurat F. K. Ziegler, de Pirmasens.

De la historia de la ciudad de Pirmasens, la metrópoli alemana del calzado, se desprende claramente que una gran miseria y la absoluta necesidad despertaron el espíritu emprendedor y vivificaron las fuerzas de una población aruinada.

Saliendo del fructífero, radioso y muy poblado valle del Rin y venciendo las laderas del Haardt, llenas de viñas, se llega, al fin, a los frondosos bosques del Palatinato. Desde el punto de vista geológico, areniscas abigarradas forman la costra terrestre de este distrito extenso, ofreciendo a los árboles de los bosques el alimento y produciendo, al mismo tiempo, el encanto romántico que caracteriza toda la comarca. Allí donde la arenisca abigarrada está todavía cubierta de capas de tierra arcillosa del «Muschelkalk» inferior empieza el distrito accidentado de Zweibrücken y en este lugar, en el límite geológico, se encontraba ya hacia el año 1000 una pequeña aldea que en los tiempos de poco tráfico y movimiento nunca pudo alcanzar una mayor importancia porque el bosque y los valles de praderas ruidos por las aguas en la arenisca abigarrada así como las colinas de arcilla ofrecían una escasa alimentación a sus habitantes. El convento de benedictinos Hornbach, fundado por San Pirminius en medio de los accidentados terrenos de Zweibrücken, poseía en esta comarca extensas propiedades, y a un momento dado esta situación hizo creer que el nombre de la aldea podría deducirse de San Pirminius. Políticamente hablando, esta aldea con su alcaidía en Lemberg formaba parte desde hace muchísimo tiempo del condado de Zweibrücken-Bitsch pasando por herencia más tarde, en 1570, al condado de Hanau-Lichtenberg del cual

si no quiere impedirse completamente el florecimiento económico de toda esta región. A lo dicho se añade que el Palatinato siempre ha sido tratado por el Estado de Baviera con cierta injusticia, especialmente en lo que atañe los ferrocarriles, los medios de comunicación (caminos y carreteras) y los colegios, porque, encontrándose lejos de la capital, con dificultad son realizadas todas las pretensiones fundadas. Bajo esta situación sufrió evidentemente la ciudad de Pirmasens. Pero a pesar de todas estas dificultades y los grandes obstáculos que tuvieron que vencerse, el desarrollo de la ciudad fué cada vez mayor en el siglo XIX, siendo el principal sostén de la población su magnífica industria de calzado.

Hacia fines del siglo pasado y comienzos del actual, la población defendióse contra la miseria de muchas maneras más o menos ingeniosas. Como músicos y artistas, vendedores ambulantes y zapateros, los antiguos granaderos y sus descendientes visitaron las ferias de los alrededores cercanos y lejanos para ganarse lo que imprescindiblemente necesitaban para su vida. Algunos zapateros ampliaron sus talleres y vendieron sus productos directamente a los consumidores y en las ferias que se organizaban en toda Alemania, llevando las mercancías hasta a la Feria de Leipzig. Estas relaciones entre los productores y el comercio deben considerarse como los primeros indicios de la industria de calzado de Pirmasens. Es un hecho conocido y evidente que la vida y el desarrollo de una industria dependen principalmente de la conquista del mercado y especialmente de la exportación. En ello reside la diferencia entre la fabricación y el oficio. El oficio vende sus productos casi exclusivamente en la propia ciudad y la industria busca sus mercados casi siempre en otras poblaciones y en otros países. Y esta conquista del mercado la consiguió casi todo zapatero de Pirmasens, cuyos hijos y nietos representan en la actualidad la importante industria de calzado de toda esta región. No se comenzó con zapatos y botas de cuero sino con zapatillas y de una manera general con calzado de casa de tela, que solamente llevan una suela o un piso de cuero y son llamados «Schlappes» por lo cual los habitantes de Pirmasens recibieron frecuentemente el mote de «Schlappenflicker» (remendones). Esta mercancía es ligera y con facilidad puede transportarse de aldea en aldea, de población en población y de feria en feria, siendo, además, barata, lo esencial para aquellos tiempos en que el dinero era mucho más caro que hoy y los zapatos y botas se hubieran introducido mucho más difícilmente en todas partes que las zapatillas. Es evidente que con el tiempo se establecieron muy buenas relaciones aprovechadas también para el calzado de cuero, que se vendió bastante bien y permitió la confección de series bastante importantes de modelos determinados y bonitos. La evolución de la técnica ofreció constantemente máquinas cada vez más perfeccionadas. El cuero pidió la instalación de curtidurías. Estos dos factores redujeron los precios de las mercancías. Estas líneas no tienen, naturalmente, por objeto narrar la evolución de la industria del cuero de la ciudad que nos ocupa y seguirla paso por paso hasta el último perfeccionamiento que la caracteriza. Sin embargo llamaremos aún la atención sobre algunos hechos que favorecieron sensiblemente el desarrollo y que no debieran olvidarse nunca al hablar de esta industria

siglo se inició un cambio radical en este sentido, pues el magistrado supo aprovechar una parte de las contribuciones pagadas por la industria y emplearlas en la creación de bienes intelectuales y artísticos. Grandes dificultades ofreció el convencer a muchos fabricantes de que la ciudad necesitaba medios para mejorar la situación deplorable de la población, pues aquellos, acostumbrados únicamente a trabajar y en mejorar la situación de sus propias fábricas, después de haber escapado repetidas veces a la miseria, solamente se interesaban del propio bienestar. Sin embargo los resultados que se obtuvieron animaron, y hoy en día cada habitante de Pirmasens cree tener el deber moral de ayudar a las autoridades en las proporciones que lo permiten sus medios. Así muy pronto se vieron erigir las centrales eléctricas de luz y fuerza, se consiguió modernizar la fábrica de gas, ampliar la central de distribución de aguas, crear colegios de primera enseñanza, ateneos para señoritas, un importante hospital, un trívium eléctrico, muchas calles hermosas y espaciosas, canalizaciones, una escuela de segunda enseñanza y varios institutos de artes y oficios que se construyeron con el fin de educar las nuevas generaciones en el trabajo de las fábricas para disponer siempre de nuevas fuerzas con que substituir las gastadas. La escuela de peritos zapateros seguramente no encuentra su igual en toda Alemania y el extranjero. El número de alumnos que se presentaron fué tan grande desde el primer año de enseñanza que ya en la actualidad se están estudiando los planos de una ampliación. Todo lo que se consiguió en estos últimos años de guerra y de inflación, con sus consecuencias nefastas, seguramente es muy meritorio y de-



La calle Schäfer con terraza de rocas.

formó parte definitiva e indiscutida desde 1606. Durante la guerra de los 30 años, toda la jefatura incluso la aldea de Pirmasens tuvo que sufrir muchísimo, muy particularmente al ser vencidos los noruegos en la batalla de Nördlingen y ocupar el Palatinato las tropas imperiales compuestas de subditos de muchos países. Una gran parte de la población murió desmoralizada por la guerra, por el hambre y las enfermedades. Los pocos campos cultivados se transformaron muy pronto en tierras incultas y las cabañas, casas y chozas se derrumbaron sin que nadie combatiera esta miseria. Como también después de la paz de Westfalia se repitieron las miserias de guerra, la aldea sólo pudo reconstruirse y reponerse con la mayor lentitud. En 1691 encargóse Johann-Reinhard III. del Gobierno del condado de Hanau-Lichtenberg. Como también en 1712 le tocara por herencia los distritos montañosos de Hanau-Münzen, su nombre fué pronunciado con respeto por los condes y príncipes alemanes. Este conde logró mejorar sensiblemente la situación miserable de sus subditos y curar las heridas de las continuas guerras, el pueblo muchísimo años aun después de su muerte alababa su nombre y bendecía su memoria. En marzo de 1736 murió el conde Johann-Reinhard III. dejando el distrito Hanau-Lichtenberg al hijo mayor de su hija casada con el landgrave Luis VIII. de Hessen-Darmstadt, estipulando de que en el porvenir el condado fuera administrado independientemente de Hessen. Y este heredero, Luis, al mismo tiempo príncipe heredero de Hessen-Darmstadt y desde 1768 landgrave Luis IX. es en realidad el verdadero fundador de Pirmasens. En 1741 creó una compañía de granaderos, pero solamente en 1756, después de haber combatido en las guerras silesianas, formando parte del ejército francés y también luchando bajo el mando de Federico el Grande, Luis IX. estableció su domicilio permanente en Pirmasens extendiendo y ampliando la guarnición que llegó a comprender un total de 2.400 militares. Y desde aquel momento toda la vida de la población fué influida particularmente por el militarismo. Si la población en el tiempo de la primera visita de Luis disponía únicamente de muy pocas casas, su número de habitantes creció entonces rápidamente hasta 9.000 almas, y lo que no llevaba uniforme servía directa o indirectamente al militarismo. Es evidente que a medida que aumentaba la población crecía también el número de casas así como viviendas, y muy pronto fueron edificadas cuarteles, casitas de cuerpo de guardia, cuadras, almacenes y armerías, hospitales y lazaretos, un campo de maniobras militares, una casa de ejercicios bastante grande y un sencillo palacio para el landgrave en frente de esta última. Además se construyó la alcaidía desde que la población, después de la construcción de una muralla, fué proclamada ciudad en 1763 y recibió asimismo dos iglesias, una para los adeptos de Lutero y la otra para los habitantes reformados. El número de casas creció, naturalmente, y junto a las de burgueses se encontraron muy pronto los pequeños edificios de los altos granaderos. Es evidente que la agricultura que rodeaba la ciudad no era suficiente para alimentar a la población sino que debían importarse los productos alimenticios imprescindibles. La situación económica de esta fundación desastrosa estaba completamente dependida de Hessen, particularmente de Darmstadt, la residencia abandonada del landgraviato. Y esta circunstancia debió ser fatal para la joven ciudad cuando, a la muerte del landgrave en el año 1790, la guarnición fué disuelta completamente por su sucesor, que de este modo economizaba anualmente más de 400.000 escudos. Entonces los 9.000 habitantes que vivían casi exclusivamente de lo que daba a ganar la guarnición se encontraron sin posibilidades de trabajo y expuestos a la mayor miseria; solamente muy pocos eran capaces de sacar de sus áridos campos y miserios jardines el alimento para sí y sus familias. Así la población de esta floreciente ciudad se redujo rápidamente a la mitad y solamente en 1870 llegó a contar de nuevo con el antiguo número de habitantes.

Las revueltas políticas y los acontecimientos guerreros en los últimos decenios del siglo XVIII contribuyeron evidentemente en empeorar la situación, haciendo decaer sensiblemente la ciudad y aumentando la miseria de su población. Al fin, a base de la paz de Campo Formio y del tratado de paz de Lunéville en 1801 toda la rivera izquierda del Rin y, por tanto, la mayor parte del territorio del condado de Hanau-Lichtenberg con Pirmasens pasó a mano de los franceses. En 1815 el Palatinato y asimismo la ciudad de Pirmasens volvió a formar parte de Baviera. La evolución económica iniciada en aquellos tiempos tan embrollados dió lugar en el transcurso de los años a la actual industria de calzado predominante en toda Alemania y reconocida en todo el extranjero por la excelente calidad de sus productos.

Si el landgrave Luis IX. hubiera podido suponer el destino de su guarnición seguramente hubiera elegido un lugar más apropiado, pues la situación geográfica es verdaderamente desastrosa para una ciudad industrial y comercial. La ciudad se encuentra edificada encima de un grupo de colinas y sus vertientes, de modo que los distritos de las afueras están separados unos de otros por valles profundos, cuyos puntos más bajos se encuentran a unos 100 metros por debajo de las alturas vecinas. Esta situación es fatal, pues todas las calles son muy pendientes y estrechas, mientras las fundaciones de los edificios y la eliminación de las aguas residuales ofrece frecuentemente grandes dificultades y elevados gastos. Al propio tiempo todo transporte resulta carísimo, mientras las comunicaciones de los distritos de las afueras entre sí y con la ciudad tuvieron que establecerse por medio de grandiosos viaductos y puentes. Los riachuelos más próximos se encuentran a 4 y 5 kilómetros de la ciudad y envían sus aguas a los ríos vecinos que quedan a una profundidad de 150 metros por debajo del nivel medio de la población. De estos valles viene el agua que, por medio de potentes bombas, debe elevarse doscientos metros hasta los depósitos de la ciudad. Esta situación dificultó extraordinariamente la unión de la ciudad con la red ferroviaria, y solamente un empalme de muchas pendientes y de una sola vía establece la comunicación entre Pirmasens y la línea ferrea Saarbrücken-Landau, una situación que debe mejorarse



La calle principal y la iglesia de la parte baja.

importante del calzado y del cuero de Pirmasens, a saber: la habilidad particular de la población a la apropiación a este ramo industrial. Sin duda alguna, la Administración de los Ferrocarriles Nacionales se dignó construir un ramal de muchas pendientes y escaso valor, la fabricación fué secundada por fábricas de gas y centrales de electricidad, los Correos Nacionales edificaron tres centrales y están construyendo en la actualidad una moderna estación de transbordo de paquetes para satisfacer las exigencias de un monstruoso envío de calzado, pero todo esto no hubiera podido proteger la industria floreciente contra la competencia de otras muchas ciudades, de situación más favorable a consecuencia de un emplazamiento geográfico más ventajoso, condiciones de vida más baratas, medios de transporte más económicos y fuerzas musculares y mecánicas menos costosas. Y a pesar de todo, los últimos años han establecido las mayores exigencias, y si, bajo las condiciones que vigieron, la industria de Pirmasens no ha subido sino ha salido victoriosa de la lucha, sus bases forzosamente debieron ser sanas, sus fabricantes seguramente dispusieron de aquella energía que sabe eliminar los obstáculos y los obreros y empleados tuvieron el coraje y la osadía de defender sus talleres contra todas las dificultades que se vieron crecer como rasgacielos, prontos a enterrar bajo sus ruinas los últimos restos de la floreciente industria de calzado. Puesto que toda la población tiene un solo oficio, por falta toda otra industria, y debe ocuparse siempre del mismo trabajo, dedicándose familias enteras a la zapatería, cada uno de los miembros de esta comunidad de obreros dispone de una extraordinaria habilidad y de conocimientos profundizados en la materia. Esta situación, acompañada de una extraordinaria división del trabajo, ofrece la posibilidad de que aun en la actualidad todo obrero hábil y de facultades comerciales puede llegar a ser fabricante. Muy numerosos son, por consiguiente, los talleres pequeños y medianos. Dos, tres y cuatro máquinas son suficientes para fabricar calzado en un sótano alejado. Bajo otras condiciones, la ciudad, alimentada por el aldeano, es el mercado y lugar de venta de toda la comarca, mientras aquí la ciudad es lugar de trabajo para todos los alrededores y el campo vive de la ciudad.

Muchas veces la evolución solamente en un sentido industrial ofrece muchos y muy marcados inconvenientes, pues la población, dedicada únicamente a su trabajo y a la defensa de la vida, apenas se interesa por otros valores culturales; en muchas ocasiones ha podido verificarse que, bajo tales condiciones, se abandonan las bellas artes y la instrucción. Este fué también hasta cierto punto el caso de Pirmasens. Las antiguas ciudades gozan frecuentemente de las ventajas ofrecidas por donaciones e intereses producidos por propiedades municipales, mientras, por otra parte, son propietarias de colegios, teatros, salas de fiestas, parques, baños e instituciones benéficas. Pirmasens nada de todo esto tenía aún hace unos 25 años. Solamente hacia principios de nuestro



Un moderno palacio de la industria de calzado.

muestra un vez más el carácter emprendedor, la asiduidad trabajadora y el querer vencer que caracteriza desde siglos los habitantes de este rincón floreciente de la industria alemana del calzado, cuyo renombre no solamente es grande en toda Alemania sino en todos los países del mundo donde se lleva el calzado de cuero y las zapatillas de casa de Pirmasens, en honor de cada uno de los fabricantes y de todos sus empleados y obreros.

## La industria del calzado de Pirmasens.

Por el Dr. Walther, de Pirmasens.

La industria de calzado de Pirmasens, que hoy por hoy comprende no solamente la ciudad de Pirmasens sino también otros muchos pueblos de los alrededores, fundóse hacia el año 90 del siglo XVIII. Poco más o menos 9.000 habitantes, ocupados en realidad por un regimiento estacionado en la ciudad y la corte de un príncipe, pero, por lo demás, alejados de toda industria, se encontraron del día a la mañana sin trabajo, por morir el príncipe y desaparecer el regimiento y tuvieron que buscarse un nuevo oficio que detuviera la miseria de la ciudad y de sus habitantes. Una parte de la población partió a otros distritos y buscó ocupación en otras ciudades, mientras la otra quedó en el país y sufrió por de pronto mucha hambre y miseria. Sin perder la esperanza y defendiéndose contra la desgracia, esta población restante empezó a dedicarse a los más extravagantes oficios. Una parte de los soldados que quedó dedicóse a la fabricación de calzado de tela, de la cual se habían ocupado ya antes las mujeres de los granaderos a fin de mejorar la situación económica de sus casas. Para este calzado no solamente se empleaba felpa y lana sino también cuero de suelas y empeines de cuero de pieles de ovejas.

Con el progreso y el perfeccionamiento en el dominio de la técnica moderna, en los años 70 y 80 del siglo pasado establecióse entonces la fabricación de calzado de cuero que para la extensión de la industria de Pirmasens fué de capital importancia y ocupa aún en la actualidad un puesto preponderante en toda aquella región. La introducción de la máquina de coser en las fábricas de calzado tuvo lugar en el año 1872, y en 1891 el sistema mundial «Goodyear» implantóse por primera vez en toda Alemania comenzando en una de las fábricas de Pirmasens. Constantemente se reducía el trabajo manual y aumentaba la fabricación mecánica, y hasta la fecha Pirmasens es plaza de fabricación esencial de calzado Blake. Con la introducción de la fabricación mecánica, la industria del calzado tomó cada vez mayor extensión en los alrededores de Pirmasens y en la ciudad misma y desde aquel momento la población prosperó y creció rápidamente. En el año 1860 la ciudad apenas contaba con 6.000 habitantes y en 1870 ya fueron 8.675, mientras en 1880 la población era de 11.953, en 1890 de 21.045, en 1900 de 30.194, en 1910 de 38.463 y en 1914 de 41.000. El número de explotaciones aumentó también proporcionalmente. Poco antes de la guerra mundial existían en Pirmasens 205 fábricas de calzado con una producción de 13 millones de pares evaluados en nada menos que 70 millones de marcos oro. El número de obreros elevóse a 12.500, mientras en las pequeñas poblaciones de los alrededores, en que la fabricación de calzado implantóse ya desde el año 90 del siglo pasado, vino a ser de 4.500, repartidos en nada menos que unas 80 fábricas. En los diez últimos años después de la guerra se han establecido también en aquella región las fábricas auxiliares de la fabricación de calzado como son los talleres de acabado, de cosido, de tacones y de contrafuerzas. En el transcurso de los años siempre hubo crisis pero todas ellas se vencieron poco a poco suprimiendo los obstáculos que se ofrecieron hasta que en la actualidad bien puede hablarse de un florecimiento de esta industria de Pirmasens.

Una de las mayores crisis que tuvieron que vencerse fué la de los años de guerra y luego la producida por la invasión del Ruhr por los franceses. Casi todas las fábricas cerraron sus puertas y solamente continuaron trabajando algunas pocas en número de 105. La inflación produjo luego el florecimiento aparente de la coyuntura de los años que siguieron a los de guerra, durante los cuales se alcanzó el número máximo de fábricas de calzado de 650, que ocuparon nada menos que 23.000 obreros y empleados. En los años de consolidación, después de la estabilización de la moneda, se redujo el número de explotaciones al normal, elevándose hacia fines del año 1927 para Pirmasens ciudad a más de 200 y para los alrededores a más de 100 con un total aproximado de 22.000 obreros y empleados. Entre todas estas fábricas existen dos con más de 2.000 obreros y empleados, unas 5 con más de 500, 1 con 400, 5 con unos 300 y el resto con un número de obreros y empleados inferior. La producción anual de estas empresas se eleva a aproximadamente 20 millones de pares de calzado. Teniendo en cuenta que toda la industria alemana de calzado cuenta con unos 100.000 obreros y empleados, el distrito de Pirmasens con un número de operarios igual a la quinta parte de todo el contingente alemán, es uno de los mayores centros alemanes de la industria especial de calzado. Constantemente aumenta la importancia de esta industria de la ciudad de Pirmasens y de sus alrededores en que la ciudad últimamente nombrada forma el núcleo alrededor del cual cristaliza todo el trabajo de esta industria importante.



# La construcción de máquinas para la confección de calzado.

Por el ingeniero Bruno Paul Bohacek.

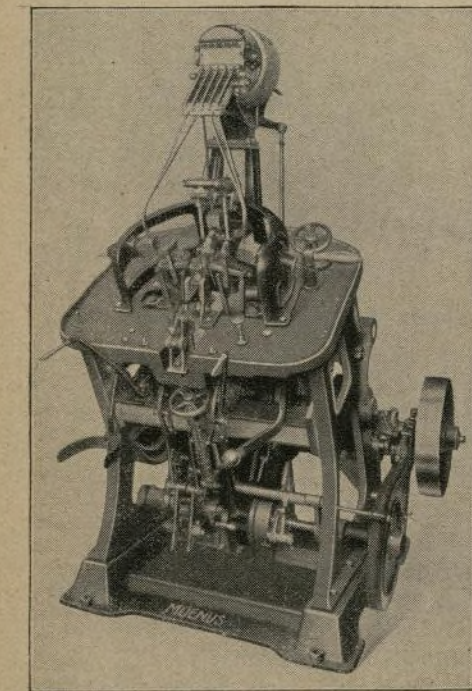
De una manera general se sabe hasta la actualidad muy poco de las máquinas empleadas para la confección de calzado y muy particularmente de que estas máquinas son unas de las más complicadas que conoce la industria, merced a que el trabajo que deben realizar es bastante difícil y no menos complicado. Hubo que luchar con grandes dificultades hasta transformar las máquinas confeccionadoras de calzado construidas hace unos sesenta años y accionadas en su mayor parte a mano en las actuales máquinas mecánicas de trabajo casi completamente automático.

Las fábricas de calzado, todavía pequeñas y de poca importancia en aquel entonces, poca confianza tenían en las nuevas construcciones, pero se convencieron de su gran valor particularmente desde que vieron que permitían una división del trabajo en que nadie hubiera creído todavía algunos años antes. Se estaba acostumbrado a que un solo obrero confeccionara el zapato desde el comienzo hasta el fin. El fabricante de calzado dependía, por tanto, de operarios concientes, hábiles y capaces que conocieran el oficio debidamente y no siempre disponía de un personal de las características y cualidades deseadas por el propietario de la fábrica.

Esta situación cambió radicalmente con la introducción de las máquinas confeccionadoras de calzado en las fábricas. Como cada obrero sirve únicamente una sola máquina y esta máquina ejecuta solamente una operación determinada de todo el proceso de fabricación, el operario que dirige una máquina determinada nada debe entender de las otras operaciones aunque siempre es preferible que las conozca para darse cuenta de la exactitud con que debe hacer el trabajo que le atañe. Sin embargo, no es necesario que sea zapatero de oficio.

Existía, sin embargo, algo que a los fabricantes de calzado disgustaba grandemente. Eran los elevados alquileres que el importante trust norteamericano exigía por sus máquinas, que no eran vendidas sino solamente alquiladas. Esta situación cambió inmediatamente en el momento en que hace ya más de 50 años la importante Fábrica de Máquinas Moenus A.-G., de Frankfurt a/Main empezó a construir las

primeras máquinas confeccionadoras de calzado, dedicándose a la solución de los múltiples problemas que la atañen con perseverancia, ejemplo y minuciosidad digna de imitación. En aquel entonces se crearon máquinas alemanas para la fabricación de calzados que en la actualidad compiten ventajosamente con los productos norteamericanos en el mercado mundial. Con rapidez increíble se implantaron las máquinas construidas por esta fábrica en toda Europa y también en los Estados Unidos, pues las nuevas máquinas alemanas de calzado podían comprarse a precios relativamente bajos y libraban a sus poseedores de los elevados alquileres exigidos, como digamos ya anteriormente, por el trust norteamericano, propietario de todas las buenas patentes de máquinas de esta clase en los Estados Unidos.



Máquina de centrar.

En un principio muy contento estaba el fabricante con el rendimiento y la productividad de tales máquinas de calzado, pues producían, evidentemente, mucho más que el obrero, el zapatero. Más tarde se establecieron exigencias cada vez más severas, y en la actualidad no existe una sola máquina confeccionadora de calzado que marche a la velocidad que desearía el fabricante. En todas partes se piden grandes velocidades de trabajo porque así se producen grandes economías en salarios. Sin embargo es imposible aumentar las velocidades indefinidamente, pues son limitadas por la resistencia y la duración, dos propiedades exigidas también imperiosamente por la industria del calzado. Las máquinas no solamente deben marchar con la mayor rapidez posible sino también deben ser resistentes. Para ello se necesitan materias primas que han de satisfacer las más severas exigencias. Los constructores alemanes de máquinas confeccionadoras de calzado lo han comprendido desde hace muchísimo tiempo y construyen sus productos aprovechándose de los mejores metales que pone a su disposición la industria y técnica. Las máquinas de marcha muy rápida se construyen frecuentemente de metal ligero que, a consecuencia de su reducido peso específico, se apropia frecuentemente mucho mejor para la confección de piezas de movimiento rápido que el mejor acero.

De la mayor importancia es también la intercambiabilidad de las piezas de repuesto, que requiere, naturalmente, el mejor trabajo de precisión de las piezas mismas. La intercambiabilidad tiene especialmente importancia porque los elementos de marcha rápida de las máquinas para calzado se desgastan con el tiempo y deben ser substituidos por nuevos.

Los párrafos siguientes se indicarán con pocas palabras a las máquinas confeccionadoras de calzado más importantes.

- Se dividen esencialmente en los siguientes grupos principales.
1. Máquinas para cañas o empeines.
2. Máquinas para la confección de los pisos (suelas, plantillas, etc.).
3. Máquinas para el montaje.
4. Máquinas para fijar el piso y los tacones.
5. Máquinas para el acabado.

Cada uno de estos grupos contiene sinnúmero de máquinas especiales. Estas no solamente se precisan porque en la fabricación de calzado cada operación principal se compone de una serie de operaciones parciales, sino también porque existen muchas clases de calzado y cada una de ellas requiere modelos de máquinas particulares.

A continuación sean mencionadas solamente algunas clases de calzado, fabricadas según procedimientos distintos, a saber:

Calzado de víra, calzado cosido «Blake», calzado estaquillado y atornillado, calzado escaquin, calzado pegado, calzado con piso de madera, calzado con piso de goma, alpargatas, etc.

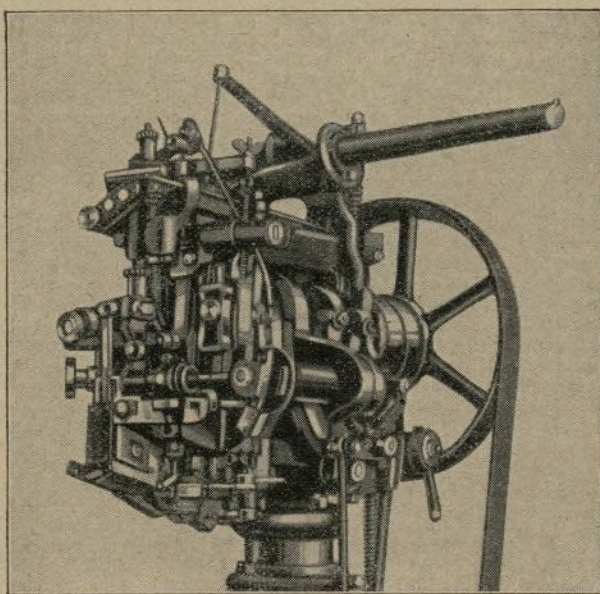
Las máquinas del primer grupo emplean para la fabricación de las cañas o empeines compuestos de una o varias partes. Entre ellas deben clasificarse por tanto las máquinas estampadoras de los empeines que de golpe cortan del cuero o de la piel presentada a la cuchilla todo un empeine. Una obrera joven con una de estas máquinas llega a cortar diariamente varios miles de empeines o cañas, esto es, una cantidad bastante mayor que la que obtendría el zapatero más diestro y hábil.

Otras máquinas para cañas o empeines son las de igualar, que la Fábrica de Máquinas Moenus construye con cuchillas fijas o móviles y que en parte se utilizan para hender y en parte para igualar el empeine.

También existen máquinas batanadoras para la preparación previa de formas de empeines, máquinas para marcar los diferentes constituyentes de las cañas, máquinas de rebajar los bordes de los elementos constitutivos de los empeines, máquinas de doblar y máquinas de pulir cantos, redoblar, dentar y agujerear. Además, máquinas de colocar ojetes y ganchos, máquinas de fijar con grapas, máquinas de timbrar o de marcar, etc.

Forman parte del segundo grupo de máquinas las aplanadoras de cuero, las prensas de cortar suelas, construidas unas veces con bastidores trilaterales abiertos y las otras con bastidores en forma de marco. Las últimas construcciones de estas prensas están ejecutadas de suerte que el operario nunca pueda ser lesionado por la máquina o su útil. Pues suponiendo que por descuido el obrero haya colocado sus dedos debajo del plato cortador y haya embargado o puesto en marcha la máquina, la misma no demarrará y no habrá producción de accidente.

Sin embargo no siempre se cortan las suelas por medio de prensas, pues frecuentemente se secciona según patrones, utilizando una máquina especial, particularmente cuando no se dispone todavía de troqueles y deben componerse colecciones de muestras. Además se utilizan máquinas de hender suelas, máquinas de timbrar o marcar, máquinas de rebajar



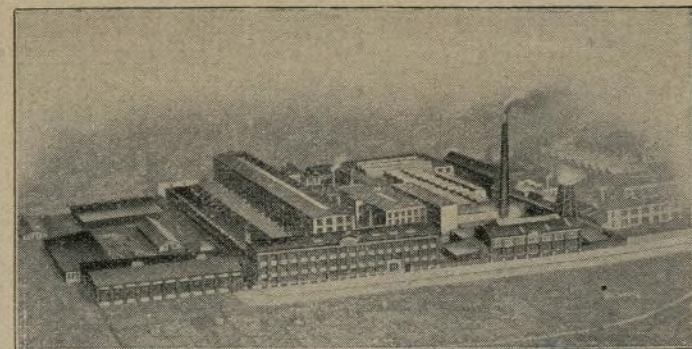
Nueva máquina de montar.

contrafuertes, tapas de piso y viras, que se precisan para reforzar el borde de suelas, máquinas para dentar contrafuertes, máquinas para moldear contrafuertes y moldear previamente, máquinas para cortar bandas y bisotear y máquinas para fijar viras. Muy importantes son también para la fabricación de tacones muchas máquinas especiales, entre las que merecen especial mención las de preparar tacones y de clavar tacones, las prensas para tacones, las máquinas para cortar el frente de tacones, las máquinas para hendir, rebajar y moldear suelas. Por otra parte, también se han construido máquinas para abrir el hendidido de suelas, para hender las traseras de las suelas, para rebajar palmillas y, por fin, un grupo de máquinas completo para la confección de las plantillas «Gems».

Las máquinas confeccionadoras de calzado más complicadas y también más importantes son las utilizadas particularmente para montar, esto es, para estender y fijar la caña sobre la plantilla, pues de ellas depende la buena forma del calzado.

Forman estas últimas las máquinas de fijar que trabajan con grampas o con tachuelas (pequeños clavitos), además, las máquinas de centrar, empleadas para fijar la caña en las palmillas. Estas máquinas extraordinariamente importantes, la Fábrica de Máquinas Moenus A.-G. las ha lanzado al mercado de una construcción tan magnífica que no solamente permite al obrero efectuar el trabajo del modo más perfecto sino también en una posición extraordinariamente cómoda, produciendo diariamente hasta 1.500 pares de calzado, cantidad todavía no alcanzada por ninguna máquina semejante, europea o extranjera.

Un éxito parecido también tuvo la empresa mencionada con su máquina de montar perteneciente al mismo grupo de máquinas y construida según puntos de vista completamente nuevos. No solamente que esta última máquina conserva la tensión del cuero hasta hincar los semenes, garantizando la hendidura del borde de la caña, sino que amortigua luego el golpe del martillo por medio de un soporte-horma, reduciendo sensiblemente el esfuerzo que debe vencer el obrero que trabaja con máquinas semejantes de otras empresas.



La gigantesca fábrica de la casa Moenus A. G.

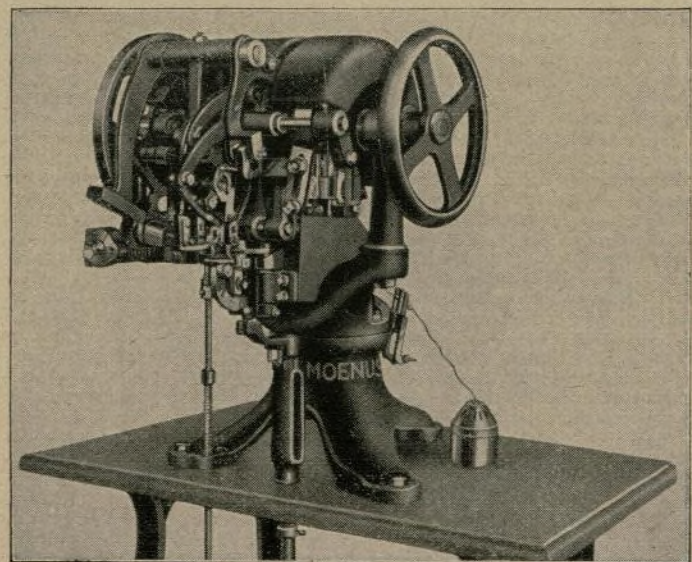
Las dos máquinas son verdaderas obras maestras de la técnica moderna. Centenares de elementos de máquinas están reunidos en ellas para formar un conjunto armónico, cuyos movimientos sorprenden verdaderamente a quien por primera vez ve estos aparatos.

Para el montaje del tacón y de la punta del calzado-vira construye la Fábrica de Máquinas Moenus máquinas de montar especiales magníficamente apropiadas al fin propuesto. Al montaje sigue el amartillado del calzado, efectuado por medio de herramientas de movimiento rotativo rápido u oscilante.

De las máquinas empleadas particularmente para fijar el piso y los tacones merecen especial mención las de coser. Se utilizan para coser «Blake», para emplantar o para puntear, tres clases de costuras características que se utilizan frecuentemente en la fabricación del calzado. Todas estas máquinas de coser se ejecutan en Alemania de dos modelos distintos y tanto para una velocidad de costura regular o también como máquinas de costura rápida.

Una magnífica máquina de esta clase es la de puntear de marcha rápida del sistema «Moenus». No solamente que dicha máquina marche con rapidez vertiginosa sino que ejecuta, al mismo tiempo, una costura de magnífico punto perlado. Asimismo está construida más sólidamente y es más duradera que cualquier otro producto de esta clase, lleva un ajuste instantáneo de trabajo exactísimo así como un dispositivo para hacer el hendidido en las suelas y rebajar viras.

Pero aun una tercera construcción debe hacerse resaltar en este sitio, esto es, la máquina de coser calzado de fieltro y de goma del



Máquina del cosido interior a un hilo continuo para suelas de goma, de fieltro y de alpargatas a movimiento rápido.

Ayuntamiento de Madrid

sistema Moenus, que cose la pieza de trabajo vuelta al revés y superpone todos los records actuales con una producción diaria de más de 1.000 pares; es sin duda alguna la máquina de empalmillar más productiva y mejor del presente.

Las máquinas de coser están adaptadas tanto a la costura con punto de cadeneta como al pespunte o al escaquin, y cose, según las exigencias, con hilo seco, humedo o empegado, mientras, por otra parte, es calentada a fin de calentar el hilo empegado.

Otras máquinas confeccionadoras de calzado para sujetar las suelas son las clavadoras con puntas metálicas (clavos) o con estaquillas, que también marchan con rapidez sorprendente, 600 estaquillas por minuto clava, por ejemplo, la máquina «Moenus» de estaquillar en suelas hasta de unos 15 mm. de espesor.

Al mismo grupo principal de máquinas para calzado pertenecen las máquinas para recortar el canto emplastado de la caña, para el trabajo de las viras del calzado, para fijar previamente suelas, asentar suelas, cortar, hacer el hendidido en suelas, abrir el hendidido, cerrar el hendidido, alisar suelas, que trabajan según distintos procedimientos, y las máquinas para desvirar cantos de suelas, etc.

Al fin, en este sitio deben mencionarse aún las máquinas para fijar los tacones desde afuera o desde la parte interior del calzado por medio de máquinas clavadoras así como las máquinas para clavetear la tapa piso o la tapa de goma, etc.

Mucho más sencillas son las máquinas que forman parte del quinto grupo y previstas para el acabado. Se utilizan, en parte, para raspar las tapas de piso, en parte, para fresar los tacones, cortar el frente del tacón, lijar las suelas y los tacones, desvirar enfraques, pulir tacones al estado frío o caliente, apomazar y limpiar suelas teñir, cepillar y repasar calzado; se suministran por la empresa Moenus de construcción impecable y perfecta.

También llamemos la atención en este lugar sobre las máquinas de clavar en suelas así como sobre las máquinas de marcar suelas.

Pero estas todavía no son, ni mucho menos, todas las máquinas que necesita la confección de calzado y se fabrican corrientemente por la Fábrica de Máquinas Moenus.

Mención merece todavía la máquina para calzado pegado que, en estos últimos años, ha encontrado muchos admiradores y se está imponiendo en casi todas las fábricas de calzado, así como la máquina para confeccionar calzado de suelas de madera, llevado frecuentemente y en grandes cantidades en Suiza y en Francia. Para las dos clases de calzado la Fábrica de Máquinas Moenus A.-G. ha proyectado y construido una máquina de extraordinario rendimiento que satisface ampliamente las más severas exigencias.

Las máquinas para la fabricación del calzado hoy por hoy son tan imprescindibles como, por ejemplo, las máquinas-herramientas. Pues reducen los gastos de fabricación y aumentan en amplias proporciones el bienestar general. Si en la actualidad el calzado se fabricara a mano, su precio apenas estaría al alcance de todas las bolsas. La eficacia de las máquinas confeccionadoras de calzado es tan grande como la de todas las máquinas empleadas para la fabricación al mayor. Los artículos de uso corriente han de ser siempre lo más barato posible para que todo el mundo y hasta el más pobre pueda comprarlos. Para ello es preciso que se fabrique suprimiendo en lo posible el trabajo manual. Cada invención de una nueva máquina para la confección de calzado es, por consiguiente, un hecho social de valor duradero y provechoso para toda la humanidad. Por este motivo, siempre que el mundo sea mundo existirá las máquinas confeccionadoras de calzado cada vez más perfectas y más automáticas. Ya por el momento su precisión es grande y no dudamos que en el porvenir llegarán a mejorarse aún en proporciones todavía mayores. Antaño los Estados Unidos eran el factor esencial de esta evolución, pero en la actualidad la industria norteamericana de este ramo se ve ante un nuevo rival que se incorpora muy particularmente en la Fábrica de Máquinas Moenus A.-G. con una experiencia de más de 50 años y que, en cuanto a calidad y seguridad de servicio de sus máquinas, se encuentra a la cabeza de la evolución ofreciendo la posibilidad de suministrar no solo cualquier máquina deseada para una operación u operación parcial determinada, sino también instalaciones completas para fábricas de calzado que han de trabajar con un mínimo de gastos y ofrecer, por tanto, productos a precios verdaderamente reducidos y capaces de hacer la mayor competencia a las mercancías de cualquier nación de que vengan.

La buena calidad de las máquinas de la fábrica Moenus es tan conocida en el mundo que apenas existe ya país civilizado en que no se encuentren sus productos siempre que exista ya una fábrica importante que mecánicamente fabrique el calzado.

## Conferencia del Cónsul de Chile.

Organizada por el Centro Hispania dió una conferencia el 9 de marzo último a las 8½ de la noche el Cónsul de Chile en Berlín Don Miguel Crúchaga Ossa sobre el tema: «Reminiscencias y costumbres araucanas».

El tema no podía ser más interesante y ameno y el auditorio tuvo ocasión de sorprenderse escuchando de labios del conferenciante las costumbres primitivas de los araucanos, reveladoras de una carencia absoluta de civilización.

Una mujer por sus condiciones excepcionales de rectitud y ecuanimidad ejerce funciones judiciales dirimiendo contiendas civiles entre los que voluntariamente se someten a su jurisdicción.

Las mujeres son consideradas como propiedad de los hombres y el rapto de la esposa puede perseguirlo el marido como un delito contra la propiedad.

El hurto engendra una obligación civil y por ejemplo el que hurta a otro una oveja, incurre en responsabilidad y está obligado a dar al perjudicado, tres ovejas.

En lo que los araucanos se parecían algo a los pueblos ultramodernos era en no considerar indispensable que la joven que iba a contraer matrimonio conservara intacta en su cuerpo aquella membrana que dió nombre al Himeneo.

Es de advertir que a pesar de considerarse el rapto de una esposa como un delito contra la propiedad, el adultero, no tiene obligación de devolver al marido tres mujeres en cambio de la que le robó, probablemente porque no resultara castigado el víctima del delito más rigurosamente que el que lo había cometido.

Se sacrificaban niños inocentes y esta costumbre subsistió hasta mediados del pasado siglo XIX.

La conferencia resultó interesante y amena y el Sr. Crúchaga fué muy aplaudido así como el Dr. Johanni que habló a continuación muy brevemente.

Entre la numerosa concurrencia que llenaba el aula universitaria figuraban los señores siguientes: Encargado de Negocios del Ecuador Sr. Icaza, Cónsul de la Argentina Sr. Diana, Profesor Stützlin, Olivar, Cónsul de México Dr. Cámara Vales, Lutz, Nielsen Reyes, Salomon, Dr. Tinius, Dr. Wedel y muchos otros.



Ayuntamiento de Madrid



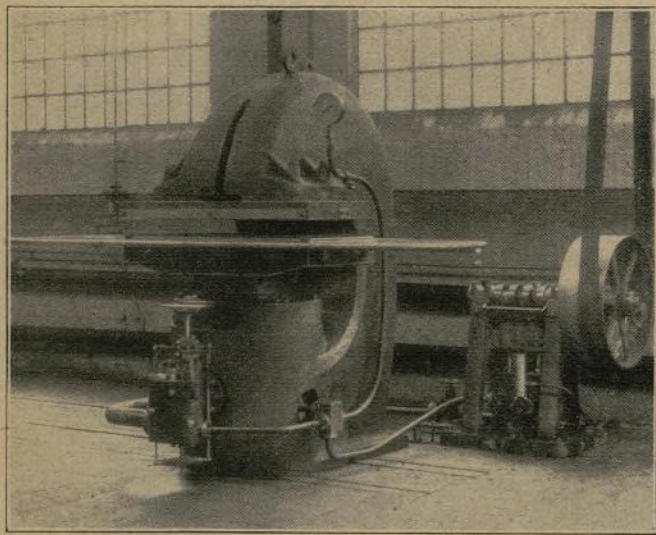
## Botas de montaña.

De día en día aumenta el número de personas que con cuerpo y alma se dedica al deporte y el alpinismo, que aun hace pocos años exigía elevados gastos pero que en la actualidad empieza a atraer todos los círculos sociales dedicados al turismo, dándole toda clase de facilidades. Al extraordinario aumento de los alpinistas corresponden, desgraciadamente, un acrecentamiento considerable de los accidentes. Felizmente la mayor parte de las veces puede demostrarse que tales accidentes solamente son consecuencia de inadvertencia, desconocimiento de las condiciones meteorológicas y, particularmente, un equipo defectuoso.

El turista que escala las montañas debe fiarse principalmente en sus pies. Lo más importante para él es el calzado, un problema a cuya solución debe proceder con la mayor minuciosidad y atención. No es suficiente clavar en la suela cierto número de tachuelas al querer hacer una excursión a las montañas, sino para ello se precisa una clase especial de botas que solamente el experto en la materia sabe confeccionar en debida forma y de la calidad requerida.

Winthrop Young, uno de los alpinistas ingleses más conocidos y renombrados, en su obra «Escuela de las Montañas», con razón hace resaltar el calzado diciendo: «Zapateros no iniciados en la materia no tienen la menor idea de las exigencias que debe satisfacer una bota de montaña, imposible a comparar con una bota de caza.» Podría creerse que la madre patria del alpinismo, Suiza, tiene el calzado justo y adecuado, pero el mismo Young contradice esta suposición y afirma que el equipo de los guías suizos no es digno de imitación y hasta deficiente. En realidad la situación actual permite afirmar que las mejores botas de montaña que existen deben ser resistentes y no demasiado pesadas, tal como se fabrican desde hace algún tiempo por fábricas alemanas especiales.

Las botas de montaña deben ser bastante anejas a fin de que los dedos de los pies encuentren suficiente espacio para moverse; tal calzado nunca debe apretar. En caso contrario los pies son lesionados o el hielo y la nieve los hiela. Al elegir una bota o al dejar tomar medida es necesario ponerse todos los calcetines que piensan llevarse; dos en cada pie es ya el mínimo para los turistas, pues si no se observa esta regla es casi imposible marchar sobre las piedras sueltas demasiado duras, y el turista se cansa inmediatamente por faltarle al pie la blandura necesaria en que apoyarse. La oreja del



Máquina para planchar pieles de becerro

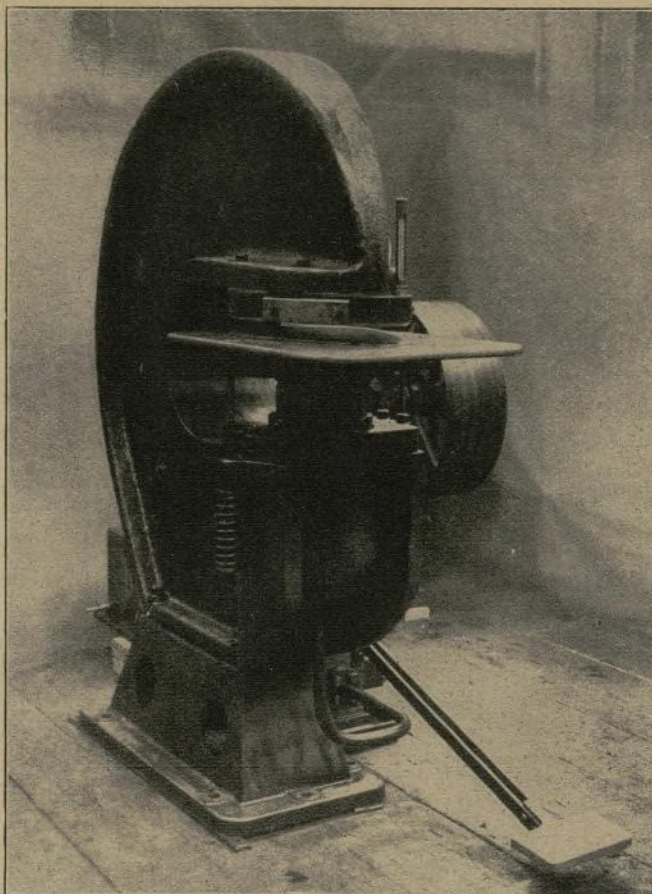
o para la obtención de granelaciones artificiales en cueros de fantasía. Presión máxima ejercida por la máquina: 1.500.000 kg. Producción: 2.600 pieles en 8 horas de trabajo. Tamaño de las planchas compresoras: hasta 1,7 m<sup>2</sup>.

zapato será impermeable y estará bien cosida, el empeine de la bota se aplicará convenientemente al pie para que el talón no se mueva en todos los sentidos y la piel no se roce ni se dañe.

La doble suela doblemente cosida, si posible, sobrepasará un poco pero no demasiado para no dificultar el vencimiento de fuertes vertientes. El tacón será bajo para que no se quiebre ni rompa, dificultando el descenso de las montañas más de lo necesario. El tacón y la suela, excepción hecha de la articulación del piso, estarán llenos de clavos curvados que no se rompen con la misma facilidad que los sencillos. Últimamente el clavamiento Tricouni encontró muchos adeptos; los clavos Tricouni están templados de modo especial y conservan su filo hasta romperse completamente. Al mismo tiempo este clavamiento especial ofrece al pie una excelente base de sustentación. El medio de la suela lleva un losange de pequeños clavos, mientras la articulación queda completamente libre a fin de conservar la movilidad. No debe darse una forma esbelta a la parte de la bota encima del talón, el borde superior lleva una tira de fieltro para retener pequeñas piedrecitas y evitar también la infiltración del agua al atravesar un riachuelo. Entre el tacón y el empeine debe encontrarse un pedacito de cuero duro para que el correaje de los shis encuentre un buen punto de apoyo. Tampoco un clavo se encontrará junto al otro de modo a tocarse sino que siempre se dejara cierto espacio entre ellos. Este clavamiento es el que mejores resultados ha dado y con mejor éxito se ha llevado.

La suela de la bota de montaña se cubre de aceite de linaza templada pero no caliente para que el cuero conserve la resistencia necesaria y se desgaste lo menos posible. El empeine se conservará en buen estado poniéndole de vez en cuando «Collonil», «Marsöl» o aceite de ricino. La bota o el zapato mojados se llenan de papel, heno o avena pero nunca se acercarán al calor de una estufa si quiere evitarse su rotura inmediata. Al mismo tiempo se evitará dar a las botas mojadas grasa, porque en este caso se ahoga el cuero y ya no deja pasar el aire.

De lo antes dicho se desprenden las grandes dificultades que ofrece la confección de una buena bota de montaña y que solamente pueden fabricarse de calidad buena y apropiada por personas completamente al corriente de las exigencias que se establecen para tal calzado. El que por primera vez escala una montaña se apercebirá muy pronto de la calidad de su calzado y ensayará procurarse lo bueno lo que le



Pequeña prensa hidráulica rápida

para presiones de trabajo hasta de 100.000 kg. Para planchar pequeñas pieles arrugadas y plegadas o también para cualquier otro trabajo granelador o planchador. Abertura máxima entre las planchas: 10 cm.; hasta 18 carreras por minuto.

facilita la marcha y le permita gozar de los hermosos países que se desenvuelven ante su vista sin estar molestado por las pies y las botas inapropiadas.

## Nueva prensa hidráulica de granelar y de planchar.

(con tres fotograbados en esta página).

Una de las máquinas más productivas y ventajosas de la moderna fabricación de empeines, lanzada al mercado hace ya algunos años, es, sin duda alguna, la prensa hidráulica de granelar y de planchar. Los motivos por los cuales esta máquina se ha introducido tan rápidamente en todas las fábricas de cuero dirigidas modernamente es consecuencia de que, a pesar de un curtimiento debido y adecuado, no siempre es posible obtener un cuero de buen aspecto y de fácil venta, porque las faltas de la mercancía bruta siempre aparecen en el cuero acabado. Especialmente pliegues fuertes en los cuellos del pellejo, granos diformes, daños de granelación y partes deterioradas reducen infaliblemente el valor del cuero porque disminuyen, evidentemente, las posibilidades de aplicación e influyen desfavorablemente al comprador. Si por otra parte quiere limitarse la fabricación a productos sin falta, forzosamente los beneficios serán reducidos, porque la situación exige la compra de materias primas excelentes y la explotación beneficiosa obliga entonces a vender siempre a precios bastante elevados debido a que el factor principal de todo cálculo es, evidentemente, la materia prima pagada a elevados precios, puesto que solamente se trabajan materiales escogidos.

La prensa hidráulica de granelar y de planchar ofrece al fabricante de cuero la posibilidad de eliminar las faltas del cuero aun cuando las mercancías no estén fabricadas de materias primas de la mejor calidad. Por medio del planchado bajo elevada presión y aplicando simultáneamente el calor se produce una mejoración visible del cuero, pues el grano demasiado fuerte desaparece, las estrías profundas de los pescuezos se alisan y las mercancías de granos defectuosos pueden mejorarse sensiblemente dotándolas de una nueva granelación artificial recubridora de la defectuosa.

El secreto del extraordinario éxito de la prensa hidráulica de granelar y de planchar es consecuencia de la construcción apropiada de la máquina y del trabajo del cuero teniendo en cuenta la posición natural de sus fibras. Las máquinas de rodillos de presión o de cilindros, empleadas con el mismo fin son defectuosas porque el efecto estrujador o desplazador del cilindro o rodillo corre las fibras del cuero desplazándolas de su posición normal, mientras, por otra parte, se afloja la estructura del cuero; solamente tocando o viendo el cuero el experto reconoce inmediatamente las faltas cometidas.

La prensa que nos ocupa ofrece asimismo la posibilidad de dotar grandes superficies continuas de una granelación continua por medio de una sola operación, mientras para las máquinas que trabajan con rodillos o cilindros de presión imposible es evitar el trabajo discontinuo y la discontinuidad de la granelación obtenida.

Las figuras enseñan tales prensas hidráulicas de granelar y de planchar como se construyen corrientemente por la acreditada empresa Johs. Krause G.m.b.H., de Hamburg-Altona. Las máquinas trabajan de suerte que después de colocar convenientemente los cueros defectuosos mediante medios auxiliares adecuados, la prensa se cierra con rapidez a fin de que inmediatamente se produzca automáticamente la presión hidráulica que alcanza la altura deseada en muy pocos segundos. Merced a que el movimiento de las planchas de compresión es completamente paralelo no se produce el menor desplazamiento de la granelación o de la fibra del cuero. De este modo pueden hacerse

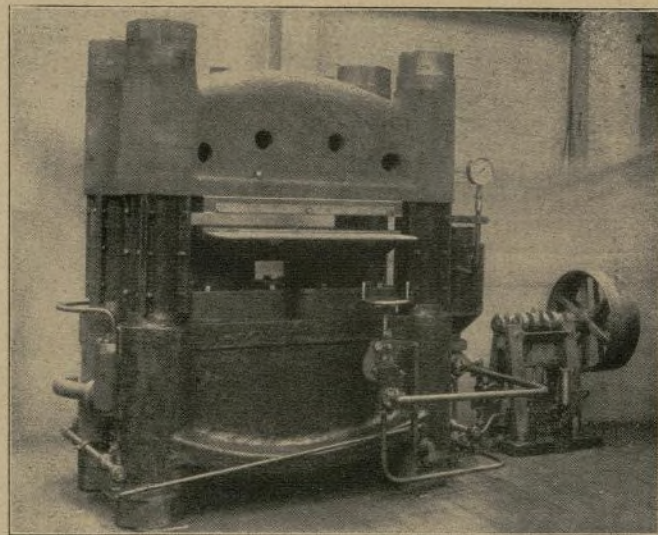
las más finas granelaciones sin la menor dificultad y una exactitud casi increíble. La plancha de compresión inferior está unida articuladamente al émbolo, a fin de que aquella se adapte exacta y perfectamente a las desuniformidades de espesor del cuero. La presión puede ejercerse todo el tiempo que se juzgue conveniente, pues una compresión excesiva es evitada completamente por medio de una válvula de seguridad. La presión de compresión es equilibrada exclusivamente por el bastidor de la prensa de excelente acero. Ningún elemento constructivo, como articulaciones, palancas, bisagras o partes semejantes, están expuestas a la presión de trabajo. De lo dicho se desprende, por tanto, una extraordinaria seguridad de servicio, que garantiza un trabajo continuo de la máquina y una elevada producción de la prensa.

## La exportación y la industria alemana de calzado.

Por el Kommerzienrat Karl Kopp, de Pirmasens.  
primer presidente de la Unión Nacional de la Industria Alemana de Calzado.

Al fundarse la industria alemana de calzado hacia mediados del siglo pasado, su trabajo se basaba principalmente en la confección del artículo de exportación. Las más antiguas fábricas de calzado de Maguncia y de Francfort del Meno trabajan particularmente para Oceanía. La industria de calzado de Pirmasens, basada sobre el trabajo manual a domicilio, empezó a enviar su calzado de casa de moquette, cordonet y velvet al Oriente y a muchos países de ultramar, especialmente de la América del Sur por mediación de exportadores parisienses y hamburgueses.

Desde la fundación de la Unión Aduanera y el establecimiento de tiendas de venta de calzado (zapaterías), en las ciudades alemanas aumentó la importancia adquisitiva, reduciendo en amplias proporciones la exportación. Sin embargo, al establecerse en toda Alemania la fabricación mecánica del calzado hacia el año 70 del siglo pasado comenzó a modificarse completamente la situación. La confección improductiva del calzado de casa cosido suprimióse cada



Máquina para la fabricación de empeines curtidors al cromo

con una presión de trabajo máxima de 600.000 kg y planchas compresoras hasta de 1,4 m<sup>2</sup> de superficie. Cada operación requiere 5 a 6 segundos.

vez más. Así también desempeñaba la exportación de estos productos un papel muy secundario. A pesar de que desde la fundación de la Unión Aduanera empezó a satisfacer principalmente el mercado nacional, no por ello pudo hablarse de una estagnación completa de la exportación de calzado de casa hacia los años sesenta y setenta del siglo pasado. La productividad cada vez mayor de las fábricas de calzado, de importancia creciente, obligó imperiosamente a conquistar nuevos mercados. El antiguo calzado de casa cosido a mano ya no podía competir que las demás mercancías de esta clase y desapareció en poco tiempo de la circulación. El calzado de calle completamente cosido fué el producto principal de la industria de calzado de Pirmasens.

La misma evolución pudo observarse también en los demás centros, alemanes de la fabricación de calzado. La industria alemana de calzado confeccionado a máquina supo asegurarse una buena venta en los mercados extranjeros y especialmente de Bélgica, Holanda, Suiza y Dinamarca así como también de Inglaterra y algunos países de ultramar.

Este florecimiento de la exportación alemana de calzado se interrumpió por la guerra sangrienta y las consecuencias nefastas de la contienda mundial. La política aduanera y las negociaciones mercantiles de diferentes países no han sido provechosas a la reanudación de las relaciones comerciales internacionales. Si por tanto quiere reanudarse una intercambio internacional de mercancías no quedará más remedio que reducir o suprimir el proteccionismo nacional de muchos gobiernos por medio de una disminución de los derechos arancelarios verdaderamente excesivos.

La industria alemana de calzado procura adaptarse a las nuevas condiciones y exigencias. Por su parte defiende el punto de vista de que debe suministrar el calzado de forma adecuada y buena, de modelo justo, del color apropiado, de buena ejecución, excelente calidad y magnífica ejecución, que, por tanto, se compra gustosamente.

La industria alemana de calzado no ataca en los mercados nacionales la competencia leal de los productos extranjeros. Y, por estos motivos, también cree tener derecho de que allí donde en el extranjero se esfuerza a conquistarse un mercado en competencia leal, no se le imposibilite la venta por medios viles y ruines. Pues de una manera general bien puede pretenderse que el bienestar de una nación no se encuentra en la guerra que se hacen los productos imprescindibles a la vida sino depende del intercambio de artículos que unos países saben suministrar mejor que otros.

Fabricación reciente. Colocar suelas / Reparaciones

**Michalk**

**Prensas de pegar calzado**

se suministran en tamaños de 6 a 60 sitios de compresión.

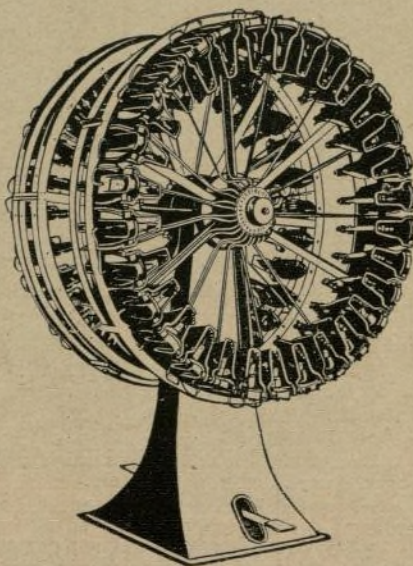
Para la fabricación de calzado según el procedimiento neumático «Ago».

Trabajar con Prensas automáticas Michalk significa refinar el calzado, racionalizar el servicio y reducir las operaciones de fabricación.

Pida el envío gratuito de nuestras estipulaciones de fabricación.

Todavía se solicitan algunas representaciones extranjeras.

**W. Michalk & Sohn**  
**Freital-Dresden F.**  
(Alemania).



Con nuestras máquinas se fabricaron en

1925:

**43 millones**

de calzado de casa y de lujo.

1926:

**50 millones**

de calzado de casa y de lujo.

1927:

**62 millones**

de calzado de casa y de lujo.



# Evolución del calzado a través de los siglos.

Por Curt Biging.

Sobre el origen de los trajes nacionales u otros se tienen datos tan poco exactos como digamos, por ejemplo, a propósito de la interpretación histórica progresiva del colorido plumaje de las aves. Hay que decidirse por la conveniencia o la estética, pero la solución del problema será una verdad que atañe tanto a uno de estos factores como al otro. A nosotros nos parece que bajo circunstancias normales el calzado fué el primero que llevó el hombre no solamente por razones de conveniencia sino porque era necesario proteger los pies contra la intemperie y daños, y seguramente este modo de razonar se comprende fácilmente por los habitantes de los países del Norte. Sin embargo a

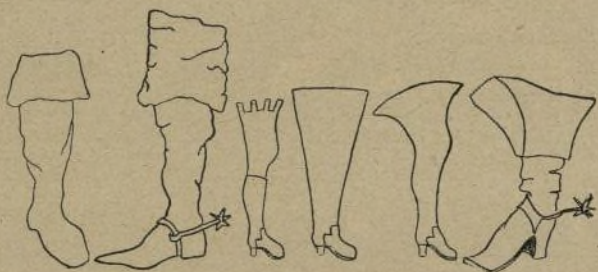


De derecha a izquierda: Sandalias con calcetines en la antigua Chipre, zapato frigio para hombres, zapato del rey Ramses III., zapato de un rey asirio, botas escitas, calzado unglo-danés, zapato real de Nueva Persia.

esta teoría falta algo de convincente en cuanto quiere aplicarse a los habitantes de los países tropicales. A pesar de que también en estos países la protección del pie es absolutamente necesaria — los colectores de goma de las selvas brasileñas conocen los sufrimientos que proporciona el ir descalzo — con el mismo desecido se suprime el zapato o la sandalia a pesar de los muchos daños que hace y los muchos casos de muerte que a esta circunstancia se atribuyen. También otros indicios permiten suponer que la indumentaria de los pueblos tropicales fué, en primer término, un requisito de adorno para gustar al hombre o la mujer.

La combinación de la conveniencia y de la necesidad absoluta de adornarse da lugar a una gran variedad en la confección y en la forma del calzado, pero también esta última y la posición del pie obligan a limitar hasta cierto punto las posibilidades y a entrar la fantasía. Por este motivo modelos determinados vuelven a aparecer en todas las épocas y en todos los pueblos. De una manera general bien puede pretenderse que la longitud vertical del recubrimiento del pie aumenta con el número de grados de latitud, mientras es así inversamente proporcional a la temperatura media del año, excepción hecha de distritos montañosos en que las particularidades del terreno exigen modificaciones de la técnica de la marcha.

La forma más primitiva de la protección de los pies y de las piernas es el recubrimiento con pieles y pellejos. Un resto de estos tiempos



Botas de ginetes: Inglaterra, fin del siglo XV. Alemania, siglo XVII.; Francia 1610, 1630, 1650 y fin del siglo XVII.

prehistóricos son las sandalias de cuero corrientemente usadas por los eslavos meridionales y los habitantes de la Campania y de los Montes Sabinos de Italia. No obstante podemos suponer que bajo otras condiciones la técnica ofreciera un perfeccionamiento bastante mayor, pues, por ejemplo, los esquimales, siempre que no se encuentran en contacto con la civilización, no llevan un revestimiento de los pies parecido a las sandalias de cuero sino los introducen en un calzado extraordinariamente apropiado y botas de pieles que nada dejan que desear tanto en conveniencia como en confeccionamiento. Sin embargo, el saber del esquimal llega aproximadamente a la del hombre de la edad de piedra. La perfección de determinadas técnicas no siempre depende del progreso civilizador sino que lo aventaja cuando exigencias biológicas lo requieren.

En todo caso en todos los países civilizados del Asia Menor encontramos la sandalia de cuero como calzado exclusivo del pueblo. Solamente en la antigua Chipre se observa la «kefa», una combinación de sandalia con especie de calcetín largo tejido, mientras una gran parte de la población indígena lleva el pie desnudo en la sandalia. El suelo tórrido de la isla parece haber dado lugar a esta clase de calzado, pero esta explicación no es convincente porque tal teoría podría aplicarse con el mismo derecho a Egipto y a Mesopotamia donde en ninguna parte se encuentra la «kefa» tan común en la isla de Chipre, como men-



Caballeros alemanes del siglo XIV. Italia, siglo XV. Bota española del siglo XIV. para hombre. Zapato francés a la poulaine (pico de embarcación), siglo XIII.

cionamos ya anteriormente. Muy probablemente el carácter accidentado exigió este calzado original.

Las sandalias de los antiguos hebreos estaban extraordinariamente adornadas, y entre los adornos especialmente utilizados mencionemos tiras de cuero color rojo o amarillo azafrán en combinación con cadenas y otros objetos. Los antiguos asirios tenían sandalias de forma especial con un contrafuerte para el tacón, muy parecido al ligamento antienado de los skis, y estos contrafuertes estaban muchas veces ricamente adornados y gustosamente decorados con toda clase de dibujos. En un principio el calzado era un privilegio reservado únicamente a los empleados de la corte. Los guerreros asirios llevaban zapatos de cordones de cuero o de telas muy fuertes y resistentes. El pie se protegía contra lesiones por medio de pequeñas escamas de hierro muy juntas.

Los antiguos indios conocían las sandalias de cuero y el calzado de idem trenzado con liber. En la clásica ciudad de Roma los patricios llevaban calzado alto de cuero rojo con cordones de cuero negro y hebillas de media luna. El soldado romano en campaña estaba calzado con la «caliga», una bota baja con suela fuerte clavada. Los antiguos griegos preferían un calzado correcto y moderno; también en aquel país antiguo se reconocía el caballero y la persona distinguida por el calzado. Se llevaban sandalias sencillas pero el calzado se distinguía por un complicado embrollo de correitas. El griego se defendía contra el frío por medio de botas altas de fieltro, mientras el pueblo gastaba y prefería botas de forma especial o también medias de cuero a que se daban la vuelta por bajo de la rodilla y se mantenían encima de los tobillos por medio de correas. Al introducirse el lujo griego en Roma, el calzado sencillo de la ciudad de las ciudades de la antigüedad

complicóse, imponiéndose el lujoso al sencillo. Se llevó en aquel entonces gran variedad de formas de boreguines y sandalias en todas las variaciones posibles e imaginables.

El imperio bizantino sin duda estaba fuertemente influido por los pueblos de las llanuras orientales en todo lo concerniente a la moda. Bizancio suprimió las sandalias y eligió la bota que llegaba hasta el medio de la pantorrilla; una costumbre parecida se había generalizado ya entre los antiguos frigios y escitas. Las mujeres bizantinas cubrían los pies con calzado profundamente escotado. De reproducciones no estilizadas se desprende que una costumbre particular obligaba a



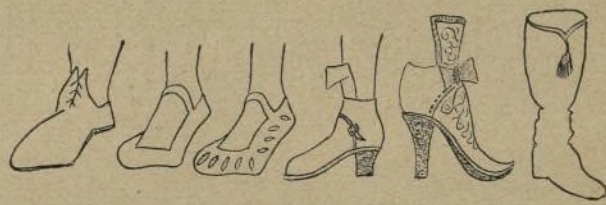
Zapato chino; zapato del Hindu-Kuch; bota correspondiente al vestido de fiestas tibetano; bota de la antigua Mongolia; bota mongola de la frontera china.

confeccionar para los reyes de la Persia moderna un calzado original de forma cuadrangular, adornado de modo aún muy particular por medio de anchos lazos y cintas.

Una moda muy particular existía entre los pueblos anglo-daneses en el siglo XI. Se combinaba el calzado bajo con cortes de tela sujetos debajo de la rodilla por medio de anchas cintas metálicas.

En Alemania se llevaban en el siglo X a XIII, calzado de tela resistente o también de cuero así como botas semialtas que llegaban hasta las pantorrillas. En el siglo XIV, se observa ya una extraordinaria multiplicidad de formas de calzado, que, al fin, dieron lugar a modelos hasta grotescos. Se llevaron en aquel entonces boreguines con cortes laterales por creerse tal calzado más bonito, y ya en aquellos tiempos se confeccionaron los zapatos de puntas larguissimas, el calzado francés a la poulaine, el calzado de punta de nave, cuya forma ridícula se observa aún en las botas de montar a caballo del siglo XV. En las ciudades italianas. También el corte de la bota española del siglo XIV, es de longitud exagerada, pues pende de la parte delantera del estribo del gineo, y la bota acorazada del señor feudal y de los cruzados germanos del siglo XVI, tienen aún reminiscencias de esta moda antigua. Los pies del traje de caballero no llevaban solamente una coraza completa bastante rígida e incómoda sino también escamas de hierro y anillos. Las partes inferiores de los mismos estaban rodeadas de tabletas unidas entre sí por medio de cierres de cuero o de metal.

Mientras hacia el año 1500 en el continente europeo se llevaba principalmente el calzado de pico largo, empezó a manifestarse en



Bota del guerrero alemán del siglo XVI.; zapato francés e inglés del siglo XVI. para hombres; Francia 1680, zapato alemán del año 1700 para señoras, bota parisense de la época de la revolución francesa.

**JCAS**

**J. & C. A. SCHNEIDER  
ADLER & NEUMANN**  
Frankfurt a. M.

Producción  
diaria: unos  
**30.000**  
pares.

Las principales fábricas europeas de  
calzado de casa.

**GUSTAV HOFFMANN**  
CLEVE (RHEINLAND)

La mayor fábrica especial del mundo para  
**calzado de niños,  
niñas y jóvenes**

del tamaño 18 a 40

Más de 2.800 obreros  
Producción diaria: 17.000 pares

**Adolf Beck**

**Pieles y pellejos**

Casa fundada en 1883

**CHEMNITZ**

Berlin NW 7

56 Unter den Linden 56

Frankfurt a. M.

52-60 Taunusstrasse 52-60

Visita personal de todas  
las subastas de Alemania,  
Suiza y Checoslovaquia

Comisionista muy experimen-  
tado experiencia. Existencias  
permanentes en artículos gremi-  
ales y de mataderos. Todos  
los pellejos procedentes de la  
Erzgebirge sajona y del Vogtland

**Surtidos especiales**



Inglaterra una nueva moda, pues en aquel país suprimióse el pico y la punta se volvió redonda y, al fin, hasta ancha. Los calzados denominados «Bärenklauen» o «Ochsenmäuler» (bocas de buey) se conquistaron el terreno, y en Inglaterra empezó a implantarse de nuevo la forma anglo-danese que mencionamos ya anteriormente o se eligió la bota alta que llegaba hasta las rodillas y a cuya pierna debía darse la vuelta.

España siempre tuvo que tener algo particular y empleó las botas hendidas, y con el florecimiento del feudalismo francés adquirieron las botas de montar a caballo formas estupendas y ridículas. La nueva moda implantóse también en Alemania, y en siglo XVII. dominaba en tierra germana la bota de montar a caballo de cañas vueltas y puños de puntillas que se gastaban por cuantos tenían los medios para ello.

En el siglo XVIII. implantóse en todas partes el calzado de tacones altos que se confeccionaron para personas distinguidas de valiosas sedas. De gran distinción eran los tacones rojos imprescindibles para trajes de corte. En la época imperio desapareció el tacon que también despreció el calzado de la época de la revolución francesa para implantarse de nuevo hacia mediados del siglo XIX. y encontrar nuevos adeptos en aquellos años.

Durante las guerras de la independencia, en Alemania se vieron muchos guerreros extranjeros y se llevaron botas rusas y húngaras sin que lograran captarse largo tiempo las simpatías del público. Las últimas formas extravagantes alemanas fueron las botas de los estudiantes llamados «cañones», pero la moda, que todo nivela y todo iguala, también hizo desaparecer este calzado estrambótico. Solamente con el traje de gala se llevan estas botas altas de estudiante, en realidad solamente piernas largas sobre el calzado corriente.

El Asia Central y Oriental enseña aún una forma de calzado muy particular que se explica biológicamente con bastante dificultad. Nos referimos a la punta levantada. Se encuentra principalmente en Hindukuch y se ve también en Tibet así como en China y en Mongolia, allí donde limita con el país anterior. La influencia de la frontera es evidente, como se desprende con toda claridad de la reproducción que ilustra nuestras líneas. La fabricación del calzado chino es en la

mayoría de los casos industria casera para el consumo propio. La parte superior consiste por lo más en satén negro y se cose en la parte trasera, mientras las suelas son de fieltro gris que se elige blanco para ciertas ceremonias. La suela no llega completamente hasta la punta, el calzado es de cierta elegancia pero demasiado estrecho, de suerte que los dedos de los pies forzosamente quedan superpuestos y dificultan la marcha. La situación es aún peor para las mujeres cuyos pies eran deformados en el verdadero sentido de la palabra.

El japonés no entra casi nunca en su cuarto con el calzado puesto, de modo que el recubrimiento principal del pie de esta raza es la media. Por otra parte casi nunca se verá un japonés sin medias. El japonés elige de preferencia zapatos y botas de elásticos para poderse deshacer fácilmente del calzado. Como calzado se llevan también sandalias de paja que en cuanto llueve se cambian por las «getas», unas sandalias de madera con dos listones transversales inferiores.

## Progresos en la industria de calzado de Erfurt.

Por A. Hess, de Erfurt.

El progreso técnico llama especialmente la atención del mundo cuando salta particularmente a la vista, como, por ejemplo, en el perfeccionamiento de la máquina motriz y en la aplicación de la energía eléctrica bajo todas las formas posibles e imaginables. Menos consideración ofrecen los progresos en la fabricación de los productos de consumo directo y, a pesar de todo, en uno de estos dominios, la industria del calzado, tuvo lugar una completa revolución en pocos decenios a consecuencia de una división minuciosa del trabajo y de la aplicación de numerosas máquinas a sinnúmero de operaciones. Lo dicho se

observa especialmente bien en uno de sus puntos de concentración, en Erfurt, durante los últimos cincuenta años. En este distrito industrial existían explotaciones de trabajo manual que se transformaron en grandes fábricas de trabajo completamente mecánico, de las cuales una sola ocupa actualmente más de 2.000 obreros y anualmente envía a todos los países del mundo más de dos millones de pares de calzado.

En este artículo no queremos ocuparnos, sin embargo, en describir el desarrollo de la industria de calzado de Erfurt desde el año 1880, sino solamente el de los progresos técnicos en los últimos cinco años, desde el fin de la inflación hasta nuestros días. Una parte de las nuevas fundaciones y ampliaciones resultó ineconómica después de la inflación y desapareció. Para las explotaciones que disponían de un capital suficiente, la racionalización de sus servicios fue la única solución del problema de su existencia en tiempos de deflación.

La mayor parte de las veces, la racionalización significaba un cambio radical en muchos dominios. Por de pronto mejoróse sensiblemente la instalación mecánica de que dependía directamente la confección del calzado, substituyéndose modelos antiguos por máquinas más modernas de la industria constructora de maquinaria para calzado de Alemania y del extranjero, y sacrificando elevadas sumas simplemente para aumentar el rendimiento, reducir los precios de venta y competir en todos los mercados con los productos de las demás fábricas del ramo. Pero esta modernización del parque de máquinas no significaba, en primer término, una reducción de los precios de fabricación y una mayor rapidez de confección, sino un perfeccionamiento sensible del producto mismo. El procedimiento de pegar introducido ya algunos años antes en las fábricas de calzado amplióse y perfeccionóse en amplias proporciones en provecho de las explotaciones y de la clientela.

La modificación más manifiesta de algunas explotaciones del distrito industrial de Erfurt consistió en un nuevo procedimiento de transporte de las piezas de trabajo hasta al obrero. Para ello se utilizan aún hasta la actualidad los carros de estantes, es decir, caballetes de madera transportables sobre ruedas en que se colocan 12 a 30 pares de calzado y que se corren de un puesto de trabajo al otro.



Departamento «Pinet».



Sección de montaje según el procedimiento Ago.



**BERSÖN**  
Tacones de goma  
una obra maestra de la industria austriaca de artículos de goma  
De la mejor materia prima, extraordinariamente  
resistentes y de forma apropiadísima.  
BERSÖN KAUTSCHUK-GESELLSCHAFT m. b. H.,  
Wien I, Passauer Platz 6.  
Dirección telegráfica: BERSÖNWERKE.  
Códigos: ABC 5a Edición used.

**Leder-Zeitung**  
und „Berliner Berichte“ gegr. 1867

(Revista del Cuero  
con los "Informes Berlineses" fundada en 1867)

# Revista Especial Alemana

para fabricantes de cueros de toda clase,  
el comercio de cueros al por mayor y  
al detall, el comercio de pieles y pellejos,  
los fabricantes de calzado y de artículos  
de cuero así como la industria de cueros  
glacé y de guantes de cuero que

procura relaciones comerciales con empresas alemanas

**Zapatillas y chinelas**  
de toda clase de telas.

Precios módicos. Buena calidad.  
**Kn**  
Fabrik-Marke  
Fábrica: GEBR. KNAUSS, K.-G.  
BERLIN N 207, Colonicstrasse  
Exportación. (Alemania). Casa fundada en 1873.

**Maier & Remshardt**  
Schuhmaschinen-Fabrik  
Heilbronn  
(Alemania)  
Especialidad: Máquinas  
para la fabricación de  
calzado de primera clase.  
Más de 100 modelos diferentes.  
Se solicitan Agentes en todos los países.

**Emil Brandt Nachf.**  
Aktiengesellschaft  
Drossen i. N.-M.

La fábrica alemana más importante  
y acreditada  
en artículos para perros, botones  
de cuero y hebillas de ídem.

Marca **Brano** registrada.

**Johann Mücklich** Kom.-Ges.  
Dresden-A. 19

Fábrica de calzado de deporte como zapatos y botas  
para foot-ball, hockey, carreras  
pedestres, boxeo, ciclistas, lucha  
y juego de pelota.

**Hormas para el calzado**  
Producto de excelente calidad en cualquier  
ejecución para la fabricación mecánica  
de calzado y para el comercio.  
**BRÜDER WINKLE**  
SEVNICA OB SAVI (YUGOSLOVAQUIA)

**J. THOMSON & Co (LEATHER) LTD.**  
COMERCIANTE EN PIEL Y CUEROS  
LEADENHALL BUILDINGS  
17, BELGRAVE GATE  
LEICESTER  
OFICINAS PRINCIPALES:  
47, OLD WYND  
GLASGOW, C. I.  
SUCURSALES EN  
LEICESTER  
Y BRISTOL  
Importadores y exportadores de  
cueros  
para suelas y empeines

Número de prueba envía gratuitamente la  
editora: **STEPHAN SCHMITZ G. m. b. H.**  
BERLIN N 24, Monbijouplatz 12-14  
Teléfono: Norden 6584 / Dir. telegr.: Lederzeit



La racionalización se extiende también a la reunión organizadora de varias explotaciones. Algunas fábricas suprimieron secciones que no ofrecían suficientes ganancias para cubrir los gastos. Por otra parte, explotaciones de la misma clase se unieron a fin de mejorar el rendimiento por la dirección simultánea del trabajo y el establecimiento de una sola administración. La unión de las diferentes industrias no solamente es horizontal sino también vertical, pues las fábricas de calzado procuran fusionarse con fábricas de hormas y de cuchillas cortadoras, con fábricas de tacones de madera y de cuero así como con fábricas de cajas de cartón, etc.

De este modo la industria de calzado de Erfurt consiguió aumentar su producción entre amplios límites en los pocos años que transcurrieron desde el fin de la inflación. En la industria de calzado de Erfurt están ocupados por el momento más de 6.500 trabajadores y empleados. Se fabrica excelente calzado de calle para señoras y caballeros así como para mocetas y niños, cuya calidad satisface las más severas exigencias de los consumidores alemanes y extranjeros.

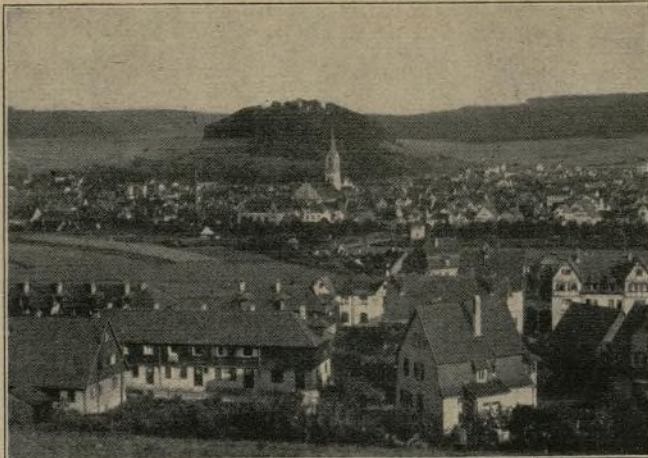
## Tuttlingen.

Por el alcalde mayor Scherer.

La conocida ciudad de Tuttlingen se encuentra a orillas del Danubio en un pintoresco rincón limitado, al Sur, por el Witthoh y el Honberg, al Oeste, por el Konzenberg, al Norte, por el Eichbühl y el Kap y, al Este, por el Lautenberg. La situación bastante elevada, unos 644 metros sobre el nivel del mar, dota la ciudad de un excelente y sano clima. La distancia de Stuttgart a Tuttlingen es de 137 kilómetros, a Sigmaringen de 45 kilómetros, a Rottweil de 26 kilómetros y a Donaueschingen de 24 kilómetros. Tuttlingen al mismo tiempo es una estación principal de la línea Stuttgart-Rottweil-Tuttlingen-Singen-Zürich y de la vía Freiburg-Donaueschingen-Tuttlingen-Ulm-Munich. Tiene dos estaciones: la estación principal y la estación del Este en uno de los suburbios de la ciudad, donde la línea Sigmaringen-Ulm toca la periferia de la población que nos ocupa. Entre los demás medios de comunicación establecidos en los últimos años merecen especial mención la línea de ómnibus de los Correos Nacionales Tuttlingen-Stockbach, Tuttlingen-Schwenningen a. N., Tuttlingen-Trossingen y Tuttlingen-Messkirch. Además de estas líneas principales de ómnibus existen otras que, partiendo principalmente de la estación principal, se dirigen a todos los distritos y municipios de la población ofreciendo a sus habitantes excelentes y rápidas comunicaciones.

En la ciudad de Tuttlingen, que, por el momento, cuenta con unos 18.000 habitantes, se ha desarrollado la actividad industrial durante casi todo un siglo. Desde tiempos inmemorables el oficio es la principal fuente de entradas de la trabajadora y muy aplicada población. De renombre mundial es la fabricación de instrumentos quirúrgicos que, en la actualidad, ocupa nada menos que unas 3.600 personas. Entre las fábricas importantes de este ramo de fabricación merece especial mención la Aktiengesellschaft für Feinmechanik, vormals Jetter & Scheerer, luego los Chiron-Werke, C. Bruno Bayha, Adolf Schweickhardt, Gustav Bofinger, etc.

De importancia esencial es también la industria de calzado de Tuttlingen. La zapatería ocupa actualmente en Tuttlingen unas 4.000 personas en que están incluidos también los obreros que todos los días vienen a trabajar a la ciudad. Seguramente es el oficio más antiguo de esta plaza industrial. Ya en el año 1879 se han contado en esta población 309 maestros zapateros y 550 oficiales. En el transcurso de los últimos 50 años la zapatería floreció tan extraordinariamente, que grandes cantidades de calzado no solamente se envían a todas las provincias alemanas sino también a Austria y muchos países extranjeros. A consecuencia de la transformación en grandes explotaciones, se han establecido en Tuttlingen 32 fábricas de calzado importantes, de las cuales mencionaremos principalmente: Riecker & Co. cuya producción en calzado de deporte, caza, turismo, todas de montaña, para skis, de calle de trabajo asciende a 3.000 pares diarios y por el momento da trabajo a unos 1.000 obreros y empleados. Además hagamos realzar la empresa Gebrüder Dillmann, Schuhfabriken A.-G., cuyas especialidades en calzado de trabajo, de montaña, de caza, de turismo, de ski y de patinar está acreditado en cuantos lugares se lleva; además las fábricas de Henke & Co., A.-G., Karl Henke, J. Henke & Söhne, Jakob Henke (Propietario Gustav Riess), Gebrüder Handt & Schneider, Fried.



Vista de Tuttlingen.

Häberle, Christian Binder, Karl Binder, Gebr. Kälbermann, Andreas Kläiber, G. W. Martin (Calzado Solid), J. G. Martin Söhne G. m. b. H., Martin & Mocker, Neipp & Faul, Ernst Reichle, J. G. Reichle, Joh. Gg. Stengelin, Trommer & Renz, Karl Weckerle, Peter Walter, Loeser & Bartenbach, Christian Lutz, Adam Teufel Söhne, etc. En todas estas fábricas importantes se confecciona excelente calzado de trabajo, de calle y de deporte.

## Cuero alemán en el mercado mundial.

Por el Dr. e. h. Ludwig Lindgens, de Mühlheim a. d. Ruhr.

Presidente de la Unión Central de la Industria Alemana de Cueros.

Entre los países de mayor producción de cuero ocupa Alemania un puesto preponderante. Alemania se encuentra aún a la cabeza de las naciones exportadoras de cuero a pesar de las grandes dificultades que se presentaron después de la guerra y la absoluta necesidad de reanudar las relaciones comerciales de otros tiempos y pérdidas durante la contienda mundial. De la tabla que reproducimos a continuación de desprende claramente lo afirmado:

Exportación de cueros en 1926	Millones de marcos oro
Alemania	212
Estados Unidos	209
Francia	174
Inglaterra	100

Muchas de las mayores fábricas alemanas de cuero trabajan casi exclusivamente para la exportación, y de la producción total de la industria alemana de cueros casi la tercera parte es comprada por el extranjero. Las tendencias de independencia completa de la importación de cueros por regla general no ha dado resultados satisfactorios, una demostración clara y patente de los buenos resultados producidos por la división de trabajo entre los países productores de pellejos y pieles y las naciones curtidoras de dichas materias primas.

Se exportan principalmente cueros finos y artículos especiales de esta clase de materia. Los empujes alemanes y los charoles de procedencia alemana, evaluados anualmente en casi 200 millones de marcos oro, se utilizan casi en todos los continentes y no son superados en ninguna parte. Otros artículos de exportación importantes son vachettes para la fabricación de automóviles y muebles, cueros para arcos, carteras y guarnicioneros, cuero para suelas, cuero para guantes y cueros técnicos, empleados especialmente por la industria. Cierta parte de los productos de la industria alemana de cueros se lanza al mercado trabajados en Alemania y transformados en calzado y otras mercancías de cuero, pero los diferentes gustos de las naciones en combinación con

influencias tradicionales exigen una clasificación según países bastante más acentuada de las mercancías acabadas. Así se encuentran empleados los cueros alemanes en los más finos artículos vieneses, en el calzado italiano y norteamericano, en los productos de guarnicioneros ingleses y en muchas otras especialidades de los diferentes países.

La exportación alemana de cueros se dirige especialmente a los países europeos. Según los resultados de exportación del año 1927, a la cabeza de las naciones importadoras de cueros alemanes se encuentra la Gran Bretaña con 41 millones de marcos oro, luego siguen por orden de importancia Italia con 19 millones, Austria con 18 millones, Checoslovaquia con 17 millones, así como Holanda y Suiza con 16 millones, respectivamente. Entre los países de ultramar compradores de cueros alemanes predominan los Estados Unidos con 25 millones de marcos oro, ocupando, por tanto, el segundo puesto entre todos los países importadores, mientras que la Argentina y el Brasil se encuentran indicados en la lista con 4 millones de marcos oro. También con los demás Estados de la América Central y del Sur, que suministran una gran parte de las materias primas imprescindibles a esta industria alemana, existen excelentes relaciones comerciales que seguramente conducirán en poco tiempo al suministro de importantes cantidades de cuero a aquellos países. Entre los países del extremo oriente que compran principalmente de Alemania los cueros que precisan debemos mencionar el imperio chino con una importación avaluada en 1,3 millones de marcos. El Japón y la India también compran mucho cuero en Alemania y la exportación a Australia está aumentando constantemente. Entre las naciones del África merece especial mención la Colonia Británica del África del Sur, mientras el segundo puesto lo ocupa Egipto.

Una propiedad que caracteriza particularmente todas las empresas alemanas de la industria de cueros es su fácil adaptación a la última moda, tanto en lo que se refiere a la indumentaria en general (vestidos y calzado) como también a otros artículos de cuero, bolsas de señora, carteras, etc. Los consumidores de cueros alemanes tienen la ventaja de poder elegir sus adquisiciones entre un gran número de fabricantes que, por su importancia y también especialidad, han conservado una gran individualidad en los productos confeccionados, que tienen sus características particulares y se fabrican de una calidad especial por fábricas determinadas a base de una extraordinaria experiencia propia. Esta multiplicidad de la industria alemana de cuero en general y de artículos de esta materia en particular garantiza un constante aumento de las relaciones establecidas con el extranjero, que desde años aprecia los productos alemanes de esta clase y los da preferencia en sinnúmero de ocasiones.

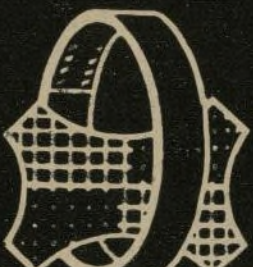
## El orden público en Venezuela.

En Caracas se produjo un movimiento revolucionario capitaneado por el oficial de artillería Sr. Alvarado, que puesto de acuerdo con otros oficiales se dirigió al Cuartel de San Carlos, pretendiendo apoderarse del depósito de municiones; pero allí los rebeldes encontraron resistencia y poco tiempo después, el General López Contreras, Gobernador militar de la Capital, se puso al frente de las fuerzas leales y concluyó el movimiento revolucionario, muriendo muchos de los que habían tomado parte en él y quedando prisioneros los restantes.

El orden quedó completamente restablecido y, según los despachos oficiales, reina en Venezuela absoluta tranquilidad.

Hace pocos días circuló la noticia de que en Trujillo unos desconocidos habían derribado durante la noche la estatua del Presidente de la República Sr. General Gómez.

La Legación de Venezuela en España publica en la prensa una nota, desmintiendo la noticia, que no puede ser cierta, pues no existe la estatua que se supone destruida, ya que el General Gómez se opuso a que se erigiera, al inaugurarse la carretera que atraviesa los Andes, y dispuso que tal homenaje se dedicara al glorioso Libertador Simón Bolívar, en conmemoración de su paso por las cumbres andinas, que constituye uno de los episodios más notables de su vida militar y una de las páginas más gloriosas de la Historia de Venezuela.



F. POLICKÝ

JAROMĚŘ (Checoslovaquia)

FÁBRICA DE CUEROS Y CORREAS

CUEROS DE VACA PA. SUELAS, PESQUEZOS, RESTOS Y MITADES PA. FÁBRICAS DE CALZADO CUERO CROMADO PA. SUELAS - CUEROS DE VACA PA. CORREAS Y ESPALDAS PA. CORREAS CORREAS DE TRANSMISIÓN DE CUERO ADOBADO CON CASCA Y CON CROMO Y ESPECIALIDADES - CORREILLAS DE COSTURA Y DE UNIÓN-MANGUITOS DE CUERO Y EMPAQUETADURAS DE CUERO - CORDONES DE CUERO ADOBADO CON CASCA O CROMO \* FARDOS DE PIELES BRUTAS - TODOS LOS CUEROS Y PRODUCTOS DE CUERO PARA USOS TÉCNICOS.

## Nos encargamos,

en colaboración con nuestros equipos de obreros especiales, montadores y expertos, de los siguientes trabajos que se hacen en cualquier país deseado, a saber:

Transformación de fábricas existentes en otras de la fabricación de goodyear, mackay, ago, sandalias, botas para militares y otro calzado. Montaje de instalaciones completas para fábricas de toda clase de calzado inclusive proyección, construcción y explotación. // Instalación de instalaciones Carrier para humectar el aire, secar el aire, humedecer el cuero y secar el cuero. //

Dirección de toda la explotación durante cierto tiempo de fábricas instaladas o reorganizadas por nosotros. Además podemos procurar a fábricas importantes y serias los obreros requeridos por la fabricación de sus productos.

El enorme número de referencias que se encuentran siempre a nuestra disposición demuestran clara y patentemente que el trabajo realizado por nuestra empresa se basa sobre estudios científicos y prácticos así como en métodos de fabricación racionales y modernos. Fundándonos sobre una larga experiencia de muchísimos años, en el transcurso del tiempo hemos establecido métodos de fabricación excelentes y todo fabricante de calzado debiera pedirnos consejos en bien de su empresa.

Sírvanse participarnos sus deseos y exigencias especiales y nuestra colaboración le procurará pingües ganancias.

**Rudolf M. Gander Co.**

Sección: Reorganización de fábricas de calzado

München S 41, Maria-Einsiedl-Str. 15 (Alemania).



**Zapatos reformados**

de la marca "ILTIS"

El mejor trabajo alemán / Excelente material / Modelo gustoso y atractivo / Constantemente novedades / Hormas de novedad ensayadas desde hace muchísimos años.

Unicos fabricantes:

Heinrich Zehl & Co., Fábrica de calzado, Leisnig in Sachsen.

## La piel de caballo finísima y magníficamente preparada, denominada

**Cosmos-Kid**

es de un solo color moderno, magnífica ternura así como granulación delicada y el **único sustituto de la cabritilla legítima.**

Decolor invariable durante la fabricación del calzado. Durante el empleo diario, el calzado racional y elegante que satisface.

Además: Charol de potro — Pescuezos de charol — Crupones de charol — Brillo negro fogoso. El charol acreditado por excelencia.

Unicos fabricantes:

**S. A. de Tannerie à Lausanne**  
LAUSANNE (Suiza).



Marca Registrada.



## Stuttgart.

Por el Oberrechnungsrat Schöck.

Quien no visitó Stuttgart, capital de la provincia de Wurtemberg, en los últimos dos decenios ya no la reconoce. Pues se ha transformado en una metrópoli moderna en que no solamente predominan las villas en medio de hermosos jardines sino también una floreciente industria e importantes establecimientos de arte aplicado como apenas se vuelven a ver en toda Alemania.

Los antiguos portales de la estación con sus elevadas bóvedas en la Schlossstrasse ya no saludan al extranjero y se han derrumbados para facilitar el tráfico. En su lugar reciben al viajero las amplias salas del edificio de recepción de la nueva estación, la más apropiada, hermosa y monumental en tierra alemana que, con su torre de 58 metros de altura, produce la impresión del querer ser el centro del tráfico de la Alemania Meridional.

Un conjunto armónico formaba la antigua ciudad der Stuttgart en un valle colindante del Neckar. La nueva Stuttgart se aprovecha de los últimos rincones de los numerosos valles y se eleva a lo largo de las laderas de las montañas hasta sus cumbres, edificando casas en las viñas desaparecidas poco a poco de los alrededores inmediatos de la ciudad. Ya llegan los jardines de las villas hasta el hermoso y frondoso bosque que rodea toda la capital de provincia. Infinidad de explotaciones agrícolas y numerosas viñas del Neckar completamente independientes en otro tiempo han sido asimiladas a la ciudad, transformándose en barrios de Stuttgart en que actualmente reina una vida industrial animadísima. Grandes extensiones de terrenos se pusieron constantemente a la disposición de la industria y de sus empleados y obreros, y este desarrollo se acentuará aún mucho más en cuanto quede terminado el canal del Neckar actualmente en vía de construcción.

Por su situación geográfica, la ciudad de Stuttgart es sin duda alguna una de las poblaciones alemanas más hermosas. Inolvidable es para el visitador el panorama que desde uno de los puntos de vista numerosos, rodeados por el bosque, se observa al dirigir la vista al valle en que la ciudad parece sumergida por las noches en un mar de luz. ¡Alumbrado moderno de reclamo!

En el solar de la antigua estación derrumbada se han construido hermosos edificios reservados al comercio, al tráfico y a la industria, y entre ellos merece especial mención el primer rasgacielos de la metró-



Vista total de Stuttgart.

poli, la Administración de Correos Nacionales, con sus 13 pisos. En el centro de la ciudad está acabándose la construcción de la torre de reclamo de 58 metros con sus dieciséis pisos, edificada por el periódico regional «Stuttgarter Neues Tageblatt» así como la monumental construcción de una casa de comercio que se está terminando en la Königsstrasse, la arteria principal de la capital de provincia.

En los nuevos barrios de la ciudad acupados por modernas villas an jardín sigue al otro y un parque al siguiente. La jardinería de esta ciudad ocupa un puesto preponderante. ¡Cuántas veces no queda asombrado el viajero extranjero ante la multiplicidad y hermosura de las flores así como en presencia del sinnúmero y de la extraordinaria variabilidad de la flora de los parques entre los cuales destaca principalmente el municipal! ¡Cómo queda sorprendida la persona que pasea por los hermosos jardines del palacio, un bellissimo parque que se

extiende unos tres kilómetros hasta llegar a colindar con las riveras del Neckar. Y al visitar el parque de Rosenstein y el pintoresco pabellón de Wilhelma (la alhambra wurtemburguesa) encuentra en los invernales aquella flora rara que transportan al observador al jardín maravilloso de los cuentos de mil y una noche. Un jardín artísticamente perfecto es especialmente el parque del gigantesco cementerio establecido en medio del bosque del sur de la ciudad, uno de los más hermosos de todo el mundo.

Los numerosos artistas y amigos del arte aplicado de Stuttgart han creado en los últimos decenios muchísimo que realza el nombre de la metrópoli wurtemburguesa, transformando la capital en una ciudad verdaderamente moderna que nunca ha de temer la comparación con otras capitales alemanas. Una obra maestra de la arquitectura moderna alemana es el edificio clásico y fino del «Landestheater» (Teatro Provincial) terminado en 1912. Y en lo alto del Weissenhof, desde donde se saborea el hermoso panorama de la inolvidable ciudad de Stuttgart, en el último año por cierto número de los más conocidos arquitectos europeos que tuvieron en cuenta las últimas exigencias y condiciones técnicas, construyese la colonia de casas, la «Weissenhof-Siedlung» que, para la evolución de la cultura constructiva y decorativa creó nuevos senderos y sin duda alguna es de importancia sinigual desde el punto de vista constructivo municipal y un monumento valioso y perpetuo de la solución moderna de tales problemas constructivos.

Las artes y las ciencias siempre encontraron en Stuttgart sus admiradores, defensores y protectores. La vida musical goza de un aprecio sinigual y la Academia de Música de Stuttgart es conocida por los músicos eminentes de todos los países del mundo. El Politécnico es admirado en todas sus secciones de ingeniería por el mundo científico de todas las naciones y el Instituto de Bellas Artes es un establecimiento de primer rango. Grandes fábricas de la industria metalúrgica, recordemos únicamente las empresas Daimler-Benz y Bosch, envían sus productos a todos los países de los cinco continentes. Las propiedades del trabajo de calidad caracterizan los productos de esta ciudad de Stuttgart. Lo dicho se refiere también particularmente a la muy desarrollada industria de calzado de la capital wurtemburguesa. ¡Quién no conoce el calzado de la marca Salamander fabricado por la empresa J. Sgile & Co. de Stuttgart-Kornwestheim y que se llevan en los cinco continentes! La fábrica, transformada de comienzos humildes en un establecimiento de renombre mundial, fabrica con sus más de 3.000 obreros, obreras y empleados un par de calzado de la conocida

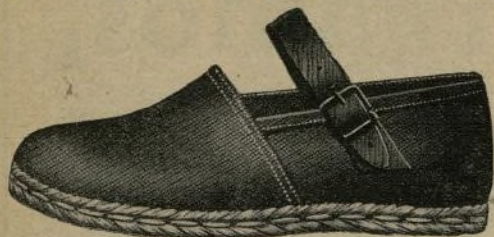


Estación principal.



Ayuntamiento y Plaza del Mercado.

### Alpargatas



Textilschuhfabrik «Pionier» G.m.b.H.  
Emmendingen (Baden).

Marca

**Dorndorf**

EL CALZADO PARA  
EL MUNDO ELEGANTE

DE PRIMERA CALIDAD

Para caballeros y señoras en modelos  
de última creación y del mejor gusto

**Mechanische Schuhfabrik R. Dorndorf, Breslau 17**

Telégramas: Dorndorf Breslau

Toda clase de

**Plantillas**

para calzado fabrica de las mejores  
calidades la fábrica especial



Marca registrada.

**Schreiber & Wolf**  
Dresden-A. 21 T  
(Alemania).

Fábrica de hormas

**J. LEX G.m.b.H.**

Meschede i. Westf.

### Papel de timbraje en rollos

para el sellado automático

en oro fino, oro y plata,  
imitación y colores

Correspondencia en español

Mis productos rivalizan con los norteamericanos  
por ser de mejor calidad y mucho más baratos

**Leonhard Kurz, Fürth (Baviera), Alem.**

Hormas

Cuchillas para cortar

Modelos de cortes

de excelente forma y magnífica ejecución.

Schoellenberger & Lindner, Erfurt 129/4

Fábrica de hormas y cuchillas para cortar  
fundada en 1897.

### Georg Meinke

Fábrica de cueros

PIEL «NAPA»

BURG bei Magdeburg

### R. IHM A.-G., RAUNHEIM (HESSEN)

FÁBRICA DE CUEROS DE MAS ALTA CALIDAD:

MARROQUIN, PIELES DE CARNERO,  
MÉTIS Y CABRA DE LAS INDIAS

TAFILETES EN ESTILOS CLÁSICOS Y MODERNOS  
PARA LA INDUSTRIA DE MUEBLES Y DE  
CARTERAS ASÍ COMO PARA ENCUADERNADORES.

CUEROS DE FANTASÍA VENTANAS Y COCHES

### Coblitz & Waltgenbach

Kirchheimbolanden (Pfalz)

Fábrica de calzado

Teléfono Núm. 5

Dirección telegráfica: Coblitz

Especialidades:

Zapatos de charol de la mejor  
calidad para caballeros así como  
de box-calf negro y claro y cuero  
de bucy / Pisos de crepé.

**Cintas**

para guarnecer  
para orejas de zapatos  
para atar  
para embalar  
para reclamo

**J.J. Schwartz Söhne & Co. Akt.-Ges.**

Tejeduría mecánica fundada en 1744  
Gross Ammensleben - Bleiche 2 (Reg.-Bez. Magdeburg)

Solicítense  
listas  
de  
precios y  
muestras.



Corres-  
pondencia  
en francés,  
inglés y  
español.

**Emil Brüderlein, Lederwerke, Pössneck i. Thür.**  
Fabricación y Exportación

de toda clase de cueros de vaca y badana, naturales, charolados, negros y de color, de uno o varios colores  
para guarnicioneros, carrocerías, automóviles, capotas, equipos militares, guarniciones para gorras, cinturones, muebles,  
encuadernadores, artículos de cuero, artículos de viaje y calzado.

Fábrica de tacones de  
madera y de celuloide

Ing.  
**J. ŠOBR**  
**SEDEC**

bei Kuttenberg  
(Checoslovaquia).





elasticidad y calidad cada tres segundos, aplicando el conocido sistema de fabricación universal Goodyear. Y, idóneo no se sabe nada del calzado sólido y fino de la marca Mercedes de la célebre empresa Haueisen & Co. A.-G., de Stuttgart-Cannstatt, cuyos productos se venden principalmente por una sociedad afiliada, la Mercedes-Schuhgesellschaft m. b. H., de Berlín. También las fábricas de calzado W. Spiess G. m. b. H. y Oelzschner & Co. A.-G., de Stuttgart-Obertürkheim fabrican las conocidas buenas mercancías wurttemberguesas que gozan de gran renombre en todas partes.

También se organizan toda clase de exposiciones en la ciudad de Stuttgart. Las ferias de primavera y de otoño de la industria meridional textil y confeccionadora alemana así como las ferias de muebles y las exposiciones wurttemberguesas de artes y oficios tienen sus salas de exposición permanentes. También se dispone de sitio para otras grandes exposiciones transitorias en la nueva construcción monumental del «Salón de la Ciudad» de 100 metros de largo por 50 metros de ancho, que con facilidad ofrece sitio a unas 8.000 personas y también sirve para fiestas deportivas y musicales.

La ciudad de Stuttgart es una de las más industriales de toda la parte meridional alemana. Una gran parte del interior de la ciudad ha perdido su carácter y apenas está habitada, sino se reserva exclusivamente al comercio. En los barrios antiguos, una casa de confección sigue a la otra; artículos de lujo así como productos del arte aplicado, gráfico y de la industria papelería llenan las tiendas y los almacenes. Los escaparates están adornados con esquisito gusto especialmente en las calles de mucho tráfico de la ciudad.

El número de forasteros que visitan la ciudad aumenta de año en año. De todos los continentes llegan los visitantes, muchos de ellos para aprovecharse de las aguas que en el barrio de Cannstatt están a la disposición del público en muchísimos manantiales de aguas termales, cuyo efecto es tan bueno como el de las conocidas fuentes de Nauheim y Kissingen.

Las autoridades provinciales y municipales procuran facilitar el comercio y la industria, el tráfico y la economía en las proporciones que lo permiten sus fuerzas. Impaciente espera la población el día en que quede terminado el canal del Neckar, que gabarras hasta de 1.200 toneladas traerá del Rhin con las mercancías que los barcos marinos descargan en los puertos del mar del Norte, como Amsterdam y Hamburgo.

## Francfort del Meno.

### Centro económico de la industria de cuero.

Trazando en el mapa de Francfort del Meno un círculo con centro en la ciudad mencionada y radio igual a la distancia de Francfort a Worms, se limita un distrito en que se encuentran emplazadas las más importantes fábricas de cuero de casi toda Alemania. Muy especialmente Francfort del Meno y sus alrededores son un centro de fabricación de finos empeines para la confección de toda clase de calzado, de carteras y de cueros para muebles. El experto sabe muy bien donde se encuentran los buenos cueros y no tiene más que oír los nombres de Francfort, Offenbach, Worms, Weinheim y Taunus para asegurar que las mercancías son buenas sin haberlas visto de antemano. La calidad de estos cueros es de calidad buenísima y de trabajo impecable. Es evidente que también en otras partes de Alemania se fabrican buenos cueros pero en ningún otro distrito u otra región observamos una tan grande acumulación de importantes y acreditadas curtidurías como justamente en el centro económico de la industria de cueros por excelencia, en Francfort del Meno.

Bajo tales condiciones a nadie extrañará que también el comercio de cueros esté centralizado en esta comarca y que todos los años se vendan considerables cantidades de esta mercancía a todos los países del mundo. La metrópoli del Meno sigue siendo, como en años anteriores, una plaza comercial de intercambio de cueros de toda clase, ocupando también en este sentido un puesto preponderante en este ramo de la industria alemana. Centenares de empresas del comercio en cueros están

domiciliadas en Francfort del Meno y en Offenbach, suministrando grandes partidas de cuero a casi todas las fábricas alemanas de artículos de cuero y también a muchas explotaciones extranjeras del ramo. Pero esta centralización está también acompañada de una concentración de todos los ramos afines en que se trabaja el cuero de una manera u otra. También estos grupos están domiciliados en Francfort del Meno o en las ciudades vecinas y comprenden tanto importantes fábricas como simplemente casas comerciales de venta al por mayor. Así seguramente no será necesario hacer resaltar particularmente el renombre mundial de que goza Offenbach como suministradora de artículos de cuero de toda clase. Todas las naciones que necesitan carteras, bolsos de señora, maletas, cofres, tabaqueras, en una palabra, uno de estos bonitos objetos de cuero que nos facilitan hasta cierto punto la vida pronuncian con respeto el nombre de la ciudad de Offenbach.

El distrito económico de Francfort del Meno también es centro importantísimo de la fabricación de calzado siempre que se trate de un artículo de calidad verdaderamente buena. En cuanto al número de explotaciones, la metrópoli a orillas del Meno no alcanza la importancia de otras ciudades del calzado como Pirmasens y Weissenfels, pero bien debemos hacer resaltar que las cuarenta y cinco fábricas que se han establecido por el momento en las ciudades de Francfort y Offenbach producen lo mejor que la industria alemana de calzado es capaz de fabricar. Ora calzado de casa ora calzado de uso corriente o de lujo, al distrito económico de Francfort puede aplicarse la frase característica para la industria del cuero del distrito que nos ocupa, a saber: «Obras maestras de la industria alemana.»

Es evidente que la extraordinaria importancia de la ciudad de Francfort del Meno para este ramo industrial alirara a este distrito gran número de empresas dedicadas al suministro de las máquinas y accesorios que en grandes cantidades precisan las fábricas de artículos de cuero, curtidurías y explotaciones parecidas. Las más importantes fábricas constructoras de máquinas de curtidurías y para el calzado están domiciliadas en Francfort misma o sus alrededores inmediatos, y allí salen todos los días trenes completos con excelentes máquinas para casi todas las comarcas de Alemania y muchos países extranjeros.

¿Es verdaderamente necesario mencionar aún que la ciudad de Francfort del Meno merece el predicado de centro de la economía alemana de cuero? No nos queda más que indicar que hasta las fábricas de cuero de otros distritos alemanes tienen sus oficinas de venta y sus sucursales en Francfort aunque sus talleres se encuentran en otras comarcas alemanas. De lo dicho se desprende con toda claridad que todo comprador de cueros, calzado o artículos de cuero forzosamente debe pasar por Francfort del Meno si no quiere cometer una grave falta.

Por otra parte, el comprador de la época de la racionalización de industria y comercio procura abarcar todas las posibilidades de compra sin perder demasiado tiempo. En la Feria Internacional de Francfort al cliente se ofrece la mejor ocasión de comparar los precios y las calidades de cuantos productos quiera y fabrica la industria del cuero en general. Durante los terribles años de inflación, muchísimas ciudades apropiadas o no organizaron ferias y bien pudo notarse muy pronto que el comerciante estaba verdaderamente cansado de tantas ocasiones de venta que al fin le dificultaba el negocio y le hacía perder muchísimo tiempo. Dicha situación dió lugar a que se tirara el niño con el baño, como dice un proverbio alemán, y se declarara que las ferias ya no eran necesarias y solamente obligaban a fabricantes y comerciantes a hacer grandes gastos, que difícilmente eran recuperados luego por las ventas y los negocios. Sin embargo no tardó mucho tiempo en implantarse la convicción de que se había juzgado a la ligera y que la economía de un país difícilmente puede florecer sin estas ferias,

exposiciones y exhibiciones de los artículos industriales que han de hacer el reclamo para las fábricas y facilitar la propagando no solamente en el país mismo sino también en otras naciones. Particularmente la industria de cueros y consumidora de este artículo exige la organización de ferias y exposiciones para exhibir y enseñar los productos que hoy por hoy son objetos de moda y deben lanzarse al mercado en momentos oportunos y venderse con rapidez para fabricar seguidamente novedades e interesar de nuevo al público por ellas. Esta opinión es defendida también actualmente por las asociaciones y uniones de los fabricantes del ramo de casi todos los demás dominios de la industria alemana. Con facilidad puede contestarse a la pregunta que atañe al lugar en que ha de verificarse una feria de cueros, calzado, artículos de cuero y ramos afines, estudiando atentamente las líneas anteriores. Pues la importancia de la plaza comercial de Francfort del Meno para la economía del cuero y su emplazamiento geográfico extraordinariamente ventajoso predestinan la metrópoli del Meno para las ferias de cueros y calzado como ninguna otra ciudad alemana. Hasta el Reichstag (Congreso de los Diputados) ha comprendido esta situación de la ciudad de Francfort y no ha podido por menos que votar un importante subsidio que ha de facilitar extraordinariamente la transformación de Francfort en una verdadera ciudad de ferias como lo es por el momento Leipzig.

Con los progresos en la evolución de la moda aumenta la importancia de las ferias. El comercio individual hace sus encargos tomando las mayores precauciones al pedir artículos de moda y, por otra parte, la industria se queja de que los pedidos se refieren a una infinidad de objetos distintos. Los daños ocasionados por esta situación a la economía de la nación solamente pueden compensarse por una feria que a los compradores permita una comparación minuciosa y detenida de los distintos artículos y una evaluación comparativa de las ofertas. Estas posibilidades se encuentran muy particularmente en ferias que se organicen en Francfort, donde los fabricantes pueden enviar aún sus mercancías con los menores gastos por encontrarse en número elevado en la ciudad mismas o en poblaciones vecinas y sus alrededores.

### ANECDOTA CURIOSA.

#### La mirada de Cánovas.

Refiere Don Felix de Llanos y Torriglia en un artículo publicado en el periódico madrileño «La Epoca», una anécdota del ilustre estadista español Don Antonio Cánovas del Castillo, en la que chispean el ingenio y el gracejo malagueño del que mereció ser llamado el «monstruo» por sus contemporáneos.

Don Antonio enseñaba a varios amigos un retrato suyo al óleo que era obra de verdadero mérito y que todos celebraron menos la señora de Cánovas, a la que no satisfacía la obra del pintor.

— Yo siento contrariarte — decía a su marido — porque estás muy ufano con tu retrato, pero a mí no acaba de gustarme, porque esa «no es tu mirada».

Don Antonio se caló los lentes y entre galante y zumbón replicó en el acto:

— Pero, ¿es qué tu crees que yo les pongo por ahí a las gentes, la misma cara que te pongo a tí?

### PASATIEMPOS.

A cierto joven de gran familia completamente arruinado y que no podía pagar sus deudas, le propusieron un matrimonio ventajoso para solucionar sus dificultades económicas.

Debe usted casarse — le decían — aunque no sea más que por sus acreedores.

De ninguna manera y si lo que necesitan es dinero que se casen ellos!

## Fieltro de Dittersdorf

Fábrica de los más finos fieltros de lana  
en piezas enteras para bordados, confección, sombreros de señora, cuellos de chaquetas  
y abrigos, decoración, zapatos, polainas, etc.,  
en pla. chas para la fabricación de pianos, pulir, empaquetaduras, etc.  
Exportación.

Dittersdorfer Filz- und Kratzentuchfabrik  
Dittersdorf  
bei Chemnitz  
Teléfono: Einsiedel 13/37

Dittersdorfer Filz- und Kratzentuchfabrik  
Gesellschaft m. b. H.  
Saaz  
en Bohemia

## Calzados «Ehrlich»

en el mundo entero!

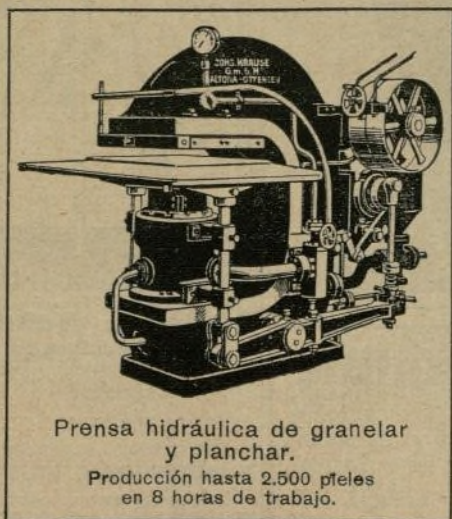
MARCA DE FÁBRICA



EHRLICH

Ehrlich Schuh Compagnie  
Fábricas de calzados para señoras  
Fuerth (Baviera)

## Máquinas de curtidurías KRAUSE



Prensa hidráulica de granelar  
y planchar.  
Producción hasta 2.500 pfeles  
en 8 horas de trabajo.

son ejemplares por  
su construcción y  
ejecución, además  
de primera calidad,  
extraordinariamente  
acreditadas, de má-  
ximo rendimiento y  
última perfección.

JOHS. KRAUSE G.M.B.H.  
HAMBURG/ALTONA-O.

Elegante y sólida  
calzado de calle  
para señoras y caba-  
lleros en todas formas  
y de viras cosidas

MARCA  
«PANTHER»

A. Atmanspacher  
Ehrenfriedersdorf (Sajonia)





## Berlín y su industria de calzado.

Por Heinrich Jacobowski, de Berlín.

Presidente honorario de la Unión de Fabricantes Berlineses.

Berlín como la capital de Alemania y Berlín como centro económico y plaza comercial por excelencia tiene importancia mundial y renombre en todo el mundo. Pero que el extraordinario centro económico Berlín tiene también una industria de calzado importantísima y acreditada todavía no lo sabe todo el extranjero y hasta en Alemania misma sólo la conocen los círculos directamente interesados en este ramo. En casi 200 fábricas, en parte muy importantes, se confecciona en Berlín calzado de las más variadas clases. Casi 8.000 obreros caracterizan Berlín como importantísimo lugar de producción de la economía alemana de calzado.

A pesar de la extraordinaria multiplicidad de la producción, los productos de la industria berlinesa de calzado ofrecen sus características especiales. Y hasta puede pretenderse con razón que justamente la especialización minuciosa de un género de calzado particular atrae a Berlín las simpatías del público alemán y extranjero, acreditando sus mercancías en muchos países del mundo en estos últimos años. Aun en el año 1913 ocupaba la industria de calzado berlinesa unos 3.000 obreros y empleados, mientras en la actualidad la producción tomó tan extraordinaria extensión que a la confección de calzado se dedican hoy por hoy casi tres veces tantos trabajadores como en tiempos pasados. Bastante más de la mitad de los obreros y hasta casi las tres cuartas partes de la totalidad de los trabajadores de fábricas de calzado berlinesas se ocupan en fabricar zapatos de baile y de lujo para señoras y señoritas. Esta extraordinaria especialización en calzado de moda para señoras tiene sus motivos históricos y económicos. Desde el punto de vista histórico, la industria de calzado de moda berlinesa debe su evolución y florecimiento a la circunstancia de que en Berlín y en Alemania en general se estableció la primera industria de zapatos de baile que en grandes proporciones confeccionó esta clase de calzado. En un principio — hace ya casi 50 años — esta clase de zapatos se fabricaba exclusivamente a mano por zapateros bohemios que a Berlín llegaron buscando una segunda patria y el pan cotidiano poniendo a su disposición una extraordinaria habilidad en la confección de elegante calzado de señora. De este modo formóse una generación de excelentes y muy hábiles zapateros, que, por herencia, estaban dotados de excelentes facultades y se dedicaron a la confección de calzado de moda. Cuando poco a poco empezaron a implantarse las máquinas, en todas partes el trabajo manual se redujo cada vez en mayores proporciones y en su lugar se desarrolló la confección mecánica basada evidentemente en los excelentes conocimientos que de Bohemia habían traído esta casta de excelentes zapateros. Así se explica histórica y económicamente que Berlín sea considerada en la actualidad como centro de la producción del calzado de moda y de lujo, de un zapato que, en cuanto a buena calidad, formas gustosa y atrayente, satisface las mayores exigencias de las damas.

Por otra parte nunca debe cometerse el error de deducir de esta particularidad pregnante de la industria berlinesa de zapatos la falta completa de confección de otra clase de calzado, pues especialmente en algunos suburbios de Berlín, como Britz y Nowawes se fabrican Goodyear y calzados de viras así como finas sandalitas para señora en flexible y Ago, mientras en Strausberg se fabrica principalmente el Mackey. Intimamente relacionada con la industria de calzado de población está la industria berlinesa de calzado de casa, y no debe perderse de vista que el número de estas últimas fábricas se eleva a casi la mitad del conjunto de las de la industria berlinesa de calzado. Dichas fábricas confeccionan todos los artículos de esta industria, como zapatillas de pelo de camello en infinidad de variedades, pero muy particularmente zapatos de gimnasia y también zapatillas de cuero, zapatos de fieltro y zapatillas de toda clase. También esta industria berlinesa tiene sus especialidades, entre las cuales debe mencionarse especialmente la zapatilla de tacón, un artículo de lujo que se lleva muchísimo por las señoras desde que se lanzaron al mercado. De las mismas fábricas salen también otros artículos de cuero que no se refieren solamente a zapatillas para el viaje sino también a bolsos de señora y a carteras, suministradas de muchísimas formas y para muy distintos usos.

Pero todos los productos de la industria berlinesa de zapatos de baile y de lujo así como de calzado de casa no se llevan solamente en Berlín y en toda Alemania sino que han encontrado el camino a muchos otros países europeos y también a ultramar, donde se estiman principalmente por las señoras y señoritas para la casa como para bailar en las soirées mundanas, atrayendo sobre sí las miradas y aumentando constantemente el número de clientes de la producción alemana de esta clase de mercancías, que se confeccionan siempre teniendo en cuenta el gusto de la clientela extranjera y satisfaciendo los deseos que se expresan constantemente por los representantes e intermediarios, los intérpretes de los deseos del extranjero.

## Noticias de América.

### Argentina.

El ministro de Relaciones Exteriores Sr. Gallardo ha sido condecorado por el Gobierno de Portugal con el Gran Cordón de la Orden de Cristo.

— La Colectividad española de Buenos Aires ha recibido con verdadero entusiasmo al nuevo Embajador de su patria en la República Argentina.

— En Mar del Plata y con asistencia del Presidente Alvear se ha inaugurado la Exposición Nacional del Libro que es una importante manifestación de cultura por la cantidad de obras expuestas y por lo que representa como aportación de la Argentina a la cultura mundial.

— Han terminado en Buenos Aires las sesiones del Congreso de Turismo, al que han concurrido delegaciones de Bolivia, el Brasil, Ecuador, Paraguay y Uruguay.

— En la Catedral de Buenos Aires se celebró la consagración episcopal de monseñor Fortunato Devoto, que llevará el título de obispo «in partibus» de Altea, y desempeñará en efectivo las funciones de prelado auxiliar de la archidiócesis de la Capital de la Argentina.

Actuó de prelado consagrante el Arzobispo de Buenos Aires, Monseñor Bottaro.

— El Embajador de S. M. el Rey de España en la República Argentina, Don Ramiro de Maeztu, dará una conferencia el 18 de abril en el aristocrático «Jockey Club» de Buenos Aires, sobre el tema: «Cervantes y Don Quijote».

### Bolivia.

La policía practicó muchas averiguaciones para descubrir lo que había en el fondo del complot contra el Gobierno, fraguado en los primeros días del año actual, y de ellas ha resultado que había complicadas en la conspiración personalidades de gran relieve.

### Brasil.

Una tempestad descargó sobre Río de Janeiro, produciendo inundaciones en los barrios del Sur, en los que quedaron destruidas más de doscientas viviendas.

Se produjo extraordinaria alarma y resultaron 25 personas heridas y 18 muertas.

— Se hacen gestiones para que los franciscanos de Milán, autoricen que vuelva a América la imagen de la Virgen, conocida bajo la advocación de la Virgen del Brasil, a la que se tiene mucha devoción y de la que se ven en Río de Janeiro infinidad de reproducciones.

Esta imagen fue encontrada en Pernambuco en la época colonial por un franciscano, que la llevó a Milán, donde es veneradísima.

### Chile.

Pronto será establecido un servicio de comunicación aérea para pasajeros y correspondencia entre Iquique, Antofagasta y Valparaíso.

### Colombia.

En Bogotá ha presentado sus credenciales al Presidente de la República el nuevo ministro de España Sr. Aristegui.

— Ha sido nombrado ministro plenipotenciario de Colombia en España el Sr. Jorge Vélez, exministro, de Relaciones Exteriores.

### Cuba.

Según los datos del último censo, la República de Cuba tiene en la actualidad 3.488.563 habitantes.

Las provincias más pobladas son las de la Habana que tiene 948.602 habitantes y la de Oriente que tiene 882.552.

— En estas dos provincias aumenta tanto la población que se cree que dentro de seis años ha de tener cada una de ellas más de un millón de habitantes.

— El propietario del «Diario de la Marina» Sr. Rivero obsequió con un banquete a los congresistas extranjeros.

### Ecuador.

Se ha autorizado a regresar al Ecuador a los políticos que fueron desterrados con motivo de las últimas algaradas revolucionarias.

— En las inmediaciones de Riobamba se han levantado en armas contra las autoridades más de 5000 indígenas que han atacado los cuarteles de la policía, han saqueado aldeas y casas de empo y han destruido las cosechas.

El Gobierno tuvo que enviar a Riobamba fuertes destacamentos de tropas para sofocar la rebelión.

— En una casa de Guayaquil se produjo un violento incendio, quedando el edificio completamente destruido y habiendo extraído los bomberos de entre los escombros dieciséis cadáveres.

### Guatemala.

Guatemala y Honduras pidieron a los Estados Unidos de América del Norte que emplearan sus buenos oficios como mediadores para arreglar la cuestión de fronteras, que últimamente dió lugar a varios rozamientos entre ambas naciones.

La petición fue formulada por ambas naciones en una nota colectiva dirigida a la Secretaría de Estado del Gabinete de Washington.

### México.

Según telegramas del «Times» de Londres por las calles de la Capital circuló una manifestación a favor del General Sandino y de la causa que representa y hostil para los Estados Unidos de América del Norte.

— Según noticias del periódico de la Capital, «Excelsior», en una mina titulada Aurora, situada en las proximidades de Teziutlán en el Estado de Puebla, se produjo un desprendimiento de tierras quedando sepultados entre los escombros varios trabajadores.

Comenzaron los trabajos de salvamento y se pudo sacar vivos a sesenta mineros, pero entre los escombros quedan sepultados otros treinta, a los que se desconfa de poder salvar.

— Procedentes de la Gran Bretaña y con destino a la aviación militar nacional han llegado a Veracruz doce aeroplanos.

— También han llegado otros cuatro aeroplanos de los Estados Unidos de la América del Norte.

La flota aérea del Ejército mexicano cuenta ya con más de 150 unidades.

— Se ha prorrogado hasta principios del año próximo el plazo concedido a las compañías petrolíferas extranjeras domiciliadas en México para solicitar la confirmación de terrenos petrolíferos hechas con anterioridad al mes de mayo de 1927.

— A las once y veintidos de la noche del 21 de marzo se sintió en la Capital un violento temblor de tierra, que produjo grandísima alarma.

En Veracruz también fue observado el fenómeno sísmico, que duró minuto y medio y que como en la Ciudad de México produjo gran alarma, pero no daños.

— Las tropas federales han vencido también a los revolucionarios en Arretille (Estado de Jalisco) y en Ameco.

En ambos combates tuvieron los rebeldes muchos muertos y en el primero pereció su jefe Miguel Gómez.

— Según un telegrama publicado por varios periódicos europeos, varios bandidos que fueron capturados en las inmediaciones de Puebla, fueron ejecutados y después sus cadáveres quedaron colgados de los árboles de la carretera para que los devoraran las aves de rapiña.

No respondemos de la exactitud de esta noticia.

— Ha marchado al Japón una expedición compuesta de periodistas, comerciantes y funcionarios públicos, que se propone visitar las principales ciudades de aquella Nación en viaje comercial.

Los excursionistas serán muy agasajados y se les facilitará hospedaje y cuantos datos sean necesarios para llegar a la realización de importantes negocios entre México y el Japón.

— En Toluca cayeron a consecuencia de un accidente, quedando muertos en el acto, tres aviadores norteamericanos que habiendo partido de Arizona volaban con dirección a la Ciudad de México.

### Nicaragua.

El Parlamento negó autorización para que delegación alguna de los Estados Unidos de América del Norte interviniera en los escrutinios de las próximas elecciones y a esta resolución ha respondido el Gobierno de la Casa Blanca enviando más tropas a Nicaragua e intensificando la campaña contra los que al lado del General Sandino pelean por la independencia de su patria.

Una escuadrilla aérea ha volado en un radio de 50 kilómetros, dejando caer bombas sobre las tropas del General Sandino, a las que han causado enormes pérdidas.

Las tropas de Sandino hacían fuego de fusilería contra los aviones, habiendo logrado herir a un oficial norteamericano.

— A pesar del acuerdo del Parlamento, el Presidente Félix Díaz ha publicado un decreto concediendo a los norteamericanos el derecho de «Control» en las próximas elecciones de Nicaragua.

## El reclamo más eficaz en Alemania

para la exportación de curtientes, pieles y pellejos brutos, máquinas, piezas de máquina, cuero, etc.

se hace en la revista

## DIE LEDERINDUSTRIE

(La Industria del Cuero)

con el suplemento

### Ledertechnische Rundschau

(La Técnica del Cuero)

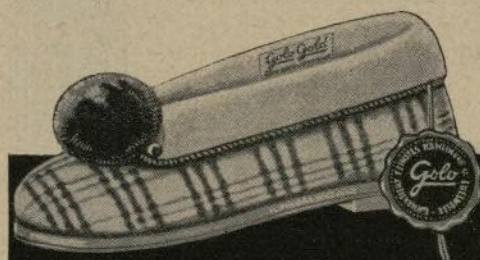
porque es el periódico más acreditado de la industria alemana del cuero, el órgano oficial de las uniones del ramo y la mejor fuente informativa de esta rama económica importantísima alemana.

Los números de prueba, las ofertas y los proyectos de anuncios se pedirán a la editora

**F.A. Günther & Sohn, A.-G., Berlin SW11**

Schöneberger Strasse 9/10

Dirección telegr.: Güntherverlag Berlin.



Somos infatigables en crear nuevos modelos. Las mejores materias primas que haya, sólidamente labradas, las reunimos con las formas más encantadoras y espléndidos colores modernos. Es esto el origen de nuestra producción cada vez más aumentada, haciéndose así:

**Golo**  
EL HERMOSO ZAPATO DE CASA

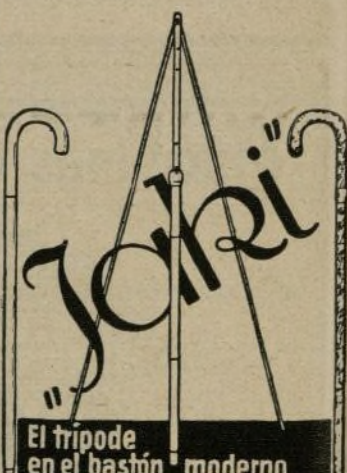


**GOLO SCHUHFABRIK A-G**  
FRANKFURT AM MAIN

**AKARIA**  
Estufa de petróleo



**ERICH & GRAETZ A-G**  
BERLIN, SO 36



El tripode en el bastón moderno

**Rieger & Hohnecker**

Reutlingen

En la Feria de Leipzig:

Turnhalle Frankfurter Tor, Stand 84

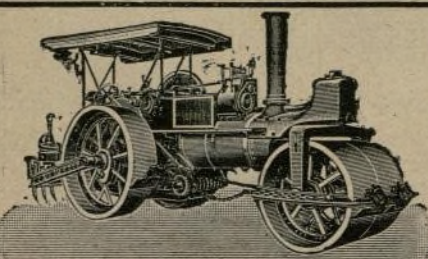
Worthstrasse 6 (Alemania).

**Georg Baron, Braunschweig**

De gratuitamente informaciones:

Lo tengo descubierto el misterio de

¿Está Ud. enfermo?



**B. Ruthemeyer, Soest**

construye y recomienda

**rodillos de vapor**

de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.

**Rodillos tandem**

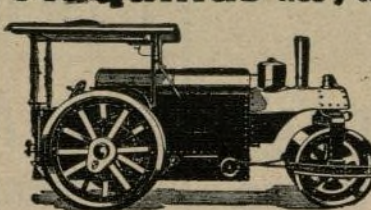
para calles de asfalto.

**Motorrodillos**

de 3 a 6 t de peso

para la construcción de calles, carreteras y canales.

## Máquinas para la construcción de calles y carreteras del sistema Kaelble



Rodillos de motor Diesel / Quebrantadores de motor Diesel / Tractores de motor Diesel / Destruyores de calles / Carro-vivienda / Carros-cisterna y bombas

Solicítese el impreso BT 48

**Carl Kaelble, Backnang**

Casa fundada en 1884 cerca de Stuttgart

La más antigua e importante fábrica alemana de máquinas para la construcción de calles y carreteras



— Patrullas de fusileros de la Marina norteamericana dispersaron en diversas escaramuzas varios grupos rebeldes.  
— Tuvieron los que los norteamericanos llaman rebeldes, cinco muertos y dos heridos.

## Perú.

Una compañía neoyorquina ha entablado negociaciones con el Gabinete de Lima para establecer una línea de comunicación aérea entre El Callao y Panamá.

Allí empalmaría con la proyectada línea aérea panamericana a Nueva York.

— Ha salido para Londres el ex-ministro de Relaciones Exteriores Dr. Alfredo Salomón, a quien, según se dice, lleva a la Capital de Inglaterra una importante misión de su Gobierno.

## Un gran artista español en Berlín.

Una vez más, el público berlinés ha tributado al insigne artista español Pablo Casals, llamado con justicia el «Rey del violoncelo», el homenaje de su admiración y su entusiasmo.

En la noche del 17 de marzo estaba completamente llena la sala de conciertos de la «Philharmonie», en la Regensburger Strasse, de un público ávido de admirar el arte incomparable de Casals, considerado por el inteligentísimo público berlinés como el mejor violoncelista del mundo.

Figuraban en el programa obras de Brahms, de Juan Sebastián Bach, de Senaillé, de Beethoven y de Breval, y además de las obras anunciadas ejecutó Casals otras a instancias del auditorio que no se cansaba ni de escucharle ni de aplaudirle.

Su perfecta ejecución de las obras clásicas de Bach, de Beethoven y de Brahms fué celebradísima, y el público escuchaba arrobado la música de los grandes genios musicales de Alemania, ejecutada maravillosamente por este gran virtuoso español.

También fué muy celebrado Otto Schulhoff que acompañó al piano a Casals.

Por cierto que no fueron muy numerosos los españoles que acudieron a la «Filharmonie» para admirar el arte de su genial compatriota, que tanto enaltece en el extranjero el prestigio de España.

## NOTAS FINANCIERAS.

El Banco de Montreal ha convenido en hacer al Gobierno mexicano un empréstito a corto plazo de cinco millones de pesos, que será destinado al pago de sueldos de funcionarios del Estado.

— La Industria del acero ofrece este año brillante perspectiva en los Estados Unidos de América del Norte.

Con este motivo, la «Carnegie Steels» ha elevado los precios del acero en un dólar por tonelada.

— En la primera semana del corriente mes se recibieron en el mercado de Londres 2.248 toneladas de caucho y salieron 2.306, de modo que disminuyeron los «stocks» de aquel mercado en 58 toneladas.

Las existencias de caucho actualmente se elevan en el mercado londinense a 61.920 toneladas contra 61.527, que había en igual fecha del año anterior.

— El día 13 del corriente marzo se llegó a una cifra de operaciones pocas veces igualada en la Bolsa de Nueva York, y que constituyó un verdadero «record».

Se hicieron transacciones sobre 3.909.000 títulos, cifra a que apenas se concibe llegar en una sola sesión.

— Se ha llegado por fin a un acuerdo entre el Gobierno de Turquía y los tenedores de la Denda Otomana.

La noticia es oficial pues la publica el «Council of Foreign Bondholders» y pronto los delegados del Gobierno Turco en el extranjero firmarán con los obligacionistas acuerdos «ad referendum».

## Francia.

Todos los partidos políticos de Francia se ocupan activamente en hacer propaganda electoral.

El ministro de la Guerra Mr. Painlevé ha pronunciado en Thoiry un interesante discurso en el que ha hablado de sus ideales pacifistas y de la necesidad de proseguir la política de Locarno expresándose en los siguientes términos:

Hoy todos mis esfuerzos tienden a evitar a las nuevas generaciones los horrores de la guerra que todos hemos conocido; evitar a Europa la posibilidad de una conflagración que forzosamente se extendería a todo el continente y esta vez aniquilaría toda nuestra civilización. Todo hombre de Estado que no tenga estas aspiraciones pacifistas es indigno de aspirar a gobernar a los hombres, de modo que si yo no tuviera la convicción de que era necesario trabajar por la paz no estaría un minuto más en la política.

Habló con elogio de la labor financiera de Mr. Poincaré para evitar el derrumbamiento del franco y dijo que la cuestión financiera y fiscal eran solamente una de las fases del problema económica nacional, que dependía también y muy principalmente de los resultados de la balanza comercial. Dijo que el comercio europeo y principalmente el de Francia estaban constantemente amenazados por la temible competencia de los Estados Unidos de América del Norte, que contaban maravillosos recursos en primeras materias y la mayor cantidad de oro del mundo, elementos que bastarían a arruinar Europa si los hombres inteligentes y previsores no se ocuparan de evitarlo.

Las organizaciones obreras se ocupan ante todo de que aumente el consumo y las organizaciones patronales tienden al aumento de la producción. Estos dos sindicalismos, el obrero y el patronal, no deben estorbarse el uno al otro y durante muchos años el Estado deberá actuar entre ambos como árbitro, sin dejarse dominar ni por el uno ni por el otro.

Terminó diciendo que quien se presentaba a solicitar los sufragios de los electores no era el ministro sino un hombre que se dirige a sus conciudadanos exponiendo sus actos como hombre público para que ellos le juzguen.

Otro ministro, Mr. Luis Marin ha hecho un discurso en Longuyon; el ex-presidente Caillaux ha hablado ante sus electores de Saint Aubin de Loquenay; en Rodez ha expuesto el ex-ministro Mr. Maginot el programa de los republicanos nacionales; y en Perpignan se ha reunido para designar candidatos la Federación Socialista del Departamento de los Pirineos Orientales habiendo pronunciado en ella un largo discurso el Sr. Renaudel quien dijo entre otras cosas, que un fracaso de los socialistas representaba siempre un triunfo para los conservadores y que por eso al caer en Inglaterra el Gobierno laborista de Mac Donald fué remplazado por un gabinete conservador.

Todos los hombres públicos recorren los distritos pronunciando discursos, como acontece siempre en vísperas de elecciones que son las épocas en que los personajes políticos se acuerdan de sus doctrinas democráticas y se ponen en contacto con el pueblo para prodigar promesas y exponer proyectos que luego casi nunca se acuerdan de llevar a la práctica.

## Italia.

Ha sido aprobado por la Cámara de Diputados italiana y en breve lo será por el Senado, el proyecto de ley reformando el régimen parlamentario, es decir, sustituyendo el actual parlamento por una asamblea que en nada se parece a un parlamento.

En la nueva ley la representación nacional tiene un carácter exclusivamente corporativo.

Aunque puedan proponer candidatos las organizaciones corporativas, la lista de candidatos que ha de someterse al cuerpo electoral en un colegio único, será formada por el Gran Consejo Fascista.

Para ser elector se requiere estar afiliado a las grandes organizaciones y si el cuerpo electoral no aprobare la lista de candidatos propuesta por el Gran Consejo se celebrarían nuevas elecciones para decidir por mayoría entre listas opuestas; pero este caso es muy difícil que llegue a darse.

Hasta ahora en el Parlamento italiano no había una verdadera oposición y el «Duce» gobernaba a su antojo, pero siquiera se cubrían las

# Política Extranjera.

apariencias y esto ya era algo, pues por algo se escribió aquello de que «la hipocresía era un homenaje que el vicio rinde a la virtud»; pero ahora se establece que el Consejo Fascista es quien forma la lista de candidatos y que él que no pertenezca a las organizaciones imperantes no puede ser ni siquiera elector y esto es absolutamente nuevo en la Historia del Derecho Político.

El artículo 39 de la Constitución de Italia dispone que los miembros de la Cámara italiana deben ser elegidos directamente por los colegios electorales y al formar las listas de candidatos el Gran Consejo Fascista se infringe la Constitución.

El anciano Giolitti lanzó el apóstrofe enérgico, que será la última voz del espíritu liberal, que resuena en el parlamento italiano, diciendo que con la nueva ley ha muerto el sistema parlamentario y el fascismo se ha hecho incompatible con la Constitución.

No hay nada inviolable para los dictadores modernos y los fascistas italianos creen que la Constitución está como todas las instituciones humanas sujeta a revisión.

El parlamento corporativo de Italia, instituido por el fascismo, es algo nuevo en la historia del Derecho Político, que podrá acaso llegar a ser la fórmula definitiva de un nuevo orden de cosas que aletargue el espíritu público impidiendo toda tentativa de reacción, o por el contrario podrá contribuir a que se despierten los ideales de libertad y acaben de una vez esos exclusivismos de un partido político que no son otra cosa que formulas inventadas por los Gobernantes para que perdure la dictadura.

## La Rusia soviética.

Se reunió en Ginebra la Conferencia del Desarme para discutir la propuesta del camarada Litvinof, representante de la Rusia soviética.

El representante de Inglaterra, Lord Cushendun, dijo que mal podían los soviets decirse amigos de la paz, cuando se dedicaban a fomentar la revolución en el exterior, provocando guerras civiles que son las más terribles de las guerras.

Claro es que Litvinof no dejó tampoco de censurar la política del Reino Unido de la Gran Bretaña, pero no por eso dejó Lord Cushendun de haber conseguido lo que se proponía, puesto que quedó desechado por la Asamblea el proyecto de Litvinof.

En la Cámara de los Comunes leyó el Jefe del Gobierno Británico una carta atribuida a Zinowief que dio motivo a una gran indignación de la Cámara contra la política que se sigue en Moscú y a que el jefe laborista Ramsay MacDonald pidiera que se abriese una información, pretensión que fué denegada por una gran mayoría en votación nominal.

Las reclamaciones formuladas por Alemania, con motivo de los ingenieros compatriotas nuestros detenidos en Donetz, ha seguido sus tramites y ha dado ocasión a que toda la prensa del mundo se manifieste gran indignación contra los procedimientos empleados por el gobierno de los soviets.

Esta reclamación sigue sus tramites, pero sea cualquiera el resultado, basta y sobra con lo acontecido para que sea difícil en lo sucesivo encontrar técnicos extranjeros que se atrevan a ir a Rusia para trabajos profesionales.

Decididamente corren malos vientos para el gobierno soviético, cuyo descrédito en el exterior aumenta todos los días.

## Argentina.

Todo el interés de la política argentina está en la elección presidencial, que va a tener lugar en el próximo mes de abril, en la que han de luchar encarnicadamente los dos bandos en que políticamente se han dividido los argentinos: personalistas y antipersonalistas.

Los personalistas son los amigos del expresidente Hipólito Irigoyen, que es, sin duda alguna el hombre más popular de la República Argentina. El fué buen amigo de Alemania y mantuvo la neutralidad durante la guerra, contra las constantes presiones de los que, por vivir más en París que en Buenos Aires, no pueden menos de ser francófilos; él, descendiente de españoles y entusiasta de la Madre Patria fué quien instituyó por decreto la Fiesta de la Raza que anualmente se viene celebrando desde entonces el día 12 de octubre; él fué quien hizo cesar las vinculaciones de los altos cargos públicos en los descendientes de

## Adler & Oppenheimer A.-G.

BERLIN C 2, Neue Friedrichstrasse 2.

Fabricación propia de todos los

## cueros para la fabricación de calzado

Boxcalf negro y de color de la marca «Adler», «Ideal» y «Brabantia», charol de la marca «Brabantia», toda clase de cueros de lujo y de fantasía, Buck, marca «Ideal», toda clase de cuero para pisos, viras de perforación y para todo tiempo.

Códigos: Rudolf Mosse, ABC 5a. Edición, Tanners' Council Edición / Dirección telegráfica: Adleropp.

## Gebrüder Krafft / Fahrnau (Baden)

Casa fundada en 1854

### FABRICACIÓN

en la Sección I: Cuero para suelas, vaquetas y crupones.  
en la Sección II: a) Calzado profesional y de deporte.  
en la Sección II: b) Calzado moderno de calle en todos los tamaños.  
en la Sección III: Correas de transmisión de excelente cuero.  
en la Sección IV: Tacos y correillas.

## WÜRTTEMBERG. SCHUHFABRIK FAURND AU G. M. B. H.

FAURND AU (Württemberg)

Original Goodyear Universal para caballeros y señoras

Calidad de primera • Forma excelente

Aktiengesellschaft für Feinmechanik vormals Jetter & Scheerer TUTTLINGEN (Süddeutschland)

Talleres especiales de instrumentos de cirugía e instrumentos para dentistas y veterinarios.



Especialidades: Instrumentos para el cuidado del cabello, la barba, las manos y los pies. Artículos de peluquero: máquinas de cortar el pelo «Aesculap», «Mundus», «Kobito»; aparatos de afeitar «Original Werner»; máquinas eléctricas para cortar el pelo «Aesculap-Elektra». Instrumentos cortantes para industria y oficio. Finos artículos de acero, cortaplumas, cubiertos de mesa de acero inoxidable, cuchillas de cortar a medida, hachas de deporte «Mundus», pies de bicicleta «Fix» y huchas.

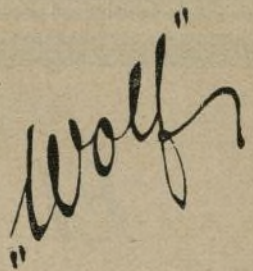


Casa fundada en 1867



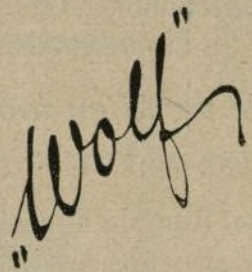
Distinciones de oro y primeros premios en las exposiciones en que se exhibieron los productos en los años 1861 a 1880, a saber

Darmstadt .1861	Filadelfia .1876
Londres .1862	Berlin .1877
Cassel .1870	Sydney .1879
Viena .1873	Offenbach .1879
Melbourne .1880	



## FABRICA DE CALZADO S. WOLF

FUNDADA EN 1841 MAINZ FUNDADA EN 1841

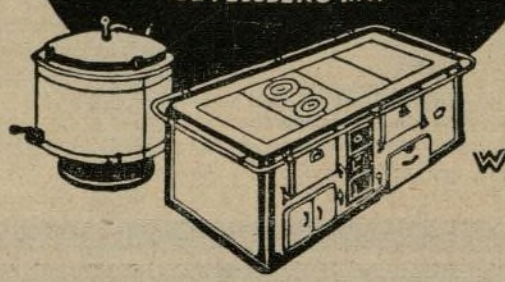


Confección de excelente calzado para señoras, caballeros y niños.

Exportadores desde 1851, próximamente.

Krafft Instalaciones de cocinas para todos los usos

W. KREFFT & CO. GEVELSBERG I.W.





los grandes patricios que forman la aristocracia porteña; él introdujo la legislación social europea y reformó la enseñanza; él es el verdadero demócrata que convive con los humildes y durante su etapa de gobierno supo contener la influencia del capitalismo extranjero; él fue quien hizo venir de la Legación de París a Don Marcelo de Alvear para hacerle Presidente de la República y él es el ídolo de sus partidarios y el terror de sus adversarios que le temen, porque le respetan y en el fondo le admiran.

Los antipersonalistas no se ponen de acuerdo para designar candidatos, es decir que, a pesar de su denominación, son las cuestiones personales el mayor inconveniente para que se pongan de acuerdo.

El profesor Don Leopoldo Melo es candidato de los antipersonalistas para la Presidencia y el Sr. Gallo para la vicepresidencia, pero detrás de esa candidatura bullen muchas ambiciones y abundan los aspirantes que ocultan sus propósitos para presentarse a última hora como solución de concordia.

De todas maneras la lucha que se avecina será durísima y de su resultado depende el rumbo que en lo político y en lo económico ha de tomar la Argentina.

Por más que nadie puede predecir el porvenir, porque son muchos los que al llegar al poder tiran las muletas como Sixto V y se independizan de los que al envenenarse pensaron que tendrían al frente del Estado un servidor obediente, instrumento de sus ambiciones y de sus caprichos.

## Chile.

La policía ha descubierto una conspiración de carácter comunista para derribar al Gobierno del Presidente Ibañez.

Parece que la conspiración tenía ramificaciones en diversas provincias chilenas y que contaba con el apoyo de las organizaciones comunistas de otras naciones del Nuevo Continente.

Formaban también parte de la conspiración algunos oficiales del Ejército que a estas fechas han dejado ya de vestir el uniforme militar. Con los comunistas y con esos elementos militares formaban parte del complot algunas personalidades de los antiguos partidos políticos y entre ellas un hijo del ex-presidente Alessandri que ha sido detenido.

Indudablemente aunque el propio ex-presidente Alessandri y algún ex-ministro que con él está en Europa no estuvieron complicados, como aseguran algunos periódicos, la dirección del movimiento se ha llevado desde París, y los numerosos elementos directivos de la antigua política chilena que allí residen, entretienen la ociosidad a que les fuerza el destierro de la patria, en conspirar contra el Gobierno del Presidente Ibañez.

Según noticias oficiales la conspiración ha abortado por completo y el Gobierno del Presidente Ibañez está más segura que nunca, pues ha producido verdadera indignación en el país que elementos llamados por su significación y por su historia a defender la causa del orden no hayan vacilado en unirse con los comunistas enemigos de la propiedad y de la sociedad.

En cambio los desterrados que se reúnen en París no cedian en sus propósitos y continuaban haciendo propaganda contra el régimen dictatorial que hoy impera en Chile.

## Notas diversas.

Los Reyes de Bélgica visitarán la Corte de Dinamarca el 16 de abril próximo, haciendo el viaje en avión.

El Gobierno de Grecia prepara un proyecto de ley declarando ilícitas y prohibidas las organizaciones comunistas.

En las elecciones celebradas en Polonia han obtenido los partidarios del Gobierno del Mariscal Pilsudski 130 puestos.

Los resultados para los demás partidos han sido los siguientes: socialistas 86, campesinos de la izquierda del partido Donski 20, minorías nacionales 85, nacionales demócratas 40, coalición de aldeanos y obreros conservadores (Witos-Konfany) 35, y comunistas 25.

Los diputados de los tres últimos grupos son adversarios decididos e irreconciliables del Gabinete Pilsudski.

En la Sociedad de las Naciones se ha aplazado hasta el próximo mes de junio la cuestión del empréstito solicitado por el Gobierno de Portugal.

Por su parte, los delegados portugueses en Ginebra han declarado que no pueden aceptar condiciones que menoscaban la soberanía de su país con intervenciones extranjeras y sin aceptar el aplazamiento propuesto han recabado su libertad de acción para entablar negociaciones para el empréstito en cuestión, donde y cuando les parezca.

— Se dijo en toda la prensa europea que Ibn Saud, sultán de Nedjd, proclamó la guerra santa y alentaba a las tribus islámicas a invadir el Irak y Transjordania, lo que equivalía a una guerra de todos los elementos musulmanes unidos a los wahabitas contra la Gran Bretaña. Esta noticia ha sido posteriormente desmentida en las cancillerías europeas.

— En Bélgica se han dividido los diputados comunistas en partidarios de Staline, el actual imperante en Rusia, y partidarios de Trotzky.

Al diputado por Lieja Sr. Van Overtraeten que simpatiza con las tendencias de Trotzky le pidieron la dimisión y como él se negara a darla, la secretaria del partido comunista ha decretado su expulsión.

La fracción comunista en la Cámara belga no se compone mas que de dos diputados y si embargo este numero ha sido suficiente para que en ella se produzca una disidencia.

— En Egipto se ha constituido el nuevo gabinete bajo la presidencia de Nahás Pash que también se ha encargado del ministerio del Interior.

Los ministros de Hacienda, Fundaciones Pías, Educación, Justicia y Guerra son los mismos del gabinete anterior y se han designado ministros nuevos para las carteras de Comunicaciones, Negocios Extranjeros, Obras Públicas y Agricultura.

— En Washington la Cámara de Representantes ha aprobado por 287 votos contra 58, el proyecto de reorganización naval del Gobierno.

En dicho proyecto se consignan créditos por 274 millones de dólares para construir un barco «porta-aviones» y 15 cruceros.

— En Rumania el jefe de la oposición Sr. Manu ha enviado un telegrama al ministro de Negocios Extranjeros Sr. Titulesco, mostrándose de acuerdo con sus ideas expuestas en Ginebra e invitándole a producir una crisis ministerial para que se forme un ministerio nacional de verdadera fuerza.

Indudablemente si cayese el ministerio Bratiano y se formara uno con Titulesco y Manu contaría con el apoyo de la opinión pública y sería un gobierno de verdadera fuerza y que podría sostenerse mucho tiempo en el poder.

## Unión Hispanoamericana.

### Espanoles y cubanos.

En la Embajada de Cuba en Madrid se celebró solemnemente el día de la Fiesta Nacional Cubana.

En uno de los salones de la Embajada contemplaban los invitados los trofeos de la Independencia cubana que han sido devueltos recientemente a aquella República por el Gobierno Español.

— Para representar a España en la segunda Conferencia Internacional de Emigración que ha de celebrarse en la Habana han sido designados los señores: Don Domingo de las Bárcenas, diplomático, Palmiroli, cónsul, Gil Casares y Bernis, catedráticos.

También se han nombrado consejeros técnicos.

### Conferencias impresas.

Entre las conferencias dadas por extranjeros en la Universidad de Santiago de Chile que se van a imprimir en dos volúmenes, figuran las de los españoles señores Díaz Canedo y Olariaga sobre literatura, pintura y hacienda.

Por cierto que también figurarán en dicho volumen las conferencias dadas por nuestro compatriota Sr. Boelitz sobre la enseñanza y por el argentino Sr. Houssez sobre medicina.

### Conferencia de un venezolano.

El domingo 25 de marzo a las once de la mañana dió en el teatro Goya de Barcelona el Cónsul General de Venezuela en España Sr. Betancourt Suerre una notable conferencia sobre el tema: «La tributación internacional del petróleo».

Elogió el conferenciante el monopolio petrolífero establecido en España; estudió todos los aspectos de la producción de petróleo, en la que ocupa Venezuela uno de los primeros lugares entre todas las naciones del mundo y terminó con un elocuente canto a España y a las repúblicas hispanoamericanas, expresando sus esperanzas en la virtualidad de una raza como la Hispana llamada en el porvenir a un glorioso destino.

El conferenciante fué muy aplaudido y felicitado, y a la conferencia asistieron varias personalidades del elemento oficial y del cuerpo consular extranjero de Barcelona y representaciones de varias importantes

entidades y entre ellas de las siguientes: Centro Aragonés, Cámara de la Industria, Fomento del Trabajo Nacional, Círculo de la Unión Mercantil Hispano-Americano, Sociedad de Estudios Económicos, Cámara del Automóvil, Unión de Damas Hispano-Americanas y Centro de Dependientes de Comercio.

## Chile en la Exposición de Sevilla.

Para ultimar todos los detalles de organización, instalación y concurrencia de su país a la próxima Exposición, llegó a Sevilla el Cónsul General de Chile en España Sr. Carlos Campos Rencoret.

Los saliteros de Chile preparan una instalación que ha de llamar poderosamente la atención.

En la sala de música del pabellón chileno de la Exposición se darán a conocer obras de los compositores de aquel país.

Se instalarán también exposiciones de los productos forestales y agrícolas de Chile, colecciones de semillas y una interesantísima colección de peces y crustáceos comestibles.

## Actos de fraternidad.

En Madrid y bajo la presidencia del parroco mexicano de Mixcoac, se ha constituido una junta, de la que forman parte varias señoras, para allegar recursos en favor de los seminaristas de México.

Algunas señoras ofrecieron costear becas; se allegaron algunos fondos; y además de la reunión que tuvo lugar en la sala de Juntas del Colegio de señoritas del Sagrado Corazón de la calle del Caballero de Gracia, hubo otra en el convento de las Reparadoras de la calle de Torija y no cesará la labor de propaganda hasta conseguir los fondos necesarios para que puedan continuar sus estudios eclesiásticos en España los seminaristas expulsados de México.

## Homenaje a un poeta

En una casa del pueblo español de San Martín de Sova (Provincia de Santander) se conservaba el escudo familiar de los ascendientes del ilustre poeta uruguayo Sr. Zorrilla San Martín.

El Gobierno Español, de acuerdo con el Ayuntamiento del referido pueblo, desmontó el escudo de la casa donde se encontraba, y lo envió a Montevideo, donde el ministro de España en la República Oriental del Uruguay, don Alfonso Danvila, hará entrega con toda solemnidad al Sr. Zorrilla San Martín de este obsequio del Gobierno Español.

## ULTIMA HORA.

### La elección de Irigoyen.

Por una inmensa mayoría de votos sobre sus contrincantes ha sido elegido Presidente de la República Argentina el Sr. Hipólito Irigoyen.

Surgió contra él la formidable disidencia del Partido Radical, apoyada desde el poder por los mismos a quienes había encumbrado siendo jefe del Estado, y todos los esfuerzos y todas las violencias fueron inútiles y sólo han servido para demostrar una vez más que Irigoyen es el hombre más popular de la República Argentina.

La primera vez que Irigoyen, que es de origen español y muy afecto a España, ocupó la Presidencia de la República, instituyó la Fiesta de la Raza, que anualmente se celebra el día 12 de octubre.

Demostró ser un buen amigo de Alemania, manteniendo la neutralidad de su Nación durante la guerra contra toda clase de presiones.

A nosotros nos satisface su elección, no sólo porque el nuevo Presidente rinde culto ferviente a España y a la Raza Española y porque es un entusiasta y un buen amigo de Alemania, sino también como demócratas porque la victoria de Irigoyen es el triunfo de la voluntad popular, que prevalece siempre contra todo y contra todos, en los países donde aun subsisten en toda su pureza el sufragio universal y el régimen parlamentario.

# El Rudolf Mosse-Code

ha adquirido celebridad mundial en los 6 años desde su aparición gracias a su rápida difusión en más de 70 000 ejemplares. De él existen 4 ediciones, es decir en *castellano, alemán, inglés y francés.*

Las palabras de Código son siempre las mismas. — En cuanto al contenido todas las ediciones son absolutamente idénticas. Vds., por lo tanto, pueden estar seguros de ser comprendidos en el mundo entero aunque no usen más que la edición castellana del Rudolf Mosse-Code.

El precio de la edición castellana es de RM. 63,—.

*Nosotros tenemos agencias de venta en todos los centros comerciales del mundo. Todas ellas estarán voluntariamente dispuestas, si Vds. lo piden, de someter un ejemplar a la aprobación de Vds.*

*España, Rudolf Mosse, Barcelona, Rambla de Cataluña 15.*

*Argentina, Casa Jacobo Peuser Lda, Buenos Aires, Patricios 567.*

*Chile, H. Sattler, Santiago de Chile, Casilla 1266.*

*Paraguay, Librería Internacional Santiago Puigbonet, Asunción, Casilla 581.*

*Uruguay, Casa A. Barreiro y Kamas S.A., Montevideo, 25 de Mayo.*

*Venezuela, Alfredo Mönch, Caracas, 19 Ibarra a Maturín.*

*Columbia, Fco. Bravo y Cia., Bogotá.*

*Guatemala, Cooperativa Brennabor Arnoldo Neumann y Heilbronn, Guatemala-City, 7a Avenida Sur.*

*México, Rob. Rübsamen, México D. F., Calle Flora 4.*

*Costa Rica, Imprenta y Librería Tormo, San José de Costa Rica.*

*Panamá, F. Kupfer y Cia., Panamá R. P., P. O. Box 537.*

*Salvador, Librería Universal, San Salvador, Apartado 112.*

*Porto Rico, Librería Campos, San Juan, Calle de Allen 23.*

*Islas Canarias, Maximilian Lohr, Santa Cruz de Tenerife.*

## J U I C I O S

*Bu . . . @ Hsch, Rio de Janeiro:* "... En nuestro extenso y diario servicio cablegráfico con Europa y Norteamérica hemos comprobado bien pronto que el Rudolf Mosse-Code es muy superior a todos los Códigos ingleses en cuanto a economía y redacción práctica de las secciones de fraseología y mercaderías. Son considerables las economías que según nuestras experiencias pueden obtenerse con el Código en el intercambio internacional . . ."

*Embajada de España en Berlín:* "... Muy distinguido Señor mío: He recibido y recorrido con interés, el ejemplar de la edición española del Rudolf Mosse-Code, que se ha servido V.

remítirme por su atenta carta de anteayer. Lo considero un trabajo concienzudo de utilidad notoria. No solo motiva la concisión y la economía en las transmisiones, sino que permite que los numeros y grupos de letras sin nacionalidad hagan en cierto modo, expresarse en idioma universal a interlocutores de distintas hablas. Es idea ingeniosa y práctica que merece, por tanto, la mayor divulgación y todo mi aplauso. Le agradezco sinceramente el envío y quedo de usted atento s. s. q. b. s. m. (firmada) Dr. Espinosa de los Monteros."

*El Consulado General de Uruguay, Hamburgo, escribe:* "... El Rudolf Mosse-Code,

edición española, es un excelente código. No faltaré a recomendar el mencionado código a interesados uruguayos, cuando se presente la oportunidad . . ."

*Sociedad Española de Material Ferroviario S. A., Madrid:* "... Nos es muy grato comunicarles que hemos alcanzado economías muy importantes con su código en nuestro servicio telegráfico con las casas representadas por nosotros a las cuales, mientras que no lo poseían aún hemos recomendado su empleo . . ."

*Carta de Antofagasta (Chile) del 21 de Mayo 1926:* "... Les informo a Vds. que estoy muy contento de su clave; yo fué uno de los primeros

que compraba este libro y ahora lo uso ya desde hace 4 años. Todas las casas exportadoras y fábricas a las cuales recomendaba la clave se convencieron de su superioridad y compraron también un ejemplar . . ."

*José S. Matos y R., Huánuco (Peru):* "... he quedado asombrado de su código. Cabeme el honor de felicitarle sobremanera por su gran trabajo . . ."

*El consul H. R. de Méjico:* "... Desde la salida de la edición alemana del Rudolf Mosse-Code la usamos nosotros. Ya hemos comprado 4 ediciones manuales y 12 ediciones de foliatura a título de presentes para nuestros amigos.



## Recuerdos Diplomáticos.

1875 - 1876

Porque así convenía a los Estados Unidos de América del Norte, se acordó en el Congreso Panamericano celebrado últimamente en la Habana, aplazar para el Congreso próximo la discusión del interesante tema de si era lícito a una nación intervenir en los negocios de otra, sobre todo cuando se trate de luchas políticas, en cuya solución no pueda intervenir ninguna potencia extranjera sin menoscabo de la soberanía de la nación intervenida.

Los Estados Unidos siempre han sido aficionados a inmiserirse en asuntos ajenos y con el pretexto de defender los intereses de sus súbditos atropellar los derechos de otras naciones.

El 30 de junio de 1875 dirigía el ministro plenipotenciario de los Estados Unidos de América del Norte en Madrid Sr. Cuslinig una nota al Gobierno Español, amenazando con reconocer beligerancia a los insurrectos cubanos y haciendo ver los perjuicios que tal medida había de irrogar a España.

La conminación se hacía en los siguientes términos: «La cuestión inmediata del reconocimiento de beligerancia de los insurrectos de Cuba por parte de los Estados Unidos sería reanudar sus esperanzas, habilitarlos para colocar su papel en el mercado y obtener así los fondos que tanto necesitan, produciendo además otras consecuencias que el infrascripto cree superfluo enumerar.»

Se pedía en la nota que se dictara un Real Decreto prohibiendo que en lo sucesivo fueran juzgados los súbditos norteamericanos por los tribunales militares, que actuaban en Cuba como consecuencia del estado de guerra creado por la insurrección.

Se refería luego en la nota el ministro norteamericano al célebre asunto del «Virginius», cuyo naufragio y pérdida debían atribuirse a causas de fuerza mayor, completamente fuera del alcance humano y por lo tanto sin culpa por parte de los Estados Unidos.

Este frase que hemos reproducido aún a trueque de apartarnos un poco del tema del artículo no puede menos de traernos a la memoria la periferia de la voladura del «Maine», acontecida muchos años después.

El Gobierno Español contestó que si se sometía a los consejos de guerra ordinarios a los que se alzaban en armas, perturbasen gravemente el orden público y atentasen contra la seguridad de las personas o de las propiedades, aun sin llegar al estado de insurrección, era porque así lo disponían las leyes vigentes, aplicables lo mismo a los españoles que a los extranjeros.

Posteriormente a esta discusión los Estados Unidos de América del Norte que no habían renunciado a su propósito de intervenir en Cuba se dirigieron a otras naciones, proponiendo una intervención en la Gran Antilla, entonces española.

El ministro de Estado, Don Fernando Calderón Collantes, dirigió una carta a los representantes de España en el extranjero, fechada el 23 de diciembre de 1875 para disipar el criterio erróneo con que solían juzgarse en el extranjero las cosas de España, diciendo que la guerra de Cuba no perjudicaba los intereses de nación alguna, ni siquiera de los Estados Unidos de América del Norte hasta el punto de autorizar una intervención, como lo probaba el hecho de no haber disminuido el movimiento comercial de importación y exportación de la Isla y de que nunca había sido mayor su riqueza, lo que se explicaba porque los insurrectos sólo ocupaban la parte, despoblada e improductiva, y aun esta no de un modo permanente, pues no poseían ni siquiera una sola población que tuviera doscientos vecinos.

Los Estados Unidos habían procedido en aquel caso con poca franqueza, pues ocho días antes de que el Presidente Grant pronunciara su famoso discurso, encareciendo la necesidad de que las naciones extranjeras intervinieran en Cuba, el Gobierno norteamericano había enviado una nota al de Londres pidiendo que se dirigiese al de Madrid para proponer la mediación entre España y los insurrectos.

Importantes periódicos europeos y entre ellos los ingleses publicaron artículos, juzgando severamente la conducta del Gobierno norteamericano y el mensaje del Presidente Grant, considerando hasta que su actitud obedecía a manejos electorales y hasta a combinaciones bursátiles.

El Gobierno británico, aunque con las naturales reservas, no aprobó tampoco la proposición norteamericana, como puede verse por el despacho telegráfico que el ministro de España en Londres dirigió a su Gobierno el 6 de noviembre de 1876, concebido en los siguientes términos:

«He visto a Lord Derby. No cree serio el pensamiento de los Estados Unidos respecto de la beligerancia, a cuyo extremo no llegarán en su opinión a no exigirlo las necesidades electorales del Presidente. Opina que en todo caso es cosa peculiar de aquel país que lo considere como asunto interior. Prefiere por tanto no hacer gestión indicada por V. E.; pero ofrece emplear sus buenos oficios si la situación entre España y los Estados Unidos llegase o amenazase llegar, a un estado de tirantez peligroso. El tono de Lord Derby cordial y amistoso.»

Si Lord Derby no practicó la gestión solicitada por el Gabinete de Madrid fué sin duda debido al concepto que en Inglaterra se tiene de la forma en que deben mantenerse las relaciones con los norteamericanos, y a la persuasión de que la susodicha gestión no hubiera sido eficaz ni útil, pero no a indiferencia por las dificultades de España, como lo prueba la espontánea oferta de intervenir para restablecer las relaciones amistosas entre los Estados Unidos y España si los asuntos entre ambas naciones se complicaran peligrosamente.

Los Estados Unidos quisieron entonces reconocer beligerancia a los insurrectos cubanos e intervenir en Cuba y no lograron ni lo uno ni lo otro, porque no encontraron ambiente propicio a sus deseos en las cancillerías de las demás naciones y su actitud no fué considerada por la opinión internacional como altruista y generosa, sino que se atribuyó a móviles mezquinos de política interior y a combinaciones electorales.

Años después vino la intervención norteamericana en Cuba y la declaración de guerra, motivada por la catástrofe del «Maine» en el puerto de la Habana.

Ahora la Cámara de Nicaragua ha votado contra el control de los Estados Unidos en las elecciones de aquel país y, sin embargo, el Gobierno de la Casa Blanca ha enviado nuevas tropas a Nicaragua para que aniquilen a los que denodadamente pelean por la independencia de su patria; y el Presidente Díaz, sumiso siempre a la voluntad de Washington, ha decretado el control contra el voto del Parlamento nicaraguense.

¡Ayer Cuba y hoy Nicaragua! La Historia se repite.

Berlin 28 de marzo de 1928.

Fabrizio Geneto.

## La Exposición de Dresde.

Dresde, la hermosa Capital de Sajonia, es una ciudad monumental y artística, que, por sus museos, sus joyas arquitectónicas, su poético río, sus preciosos jardines y sus pintorescos alrededores, es un centro mundial de turismo que visitan con preferencia los amantes de la tradición y del arte. Además cada verano se ofrece en Dresde a la admiración de cuantas personas visitan la bella ciudad una «Exposición anual del trabajo alemán» que cada año está dedicada a manifestaciones distintas del trabajo germano: la Exposición de 1922 fué de «Porcelana, cerámica y cristales»; la del 1923 dedicada a «Juego y deporte»; la del 1924 a la «Industria Textil»; la del 1925 a «Vivienda y colonias»; la del 1926 a la «Horticultura»; y la del 1927 a «El Papel, su producción y trabajos».

La Exposición de Dresde de 1928 se denominará «La Ciudad Técnica» y estará dedicada a los procedimientos empleados por los

hombres del siglo XX para economizar tiempo y trabajo intelectual y físico.

Los elementos de la Ciudad Técnica son: carbón, agua, gas y electricidad.

La Exposición Anual del Trabajo Alemán, que se ha de celebrar en Dresde durante el verano de 1928 resultará interesantísima y seguramente ha de ser visitada por innumerables extranjeros de todos los países del mundo.

En la Exposición se verán modelos de cuanto el hombre puede combinar utilizando estos cuatro elementos para economizar tiempo y trabajo y entre otras instalaciones las siguientes: panadería, carnicería y lavadero eléctricos; distintas formas de emplear la electricidad y el gas en la casa, en la oficina y en los negocios; innovaciones técnicas en los servicios de incendios y de protección contra fenómenos meteorológicos y funciones de policía e higiene para proteger a los ciudadanos en su domicilio, en oficinas y talleres, en los establecimientos públicos y en las calles; construcciones subterráneas; correos, telegrafía, fototelegrafía, teléfono y radio, un edificio dedicado a negocios completamente redondo y de 30 metros de altura, construido con todos los adelantos técnicos que se llamará la «casa bola» y que es la primera de esa forma que se ha edificado en el mundo entero; modos de resolver todos los problemas de la calefacción y el alumbrado; y un teatro cinematográfico en el que podrá verse al detalle los procedimientos técnicos de todas las instalaciones de la Exposición anteriormente citadas.

La Academia Técnica de Dresde, que este año celebra el centenario de su fundación, presentará una exposición especial con unas ideas correlativas entre Técnica y Enseñanza como: perfeccionamiento profesional, adaptación y examen profesionales y forma de trabajo.

## La Importancia de Bolivia.

La República de Bolivia es una de las naciones más ricas, importantes y dignas de estudio de la América Española. Su extensión es de 1.532.800 kilómetros cuadrados y su población de 3.000.000 de habitantes.

Aparte del Brasil, que aunque figura entre los países iberoamericanos no pertenece a la América Española, sólo superan en extensión a Bolivia entre las naciones hispanoamericanas, la Argentina, México, Venezuela y el Perú y en población figura Bolivia por su cuantía después de México, la Argentina, Colombia y el Perú. Tienen aproximadamente el mismo número de habitantes que Bolivia, Venezuela y Cuba.

No sólo por estas razones es importante Bolivia sino ante todo y sobre todo por las riquezas que su territorio encierra y porque en dicho territorio existen todos los climas y no falta casi ninguno de los productos del mundo.

La riqueza minera de Bolivia es fabulosa; fué tradicional su Cerro de Potosí que en un tiempo produjo tanto oro a los españoles que vino a constituir su nombre símbolo de las riquezas que atesoraban los virreinos de Indias.

Además de minas de oro como la del Potosí tienen también Bolivia otras de estaño (en gran cantidad), plata, plomo, cobre, wolfram, bismuto y antimonio. Es quizás el primer país exportador de estaño del mundo y la cifra de su exportación ascendió el año 1922 a más de 50.000.000 de kilogramos.

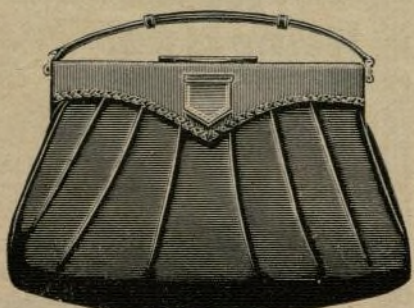
La riqueza agrícola de Bolivia es también inmensa y el país prospera, a pesar que por el hecho de haberse visto privada esta nación después de la guerra de 1879 del extenso litoral que tuvo al hacerse independiente, tiene que embarcar sus productos de exportación en puertos extranjeros y se da frecuentemente el caso de que aparezcan registrados, como de otras naciones, lo que contribuye a que en Europa y aún en algunas naciones de América no se tengan datos exactos de la riqueza boliviana.

**Exponed vuestros productos en la  
Exposición Internacional 6.  
de Artículos de Oficina  
de Berlín del 7 al 16 de Septiembre de 1928.**



**RUDOLPH KAHN A.-G.  
OFFENBACH a. M.**

Bolsos de señora, bolsos de niños  
y toda clase de  
artículos de cuero e imitación



Casa fundada  
en 1874



Producción diaria:  
3 000 pares

**Rieker**

Calzado de deporte / Calzado de calle  
Calzado profesional

RIEKER & Co., Schuhfabrik, Tuttlingen (Württ.)



Marca registrada

**Franz Herrmann**  
Erfurter Leder-Aktiengesellschaft  
Fábrica de cuero, Erfurt

Cuero para sillines de bicicleta · Cuero liso · Vaqueta

Se obtiene más del  
**80% de economía**

**AISLANDO**

armarios frigoríficos, sótanos de hielo, bodegas de cerveza y  
cámaras frigoríficas de toda clase para productos alimenticios,  
con nuestras

**planchas de corcho petrificado**

de excelente calidad, impregnadas y de corcho legítimo de primera calidad.

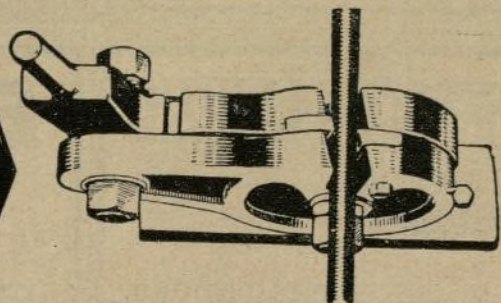
Fábrica de Ladrillos de Corcho G. & E. MAHLA  
Teléfono: 52656-58. NÜRNBERG 2. Apartado 816.



GESCHMACK · HARMONIE · STYL · PASSFORM  
QUALITÄT UND · · · DIE RICHTIGEN PREISE

**LUDWIG KOPP**  
SCHUH-FABRIK · AG  
PIRMASENS

**Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado**



¡Construcción única en su género!

¡Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!

Dirección  
telegráfica: **Futura, Elberfeld.** Teléfono  
Nos. 4658 y 5313.



## Bibliografía.

### Otro libro del Marqués de Villaurrutia.

El fecundísimo académico Sr. Marqués de Villaurrutia acaba de publicar en Madrid otro libro titulado «Ocios Diplomáticos».

Componen este volumen los siguientes trabajos: «Jornada del Condestable de Castilla a Inglaterra para las paces de 1604»; «La Embajada de Lord Nottingham a España en 1605»; «Rubens diplomático»; «Antonio Van Dyck»; «Francisco de Vitoria precursor de Grotio»; y «La Literatura del Derecho Internacional en España durante el Siglo XVII».

El autor, que trata en el libro materias tan heterogéneas demuestra en todas ellas extraordinaria competencia y en los «Ocios Diplomáticos» puede admirar el lector la sabiduría del conocedor profundo de la Historia, la amenidad del narrador, el estilo fluido, elegante y castizo y el sentido jurídico con que comenta los más intrincados problemas de Derecho.

Los libros del Marqués de Villaurrutia son siempre instructivos y extraordinariamente amenos y leyéndolos no sólo se aprenden las materias que en ellos se tratan, sino que se aprende a contemplar la vida de los personajes históricos bajo un aspecto crítico que permite sacar de ella provechosas enseñanzas.

### Una edición de lujo.

Quiso la señora Duquesa de Goyeneche honrar la memoria de su tío, el teniente general Don José Manuel de Goyeneche, primer Conde de Guaquí, y al efecto encargó un estudio biográfico sobre tan interesante personalidad al cultísimo hombre de letras Don Luis Herreros de Tejada.

Murió la Duquesa de Goyeneche antes de ver realizado su empeño y ahora es el Sr. Conde de Guaquí actual, quien ha repartido a sus amigos la lujosa edición de la biografía de su antecesor hecha por la Casa Oliva Villanova de Barcelona.

El libro del Sr. Herreros de Tejada es de lo más suntuoso que se ha editado y los ejemplares, que no se venden, sino se regalan, están encerrados en magníficas cajas.

Algunos ejemplares como los destinados a S. S. el Papa; al Rey de España y a la Reina Madre son verdaderas joyas artísticas.

Precede a la biografía un prólogo de Don Francisco de Paula Amat. Resulta la obra muy interesante, especialmente para los aficionados a las cuestiones históricas hispanoamericanas, pues sabido es que la familia Guaquí radicó en el Perú y que allí nació el padre del actual Conde de Guaquí.

### La civilización en peligro.

Este es el título del último libro que acaba de publicar en Madrid el cultísimo redactor de «La Epoca», Don Luis Araujo Costa.

Comprende el libro cuatro partes: «Las llamadas de Oriente», «El espíritu judío», «La tiranía del Estado» y «Los enemigos de la inteligencia».

No hemos tenido ocasión aún de leer el libro de Araujo Costa, pero nos suponemos que ha de ser digno de la merecida fama de su autor y estamos seguros de que en las cuestiones a que se refieren los epígrafes, no pueden dejar de resultar interesantes los juicios de un hombre como Araujo Costa, versado como pocos de nuestros tiempos en letras y humanidades, y amante de las tradiciones filosóficas y religiosas de España.

La obra de Araujo Costa ha sido publicada en Madrid por la Editorial «Voluntad».

### Un libro sensacional.

Ha publicado la Casa editorial «Prometeo» de Valencia (España), una nueva serie de novelas cortas del más leído de los escritores españoles que como es sabido fué maestro en este género literario.

Las «Novelas de la Costa Azul» obtuvieron un gran éxito, porque entre todos los géneros cultivados por el fecundísimo novelista español, en ninguno descuella tanto como en el cuento y la novela corta.

Ahora se ha publicado este nuevo volumen que se titula «Novelas de amor y de muerte» y todas ellas son admirables y el libro ha obtenido un éxito inmenso.

Entre otros méritos tiene este volumen el de que no todos los trabajos que contiene son del Blasco Ibañez célebre y rico de la Villa Fontana-Rosa, sino que hay alguno escrito en la cárcel de Valencia, cuando el novelista era diputado republicano, dirigía el periódico «El Pueblo», y mientras sufría persecuciones por sus ideas políticas, enriquecía la literatura española con «La Barraca», con «Flor de Mayo» y con aquellos deliciosos e insuperables «Cuentos Valencianos».

A nosotros nos gustan más los que luchan que los que ya saborean las delicias del triunfo y por eso admiramos más al Blasco Ibañez de antaño que al de los últimos tiempos, como preferimos el Mussolini propagandista en el periódico y en la tribuna, al egregio «Duce», idolo de un pueblo y universalmente admirado.

### Manual de publicidad.

En Barcelona ha aparecido el tomo I de un «Manual Práctico de Publicidad», escrito por los señores Don Rafael Bori y Don José Gardó.

En el volumen, ilustrado con profusión de grabados, se explica todo el tecnicismo del anuncio por medio de la prensa y se estudia con todo detenimiento el anuncio en sus diferentes aspectos.

### Tradiciones argentinas.

Con el título de «La justicia del virrey» ha editado la Casa editorial Maucci de Barcelona una serie de tradiciones argentinas debidas a la pluma del notable escritor de aquel país Alejandro Romulo Canepa.

Evoca el autor de este libro con arte insuperable el recuerdo de acontecimientos y personajes históricos casi olvidados y los hace revivir ante los lectores emocionándolos.

Entre las narraciones que contiene el libro descuellan las tituladas: «El sorteo de Matucana», «La sombra de Don Juan» y «La boda de los Juanes».

Esta segunda edición de «La justicia del Virrey» está profusamente ilustrada con dibujos a la pluma de Pujol Hermann y lleva un prólogo del notable escritor argentino Juan José de Soiza Reilly.

### Libros diversos.

«Juan de Juanes», recuerdos de la Legión Española en Marruecos por el Capitán Bayo — Sociedad General Española de Librería, Madrid.

«Del desastre a la victoria» (1921-1926), crónicas de Marruecos por F. Hernández — Librería de Fernando Fé, Madrid.

«La casa pálida» hojas del diario de un preso por Angel Samblancat — Editorial «Pérgaso», Barcelona.

«El caracol encantado», poesías de Saulo Torón, con un prólogo de Manuel Machado.

«Poesías selectas» por A. Jiménez de González — Sucesores de Rivadeneira, Madrid.

### Novelas nuevas.

«Hombre varado» de Vicente Sánchez Ocaña — Madrid.

«Camino de pasión» de B. Morales San Martín — Colección de Novelistas Españoles.

«Teófilo», esbozo de una vida (1898-1925) por Angel Valbuena Prat — Barcelona.

### Libros españoles.

«España bajo el reinado de Alfonso XIII» por Don Lucas Argilés y Ruiz del Valle Barcelona.

Es este libro, como su título indica, un resumen histórico de la vida española durante los veinticinco años de reinado efectivo de Don Alfonso XIII desde la fecha de su mayoría de edad hasta el 17 de mayo último.

En el libro del Sr. Argilés colaboran haciendo el resumen de diversas actividades de la vida española: el sabio Don Santiago Ramón y Cajal; Don Fernando Espinosa de los Monteros, Embajador de España en Berlín; el Sr. General Marvá; el Presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid Don José Francos Rodríguez; el ilustre pintor Don

Fernando Alvarez de Sotomayor y los señores Zancada, González Rothwos, y Don Carlos Caamaño.

La edición de este libro es lujosísima. — «El verdadero Tarteso» por Don Anselmo Arenas Lopez — Editorial Manuel Pau, Valencia.

En este interesante libro se refutan las opiniones del competentísimo hispanófilo alemán Sr. Schülten, acerca del puerto más importante de Occidente en la antigüedad.

«Por los senderos del mundo creyente» (libro supremo, emocionario y guía del viajero maravillado por tierras castellanas) por Felix Urabayen. Espasa y Calpe, Madrid.

«La Huida» novela de José Más, «Renacimiento», Madrid.

«Confraternidad luso-española», impresiones de un viaje por Luis Romo Dorado, Madrid.

«Iglesias del antiguo Madrid», colección de conferencias del académico Don Elias Tormo, Madrid.

### Lain-lah.

Este es el título de una novela, que pudieramos llamar con frase gráfica de las del antiguo régimen y que acaba de publicar la señorita Renée Hernandez.

Decimos que se trata de una novela del antiguo régimen, porque el conflicto que en ella se plantea es el de los amores entre una mora y un español; que tuvieron un momento de felicidad del que solo quedó el recuerdo y que luego terminaron por la fuerza invencible del destino, que separa a los hijos de dos razas enemigas. Lain-lah muere de amor víctima del imposible.

Por lo expuesto comprenderán los lectores que la obra de la Sta. Hernández no es de una gran novedad, pero ha obtenido un verdadero éxito, porque su autora demuestra en ella condiciones excepcionales para el cultivo de las letras y porque además de estar muy bien escrita resulta interesantísima por la exactitud con que se describe el ambiente de la frontera franco-mora de Argelia, que es el lugar de acción de la novela.

### Libros americanos.

Se han publicado, según leemos en la magnífica Revista bonaerense «Nosotros» los siguientes:

«Poliedro azul», Poesías de Arturo Vazquez Cey. — Agencia General de Literatura y Publicaciones, Buenos Aires.

«Palabras del retorno», Poesías de González Carvalho. — Sociedad de Publicaciones «El Inca», Buenos Aires.

«Versos del Emigrante», por C. Delgado Fito. — Buenos Aires.

«Vindicación de las Artes» (obra de crítica), por José Gabriel. — Buenos Aires.

«Seis canciones al estilo popular», por Carlos Lopez Buchardo. — Buenos Aires.

«La Guirnalda del Silencio», versos de Jorge Carrera Andrade. — Quito 1926.

«Teseo» por Eduardo Dieste. — Montevideo, 1925.

«Ruben Darío y José Enrique Rodó» por Lauxar. — Montevideo, 1924.

«Una centuria literaria» (Antología), por Hugo D. Barbagelata. — Paris, 1924.

### Contar vejeces.

El Presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid y ex-ministro de la Corona Don José Francos Rodríguez ha coleccionado en un tomo con el título de «Contar vejeces» los artículos publicados en el periódico madrileño «ABC» bajo el modesto epígrafe de «Memorias de un gacetero».

El Sr. Francos Rodríguez fué en su juventud mientras estudiaba la carrera de Medicina, que luego no ejerció nunca, fogoso orador de mítins en los círculos del partido republicano; hizo su aprendizaje de conspirador haciendo frecuentes viajes a París para entrevistarse con Don Manuel Ruiz Zorrilla; luego fué primero redactor, y después director del periódico «La Justicia», órgano en la prensa madrileña de Don Nicolás Salmerón; elegido concejal de Madrid como candidato republicano, se pasó a la Monarquía y entró a dirigir el periódico «El

El nuevo motor **BAIER** de dos tiempos

con cilindro en forma de U de 500 cm<sup>3</sup> y émbolo doble.

**Rápido • Seguro.**

**Baier-Motorenbau G. m. b. H.**  
Berlin-Charlottenburg, Bismarckstr. 3.

**WOLFF & C<sup>IE</sup>**

Cuirs en Engros  
**Strasbourg (France)**

**EXPORTATION**  
Toutes sortes de cuirs pour chaussures.

**Antonio Herrera Diego**

**SALAMANCA**

Compra-venta de toda clase de pieles brutas de España. Badanas. Lanas de teneria. \* Fábrica de suela. Dirección telegráfica: Anterrera.

**NIEBELWERKE**

**BAD OEYNHAUSEN (Alemania)**

Fábrica de productos alimenticios

Especialidades: Jamón en latas y salchichas finas.

**Herm. Guiard & Co.**

**Burg (Bez. Magdeburg)**  
Alemania

Fábrica especial de calzado profesional, botas de turistas, botas de piernas altas y para montar a caballo.

**Establecimiento A. Guillaumet**

Sociedad Anónima con un capital de 10.000.000 de francos

domiciliada en **FONTAINE (ISÈRE)**

**Curtiduría - Tenería - Gamucería**

Especialidades:  
Box-calf para el calzado y la tapicería  
Cabritilla glacé negra y de color  
Piel blanca de ovejas  
Corderos y ovejas para indumentaria, corderos curtidors, glacé y Succia lavable, gamuza para secar.

**Peter Hubka, Lederfabrik**

**Liptov sv. Mikuláš (Č. S. R.)**

fábrica

empeines de color marrón natural lisos y negros curtidos con taninos vegetales, así como empeines negros de vaca y de becerro de dos años curtidos al cromo.

Producción semanal: 20.000 p.

**Jugos naturales de frutas**

con azúcar o sin él y resistentes en países tropicales.

Especialidad:  
Jugo de frambuesas de las sierras silesianas

suministra de calidad insuperada

**Hensel & Prinke, Görlitz 4.**

**Fábrica de sandalias wurtemburguesa**

**CONRAD STICKEL**

**Ditzingen - Stuttgart**

Especialidades:  
Sandalias flexibles «Forma Wörthshofen», Sandalias flexibles «Mittelriemen», Sandalias flexibles colores moda, rojo, azul y verde. Sandalias cosidas y estaquilladas. Zapatillas flexibles imitación cocodrilo. Zapatos flexibles de enfermera en los colores negro y marrón. Botas de fieltro con hebillas y artículos de pelo de camello cosidos y vueltos.

**Cerdas siberianas para zapateros**

se compran a precios ventajosos

Talleres de preparación propios.

de la casa  
**EDGAR NATHAN**  
**MALMÖ (Suecia).**

**Fábrica de cordones de zapatos Staude & Co.**

**Gross-Schönau en Bohemia (C. S. R.)**

Fábrica especial de cintas para la industria del calzado y la confección.

Exportación a todos los países.  
Correspondencia: Alemán, inglés, francés e italiano.

**Fábrica de cueros Brüder Horn**

**Velká-Bytča (Checoslovaquia)**

recomienda sus productos en  
crupones de vaca, pescuezos y restos.

**Máquina distribuidora de abonos químicos**

**«FRICKE»**

con cadena distribuidora patentada

**H. C. Fricke G. m. b. H., Bielefeld**

**KURT TUCH • LEIPZIG**

**Pieles y peletería**

Especialidades:  
Pieles de moda, cabrito y conejo

Direc. telegr.: Tuchpelz  
Brühl 72.

**Evrard Havenith & Co.**

**ANVERS**

Dirección telegráfica: Havenco-Anvers

**Cueros brutos exóticos de toda clase**

**Importación • Consignación • Exportación**

**Heine & Co.**

**Halberstadt (Ale.)**

La mayor fábrica de conservas de carne del continente / Especialidades: Manjares finos, salchichas y jamón en envases



Globo» que había sido adquirido por el batallador político liberal Don Alvaro Figueroa Torres, Conde de Romanones; dejó el periódico de Romanones y su política para identificarse con Don José Canalejas y dirigir el «Heraldo de Madrid»; fué ministro dos veces, una de Instrucción Pública con el partido liberal a que pertenecía, y otra de Gracia y Justicia en un ministerio de concentración presidido por Don Antonio Maura; era algo indispensable en todos los actos de la vida madrileña y ni faltaba a los estrenos en los teatros, ni se concebía un banquete al que no asistiera Francisco Rodríguez para pronunciar a los postres un bonito brindis; a la muerte de Don Miguel Moya fué elegido Presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid y poco tiempo después esta Asociación le confirmó en el cargo a perpetuidad.

No ha dejado nunca de ser periodista «en activo», como exige el reglamento de la Asociación de la Prensa para formar parte de su junta directiva, y la serie de artículos, evocadores de recuerdos de su accidentada y ya larga vida, son los que constituyen este libro, que no puede menos de ser atractivo porque el mérito de las obras de este género depende principalmente de la personalidad del autor, y Francisco Rodríguez por lo muy intensamente que ha vivido tiene mucho que contar y además como es un escritor fácil y correcto sabe contarlos y dar interés y amenidad a su relato.

«Contar vejees» es un libro en que la nueva generación puede enterarse de muchas cosas, no por recientes menos ignoradas, y en el que los ya viejos pueden recordar una época de luchas y de ilusiones, cuyo recuerdo parece traer en un perfume de juventud inundando el espíritu de esa consoladora y suave melancolía que traen consigo los recuerdos.

### Un libro de arte.

En una lujosísima edición profusamente ilustrada se ha publicado en Madrid un libro titulado «En la sierra de Guadarrama. Divagaciones sobre recuerdos de unos años de pintura entre nieves», del malogrado y notable paisajista Don Jaime Morera y Galicia.

Esta obra fué la gran ilusión de los últimos tiempos de la vida de Morera y no pudo verla terminada hasta momentos antes de morir. Ahora contribuirá a su gloria haciendo conocer a los aficionados a la pintura todos los aspectos de la personalidad artística de Morera Galicia.

La prensa madrileña tributa grandes elogios a este libro de arte que perpetuará la memoria de un gran pintor y que se hizo para los artistas y para las personas de buen gusto que saben apreciar las obras de arte.

### Libros de aristócratas.

El Conde Rivadavia que ostenta además los títulos de Marqués de Camarasa y de Cilleruelo y de Conde de Moriana, hizo expediciones a las regiones polares, acompañado de su cuñado el actual Duque de Medinaceli y de otras varias personas entre las que figuraban varias damas.

Como recuerdo de esta expedición escribió el Conde un libro titulado así: «Cacerías y aventuras en las regiones polares. Crucero del «Howy» en el verano de 1926. Primera expedición efectuada por tres mujeres a la tierra de Francisco José, 1927.»

Esta obra dicen que es amena y curiosísima, y sólo se han tirado de ella trescientos ejemplares de los que no se ha puesto ninguno a la venta.

También se ha publicado en Madrid un libro titulado «Constitución Católica Apostólica Cristiana» de que es autor Don Pedro Pidal y Bernaldo de Quirós, Marqués de Villaviciosa de Asturias.

Este señor, primogénito del gran orador Don Alejandro Pidal, es persona de gran cultura y que conoce a fondo la filosofía tomista y es natural que propague defendiendo la «comemoración en España de 20 siglos de cristianismo, llamando cristiana a la Constitución que se promulgue».

El Marqués de Villaviciosa, además de hombre culto es persona de mucho ingenio y todos recuerdan sus afortunadas intervenciones parlamentarias a propósito de los libros de texto, y cuando defendiendo al padre Nozalada Arzobispo electo de Valencia, dijo en una interrupción, reproduciendo la frase del «Don Alvaro» del Duque de Rivas que el arzobispo «era puro como el aliento de los ángeles que rodean el trono del Altísimo».

Ambos libros, el del Conde de Rivadavia y el del Marqués de Villaviciosa de Asturias, cada uno bajo un aspecto diferente merecen ser leídos y por eso damos cuenta de su publicación a nuestros lectores.

### Un folleto de combate.

Ha aparecido en Madrid editado por «Renacimiento» un folleto del novelista Don José Mas, titulado «Blasco Ibañez y la jauría».

El folleto se anuncia en los siguientes términos: «En esta obra se fija la verdadera personalidad del glorioso novelista. El lector inteligente gozará también con unos sabrosos comentarios acerca de la literatura de sus detractores Don Ramón del Valle Inclán y Don Pío Baroja».

Nos parece que en este anuncio se peca por carta de menos, porque no serán sólo los lectores inteligentes los que gocen con tan sabrosos comentarios, ya que es achaque común, tanto de los inteligentes como de los que no lo son, el disfrutar oyendo hablar mal del prójimo.

### Libros de autores americanos.

«El Vigía» por José A. Balseiro, libro en que estudia el autor la obra literaria de Unamuno, de Pérez de Ayala y de Hernández Catá.

— «Enrique Heine, el poeta de nuestra intimidad», ensayo por Alberto Gerchunoff — Ediciones Babel, Buenos Aires, 1927.

— «La Huachafita», Novela corta de María Viesse de Sabogal, Lima.

### La obra de un escultor.

Acaba de aparecer en Madrid un libro, que es una verdadera joya artística, titulado «Monografía de Victorio Macho», con texto de «Juan de la Encina» y en el que se reproduce toda la obra del insigne escultor.

La edición es admirable y lujosa y las reproducciones están hechas con la mayor perfección.

### Estudio biográfico.

La Casa Gil de Barcelona acaba de editar un estudio biográfico del insigne hombre público español Don Antonio Cánovas del Castillo, escrito por Don Antoni Maria Fabié.

El estudio biográfico comprende tres partes: La juventud (1845 a 1890); la edad madura (1891 a 1895) y la vejez (1895 a 1897).

El Sr. Fabié es un hombre político que ha sido varias veces diputado y ha desempeñado importantes cargos públicos, que es desde hace muchos años correspondiente en Madrid de «El Diario de Barcelona» y que siempre militó en el Partido Liberal Conservador, estando por tanto, muy al tanto de la historia del partido y empapado en la tradición canovista.

Además el Sr. Fabié es hijo de uno de los grandes amigos de Cánovas, que con él trabajó por la restauración en el trono de Don Alfonso XII y conoce perfectamente por su ilustre progenitor muchos episodios de la política de aquella época y de la vida del gran estadista conservador, que permanecen ignorados para la mayoría de las gentes.

Con estos elementos no es extraño que el libro del Sr. Fabié resulte interesante y además está escrito con gran soltura y una extraordinaria amenidad, por lo que puede aplicarse aquella frase, tan vulgar como expresiva, de que es de los que se leen de un tirón.

### Libros nuevos.

«Nonni. Aventuras de un jovencito islandés», por Jon Svensson, traducción española por Eino Nacar. Publicación de Herder & Cia. Libreros editores pontificios, Friburgo de Brisgovia (Alemania).

«En la selva virgen del Muni» por Juan Bravo Carbonell — Editorial Zoila Alcasibar. — Este libro es una información de lo que es Fernando Poo y de la obra colonizadora que allí ha hecho España.

«Altar mayor. (Covadonga)» por la gran escritora española Concha Espina — Madrid.

«Algunas consideraciones acerca de la moneda, del cambio, del cheque y del impuesto directo» por José Sainz de la Cuesta.

## LA FERIA DE LEIPZIG.

Sabido es que la Feria de Leipzig se celebra regularmente dos veces al año (a principios de marzo y a fines de agosto), y que es el certamen comercial más importante del mundo.

La Feria se viene celebrando desde hace más de setecientos años y siempre tuvo una gran importancia para el intercambio de mercaderías dentro de Alemania y con los países limítrofes. A mitad del siglo XIX

se transformó la Feria de Leipzig y en vez de llevarse a ella las mercaderías para exponerlas y venderlas, los fabricantes empezaron a exponer solamente un ejemplar de cada uno de sus productos, para que los compradores pidieran los que fueran de su agrado, y esta nueva manera dió excelentes resultados y fué el origen de las llamadas ferias de muestras que hoy se organizan en todas partes.

En la Feria de Leipzig tienen cabida productos de todos los países y de todos los ramos de la Industria y además se exponen algunos que no están completamente terminados y hasta las materias primas.

La Feria de Leipzig no se dedica al público, sino a los comerciantes, para facilitar el intercambio internacional y por eso ha adquirido una importancia extraordinaria y a ella acuden habitualmente más de 10.000 expositores, cuyas instalaciones ocupan un espacio de 300.000 metros cuadrados.

Se divide la Feria en dos grandes secciones: la «Técnica» y de construcciones que se hallan instaladas en 15 grandes pabellones de exposición situados al Este de la Ciudad; y la de muestras, que ocupa 46 grandes palacios en el interior de Leipzig.

Puede decirse que los expositores extranjeros representan el 8 % del total de expositores, dato deducido de las estadísticas de la Feria de primavera de 1927 en la que expusieron 8603 alemanes y 655 extranjeros.

El «Leipziger Messamt», que es la oficina central de propaganda de la Feria, utiliza para el cumplimiento de su misión todos los medios que se conocen y constantemente inventa otros nuevos y ha logrado que Alemania reanude las relaciones comerciales con países extranjeros que se habían interrumpido a causa de la guerra y que la Feria de Leipzig adquiriera cada año mayor importancia.

En la Feria de marzo de 1928, la animación ha sido extraordinaria y era tal la aglomeración que resultaba difícil circular por las amplias calles y plazas de la monumental ciudad.

Había como de costumbre periodistas de todos los países, a los que el «Leipziger Messamt» obsequió, con un banquete en los salones de la «Harmonia», pero la nota de sensación de la Feria de este año fué la presencia del Rey de Afganistán.

Cuando este monarca llegó a Leipzig, indicó que no visitaría todas las instalaciones de la Feria, como suelen hacer los altos personajes, sino aquellas que le interesaban para sus fines particulares; y, en efecto, no fué donde le llevaron sino donde quería ir, y adquirió maquinaria en gran cantidad y muchas otras cosas, entre ellas omnibus automóviles y automóviles de transporte.

Se ha puesto al habla el Rey con las grandes industrias de Alemania para construir en Afganistán una extensa red ferroviaria y además ha contratado diferentes obreros y jefes de talleres de los mejores de Alemania para que enseñen allí sus respectivos oficios.

En el banquete, dado a los periodistas extranjeros, un industrial de Leipzig dijo, que muchas veces, cuando se venden objetos que parecen de mal gusto, se censura a los que los fabricaron sin tener en cuenta que el comerciante tiene que procurar ante todo para hacer negocios, agradar a la clientela, y citaba el caso de unos elefantes de juguete de color azul pálido, que dieron ocasión a que vituperase el mal gusto de los alemanes que los habían fabricado, y que se siguen fabricando de ese color en gran cantidad, porque tienen una enorme aceptación en los Estados Unidos de América del Norte.

Se dijo también en el mismo brindis que los periodistas que visitaran las instalaciones de la Feria debían fijarse en que algunas de ellas no estaban terminadas y sobre todo pensar, antes de emitir juicios ligeramente, que del resultado comercial de la Feria dependía que tuvieran trabajo muchos obreros y por tanto el bienestar y la vida de millares de familias.

Allí se escuchan todos los idiomas como en una nueva torre de Babel, y, por ejemplo, en la «Ring Mesamt» se ofrecen a la vista del espectador, juguetes y artículos de reclamo de Alemania, sedas y marfiles de los japoneses, una instalación de la Rusia soviética en la que no faltan ninguno de los productos de aquella República, artísticas muñecas, objetos tallados, instrumentos de música de juguete, artísticas encuadernaciones de cuero y propaganda del turismo de los italianos; un anuncio de las Exposiciones Universales que se preparan en Barcelona y en Sevilla y otras instalaciones de Inglaterra, de Checoslovaquia, de Rumania y de muchas otras naciones.

La Feria de Leipzig es algo que admira por su grandiosidad y un espectáculo consolador, porque la comunidad de intereses estimula entre los hombres la fraternidad y los sentimientos dignos y honrados, y aquel ruido ensordecedor que se escuchaba los días de Feria en la gran ciudad industrial era algo emocionante que resonaba en los oídos como un himno al trabajo y a la Paz!

## La fundería de campanas F. OTTO de Hemelínge cerca de Bremen

suministra a precios verdaderamente ventajosos

campanas de la mejor aleación de bronce y de todos los tamaños, además, juegos de campanas

de excelente calidad así como campanas individuales acordadas exactamente con las existentes al fundirlas.

Todas las campanas se funden según el procedimiento OTTO RIPPE perfeccionado constantemente en el transcurso de los años por expertos en la materia y de renombre mundial.

Se solicitan representantes en todos los países.

Medalla de Plata del Estado en la Exposición Internacional «Música en la Vida de los Pueblos» de Francfort del Meno en 1927.

## GUSTAV PABST HAMBURG 5

exporta desde hace ya 44 años como especialidad todas las mercancías exportables para fábricas de cuero y de calzado, para comerciantes en cueros y zapaterías así como para grandes casas de comercio y bazares.

Correspondencia en todas las idiomas.

## CORDONES DE CUERO PARA CALZADO



suelos y pendientes a la piel así como cordones de delfino, legítimos o imitación, con puntas de chapa o espirales, marrones o negros en las principales longitudes de 70 a 100 cm.

exporta desde hace 35 años y de la buena calidad acreditada.

Precios y muestras a quien los pida.  
**P. WALTER**  
Tuttlingen (Wtbg.).

## Hans Püls

Schuhfabrik

Burgkumstadt (Bay.).

Fabricación:

Goodyear, Mac Kay y artículos de deporte para caballeros, muchachos, señoras y niños. Todogénero de calzado. Exportación a todos los continentes.

## PIELES DE CORDERO PIELES PEINADAS DE CORDERO / CABRITOS

se importan en bruto de todos los países europeos y de ultramar.

EXCELENTE SURTIDOS PARA GUANTES

Siempre tenemos importantes reservas blandas y magníficamente curtidas en corderinos ahumados, pieles peinadas de cordero, gatos, conejos y ratones campestres.

Precios ventajosos

Muestras contra referencias

**Kresse & Hartmann** LEIPZIG C 1, Brühl 34-40  
Teléfono 139 57 • Dirección telefónica: E H L E R F E L L E

## S. G. KAUFMANN

Mülheim  
(Ruhr)

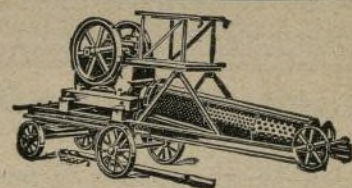
**P**ieles y pellejos  
Exportación — Importación

## EMIL BLASIG

Fábrica de calzado

**WEISSENFELS a. d. SAALE (ALEMANIA)**

**Calzado Mackay y Goodyear.**



## Instalaciones quebran- tadoras para cascajo

Machacadoras / Molinos  
Pulverizadores / Cribadoras  
Máquinas para lavar y cribar arena, grava y cascajo

**TALLERES DE CONSTRUCCIÓN  
Dr. GASPARY & CO**  
Markranstätt cerca de Leipzig

Ruégase visitarnos. Catálogo No. 24 gratis

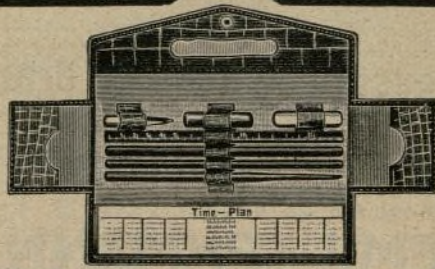
¡Señores teleoyentes! ¡Señores teleoyentes!

Hablamos desde Offenbach a. Main  
(Alemania)

**C. R. SEIB**

Comerciante al por mayor en calzado

y agente en cueros y artículos de cuero de toda clase incluso cuero dorado y plateado desea entrar en relaciones comerciales con interesados.



**Gebrüder Michaelis • Frankfurt a. M.**  
Fábrica de artículos de cuero.  
Especialidades: Estuches para alumnos y portamonedas en cuero e imitación.



## El "Pulsresonator".

Desde tiempos inmemorables los médicos que debían establecer y formular un diagnóstico o pronóstico, particularmente, de afecciones de los órganos interiores, basaban sus conclusiones muy especialmente en el pulso o los latidos del corazón. El desconocimiento completo de la circulación de la sangre en el cuerpo humano en la Edad Media no impidió que los médicos de aquel entonces se ocuparan principalmente del pulso, refiriéndose lo dicho principalmente a los dos médicos árabes Avicenna y Averroes. A pesar de todo, únicamente el descubrimiento de la circulación de la sangre por el ilustre Harvey en 1628 ofreció la base en que construir efectivamente una patología cardíaca verdaderamente científica y utilizable. Formas verdaderamente grotescas ad-

tidos por el instrumento de Recklinghausen; la fuerza viva del latido se mide con el auxilio de la volumetrometría. Las fluctuaciones de volumen en los vasos son indicadas por la pletismografía, la velocidad del pulso se registra por el tacógrafo que, desgraciadamente, no inscribe valores absolutos. Hasta la actualidad no existía todavía un instrumento de trabajo suficientemente exacto para la medición exacta de las fluctuaciones de frecuencia; hasta la fecha bastaba determinar para el número de latidos del corazón un valor promedio aproximado en un tiempo determinado. Las fluctuaciones más o menos importantes, por ejemplo, en uno o varios minutos, se juzgaban muy subjetivamente y para exámenes prolongados de esta clase no existía posibilidad segura alguna.

Desde hace tiempo se había observado que la situación en este último sentido era nefasta para la medicina, y después de muchos ensayos y estudios profundizados del asunto logróse, al fin, construir un instrumento apropiado a esta clase de observaciones. Nos referimos al «Pulsresonator» inventado por el profesor Dr. R. Goldschmidt. El instrumento construyese con objeto de determinar el número de latidos del corazón en un tiempo determinado, refiriéndose las indicaciones obtenidas no a valores promedios, que de todos modos se obtienen contando el número de pulsaciones durante un minuto sino, principalmente, a las fluctuaciones en espacio de tiempo corto, esto es, el número de latidos en cada instante. Este aparato, basado sobre el principio de la resonancia, se aprovecha del pulso para la emisión de ondas mecánicas que chocan contra péndulos sintonizados respecto a todas las frecuencias prácticamente observadas en el transcurso de los años. Veinticuatro péndulos están suspendidos alrededor de un imán formando círculo. En el centro del indicador se halla una bobina de reacción alimentada con corriente de una pequeña batería de bolsillo. El circuito eléctrico se cierra por la pelota fijada en la arti-

culación de la mano con el auxilio de palancas de contacto. Aquel péndulo que mejor se encuentra en resonancia con el ritmo de pulsaciones produce la mayor oscilación.

Para registrar las fluctuaciones de la frecuencia del pulso, cada uno de los circuitos cerrados por cada uno de los veinticuatro péndulos es enviado a una tira de papel móvil sobre rodillos con el auxilio de rolos y es conducido a través del papel humedecido. Una preparación química del papel permite decolorar el papel en los sitios atravesados por la corriente, de modo que en cuanto un péndulo oscila suficientemente para llegar al contacto que le corresponde, sobre el papel se forma una raya producida por la marcha del fluido eléctrico (véase «Análisis del ritmo del pulso con el «Pulsresonator» en la Revista para toda la Medicina Experimental, tomo 53, número 1/2). Solamente los perfiles superiores tienen valor para la curva, pues por medio de la unión de las líneas de perfil superiores se obtiene el gráfico deseado.

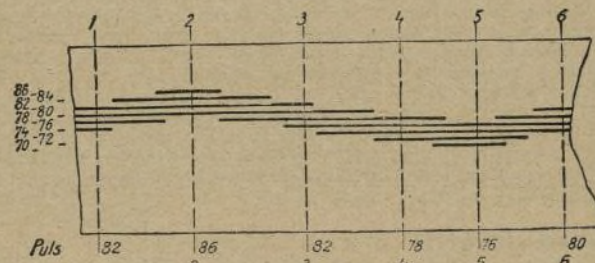
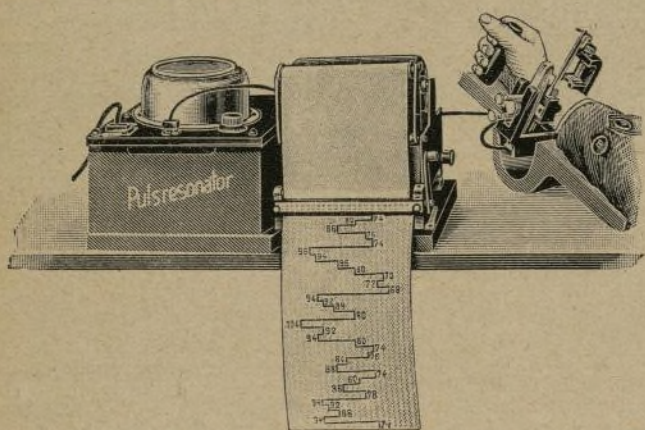


Gráfico de la frecuencia de latidos como lo registra el «Pulsresonator».

Por medio del «Pulsresonator» Goldschmidt pudo determinarse, que (según Henseler) el individuo sano no tiene la misma frecuencia dentro de la unidad de tiempo, sino, en caso de completa tranquilidad de la persona de ensayo, se basa sobre un doble ritmo alternante, una alternación psicológica de la frecuencia del pulso según dos cifras fundamentales. Esta, llamada amplitud de la variación o de acción, es independiente de la respiración y cambia para el individuo sano 4 a 6 veces por minuto. La amplitud de acción individual varía después de perturbaciones tanto más rápida y completamente cuanto más estable es el ritmo del pulso de la persona examinada. Pero no solamente existen estas variaciones regulares sino también otras fluctuaciones mayores y más cortas, y, en oposición a lo dicho, un pulso de amplitud de acción igual a cero. El «Pulsresonator» también señala la presencia de formaciones ulteriores biológicas. Muy interesante (Henseler), especialmente desde el punto de vista biológico, es el modo de comportarse la curva del pulso después de graves operaciones. En una temporada en que sin observación objetiva de una perturbación del sistema de circulación cardíaco el paciente se siente enfermo e incapaz de cualquier acción se obtiene una curva rígida que, en el transcurso de la convalecencia, se abre a medida que progresa la mejoración subjetiva y vuelve poco a poco a tener la forma de una amplitud de acción normal.

Henseler resume las posibilidades de aplicación del «Pulsresonator» del sistema Goldschmidt de la manera siguiente: el aparato de manejo sumamente fácil permite la reproducción documentada del gráfico del pulso como expresión de afecciones de la circulación cardíaca de enfermedades generales y de acontecimientos biológicos generales del organismo. Al mismo tiempo, este instrumento se apropia para el examen del trabajo físico, cansancio, entrenamiento e investigaciones psicotécnicas. Examinando la curva se obtiene una idea del trabajo del pulso teniendo en cuenta los siguientes elementos: 1º. carácter del pulso, pulso rítmico o aritmico, frecuencia de la alternación en la unidad de tiempo, 2º. amplitud de acción grande, normal, pequeña, cero (pulso rígido), 3º. reacción (esfuerzos corporales y mentales, movimiento) reacciones aperiódicas y periódicas, su amplitud y duración así como el

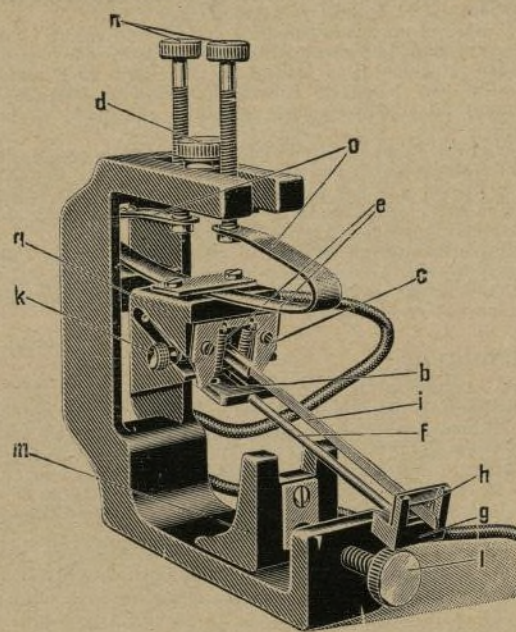


Vista del «Pulsresonator».

quirió la doctrina de la pulsación en el gigantesco imperio chino. Si debemos creer los relatos del profesor Olpp de Tübingen, los exámenes del pulso por los médicos chinos se efectúan de la manera siguiente: El médico chino examina el pulso radial de la mano derecha y de la izquierda del enfermo durante unos diez minutos a una hora completa, de modo que hubo casos en que tanto el paciente como el médico terminaron por dormirse durante esta tan interesante operación. El médico chino coloca el dedo del corazón en la cabecita del radio y junto a él el índice apoyando su pulgar en el revés de la mano. Las pulsaciones que se observan debajo de los tres dedos corresponden a tres latidos diferentes. Cada pulso o latido se examina individualmente con presión débil, media y fuerte durante unas nueve respiraciones, poniendo atención no solamente en la frecuencia, como podría creerse, sino también en la regularidad y constitución de los latidos. Cada uno de los seis latidos (tres en la mano derecha y tres en la izquierda) corresponde a un órgano interior determinado que, según los médicos chinos, permite deducir, su estado de salud. En once sitios distintos del cuerpo se toma el pulso. 51 sitios principales del pulso forman la base del examen médico. De la regularidad, frecuencia y constitución de los latidos puede deducirse la clase de enfermedad y el órgano afectado.

Con objeto de evitar los errores subjetivos del examen manual del pulso y a fin de terminar el estado de los latidos, se utiliza en la actualidad cierto número de diferentes instrumentos que miden numéricamente las diferentes propiedades del pulso, registrándolas también gráficamente. Las fluctuaciones de la presión pueden percibirse por los llamados esfigmógrafos, de los cuales existen varios modelos muy acreditados como el de Frank-Pattet, el de Jaquet y el de Gartner. Servicios excelentes ofrece en muchas ocasiones el esfigmógrafo O. Frank.

Los valores de la presión de la sangre, esto es, la presión final se indica por el esfigmómetro según Riva-Rocci superado en muchos sen-



Dispositivo de aplicación del «Pulsresonator» a la arteria radial.

### Sally Blumenfeld

Berlin NO, Neue Königstr. 39  
Pielles y pellejos en comisión  
así como compra en subastas.

### Alfred Marcus • Berlin NO55

Greifswalder Strasse 26/27  
Almacén de venta al por mayor  
de toda clase de pieles y pellejos.

### VICTOR POLLAK

BERLIN SO 16, Köpenicker Strasse 108  
Fábrica especial:  
Carteras, bozales, maletas de ciudad y de viaje.  
Novedad de marca registrada: Carteras dobles.  
Se vende la licencia.

### ¡Novedad sensacional!

La Cremas «FÄRBFIX» para el cuero limpian y renuevan el color del calzado de color claro.

### Selle & Kary

Fábrica de Productos Químicos fundada en 1885.  
Preparados para embellecer el calzado. Betunes y cremas.  
Berlín NO 55.

### Impresión de grabado hondo en cobre

uni y multicolor, el reclamo de ejecución perfecta más eficaz para la industria y el comercio.

### Badenia A. G. Tiefdruckanstalt

Karlsruhe (Baden), Steinstrasse 17-21.

### Schneider & Co., G.m.b.H.

Fábrica de objetos de metal  
Barmen-Langerfeld. Dirección telegráfica: Escomefa.  
Especialidad: Ojete de latón y de hierro.

### Cueros de toda clase

Cortes de cuero y de tela, polainas, hormas, herramientas, máquinas y toda clase de artículos para zapateros.

### August Schwarzkopf, Erfurt.

Pídase lista de precios 38.  
Se solicitan representantes en todas partes.

Artículos de cuero  
Artículos de viaje

### EMIL LEHMANN

OFFENBACH a. M.  
MOZARTSTRASSE 7

### Soutache

negro y en color.

Fábrica especial

Fiedler & Schönherr

Wiesa (Zschopautal), Sajonia.

### E. Ponchoux & M. Leleu

Manufactura de cueros

Especialidades en cueros abrigados y batidos para suelas en tiras, croupones, pescuezos y vientres

Chauny (Aisne), Francia, C 41, Rue

### Adolf Weinstein, Sofia (Bulgaria)

Apartado de correos 138 / Dir. telegr.: Skins, Sofia.

Exportación de pieles de ovejas, corderos, cabras y gatos.

### Caucho Crepado para suelas

Especialmente granulado fuertemente por un lado. ¡El mejor protector para no resbalar!

Pida Vd. más detalles a la casa

RUBBER INDUSTRIES LIMITED

Tottenham - London N.17.

## NUESTRAS RELACIONES BANCARIAS EN EL EXTRANJERO

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos de las sumas indicadas a la cabeza de la publicación pueden efectuarse aunque solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta de Rudolf Mosse, Berlin, para el «Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana», en los bancos siguientes:

**España:** Madrid, Banco Alemán Transatlántico.  
**Argentina:** Buenos Aires, Banco Alemán Transatlántico.  
**Bolivia:** La Paz, Banco Alemán Transatlántico.  
**Colombia:** Bogotá, Banco Alemán Antioqueño.  
**México:** México D. F., Banco Germánico de la América del Sur.  
**Perú:** Lima, Banco Alemán Transatlántico.  
**Uruguay:** Montevideo, Banco Alemán Transatlántico.  
**Estados Unidos:** Nueva York, The National City Bank of New York.

**Chile:** Valparaíso, Banco Alemán Transatlántico.

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse, Berlin (Editorial del Berliner Tageblatt), de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.



### Auriculares

de los renombrados Talleres de los



EFA-Werkstätten

Berlin S 42, Dönhoff 45C.

### Richd. Duisberg & Co., Barmen

Fábrica establecida en 1862

### Cintas y Cordones

### Carl Scheuermann BOCHUM

Fábrica de calzado de fieltro y calzado de casa

Fábrica de calzado de bebés y de niños

Fábrica de calzado para salas de gimnasia.

### Bergnerwerke Eisenach

Inh. Alwin Grunewald

EISENACH

Cuchillas para cortar hormas.

### Plantillas de musgo comprimido

blandas y aspirantes.

M. Marwede

Hannover-Herrenhausen.

### Emil Köster

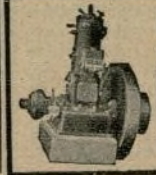
Lederfabrik A.-G.

NEUMÜNSTER

Cuero para calzado, especialmente cabritilla

negra y de finos colores así como sus imitaciones de la marca

«Chevrolin», cuero para indumentaria y cuero para forros.



### Motores Diesel de 6 a 160 CV

y dos tiempos sin válvulas ni compresor

De reducidísima vigilancia

de absoluta seguridad de servicio

de reducido precio de adquisición

Eilenburger Motoren-Werke A.-G., Eilenburg 21



modo de influirlos mediante medicamentos, 4.ª. reacción de los medicamentos, el momento de iniciarse la reacción, su intensidad y progreso. Sin embargo, todavía no son estas todas las posibilidades de aplicación del «Pulsorsonator», de lo cual se deduce que el aparato ha llenado en la medicina un vacío que dificultaba la observación de muchos fenómenos interiores del cuerpo humano. El aparato será también un importante auxiliar para el tratamiento clínico y, especialmente, el médico de deporte habrá encontrado en él un verdadero amigo que le servirá en múltiples ocasiones.

El «Pulsorsonator» fabricado por la Electricitätsgesellschaft «Sanitas», de Berlín N. 24, Friedrichstrasse 131 d para tensiones de 110 y 220 voltios, ofrece, comparado a los cardiografos corrientemente empleados en las clínicas con fines análogos, la gran ventaja de permitir una lectura fácil de la curva registrada a personas poco ejercidas. La curva del resonador no debe ser calculada sino que su lectura se hace inmediatamente. Este funcionamiento rápido y exacto puede ser para las consultas prácticas de extraordinaria importancia.

## Cajas de costura para señoras.

Con cuanta alegría no bate el corazón de la niña que recibe su primera cajita de costura repleta de agujas, carretes de hilo, dedal y otras mil cosas con las cuales puede hacer los primeros verdaderos ensayos cosiendo falditas o chaquetitas a sus muñequitas. Importante es también para la señora donde colocar su caja o mesa de costura, pues no a cualquier cuarto se adapta y muchas veces hasta debe mandarse confeccionar con arreglo al sitio o al aposento en que desea tenerse. Introducida en una mesa de mimbre delante de una cómoda silla produce un excelente efecto, y muy pronto se ha transformado la esquina en que se colocó en un rinconcito de agradable charla. Muy práctico es también un caballete, que, en determinadas ocasiones, se lleva al aposento en que se quiere pasar la tarde o noche. Las norteamericanas tienen gustosas cajitas o mesas de costura y también las de mimbre son extraordinariamente lujosas. Estos artículos confeccionados con extraordinaria gracia y elegancia se importan exclusivamente de Alemania. La casa de Georg Dietrich, una importante fábrica de Berlín, Ritterstrasse, constantemente idea nuevos perfeccionamientos, simplificaciones y ejecuciones gustosas de cajas y mesas de costura de mimbre en combinación con cuero. En esta fábrica encontramos, por ejemplo, una mesa de costura con una cavidad de grandes dimensiones para la ropa blanca a remendar, los calcetines, las medias, etc., todos ellos objetos que se recubren con una hermosa caja de costura con tapa de cuero para que no los pueda ver todo el mundo. Hermosos modelos de estuchitos de viaje y de bolsillo demuestran claramente el gusto exquisito con que se han confeccionado estos artículos de señora que dulcifican la vida. Característico de esta industria es que requiere mucho trabajo manual y extraordinaria habilidad de los obreros. Del relleno de las cajitas de costura y del suministro de tijeras, dedales, agujas etc. se encarga la renombrada y conocidísima fábrica de artículos de acero Müller & Schmidt, de Solingen. La exposición de muestras berlinense enseña cajitas y mesas fabricadas con una perfección extraordinaria. Los objetos de mimbre de esta clase combinados con cuero y llenos de objetos del mejor material son un verdadero adorno de todo aposento de señora.

Por muy cómoda que sea aún la moda actual y por muy poco tiempo que deje la profesión a la mujer para toda clase de trabajos de aguja, la caja de costura siempre será una auxiliar imprescindible y una camarada de casa y viaje. La señora lleva hoy día en su bolso o en su cartera de mano los utensilios necesarios, todas estas pequeñas cosas importantes de las cuales nunca puede prescindir en cualquier sitio en que se encuentre. Completamente a las exigencias y al gusto actual se han adaptado los bonitos neceseres de viaje que se confeccionan muy prácticos y lujosos hasta empleando oro y plata por la casa Gebr. Gabler (Schorn-dorf, Württemberg). Esta empresa fabricaba desde hace más de cien años exclusivamente dedales, y también las ejecuciones más bonitas y variadas de modelos en acero y latón suministra el Sundwiger Messingwerk, de Sundwig, Kreis Iserlohn.

Pensando en que una señora que cose relativamente poco consume anualmente una 50 agujas y figurándose lo que requiere una sastrería y los talleres de confección de ropa blanca, podrá calcularse aproximadamente cuantísimo tienen que producir las fábricas establecidas principalmente en Aquisgrán (Aachen) y sus alrededores para abastecer desde allí casi todos los países del mundo. Muy empleadas son las «agujas relámpago» clasificadas a mano y de todos los tamaños, así como también esta misma marca de agujas para máquinas de la casa Georg Brintz, de Aachen, que permiten coser con suma facilidad a consecuencia de su constitución especial, consistente en una parte central más gruesa, que facilita el paso del hilo, ensanchando el agujero perforado por la punta. El procedimiento de fabricación de las agujas puede compararse con el de la pluma de escribir y es bastante complicado. La maleabilidad necesaria, el resplandor, la fina punta y el ojo requieren un procedimiento de unas cuatro semanas.

El alambre de acero se compra sin templar y formando pequeños rollos. Se fijan al husillo de la máquina cortadora que los desmenuja



Cestito de costura guarnecido con cuero.  
(Georg Dietrich, Berlín)

y dirige el alambre en sentido horizontal así como mecánicamente hacia una tijera, que, a su vez, corta el alambre en longitudes iguales a las de una doble aguja. Los cortos pedacitos de alambre se rectifican con gran minuciosidad y se ofrecen a una muela que, haciendo 2.500 revoluciones por minuto, apunta los dos extremos del trozo de alambre. Los pedazos de alambre apuntados por ambas partes son suministrados a una máquina especial que marca los ojos por medio de un pilón y dos matrices. Luego, los alambres son enviados a la máquina perforadora que taladra definitivamente los ojos. Las agujas gemelas, como bien pueden llamarse a estos trozos de alambre perforados y apuntados, son suministradas a una máquina limadora que se encarga de eliminar el ensanchamiento lateral de los ojos producido por la operación anterior. Antes de esta operación se separan las agujas gemelas en la parte entre las perforaciones. Entonces, la aguja es templada, esto es, expuesta a un fuerte fuego hasta que se encuentre al rojo vivo, e introducida, luego, en un baño de aceite. La aguja tratada en esta manera se vuelve tan

quebradiza que se rompe a la menor presión. Esta propiedad se elimina mediante una prolongada cocción de la aguja en aceite hasta que disiponga de la mayor resistencia contra la flexión y rotura. Continuos ensayos del maestro templador indican el momento en que debe interrumpirse la cocción. El templado curva muchas agujas; estas inflexiones se eliminan mediante pequeños martillos, mientras agujas fuertemente dobladas con dificultad pueden enderezarse y hay que tirarlas. Las agujas que han sufrido este tratamiento son negras así como asperas y deben pulirse. Con este objeto se ponen en un lienzo crudo con esmeril, jabón y aceite. Luego se envuelven en el lienzo, cuyos extremos son atados fuertemente. Tales paquetes se introducen en máquinas especiales para ser removidos 12 a 18 horas. Después, las agujas se retiran del lienzo, se lavan y se secan en serrín con objeto de mezclarlas de nuevo con una clase de esmeril más fino y volverlas a trabajar en otra máquina idéntica. Estas operaciones se repiten ocho a diez veces y cada vez se emplea un esmeril más fino. Después de haberse terminado este largo y dificultoso trabajo, las agujas son lavadas con agua jabonosa. Para dar el último pulido, se trabajan por medio de discos de cuero de elevado número de revoluciones, a los cuales se añade una materia pulidora finamente pulverizada. Terminadas todas estas operaciones no hay más que ocuparse aún del ojo con objeto de evitar la constante rotura del hilo durante la costura. Los ojos son redondeados exterior e interiormente aplicando las cabezas de 30 a 40 agujas contra una pieza de acero e introduciendo en cada ojo la punta de una broca de rápido movimiento giratorio. Para efectuar rápidamente esta operación se azulan las cabezas de las agujas mediante compresión sobre una plancha de hierro candente. Después de este último trabajo se ha terminado la fabricación de la aguja, que se empaqueta y lanza al comercio con una marca correspondiente a su calidad.

Según un procedimiento muy parecido al explicado anteriormente, la fábrica de agujas Leo Lammertz, de Aquisgrán fabrica agujas para trabajos toscos y también para la confección de los más finos bordados. La misma casa suministra también agujas para zurcir medias de toda clase, hasta las finísimas de seda. Que esta fabricación permite también la confección de artículos parecidos se desprende de los productos confeccionados por las empresas G. Deutschbein G. m. b. H., de Euskirchen y Hugo Engelmann & Co. A.-G., de Heiligenstadt (Eichsfeld) que suministran, al mismo tiempo, toda clase de prendedores y agujas para labores. Especial mención merece también la casa B. Spiess & Co. de Iserlohn en Vestfalia, pues lanza al mercado un autómata que impide completamente la oxidación de las agujas. De este modo, las agujas pueden llevarse en el bolso sin peligro de que se pierdan o piquen. Un campo todavía más amplio es el del consorcio Brause & Co. de Aachen, al cual pertenece también la fábrica Thuringia de agujas y artículos de acero Wolff, Knippenberg & Co. G. m. b. H., de Ichttershausen; sus ganchos de crochet y las estimadas horquillas de idem son tan conocidas como los demás artículos que produce.

Placer especial causan las bobinas de seda de color que en gran cantidad debe contener cada caja de costura.

La industria de sedas de cocer ocupa actualmente un puesto preponderante en la confección de sedas alemanas. Su producto, fabricado con la secreción del gusano de seda y de duración y hermosura todavía no alcanzadas, es un artículo de gran consumo diario, imposible a sustituir por otro artificial a consecuencia de sus excelentes propiedades. Aun en el siglo pasado, el consumo de sedas de cocer era cubierto por el extranjero, mientras que en la actualidad las sedas alemanas están representadas en todos los mercados del mundo.

La mayor empresa industrial de esta clase es la de Gütermann & Co. establecida en un tranquilo valle de la Schwarzwald y en la ciudad de Gutach i. Breisgau. No por casualidad se encuentra justamente esta industria en la Schwarzwald, pues la buena, clara y blanda agua de aquella sierra es absolutamente necesaria a la obtención de colores limpios y hermosos. Las fuerzas hidráulicas suministran a la industria la energía necesaria y también la proximidad de los países productores de seda ejerce su influencia sobre el establecimiento de esta industria en esta región.

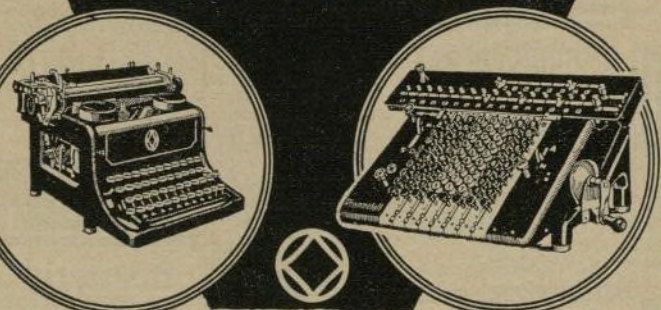
De año en año se ha agrandado la fábrica, y en la actualidad casi 3.600 obreros y empleados se ocupan en los talleres principales y secundarios.



**Addiator**  
Máquinas de Calcular.  
Sumas, Restas, Multiplicación, División, Cálculo de Saldos, Interés y Descuentos. Utilidad insuperable. Ahorrant tiempo, dinero y trabajo cerebral. Errores mecánicos y fallas son imposibles.  
¡Artículo de gran venta, giro permanente!  
¡Alto beneficio!  
**ADDIATOR**  
G. m. b. H.  
Berlín SW 48  
Wilhelmstr. 98.

**Escribiendo y calculando sírvase usar siempre y por todas partes la máquina de escribir Rheinmetall y la calculadora Rheinmetall**

**Sencillez de construcción - Manejo fácil - Larga duración. Los modelos eléctricos con multiplicación y división enteramente automática.**



**Rheinmetall-Soemmerda / Erfurt Alemania**

**Solicitamos capitales para inmuebles berlinenses**

contra buenas seguridades hipotecarias.  
**Hansa zu Berlin**  
Wohnungsbau-Betriebsges. m. b. H.  
Berlín W 9, Linkstr. 6.

Rogamos mencionar especialmente el **„Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana“** en toda demanda o pedido que se haga.



**MOBACO**

Cajas de construcción. Lo más moderno y nuevo del dominio de juguetes de construcción

**Van Mouwerik & Bal ZEIST HOLLAND**

Correspondencia en inglés. Dirección telegráfica: Mobacod. Código: Bentley. Encargos únicamente por mediación de exportadores.

**Simiente de trigo patatas sajonas para plantar en montes,**

son una clase de patatas para plantar en campos situados de 350 hasta 700 metros de altura, en tierras pobres; de clase saludable, firme para el laboreo y rica en rendimiento, reconocida por la Cámara Agrícola de Sajonia, siendo expedidas a todas partes de Alemania, bajo la vigilancia de peritos, miembros de la Cámara.

Landesaarbauverein für Sachsen Dresden-A. 1. Búscanse representantes.

**Libro de confitería** de renombre mundial con 268 figuras y 42 cuadros de cuatro colores, en los idiomas alemán, inglés y sueco se traduce en poco tiempo al español. Interesados se dirigirán al **Internationaler Fachverlag J. M. Erich Weber**, de Radebeul-Dresden (Sachsen).

**Compras directas**

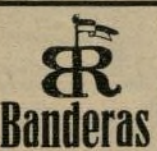
Caballero, anteriormente en conocida casa comercial latino-americana, desea ocuparse en ventas directas. Residente en Berlín, centro industrial de Alemania. Sírvase escribir a **„W. R.“ J. V. 14.309, Rudolf Mosse, Berlín SW 19.**



**Deutscher Doggen-Club e. V. 1888** (Club Alemán de Dogos de 1888). Depositarios del montante de compra y únicas oficinas intermediadoras autorizadas y dedicadas a la venta de dogos de pura raza de las existencias de sus miembros.  
**Alfred Seidel** experto acreditado.  
Berlín-Steglitz, Horst-Kohl-Strasse 17.

**Paraguas**

Gran producción. Últimas novedades - Ejecución de calidad. Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida.  
**Moritz Lewy Nachf. A.-G., Breslau.** Dirección telegráfica: Schirmlewy. - Código: Rudolf Mosse y A.B.C.-Code, 5a Edición.

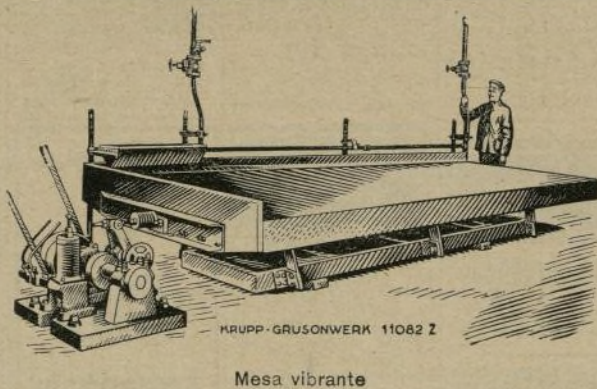


**Bänderfabrik** Banderas para círculos pintados o bordados así como todo lo que puedan necesitar sociedades y uniones, a saber: insignias, etc. Todos los artículos para iluminaciones, de decoración para fiestas populares, de sociedad y de carnaval. Fuegos artificiales, decoraciones para teatros, de cualquier ejecución. Bernhard Richter, Köln, Weyerstrasse 19.

**KRUPP GRUSONWERK**

**Instalaciones para la preparación de minerales**

**de toda clase**



Maquinas trituradoras / Instalaciones para apartar y tamizar / Mesas vibrantes, cribas hidráulicas

**Separadores magnéticos**

**MAGDEBURG**

**Casas internacionales de transporte**

**Berlín NW 5:**  
**Allgemeine Transportgesellschaft**  
vorm. Gondrand & Mangili, m. b. H. Especialidad: Transportes a ultramar y al extranjero. Código ABC 5a Edición.

**Mainz (Rhein):**  
**J. F. Hillebrand G.m.b.H.**  
Expediciones a ultramar. Almacenes. Muebles. Defensa de intereses.

**Berlín W 62, Wichmannstrasse 8:**  
**Gustav Knauer**  
Dirección telegráfica: Speditionshaus. Expediciones internacionales. Transportes de muebles a ultramar. Depósitos de muebles.

**Mannheim:**  
**Danzas & Cie. G. m. b. H.**  
Transportes internacionales terrestres y marítimos. Expediciones especiales a España y América latina.

**Ein Kästchen** in dieser Grösse (5 Doppelzeilen) kostet M. 5,10 monatlich.



**Gorras de cuero para automovilistas** señoras y caballeros, magníficas novedades.

**Indumentaria de cuero lumbjack** nata y montería en todas las colores.

**SCHNELLER & SCHMIEDER, BERLÍN SO 16**  
Köpenicker Strasse 75.  
[Prospecto gratis!] Muestra contra remesa de \$ 5,-.





Neceser de costura de viaje.  
(Gebr. Gabler, Schorndorf i. Württbg.)

darios. La casa dispone de grandes sucursales en plazas importantes de Alemania y del extranjero.

Para dar al lector una idea de la extraordinaria producción, indiquemos que la longitud del hilo confeccionado diariamente es suficiente para envolver dos veces el ecuador. Este hilo parte de la fábrica a todos los países del mundo en forma de pequeñas bobinas y carretes para llenar las cajas de venta de las tiendas de todas las ciudades y pueblos con miles diferentes y hermosos colores.

\*

También en el distrito de Breisgau se encuentra la importante fábrica de sedas para coser y bordar de la casa Metz Vater & Söhne, de Freiburg, que, no sólo suministra las bobinas de sedas de múltiples colores sino también las cajas de venta y las cómodas, en las cuales el conjunto de sedas puede enseñarse clara y ordenadamente al cliente. Las bobinas de seda de la casa Metz Vater & Söhne se han implantado desde hace muchísimo tiempo en todos los países del mundo bajo el nombre de «Diva» y han tenido que sufrir muchísimas operaciones muy interesantes hasta ofrecerse en completo estado de utilización al comprador. La seda es, como se sabe, el producto de una mariposa o de su gusano, que vive particularmente en China, en el Japon y en

Asia Menor, así como en los países meridionales de Europa. Las larvas nacidas de los huevecillos se colocan en papeles dispuestos en bastidores de caña o de madera, para alimentarse todos los días con hojas tiernas de morera. Con rapidez crecen y mudan de piel cuatro veces para terminar formando el capullo por medio de un líquido amarillento y espeso que segregan y que se solidifica en contacto del aire formando una doble y finísima hebra. Los insectos que contienen los capullos se matan exponiéndolos a la fuerte temperatura del Sol, de hornos apropiados o de vapor de agua con objeto de que no destruyan la seda al avivarse. Entonces 5 a 10 capullos se introducen en una caldera y un obrero introduce en el líquido una escobilla con la que imprime un ligero movimiento al líquido con objeto de soltar las fibras, que se hacen pasar por una pieza de orificios y se devana en un tambor al efecto. Las diferentes hebras se pegan por la cola de seda licuada, y de este modo se obtiene un hilo continuo, la seda bruta, que se envía por fardos de 40 a 100 kilogramos a los países productores de géneros de seda, como Alemania, Inglaterra, Francia y otros Estados europeos, que la transforman en hermosas telas de seda, de las cuales se confeccionan, a con-



Tornillo de costura.  
(J. Deutschbein)

tinuación, los hermosos vestidos de señora y señorita así como también las blusas que lucen las mujeres por las aceras de los bulevares de las grandes ciudades de todos los continentes.

## Informaciones industriales.

### Los artículos de nácar del Vogtland.

Los artículos de lujo, las bisuterías, los recuerdos de ciudades de baños, los artículos de recuerdo en general y los de regalo deben ofrecer siempre un exterior atractivo y bonito. En este sentido la fábrica de artículos de nácar perteneciente a la empresa Hirschmann & Co., de Fürth (Baviera) ofrece productos dignos de imitación. Fabrica todos los artículos característicos de este ramo industrial, tiene en cuenta los deseos especiales de la clientela, conservando a la mercancía el carácter peculiar del objeto trabajado, y dota a los objetos más insignificantes de gusto artístico de modo a satisfacer el gusto del cliente más exigente. La fabricación se hace según proyectos propios. El lugar de fabricación de los productos de la empresa Hirschmann es Adorf en el Vogtland, mientras la casa misma está domiciliada en la plaza importante de exportación Fürth cerca de Nuremberg.

Redactor responsable: Walter Galdert, domiciliado en Berlin-Tempelhof; responsable de los anuncios: Rudolf Ritter de Berlin-Grünwald. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlin.

Verantwortlich für die Redaktion: Walter Galdert in Berlin-Tempelhof, für die Inserate: Rudolf Ritter in Berlin-Grünwald. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

#### AGENCIAS:

ALEMANIA: Bielefeld • Breslau • Chemnitz  
Colonía • Dresde • Duesseldorf • Frankfurt s. M.  
Hamburgo • Karlsruhe • Leipzig • Magdeburgo  
Mannheim • Munich • Nuremberg • Stuttgart  
EUROPA-CENTRAL: Agram • Amsterdán • Arad  
Basilea • Belgrado • Bucarest • Budapest • Klausen-  
burgo • Londres • Milán • New York • Praga • Viena  
Varsovia • Zurich

## RUDOLF MOSSE

### AGENCIA DE PUBLICIDAD

BERLIN SW19  
JERUSALEMER STRASSE 46-49

BARCELONA  
RAMBLA DE CATALUÑA 15

Presupuestos y organización de campañas de publicidad en los periódicos de todo el mundo más apropiados a cada caso

\*

Una experiencia de casi 60 años y personal especializado garantizan a nuestros clientes un servicio esmerado y el máximo rendimiento de la propaganda

# Géneros y productos alemanes

#### Accesorios de automóviles

Control eléctrico de los neumáticos por medio de señales eléctricas en el tablero durante la marcha con neumáticos desinflados.

H. Jacoby, Eberstadt bei D.

#### Indicadores de dirección de circulación "Graf"

para automóviles se han empleado con muchísimo éxito desde hace ya más de 5 años.

Robert Graf, Berlin 034.

## TACHOMETER



para Automóviles  
Motocicletas  
Lokomotoras  
DEUTAWERKE  
Berlin 36

#### "Ködü"

el dispositivo elevador hidráulico de automóviles patentado en Alemania extraordinariamente seguro, cómodo y barato. Fábrica de Maquinaria, Peter Köler, Düsseldorf.

#### Artículos de acero

Artículos de acero: Artículos de manicura y tijeras de muelle sueltas y en estuche. Friedr. Hoppe & Co., Fábrica de artículos de acero, Hönsheld-Solingen.

Artículos de acero: Tijeras de todas las ejecuciones. W. Straußfeld, Ohligs-Solingen. Se solic. repres. introduce.

F. Koeller & Co., Ohligs-Solingen.



Se garantiza absolutamente cada hoja de ajetar "Nieso". "Nieso" Gebr. Niepenberg, Wald-Solingen.

Cubiertos de acero al níquel "Witro". Wilhelm Frosche, Hagen (Westfalen).

#### Cuchillas de máquinas

para la industria papelera, tabacalera, maderera, de cueros, corcho, goma y papel en rollos. Fábrica de cuchillas DIENES, Overath b. Köln.

#### Cuchillería y Herramientas

en primera calidad. Boentgen & Sabin (Bonsa), Solingen.

Cuchillos para la industria maderera, de hojas de chapas de madera, papelera, del cuero, cellosa, tabaco y metales así como sierras. Josua Cortis Sohn, Berlin NW23. Casa fundada en 1835.

#### Hojas para aparatos de afeitar

en magnífica calidad. Eterna-Rasierklingsfabrik A.-G., Berlin N 39.

#### Thermissen

Hojas para aparatos de afeitar s. chelines la gruesa sob. puerto alemán. Gebr. Thumissen, Solingen.

Machetes, así como cuchillos de caza y de carnicería. Schulte & Co., Gevelsberg i. W.

#### Navajas de afeitar

hojas de afeitar y tijeras. Gust. Stüker, Artículos de acero, Solingen, Flurstr.

Tijeras de esquilador ovelas, cuchillas de dientes para guadañadoras y láminas de dientes suministra únicamente de la mejor calidad y a exportadores la casa C. Th. Frielinghaus, Kottbusserheide b. Voerde i. W.

Tijeras de acero. Friedr. Decker, Ohligs-Solingen. Fabricación - Exportación. Correspond. en francés.

#### Agujas

para coser, para zurcir, para lana y saqueras en general toda aguja con ojo. Presentación en sobres y estuches. Alfileres, Agujas para tejer.

Antigua afamada fábrica de

Dossmann & Co. Iserlohn (Alem.).

Agujas quirúrgicas de excelente calidad. LEOLAMMERTZ, Fábrica de agujas Aachen, Postfach 68.

#### Alambres

Telas metálicas de toda clase. Alambre para coser. Drahtwerke Dorsten i. W.

#### TEJIDOS METÁLICOS

de toda clase. KUFFERTH & Co. G. m. b. H., Düren (Rhld.).

#### Alumbrado

Alumbrado de cuartos de muñecas y para mesas de noche de la más bonita ejecución. Prospecto con reproducciones se envía gratis a quien lo pida. Fabricante: Gustav Lappe, Dresden-A. I. BT.

#### Artículos de Aluminio

Artículos de Aluminio para electricidad, gas y petróleo. Wetzehwald & Wilmes, G. m. b. H., Kdt.-Ges. Neheim 17 (Westf.). Fund. en 1863.

#### Aparatos eléctricos

para reclamos luminosos y alumbrado de calles, escaparates y escaleras. Paul Schröder, Fabr. esp. de aparatos eléctricos, Feuerbach-Stuttgart (Alem.).

#### Aparatos de transporte

Aparatos de elevación de toda clase fabrica W. Pollmann, Gevelsberg i. W.

#### Anteojos prismáticos

Anteojos prismáticos Microscopios. Anteojos de puntería. Aparatos de proyección. Optica geodésica y astronómica.

M. Hensoldt & Söhne, Opt. Werke, Wetzlar.

#### Armaduras

Armaduras para agua, gas y vapor. Especialidades: Contadores de agua, llaves-compuestas, hidrantes, grifos, válvulas y separadores de agua de condensación. Catálogo de exportación No. 3 Gs. Bopp & Reuther, Mannheim-Waldhof.

#### Aparatos para aguas minerales y gaseosas

El sifón para cerveza de la marca "Roesler-Globus" es el mejor que existe. Se utilizan más de 140.000 sifones. Casa fundada en 1896. Roesler & Co. G. m. b. H., Fábrica en Leipzig N 25/106.

#### Aparatos de destilación

destiladores, rectificadores y vaporizadores. F. Pampe, Halle a. d. S.

#### Aparatos de gas

Houben-Werke A.-G. Aachen, fábrica alemana más antigua e importante de la construcción de aparatos de gas, hornillos de gas, estufas de gas, estufas de gas para baños, preparadores de agua caliente para empresas. Prospectos gratuitamente.

#### Manómetros

Termómetros. Rosenthal & Schädle, Fábrica de Armaduras Berlin SW 68.

#### Armas y explosivos

Corchos fulminantes, Bujías fulminantes, amorces, Velas de Maria. villa. Haber, Pfeiffer & Co., Bretten (Baden).

Tornos de cremallera, tornos de cable, tornos de tornillo sin fin y cabalotes elevadores hidráulicos. Hebezeug-Union G. m. b. H., Berlin SW 68.

#### Armamentos

Artículos de caza y de deporte. Artículos de cuero. Gustav Genschow & Co. A.-G., Berlin SW 68.

#### Armas

de caza tiro de pichón y tiro de blanco. Escopetas de pistón, pistolas brasileñas. H. Barella, Berlin W 8, Fábrica de Armas. Casa fundada 1844. "Precios más baratos."

#### Aspiradores de polvo

Aspiradores de polvo Meos. 59,50; ducha de aire caliente Meos. 6,50; rebaja a quien la pida. Staubsaugerbau Elektro-Ika, Berlin, Köpenicker Str. 39.

#### Armaduras

de toda clase para vapor y calefacción. Rosswiner Metallwarenfabrik Carl Bauch, Rosswine (Sa.).

#### Aviones

Aviones de metal ligero para todos los usos. Rohrbach Metall-Fingerringbau G. m. b. H., Berlin N 39. Klautschaustrasse 9-12.

#### Azulejos

Azulejos esmaltados blancos y de color. Fabrik-Mark

#### Wessels Wandplatten-Fabrik

A.-G., Bonn a. Rh.

#### Balanzas de toda clase

de vagones, de vehículos, de almacenes. Herm. Uhlmann, Wernigerode (Harz).

Armas de caza y deporte de toda clase. J. G. Anschütz, Germania-Waffenwerk A.-G., Zella-Mehlis II (Thüringen).

#### Armas y munición

Artículos de caza y de deporte. Artículos de cuero. Gustav Genschow & Co. A.-G., Berlin SW 68.

#### Armas

de caza tiro de pichón y tiro de blanco. Escopetas de pistón, pistolas brasileñas. H. Barella, Berlin W 8, Fábrica de Armas. Casa fundada 1844. "Precios más baratos."

#### Aspiradores de polvo

Aspiradores de polvo Meos. 59,50; ducha de aire caliente Meos. 6,50; rebaja a quien la pida. Staubsaugerbau Elektro-Ika, Berlin, Köpenicker Str. 39.

#### Armaduras

de toda clase para vapor y calefacción. Rosswiner Metallwarenfabrik Carl Bauch, Rosswine (Sa.).

#### Aviones

Aviones de metal ligero para todos los usos. Rohrbach Metall-Fingerringbau G. m. b. H., Berlin N 39. Klautschaustrasse 9-12.

#### Azulejos

Azulejos esmaltados blancos y de color. Fabrik-Mark

#### Wessels Wandplatten-Fabrik

A.-G., Bonn a. Rh.

#### Balanzas de toda clase

de vagones, de vehículos, de almacenes. Herm. Uhlmann, Wernigerode (Harz).

## ADE

Fabrik automatische Schnellwaagen G. m. b. H., Berlin-Reinickendorf.

#### Balanzas automáticas

rápidas con escala de pesos e indicador de precios.

#### Baterías y Acumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

#### Accumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

#### Accumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

#### Accumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

#### Accumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

#### Accumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

#### Accumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

#### Accumuladores

para linternas de bolsillo y faros de mano. Acumuladores de radio-telegrafía, de calefacción y de aparatos de construcción superior con alto grado de eficiencia y de gran duración. Baterías de automóviles, aparatos de arranque y de alumbrado.

## Baterías

deánodos, calefacción y de linternas de bolsillo.

#### R. Sachs

G. m. b. H., Berlin SO16, Neanderstrasse 4.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

#### Artículos de bazar

Artículos para bazar en bronce, arquillas, banderitas con mariposas legítimas, cuadros con marcos, especialmente imágenes de santos. Jacques Kuschnitzky, Berlin SW 63.

## Bombas

Bombas de todas clases "Dia" para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

## Bombas

Bombas de todas clases "Dia" para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano, con

#### Bombas de todas clases "Dia"

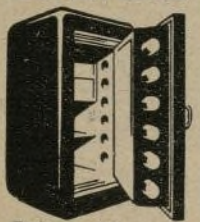
para líquidos limpios e impulsos, movidas a mano



# Géneros y productos alemanes

## Cajas de caudales

**BODE-PANZER**  
Geldschrankfabriken A.-G.  
Berlin W 35



Cajas de caudales. Bovedas de seguridad

## Calderas

Toda clase de Calderas de Vapor.

Grandes surtidos en calderas verticales de hervidores transversales.

**Verkaufsbüro**  
(Oficina de Venta)  
**Darmstadt**

de la Fábrica de Calderas Kaiserlautern Oskar Schimmbusch, Darmstadt, Elisabethenstr. 54. Dirección telefónica: Keka, Darmstadt.

Las empresas: **PETRY, DIERCK, Duden**, **DIEBOLD, Düsseldorf**, **ORANGE, Gelsenkirchen** actualmente Vereinigte Kesselwerke A.-G., Düsseldorf. Calderas de vapor seccionales V. K., para las mayores presiones y efectos.

## Cápsulas para botellas

Cápsulas para botellas de vino, de licor y de agua fabrica a precios módicos Müller & Co., Bamberg (Bayern), Alemania.



Cápsulas para botellas Weichmetallfabrik G. m. b. H., Bautzen (Sajonia), Fuera del sindicato.

## Artículos de carnaval

**LANZA-PERFUME**  
"Amourette"

para carnaval. M. Kaulvers & Sohn Gera-R. (Alemania).

Telas de carnaval. Brocados para teatro y decoración. H. E. Meyer & Sohn, Glauchau I. Sa.

## Cartonajes

En tón de cuero fabricado a mano y cartones cortados a dimensiones para cajas suminisra.

Fábrica de cartón. Mulda I. Sa.

Cartonajes de toda clase. Desde los más lujosos hasta los más sencillos para el embalaje en masa. Hesse & Stahl, Berlin S 42.

## Oeser-Jolie

Películas "Oeser". El mejor material de im-  
pregnación para la  
fabricación de impre-  
siones doradas, etc.  
Genthiner Cartonpapier-  
fabrik G. m. b. H., Berlin W 57.

## Artículos de celuloide

Artículos de celuloide. Fabricante  
Theodor Guckenheimer,  
Nürnberg (Alemania).  
Espejos para tocador y  
bolsillo. Artículos para  
tocador. Artículos de  
reclamo. Juegos de  
tocador para muñeca.

## Fabricación especial de toda clase de adornos para el cabello.

Unico fabricante de la marca patentada de exportación  
**"FAVORIT"**  
**SOFF, EGGER & Co.**  
BERLIN N 4  
Chausseestrasse 54.

Peines, adornos para el  
cabello, artículos de to-  
cador y juguetes de la  
mejor calidad y precios  
módicos. Lamoth & Co.  
Berlin NW 40, Spenerstr. 5

**\$36.50**

Plaquetas de  
Celuloide con letras  
cifras y señales  
recambiables.  
K. Junker, Camberg (Hassau).

## Cepillos

brochas y pinceles

**Brochas para afeitar.**

Georg Lenk  
Schönheide (Sa.), Postfach 19

**Brochas y Pinceles**  
de toda clase para  
pintores.  
Beck, Koller & Co.  
Berlin SO 16.

## Cepillos

Toda clase de  
cepillos de madera y celuloide,  
desde los más baratos,  
hasta los más caros. Ade-  
más artículos de tocador  
y peines de celuloide.  
Schönheider Bürstenfabrik  
A.-G., vorm. F. L. Lenk,  
Schönheide (Erzgeb.).

## Cinematografía

**Cinematógrafos**  
Paredes "Schirring".  
Paredes de reflexión total,  
Telones de tela, etc.  
A. Schutzmann, München  
Factory: Bayerstr. 95

**Consorcio Emelka.**  
Administrado por la  
Münchener Lichtspielkunst A.-G.  
Producción de las me-  
jores películas alemanas.  
Sección propia de peli-  
culas instructivas. Sección  
propia de alquiler.  
Estudio de toma de peli-  
culas propio con solar.  
45 teatros cinematográ-  
ficos propios.

**Colores y Barnices**

**Barniz "Poeppel"**  
para sobres de ventanilla  
de papel ordinarios o  
pesados fabricados  
por el procedimiento  
ordinario o el método  
de desecación mediante  
aire caliente. De toda  
seguridad. Otto Poeppel,  
Esslingen A. N. 191  
(Alemania).

**Colorantes**  
Inf. y vegetales, esen-  
cias de frutas, etc. para  
productos alimenticios,  
confitería, gaseosas, li-  
cores, etc.  
Dr. F. Wilhelm Akt.-Ges.,  
Taucha (Bez. Leipzig).

**Corbatas**  
Anspach & Kirchberger  
Berlin C 2, Klosterstr. 64

**Corbatas y géneros**  
para su fabricación.  
R. & P. Klein  
en Neuss a. Rh.  
Klosterstr. 16.

**Gustav Ruth A.-G.**  
Fábrica de barnices  
Hamburg - Wandsebk.

## Pinturas

en pasta y preparadas.  
Pieter Schoen & Zoon,  
Zaandam (Holland).

**Comestibles**

**Achicorias**  
Especial vienesa para el  
café. Café de mar. Georg  
F. Schauer, Fürth-Nürnberg.  
Fábrica fundada en 1812.

## Confección

para la confección de  
pieles, cabezas, ojos, na-  
rices, grapas, herramien-  
tas, cadenas, etc. se sumi-  
nistran inmediatamente  
a precios módicos.  
Friedrich Wimmer, Leipzig-  
Lindenu, Flemingstr. 9-11.

## Capas de baño

de velours  
colores indantren  
Drechsel & Co.  
Lichtenstein-Gallberg 1.

**Crespónes de luto.**

Robert L. Reimann,  
Chemnitz (Alemania).

**Impermeables de goma**  
para señoras y caballe-  
ros. S. Silberstein & Co. A.-G.,  
Berlin SO 16, Köpenickerstr. 113.

**Vestidos de seda**  
y lana para señoras.  
Modelos elegantes.  
Stein & Loewenthal  
Berlin W 68, Markgrafstr. 59.

**Construcciones y materiales de construcción**

Ejecuciones de pisos sin  
juntas, de baldosas,  
planchas, pavimentos  
de adoquines  
para construcciones de  
medios de comunicación,  
hidráulicas, industriales,  
de depósitos, minas, fá-  
bricas metalúrgicas, clu-  
dades, edificios nacio-  
nales y casas.

**Stahlbeton Kleinlogel**  
A.-G., Berlin NW 40.

**Holzbau A.-G.**  
Neuss a. Rhein.  
Casas de larga duración  
para todos los clima-  
tas, para países tropi-  
cales, colegios, cober-  
tizos.  
Solicite el catálogo.

**Ladrillos**  
de toda clase. Bruno  
Scholz, Berlin SW 61.

Moldes de toda clase para  
ladrillos de cemento y es-  
pecialmente la fabricación  
de tejas de cemento, tu-  
bos de cemento, etc. Gust.  
Krüger, Mückenberg-Guben.

**Corbatas**  
Anspach & Kirchberger  
Berlin C 2, Klosterstr. 64

**Corbatas y géneros**  
para su fabricación.  
R. & P. Klein  
en Neuss a. Rh.  
Klosterstr. 16.

**Gustav Ruth A.-G.**  
Fábrica de barnices  
Hamburg - Wandsebk.

## Corbatas.

Fábrica especial de úni-  
camente corbatas blan-  
cas. (Batists y piqué).  
Se suministra única-  
mente a compradores  
al por mayor.  
Weihmann & Bermann,  
Berlin C 2, Burgstrasse 5.

**Artículos de deporte**

Fábrica de artículos de  
deporte. Poleas de goma  
de y acero, tenis de  
mesa, viseras protec-  
toras contra el Sol.  
Sandow-Moll  
Berlin-Schöneberg, Mühlenstr. 9.

## Artículos de corcho

Tapones Coronas.  
Herzog & Co.  
Kronenkorkfabrik  
München 23.

## Correas de transmisión y unidores

Correas de transmisión de  
cuero zurrado de prime-  
ra calidad. Correas tex-  
tiles y cintas de trans-  
porte. Cordones de cuero  
de sección redonda,  
tiritas de cuero para  
coser y atar. Bausch &  
Sohn, Fábrica de correas  
de transmisión, Köln-  
Bayenthal, Goltsteinstr. 106.

**La mejor correa**  
S. Schwabe & Soehne A.-G.  
VAREL Oldsb.  
(Alemania), curtidores  
y fabricantes de toda  
clase de correas  
y artículos técnicos.

**INSIGNIAS DE DEPORTE**  
para cualquier asoci-  
ación y objeto.  
G. BREMER  
Markneukirchen 12.  
Lista de precios gratis.

**Desinfección**

Aparatos desinfectan-  
tes portátiles y  
estacionarios del siste-  
ma Hennelberg.  
Rud. A. Hartmann, Berlin S 42.

**"Strumpfwohl"** para  
lavar y desinfectar me-  
di-  
as y calcetines.  
Wichmann, Berlin C 2  
Fischerstrasse 35.

**Devocionarios y rosarios**

Devocionarios. Pilas de  
agua bendita. Imágenes  
de santos. Deutsche Schleif-  
materialien-Gesellschaft mbH.,  
Steinach (Thür.), Werk II.

**Devocionarios**

Rosarios, cruces de  
muerte, medallas,  
figuras de santos, naci-  
mientos, cruces de sus-  
pensión y verticales, etc.  
Pequeños altares para  
niños, pilas de agua  
bendita, etc.

**Baers & Girmes**  
Fábrica de devocionarios  
Kevelaar 34.

**ROSARIOS** y cajitas  
para ro-  
sarios de cualquier eje-  
cución. Gebrüder Maggen-  
müller, Mindelheim (Baviera).

**Diamantes**

Diamantes pa. vidrieros  
y diamantes pa. cilindrar.  
Zabusch & Franz, Fábrica es-  
pecial, Frankfurt a. M. S. 6.

**Artículos de cuero**

Metzger & Mendle,  
Fischbach (Schwaben).  
Fabricación de artículos  
de cuero, cuero artifi-  
cial y hueso, cubiertos  
para ensalada, cuchari-  
llas para huevo, pieles  
y novedades en resina  
artificial, como hueve-  
ros, servilletas, salet-  
ras, asas, botones para  
timbres eléctricos, etc.

**Toda clase de joyas**

artículos de uso  
corriente.  
Schnurr & Bendel,  
Pforzheim, Fábrica  
de productos de galatita.

**Artículos de cuero**

Cintas de sudor para  
interior de sombreros y  
gorras en cuero legítimo  
e imitación a precios  
módicos. Deutsche Leder-  
industrie, St. Goar a. Rh.

**Equipos de cuero**  
para milita-  
res y autori-  
dades. Malet-  
as etc.  
Otto Sindel  
Berlin-Schöneberg.

**Artículos de electricidad**

Para obtener toda clase  
de artículos de  
**Electricidad**  
a precios de fabricantes  
dirigirse a Exportgemein-  
schaft Deutscher Elektro-  
spezialfabriken G. m. b. H.,  
"EDEF", Berlin W 62  
Kurfürstenstr. 118. - Se  
buscan representantes.

**Aparatos de calefacción**  
y resistencias para la  
radiotécnica fabrica-  
Ing. Friedrich Weber, Berlin  
S 42, Brandenburgstr. 45.

## Fábrica de Maletas

Weiss & Alexander A.-G.,  
Berlin SO 26, Elisabeth-  
str. 53.

**Artículos de deporte**

Fábrica de artículos de  
deporte. Poleas de goma  
de y acero, tenis de  
mesa, viseras protec-  
toras contra el Sol.  
Sandow-Moll  
Berlin-Schöneberg, Mühlenstr. 9.

## Balones de foot-ball

y todas las demás  
pelotas de deporte

Calzado de deporte  
de toda clase

Guantes de boxeo  
etc.  
Kaspar Berg, Nürnberg.

**Enseres de casa y cocina**

Artículos de aluminio.  
Enseres y vajilla de  
toda clase. Cubiertos  
L. Kaplan, Berlin W 57.

**Artículos de aluminio.**  
Preparadores de café  
eléctricos y otras. Arno  
Menzer, Schwarzenberg (Sa.).

**Molinos de cocina**  
para pastas de sopas,  
carne, maíz, café, etc.  
+ 4.80. Hans D. Freymuth,  
Hamburg 1.

**Objetos de casa y cocina.**  
Metal blanco  
pulido. - Es-  
tañados al fuego.  
Ed. Heinrich Fröhlich, Fá-  
brica de objetos de metal,  
Beierfeld I. Sa. (Alemania).

**Artículos de escritorio**

Cintas para  
máquinas  
de escribir  
acreditadas desde  
hace más  
de 20 años.  
Albert Padberg, Spezial-  
Farbband-Fabrik, Elberfeld  
(Alemania).

**Escritanías**  
y todos los accesorios en  
vidrio, madera, mármol,  
etc. sencillas y lujosas.  
Adolf Kallischer, Berlin S 42 a.

**Lápices - goma, Lápices.**  
Carl Kutschera,  
Berlin SO 36.

**Máquinas paginadoras**  
con rú-  
das templadas  
de acero. Sellos  
de fechas, me-  
canismos nume-  
rados. Catá-  
logo a quien  
lo pida. Uhren-  
fabrik vorm.  
L. Furtwängler  
Soehne Akt.-Ges.,  
Purtwangen (Ba.).

**Plumas de escribir**  
para cualquier  
caligrafía,  
óptima  
calidad.

Leipziger  
Stahlfederfabrik  
Herm. Müller A.-G.  
Leipzig W 33. Fundada en 1890.

**Sellos de Papel**

MORITZ PRESCHNER Nachf. A.G.  
LEIPZIG

**Filtros**

Filtros en planchas,  
Filtros aisladores.  
Georgewitz Filzfabrik A.-G.,  
Lobau (Sa.), Postfach (Apar-  
tado de correos: 45).

**Filtros**

Filtros de asiento y de  
empaquetadura, filtros  
aisladores (para el aisla-  
miento de tubos y calde-  
ras), filtros para embas-  
ajes y asientos almoha-  
dillados, suelas de fieltro  
(para la fabricación de  
zapatos), filtros para  
alfombras y asientos,  
trenzados de seda (para  
el aislamiento de tubos)  
y envolturas de fieltro  
de amianto. Filzfabrik  
Schedelitz G. m. b. H., Schedelitz,  
Post Hannoverisch Münden 3.  
Fundada en 1842.

**Finas hojas de metal**

Toda clase de  
Aluminio en hojas  
suminisra  
Metallpapier-Gesellschaft,  
München W 12.

**Flores artificiales**

Fábrica de flores artifi-  
ciales para la moda  
y decoración.  
Carl Brauer & Co.,  
Neustadt I. Sa.

**Flores artificiales.**  
Especialidad: Flores  
para floreros. Colección  
de muestra contra pago  
anticipado de 5 dólares  
norteamericanos. Ficker  
& Schmidt, Sebnitz (Sa.).

**Flores y hojas.**  
Especialidad: Ramas de  
decoración Paul Pöhlig,  
Langburkersdorf (Sa.).

**Flores para sombreros y decoraciones.**  
Azahares. Plumas.  
Pidanse grabados gratis o  
muestrarios desde  
\$ 25.- \$ 100. F. X. Richter,  
Frankfurt a. Main 51.  
Casa fundada 1824.

**Esencias**  
para flores, ja-  
rbes, dulces.

**Aromas**  
de cada clase.

**Colorantes**  
inofensivos para  
usos alimenticios.

Westfälische Esenzen-  
fabrik G. m. b. H.,  
Dortmund (Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steigerwald  
Aktiengesellschaft  
Heilbronn a. Neckar  
(Alemania).

**Esencias**  
de primera clase para  
flores, limonadas, con-  
fites. Colores inofen-  
sivos para productos ali-  
menticios y para jabones.

Steiger



# Géneros y productos alemanes

## Instalaciones sanitarias

**Máquinas para el lavado y la desinfección.**  
Instalaciones completas.  
**Forster Wäschereimaschinenfabrik Rumsch & Hammer, Forst (Lausitz)**  
Alemania.

**Retretes y Lavabos de porcelana** suministrados ventajosamente a fábricas especiales **Chr. Carstens, Wallhausen - Helme (Alema.)**.

**La instalación de orinales Sanitol** (Patentados en Alemania) sin inyección de agua más acreditada, barata, higiénica y apropiada. Son completamente inodoros. Muchos miles de instalaciones están en servicio desde hace muchísimos años. Exigida por las autoridades y prescrita. Solicite detalles y oferta gratuita sin el menor compromiso.  
**Heinrich Amend, G. m. b. H.**  
Fábrica de instalaciones técnico-higiénicas  
Hanau a. Main.

## Instrumentos medicinales

Toda clase de agujas hipodérmicas en acero inoxidable y para dentistas así como agujas de platino.  
**Scheuer & Co., Berlin N 39.**

**Instrumentos para médicos e instalaciones.**  
**G. Thomas & Co., Berlin Weissensee, Schliessbach 7.**

**Jerínas completamente de cristal.** Termómetro, artículos quirúrgicos de ébano, etc. **Syringia G. m. b. H., Gräfenroda (Thür.)**.

Toda clase de jeringas quirúrgicas y para dentistas así como cauterios y puntas de pirografía. **Grünebaum & Scheuer, Berlin N 39, Pankstr. 13.**

Fábrica de instrumentos quirúrgicos. Especialidad: Todos los sistemas de buenas jeringas quirúrgicas. **WILHELM HASELMEIER Stuttgart-Begerloch.**

## Instrumentos de música

**Armónicas a Boca** para todos los mercados suministra **Josef Fischer, Brunnhöra i. Sa.**

**Armónicas de boca.** Marca mundial. **Cello**  
Marca registrada No. 119321. A. A. Schlott, Klingenthal i. Sa. (Alema.). Fábrica especial para Armónicas de boca.

**Cubiertas y Fundas para pianos, violines, etc.** **Arthur Bahmann, Plauen Sa. 550.** Dirección teleg. Musikbahmann.

## Cuerdas

para instrumento de música y raquetas. **Wiener Edelsaitenfabrik, Wien I.**

**Cuerdas** para instrumentos de música, así como Cuerdas para raquetas de Lawn-Tennis directamente de la fábrica.

**E. Künzel & Co.** Markneukirchen i. Sa. 100 (Alemania). — Se compran tripas de ovejas.

**Harmonios** para casa, escuela e Iglesia.

**Facil transporte** **Harmonios de baúl**  
**HUG & Co. LEIPZIG (Alema.)**

**Vidrio para laboratorio.** Instrumentos y todos los termómetros de vidrio. **F. A. Kühnlenz Frauenwald (Thür.)**

**Artículos de laboratorio**

**Máquinas de construcción**

**Máquinas de construcción**

**Instrumentos de música.** Máquinas parlantes "Mars", excelente calidad, precios módicos. **F. W. Porre, Halle a. d. S. 1 (Alemania).**

**Fábrica de instrumentos de música y cuerdas**  
**Ammon Gläser**  
Erlbach-Markneukirchen P (Sajonia).

**Conocida en el mundo** entero como excelente casa de compra para instrumentos de arco, de viento, de madera, así como pa. cuerdas de acero y de tripa de toda clase.

**Fábrica especial de cuerdas e instrumentos de música "Herdim"**  
Markneukirchen 28 (Sajonia).  
Apartado de correos 43. Se solicitan representantes solventes.

**Fa. Eugen Schuster**  
Instrumentos de música y Cuerdas  
POR MAYOR  
Markneukirchen (Sa.), Alemania.

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

**Instrumentos de música**  
y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite"

## Lavadoras.

**Instalaciones para Lavanderías**  
y aparatos de desinfección de ejecución perfecta. Fábrica de máquinas **Bernhard J. Goedecker, München-Moosach (Alema.), Siemensstr. 17.**

## Libros y publicaciones

**Los aficionados a la radiotelefonía** se orientan magníficamente por medio de la revista alemana de radiotelefonía, el "Funk" con suplemento "Manual del aficionado a la radiotelefonía" y el programa de radiodifusión completo de toda Europa. El "Funk" es la revista alemana de radiotelefonía más importante que se publica todos los viernes y cuesta mensualmente M. 2.40. Número de prueba se envía gratis por la editorial **Weldmannsche Buchhandlung, Berlin SW 68, Zimmerstr. 94.**

**Libros de toda clase!**  
(Novelas, obras científicas para el médico e ingeniero etc.) de venta en la Librería Española de **Otto Salomon, Berlin N 24, Oranienburger Str. 58, única en Alemania. Pídale catálogos.**

**Artículos de madera**

**Colgadores** de todas las ejecuciones. **Carl Freudiger A. G., Lomnitz (Riesengebirge).**

**Artículos torneados de madera.** Bobinas de madera. **India Agencies, m. b. H., Hamburg 1.** Representantes exclusivos de las mayores fábricas del continente.

**Asientos para retretes** de superior calidad fabrican los **Industriewerke Hamburger, Rosenheim (Baviera).**

**Chapas de madera** y planchas de carpintero en Okoumé, pino silvestre y encina, 3 a 30 mm de espesor. **Gebr. Thalheimer, Wiedenbrück i. W.**

**Mantonería**  
Chales de lana de todos los tamaños. **J. L. Toczek Nachf., Berlin O 27, Paul-Singer-Str. 4.**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes mecánicos**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Juguetes**  
Juguetes de estano. **Capelle & Braun, Fuerth (Bayern).**

**Quebrantadoras de Kleemanns**  
**Vereinigte Fabriken, Stuttgart-Obertürkheim**

**Máquinas de coser y accesorios**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas de coser** para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. **Dürkoppwerke A. G., Bielefeld (Alemania).**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**Máquinas para**

**ADLER**  
Máquinas de escribir. **ADLERWERKE**  
vorm. Heinrich Kleyer A. G.  
Frankfurt a. M.

**Multoho**  
Aparato multicopista. **Hornig, Leipzig C1**  
Ranstädter Steinweg 44.

**Relaprint**  
La imprenta Offset del protanoprotace 6000 ejemplares por hora y economiza 60% en gastos de impresión.

**Relaprint G. m. b. H., Berlin N 4, Chausseestraße 128/129.**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Máquinas para panaderías**

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.

**Fritz Kilian**  
Berlin-Hohenschönhausen  
Goeckestr. 32-36  
Fabrica especial de máquinas automáticas de comprimir, llenar y dosificar para todos los ramos.



# Géneros y productos alemanes

## Motores

**Motores Diesel**  
de cuatro tiempos, 1 a 6 cilindros y 6 a 120 CV.  
Bohn & Kähler A.-G., Kiel O.

## Muebles

**Muebles de hierro.**  
Camas metálicas, lavabos, percheros, muebles para el jardín etc. Se hacen representaciones. Allgemeine Eisenwerk GmbH., Berlin-Friedenau 6.

## Artículos de nácar

Artículos de nácar y de uso corriente.  
Louis Nicolai A.-G., Adorf i. V.

## Novedades

Toda clase de novedades. Colección contra pago anticipado o reembolso de 2 dólares norteamericanos. Neuhofen-Vertrieb M. Buchholz, Dresden-A. 16, Feidnerstrasse 12.

**Nuevo artículo fabricado en masa**  
de excelente calidad barata sorprendente y patentado en todos los países.  
Se solicitan representantes.  
**GEOR. ARNOLD**  
Berlin-Schöneberg  
Vossbergstrasse 6.

**Objetos de arte aplicado**  
Objetos de mármol.  
Sealburger Marmorwerke GmbH., Berlin W35, Lützowstrasse 54/55.

**Minifaturas de marfil.**  
Marfil esculpido.  
RICHARD HAFKE  
Dresden-N. 6  
Antonstrasse 35.

## Optica

Gafas, gafas de protección para obreros, gafas de deporte y para automovilistas, lentes de aumento, lupas para la lectura y cajas de compases.  
A. Amann, Fürtel, B. 40.

**Microscopios** y aparatos auxiliares, objetivos, oculares y lentes de aumento.  
H. Dehler, Opt. Werke, Wetzlar.

## Artículos de papel y cartón

**Etiquetas**  
de toda clase estampa e impreme.  
Hermann Dorn, Leipzig-R.

**Folding Eggs.**  
Wrappers, Zimmermann & Breiter, Wurzen (Sa.).

**Indicadores de precio** y cartones para escaparates, cartones y tarjetas postales "Leporello".  
Alb. Oesterreicher, Leipzig-Stell.

**Sellos de rebaja**  
Sellos de cuota y libros fabricados como especialidad.  
Conrad Müller, Establecimiento gráfico, Schkeuditz b. Leipzig VI. Casa fundada en 1885.

## Servilletas de papel

Encajes de papel, papel para tortas y serpentinas. Productos especiales.  
Patent-Kartonagenfabrik G. m. b. H., Berlin O 27.

**Sobres**  
de toda clase, cartones de papel de cartas así como cajas de idem, embalajes de todos los precios para viaje, sobres de ventanilla transparente, bloques, carpetas de documentos y de envío, bolsas de jorales, semillas y nueces, papel de luto, papel de tina, tarjetas en blanco y también con bordes dorados. Envío de muestras surtidas de diversas clases de papel y embalajes en paquetes de 25 kg. contra pago anticipado de una libra esterlina. F. Schmidt A.-G., Fábrica de sobres y embalajes de papel de toda clase, Torgau a. d. Elbe, Fundada en 1881.

## Papeles

Importación — Exportación.  
**Papeles pintados**  
cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica.  
Hans C. Hoppe, Leipzig O 1.  
Oststrasse 69.

## Papeles pintados

baratos y de la ejecución más elegante. Fábrica de Papeles Pintados Deutschland G. m. b. H., Einbeck (Hannover), Alem.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. Tapetenwerk Berlin, Berlin N 39.

## Perfumes

Fábrica de perfumes y lociones "Floridogen".  
Berlin-Charlottenburg 5 M.  
Friedbergstr. 24. Excelente calidad. Precios módicos.

## Perfumes.

Importantes innovaciones de derechos arancelarios mínimos, excelentes cualidades y precios baratísimos exentos de gastos.  
NECITIN-FABRIK, LEIPZIG O 1.  
Kohlgrabenstrasse 10.

## Pianos

Fábrica de pianos.  
Kirsch & Co., G. m. b. H., Berlin O 34, Romintener Strasse 11.

## Pianos

Fábrica de pianos.  
CONRAD KRAUSE, fund. en 1880, Berlin W., Ansbacher Strasse 1.

## JACOB

Mecanismos y todos elementos constructivos, jefes y marillos por Pianos y pianos de cola. ERNST JACOB A.-G., Berlin-London, BERLIN SO 36 (Alemania).  
Marianneplatz 21.

## FABRICA DE PIANOS

ERNST KRAUSE  
Berlin SO 36, Bouchéstr. 35/36.  
Casa fundada en 1868.  
Exportación a todos los países.

## Pianos

Excelentes pianos de cola, pianos, pianos mecánicos y piano armonium. E. Krauss, Stuttgart (Alemania).

## Pianos

Lehnhard Pianos.  
Märkische Pianofabrik G. m. b. H., Berlin S 42, Ritterstr. 90. Muy acreditados y de precios módicos.

## Pianos

Solicite el catálogo. P. Herber, Berlin O 34, Herberstrasse 70.

## Pianos

Pianos, Pianos de cola. Franz Liehr, Liegnitz, Fábrica de pianos, proveedora de la real casa de España.

## Pianos

Fundada en 1831. Fábrica de Pianos.  
Pianos de cola Autopianos.

## Pianos

Construcción especial para países tropicales.  
Rich. Lipp & Sohn, Stuttgart (Alemania).

## Pianos

de la conocida buena calidad.  
Seifert & Co., G. m. b. H., Berlin SO 16, Adalbertstrasse 30. Solicite catálogo.

## Piel y pellejos

Tintorería de pieles y preparación.  
Richard Lindner, Leipzig Nikolaistrasse 27—29.

## Placas esmaltadas

Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistentes a la intemperie y a la luz se suministran por la casa.  
Schulze u. Wehrmann, Eberfeld.  
Fábrica de artículos esmaltados.

## Placas esmaltadas

Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Neo-Ballistol-Kleber" p. uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Placas esmaltadas

de color invariable y resistentes a la intemperie.  
HANS FINK, Pasing 64 (cerca de München).

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Tabletas Higiénicas

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Condensadores fijos

de 250 cm. a 100 Mf. Tensión de ensayo: 500 a 4000 voltios de corriente continua para telefonos y radiotelefonos.  
Wego Werke A.-G., Freiburg i. Baden.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Relojes

de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula.  
Paul Drusenbaum, Fábrica de relojes Pforzheim.

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).

## Ropa blanca

BORDADOS para ropa blanca de señoras, caballeros y niños. Paul Schönfelder & Co., Auerbach (Vst.).





# Darmstädter und Nationalbank

Sociedad en comandita por acciones.

Informe de los comanditarios personalmente responsables.

La política y la economía luchan ya en el decimo año después de terminar la contienda mundial con el fin de restablecer los conceptos y las bases de naturaleza material, espiritual y moral destruidas por la guerra, para crear las nuevas formas de existencia que han de redundar en beneficio del bienestar del pueblo alemán y de sus factores civilizadores, reanimando de nuevo la chispa de vida que nunca lograron apagar las dificultades y los obstáculos que Alemania encontró en todas partes. A principios de 1928 bien puede decirse, que la política y la economía en el año que acaba de transcurrir han podido añadir una serie de nuevos éxitos a los obtenidos en años anteriores en esta lucha por la reconstrucción alemana. Los problemas más difíciles y, bien puede decirse, más peligrosos se encuentran, sin embargo, sin solucionar y esperan su estudio minucioso. Su solución nos permitirá formarnos una idea clara y concisa de nuestra vida económica y política.

La relación de dependencia entre la política y la economía de nuestros tiempos es mucho más íntima que la de las épocas anteriores, pero, a pesar de todo, los límites naturales de los conceptos Estado y economía no deben embrollarse aunque tengan muchos puntos de contacto y todavía menos debe influir desventajosamente uno de estos dos dominios la evolución y el desarrollo del otro. El Estado como la economía, los dos beneficiarán mutuamente tanto más cuanto a más distancia quede uno del otro, y todas las doctrinas, sean el mercantilismo o socialismo, el autarquismo o capitalismo nacional, que quieran establecer una relación más íntima entre el Estado y la economía muy poco se atienen a la realidad y a los resultados prácticos obtenidos. Esta idea de Willy Hellpach en su conocida obra «Pronóstico Político para Alemania» no tendrá que perderse de vista al estudiar los múltiples problemas que el porvenir reserva al pueblo alemán.

Nuestra economía con un optimismo extraordinario, conciente o inconciente, y comprendiendo que existía la absoluta necesidad de actuar decidida y prácticamente, mostró un empuje vigoroso y desplegó una gran energía que si bien notó ya en el año 1926 solamente pudo adquirir la importancia deseada en 1927. Pues bajo los mayores sacrificios y hasta destruyendo conceptos e ideas de tiempos pasados supo iniciar una reconstrucción orgánica que, como importante activo de nuestro balance, pudo dar de nuevo trabajo a más de dos millones de obreros en el año 1927, ofreciendo un extraordinario impulso al importante ciclo nacional formado por la producción, el consumo y la productividad. La economía alemana procuró satisfacer las exigencias de toda economía y especialmente la de nuestros tiempos sacando el mayor provecho posible de todos los medios técnicos y materiales, a pesar de las dificultades existentes así como los obstáculos que se encontraron, y obteniendo de una manera general, aun excluyendo los casos especialmente beneficiosos a la coyuntura, un éxito completo en el aumento del consumo por medio de la unificación y el establecimiento de métodos de producción más económicos. De esta suerte logró acreditar prácticamente el concepto de productividad perdido desde hace muchísimo tiempo y de importancia tan capital para la economía de toda la nación y el bienestar general del pueblo.

La economía que procura desarrollarse en proporciones cada vez mayores debe apercibirse de que la influencia cada vez más acentuada del Estado sobre toda acción económica produce un entorpecimiento y, por consiguiente, constituye un verdadero peligro para su evolución. Justamente en su estructura racionalizada exige fuerza y capacidad individual y creadora, pues únicamente estos factores pueden producir durante esta inseguridad inevitable en que vivimos las nuevas ideas y los progresos que requieren las necesidades y exigen las situaciones en que nos encontramos, a fin de que exista orden y claridad de concepción en las transformaciones e innovaciones que establecemos obligados por las circunstancias. La aprobación del principio de la capacidad individual y la absoluta necesidad de ofrecer la completa libertad de obrar y trabajar no sustraería el emprendedor a las leyes y obligaciones sociales que le dictan el espíritu de una época moderna. La idea fundamental social que sin restricciones debe aplicarse prácticamente con cada vez mayor ahínco está caracterizada por una participación cada vez más importante del empleado y obrero en los éxitos y en las producciones de la economía bajo la forma de jornales e instituciones sociales. Este punto de vista fundamental conducirá, sin duda alguna, a una evolución sana de la coordinación social capitalista que por su parte de nuevo es la presuposición de la solución de los problemas que Alemania ha de resolver en la margen de la economía mundial.

La lucha y el combate por estas nuevas formas determinan con precisión la substancia y el carácter de nuestro tiempo. Es la expresión vital de la comunidad política hacia bases de existencia sanas sobre las cuales difícilmente puede actuarse con medios legislativos, que solamente producen con el tiempo el efecto contrario y una evolución poco natural de los hechos y acontecimientos, obligándonos a seguir una evolución peligrosa para la economía de la nación, que es la que en este sitio nos interesa. El Estado como autoridad suprema no debiera abandonar el puesto de observación objetivo desde el cual ha de seguir atentamente la marcha de los acontecimientos. Sin embargo, en proporciones cada vez mayores ha influido el Gobierno, seguramente no en bien de la nación, la evolución natural de los acontecimientos, transformándose en el transcurso de los años en un factor cada vez más importante de nuestra vida económica. Pues fija los alquileres, determina las proporciones en que debe construirse, dictamina los precios del hierro, del combustible y de las sales alcalinas, actúa como contratista dirigiendo grandes empresas, se dedica en proporciones crecientes a transacciones bancarias, exige contribuciones no solamente en dependencia de las ganancias sino también de la substancia y dictamina sencillamente desde una oficina central los jornales y las horas de trabajo. Justamente en este último sentido merece su modo de obrar toda nuestra atención. El procedimiento de reconciliación creado, establecido e influido justamente

por el gobierno en estos tiempos ha demostrado cuán necesaria es la supresión de la reglamentación gubernamental de desarmonías entre obreros y patronos. Es exacto que las circunstancias han dado lugar a tal situación. Sin embargo, la economía que por sus propias fuerzas acaba de reconstruirse haciendo los mayores sacrificios y asentando las bases a un nuevo florecimiento no necesita ya tal tutela. Consideraciones sobre el desarrollo futuro, desgraciadamente, no pueden hacerse sin llamar la atención sobre el gran peligro que se desprende de todas estas medidas preventivas del Estado.

El Estado y la economía, también en este estadio, que de la mayor importancia ha de ser para nuestra evolución futura, a consecuencia del peligro ofrecido por una reglamentación inapropiada, deben buscarse y encontrarse para ensayar la solución de los grandes problemas de la actualidad, a saber: productividad, formación de capitales y previsión social no en un orden falso sino consecutivamente tal como lo piden las circunstancias. Qué para llegar a este resultado es preciso reducir las contribuciones impuestas por el Estado viene a ser ya tan evidente y se ha demostrado tantas veces que no es necesario volver a justificarlo con una nueva estadística documentada. Si la Unión Nacional de la Industria Alemana (Reichsverband der deutschen Industrie) calcula que 63 % de las ganancias contributivas obtenidas se pagan como contribuciones, si nuestro propio instituto con un pago de 7,2 millones de marcos oro de dividendos entrega al Estado unos 9,4 millones de marcos oro de contribuciones y si por último uno de nuestras empresas industriales más importantes remite en contribuciones y cargas sociales hasta 14 a 15 % del capital o, exprimido de otro modo, 250 % de los dividendos pagados por ella, tales cifras no requieren mejor documentación para demostrar lo intenable que es la actual política contributiva alemana.

Las proporciones en que una falta de productividad y también falta de formación de capitales puede dar lugar a una catástrofe se observa claramente en la situación de la agricultura alemana. La agricultura como productor y consumidor es un factor igualmente importante para nuestro ciclo económico. El valor de su producción, bajo condiciones normales, se calcula próximamente igual al valor de la producción industrial. En todo caso es una parte muy considerable de la producción total de nuestro país. La producción industrial, por otra parte, se base en un 70 a 80 % en la venta en los mercados nacionales alemanes. La destrucción del consumidor agrícola debe ser por tanto de efecto desastroso sobre el negocio industrial nacional.

En nuestro informe del año 1926 habíamos analizado detalladamente los puntos de vista que a nuestro parecer tenían primordial importancia para la evolución de la economía alemana. Este informe es en esta fecha tan actual como cuando se publicó, particularmente en cuanto a la opinión fundamental defendida por él, pues un año es un espacio de tiempo bien corto pensado en la gigantesca reconstrucción de nuestra economía después de un descalabro tan tremendo y sin comparación en la historia de la humanidad.

También en el porvenir tenemos que creer en un nuevo florecimiento alemán político y económico. No debemos amedrentarnos fijando la vista únicamente en las dificultades del presente y de los próximos años, sino a mano de la evolución de los últimos cuatro años tenemos que examinar críticamente el camino recorrido desde el completo derrumbamiento y de la ruina absoluta hasta la reconstrucción en la fecha en que escribimos estas líneas. En una evolución continua de halagüeñas perspectivas y de terribles desengaños no debemos ver solamente los últimos. Tampoco debemos impresionarnos a cada paso que avanzamos por el miedo a la decadencia. La economía y el Estado deben reconocer a tiempo las dificultades a fin de dominarlas y eliminar cuantos obstáculos se presenten con la paciencia y perseverancia capaz de dominar el infortunio y mantener la cabeza levantada sin temer inmediatamente el naufragio. Si tal opinión se caracteriza por optimismo, como se oye frecuentemente, este optimismo nada tiene que ver con una concepción que lo ve todo de color de rosa. Lo dicho se refiere particularmente a excesos especulativos como se observan en combinación con cada coyuntura y como no estrañan después de la destrucción de valores tan importantísimos y riquezas, porque procura ganarse lo más rápidamente posible lo perdido. La situación es que bien comprensible desde el punto de vista humano. Es por tanto absolutamente necesario defenderse contra una evolución especulativa con los muchos peligros que le son intrínsecos y que se evitan particularmente bien por medio de una estabilización conveniente de nuestra situación económica y financiera.

La imagen de la coyuntura del año 1927 se refleja también en los datos y en las cifras de la circulación de capitales como en el acrecimiento de todas las sumas del balance de nuestro instituto. Hemos participado especialmente en la exportación, poniendo a su disposición una gran parte de los capitales requeridos por ella así como también pusimos en mano de nuestra clientela elevados créditos para la exportación de artículos alemanes y para el cumplimiento de los encargos hechos a la industria alemana por el extranjero.

El año 1927 nos procuró un aumento considerable de los gastos aunque habíamos esperado una sensible reducción. La relación desventajosa de las entradas respecto a los gastos fué aumentada particularmente por el acrecentamiento de las contribuciones en unos 3,6 millones de marcos, aproximadamente.

A pesar de esta influencia nefasta sobre nuestras entradas netas nos hemos decidido de nuevo a gratificar el fondo de pensiones de nuestros empleados con un millón de RM. Además, en el interés de nuestros empleados nos hemos ocupado en fundar una caja de pensiones que a los asegurados ofrece además de la obligación legislativa de seguro el derecho de una renta personal, una renta de viudas y una renta de huérfanos. En el

transcurso del año se ha recibido la autorización de fundación de tal caja de rentas de la Administración Nacional de Vigilancia de Seguros Particulares. También en 1927 nos hemos dedicado particularmente a la instrucción de las generaciones jóvenes. Por medio de distintos cursos y lecciones sistemáticas ofrecemos a la juventud empleada en nuestra casa la posibilidad de ilustrarse, y a personas de aptitudes especiales hasta se les posibilita un estudio en el extranjero. Siguiendo las tendencias de nuestra época secundamos en amplias proporciones los deseos deportivos de nuestros empleados, y en este sentido no solamente ayudamos constantemente a la juventud deportiva con importantes sumas sino también poniendo a su disposición la suma de 400.000 RM. con la cual se ha de comprar un solar y edificar un casino propio donde el empleado no solamente podrá dedicarse al deporte náutico sino recrearse en la naturaleza y reponer sus fuerzas para el trabajo cotidiano. Por el momento ocupamos 7241 empleados, mientras en 1926 disponíamos de 7293.

El número de nuestras sucursales y cajas de depósitos, por la supresión de tres, se ha reducido a 111 así como a 51 cajas de depósito berlinesas y 46 en otras importantes plazas comerciales alemanas.

Sobre las diferentes posiciones del balance y del cálculo de beneficios y pérdidas hacemos las observaciones siguientes:

Nuestros depósitos en bancos o sociedades bancarias se componen de un 85 % de haberes extranjeros. Los desembolsos correspondientes a mercancías y embarques de mercancías fueron aumentados fuertemente en correlación con la evolución del comercio y de la industria, caracterizada anteriormente, así como por la amplitud y la extensión de la importación y exportación de mercancías. En el aumento de estas posiciones toman parte esencial nuestras sucursales de Hamburgo y Bremen a consecuencia de la enorme circulación de bienes que tiene lugar en aquellos dos puertos principales de Alemania. Los «reports» y «lombards» se han reducido ampliamente y sólo contienen avances que comprenden empréstitos hechos únicamente contra valores de bolsa seguros y títulos.

De nuestra fianza, 52.135.804,47 RM. se han garantizado en moneda alemana y 22.620.615,36 RM. en moneda extranjera.

La partida de edificios de banco ha quedado invariable. Bajo ella se indican 143 inmuebles propios de los cuales 115 son exclusivamente bancos, mientras el resto, esto es 28, se destinan también a otros fines.

De la suma total de acreedores en cuenta corriente corresponde un 33 % a haberes extranjeros, del cual se han abonado 26,4 % en moneda extranjera y 6,6 % en RM.

El total de las operaciones de un lado del libro mayor fué en el año comercial que acaba de terminar de unos 170 mil millones de RM. en vez de 119 mil millones en 1926.

De la valoración cuidadosa de todos los activos se desprende para la partida de «Ganancias y pérdidas», incluso los beneficios de 1926 puestos en cuenta en 1927, igual a RM. 2.277.952,09, un beneficio bruto de

	RM.
Después de una reducción correspondiente a los	80.785.555,63
gastos generales, igual a . . . . .	55.128.048,57
y a las contribuciones con . . . . .	9.386.958,98
	Total 64.515.002,55
queda un beneficio neto de . . . . .	16.270.553,08
a cuya repartición aconsejamos proceder de la manera siguiente:	RM.
12 % de dividendo . . . . .	7.200.000.—
Para la reserva especial . . . . .	5.000.000.—
Interés al consejo de administración . . . . .	480.000.—
Para el fondo de pensiones a los empleados . . . . .	1.000.000.—
	Total 13.680.000.—

de modo que queda para el nuevo ejercicio RM. 2.590.553,08

Después de la aprobación de estas proposiciones por la asamblea general nuestras reservas abiertas se elevarán a RM. 55.000.000.— y nuestro capital así como reservas a RM. 115.000.000.—

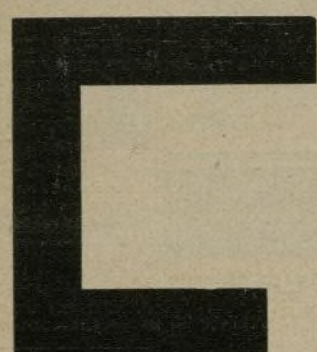
En el transcurso del ejercicio de 1927 se retiró uno de nuestros directores el Sr. Cónsul General Friedrich Hincke

a consecuencia de su salud atacada, y en la asamblea general del 8 de abril del año pasado fué nombrado miembro del consejo de administración de este banco. Los extraordinarios méritos del Sr. Hincke como propietario del Deutsche Nationalbank, de Bremen y, después de la fusión de este instituto con la Nationalbank für Deutschland también propietario de este último y más tarde asimismo de nuestro actual instituto, a consecuencia del florecimiento de nuestro banco, se hicieron resaltar en la asamblea general. A pesar de todo, no queremos perder tampoco esta ocasión para dar a nuestro colega las más expresivas gracias por su fiel y elogiada actividad, congratulándonos, al mismo tiempo, de haber podido conservar sus excelentes facultades al establecimiento ofreciéndole un cargo en el consejo de administración.

Berlín, en Marzo de 1928.

Los comanditarios personalmente responsables

Dr. Beheim-Schwarzbach. Bodenhimer. Goldschmidt.  
Dr. Rosin. von Simson. Dr. Struhe.



## Frankfurt a. Main

Domicilio y plaza importante de las mayores fábricas de cueros.  
Productos de renombre universal en empeines finos para calzado, carteras y muebles de cuero.

Núcleo del comercio alemán de cueros  
representado por centenares de empresas.

Población importante de la fabricación de artículos de cuero  
como carteras, bolsos, artículos de viaje y maletas de Offenbach y Francfort que se estiman en el mundo entero por su excelente calidad.

Ciudad de la fabricación del calzado de buena calidad y de lujo  
con 45 empresas únicamente en Francfort y Offenbach.

Domicilio legal de las más importantes fábricas de calzado de casa.  
Lugar en que se ha establecido la industria alemana de curtidos y máquinas para calzado.

La más importante plaza industrial alemana de la producción de cáusticos para la preparación de las pieles, colores, aprestos y materiales para el cuidado del calzado.

## ¡El Centro de la industria de cueros!